

# Welch Allyn Connex<sup>®</sup> Vital Signs Monitor 6000 Series<sup>™</sup>

---



---

## Mode d'emploi

Versions de logiciel 2.0X–2.2X

**WelchAllyn<sup>®</sup>**

Advancing Frontline Care<sup>™</sup>

© 2014 Welch Allyn. Tous droits réservés. Pour une utilisation adéquate du produit décrit dans le présent document, l'acheteur du produit est autorisé à copier ce document, à des fins de distribution interne uniquement, à partir du support fourni par Welch Allyn. Aucune autre utilisation, reproduction ou distribution du présent document, ou d'une partie quelconque de celui-ci, n'est autorisée sans l'autorisation écrite de Welch Allyn. Welch Allyn décline toute responsabilité pour les dommages corporels subis par quiconque ou pour les usages illicites ou impropres pouvant entraîner une incapacité à utiliser ce produit conformément aux instructions, mises en garde, avertissements ou indications d'utilisation inclus dans ce manuel.

Welch Allyn, Connex, SureTemp, FlexiPort et SureBP sont des marques déposées de Welch Allyn.

Vital Signs Monitor 6000 Series et PartnerConnect sont des marques commerciales de Welch Allyn.

Integrated Pulmonary Index est une marque commerciale et Oridion et Microstream sont des marques déposées de Oridion Medical 1987 Ltd. Pas de licence implicite. La détention ou l'achat de cet appareil n'implique aucune autorisation expresse ou implicite dans l'utilisation de l'appareil avec des produits d'échantillonnage du CO2 non agréés susceptibles, utilisés seuls ou en association avec cet appareil, de relever d'un ou de plusieurs brevets concernant cet appareil et/ou les produits d'échantillonnage du CO2.

Radical-7R, Pulse CO-Oximeter, rainbow Acoustic Monitoring, FR et ReSposable sont des marques commerciales et SET, LNCS, SpHb, rainbow et Masimo sont des marques déposées de Masimo Corporation. La détention ou l'achat d'un appareil équipé de Masimo n'implique aucune autorisation expresse ou implicite dans l'utilisation de l'appareil avec des câbles ou capteurs non autorisés susceptibles, seuls ou en combinaison avec cet appareil, de relever d'un ou de plusieurs brevets concernant cet appareil.

Nellcor et OxiMax sont des marques déposées de Nellcor Puritan Bennett Inc.

Braun et ThermoScan sont des marques déposées de Braun GmbH.

Health o meter est une marque déposée de Sunbeam Products, Inc., utilisée sous licence.

Capteur EarlySense est une marque déposée de EarlySense Ltd.

Le logiciel fourni avec ce produit est protégé par un Copyright 2014 détenu par Welch Allyn ou ses distributeurs. Tous droits réservés. Les logiciels sont protégés par les lois sur les droits d'auteur en vigueur aux États-Unis et par les traités internationaux s'y rapportant, applicables à l'échelle internationale. Selon ces lois, le détenteur de la licence est autorisé à utiliser la copie du logiciel fourni avec cet instrument comme le prévoit le fonctionnement du produit dont il fait partie. Ce logiciel ne doit pas être copié, décompilé, désossé, démonté ou réduit d'une autre façon à une forme perceptible par l'homme. Il ne s'agit pas d'une vente du logiciel ou de toute copie du logiciel. Tous les droits, titres et propriétés du logiciel restent la propriété de Welch Allyn ou de ses fournisseurs.

Pour toute information sur les brevets, veuillez consulter [www.welchallyn.com/patents](http://www.welchallyn.com/patents).

Pour plus de renseignements sur un produit Welch Allyn, contactez le support technique de la société : [www.welchallyn.com/about/company/locations.htm](http://www.welchallyn.com/about/company/locations.htm).

# 105853 (CD)  
DIR 80019134 Ver. A

# 105532 (copie imprimée)  
Référence du manuel 721496, DIR 80019134 Ver. A

Ce manuel s'applique au Moniteur de signes vitaux 901060 **REF**



Welch Allyn, Inc.  
4341 State Street Road  
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 USA

[www.welchallyn.com](http://www.welchallyn.com)

EC REP

Représentant des affaires réglementaires  
Welch Allyn Limited  
Navan Business Park  
Dublin Road  
Navan, County Meath, République d'Irlande  
République d'Irlande

CE  
0297

EarlySense

Masimo SET  
rainbow

NELLCOR  
OXI-MAX  
WORKS  
HERE

Oridion

BRAUN

Welch Allyn  
Advancing Frontline Care™

# Table des matières

---

<b>Introduction .....</b>	<b>1</b>
Indications d'utilisation .....	1
Contre-indications .....	2
<b>Symboles .....</b>	<b>3</b>
<b>Éléments de l'écran .....</b>	<b>7</b>
<b>À propos des avertissements et mises en garde .....</b>	<b>13</b>
Avertissements et mises en garde généraux .....	13
<b>Configuration .....</b>	<b>21</b>
Fournitures et accessoires .....	21
Insertion de la batterie .....	21
Installation du moniteur .....	22
Fixation du puits de sonde .....	23
Connexion de la sonde de température .....	24
Retrait de la sonde de température et du puits .....	24
Connexion du tuyau de PNI .....	25
Déconnexion du tuyau du tensiomètre .....	25
Connexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/RRa .....	25
Déconnexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/RRa .....	27
Connexion du câble des mouvements du patient .....	27
Déconnexion du capteur et du câble des mouvements du patient .....	28
Connexion d'un accessoire USB .....	28
Déconnexion d'un accessoire USB .....	29
Insertion d'un nouveau rouleau de papier .....	30
Connexion de l'alimentation CA .....	31
Déconnexion de l'alimentation CA .....	31
<b>Démarrage .....</b>	<b>33</b>
Alimentation .....	33
Mise sous tension du moniteur .....	34
Mise hors tension du moniteur .....	35
Réinitialisation du moniteur .....	37
Réglage de la date et de l'heure .....	37
Saisie d'informations du médecin .....	38
Définition de la configuration par défaut .....	38
<b>Navigation .....</b>	<b>41</b>
Onglet Menu Principal .....	41
Zone d'état du périphérique .....	41

Zone de contenu .....	44
Zone de navigation .....	45
<b>Utilisation du pavé numérique, du clavier et du lecteur de codes à barres .....</b>	<b>49</b>
Ouverture du pavé numérique .....	49
Pavé numérique .....	49
Saisie d'un nombre .....	50
Fermeture du pavé numérique .....	50
Ouverture du clavier .....	50
Clavier .....	50
Saisie d'une lettre ou d'un nombre .....	52
Saisie d'un symbole ou d'un caractère spécial .....	52
Saisie d'une marque diacritique .....	52
Fermeture du clavier .....	53
Utilisation d'un lecteur de codes à barres .....	53
<b>Connex CS .....</b>	<b>55</b>
Présentation .....	55
Onglet Moniteur .....	56
Connexion à la station centrale .....	57
Déconnexion de la station centrale .....	57
Monitoring patient continu .....	58
Activation du profil Monitoring continu .....	58
Mise en pause du monitoring continu (mode Pause) .....	59
Reprise du monitoring continu .....	61
Fin du monitoring continu .....	61
Attribution d'un patient et d'un emplacement .....	62
<b>Profils .....</b>	<b>65</b>
Profil Monitoring continu .....	65
Enregistrement des mesures des signes vitaux (profil Monitoring continu) .....	67
Profil Monitoring par intervalles .....	67
Profil Vérification ponctuelle .....	68
Profil Triage .....	68
Comparaison des fonctionnalités des profils .....	69
Changement des profils .....	70
<b>Gestion des données patient .....</b>	<b>75</b>
Ajout d'un patient à la liste de patients .....	75
Chargement des données patient à l'aide d'un lecteur de codes à barres .....	76
Sélection d'un patient .....	76
Gestion des dossiers patient (profil Monitoring continu) .....	78
Gestion des dossiers patient (profils Monitoring par intervalles, Vérification ponctuelle et Triage) .....	80
Imprimante .....	81
Suppression d'un patient de la liste .....	83
<b>Alarmes .....</b>	<b>85</b>
Mode repos du patient .....	87
Réinitialisation (mise en pause ou désactivation) des alarmes sonores .....	88
Annulation d'une alarme suspendue .....	90

Ajustement des seuils d'alarme des signes vitaux .....	90
Modification de la notification d'alarme sonore .....	91
Messages d'alarme et priorités .....	93
Appel infirmier .....	97
<b>Monitoring du patient .....</b>	<b>99</b>
Modificateurs standard et personnalisés .....	99
Notation personnalisée .....	100
Annulations manuelles .....	100
Mouvement du patient .....	101
Capnographie (CO2) .....	106
Fréquence respiratoire .....	113
IPI .....	114
Fréquence respiratoire acoustique (RRa) .....	118
PNI .....	121
Température .....	134
SpO2 .....	146
SpHb .....	154
Volet Fréquence de pouls .....	158
Volet Paramètres manuels .....	160
<b>Maintenance et dépannage .....</b>	<b>163</b>
Exécution de contrôles réguliers .....	163
Remplacement du papier d'imprimante .....	164
Remplacement de la batterie .....	165
Nettoyage du moniteur .....	166
Nettoyage des accessoires .....	168
Nettoyage du support .....	168
<b>Paramètres avancés .....</b>	<b>169</b>
Configurations générales .....	169
Paramètres .....	174
Gestion des données .....	180
Réseau .....	183
Service .....	186
<b>Résolution des problèmes .....</b>	<b>187</b>
Messages relatifs aux mouvements .....	187
Messages de CO2 .....	189
Messages de RRa .....	190
Messages relatifs à la PNI .....	191
Messages de SpO2 et de SpHb .....	192
Messages relatifs à la température .....	193
Messages liés à la balance .....	194
Messages relatifs à la gestion des données des patients .....	194
Messages du module de communication .....	195
Messages relatifs à la radio .....	196
Messages Ethernet .....	196
Messages relatifs aux lecteurs USB et USB flash .....	196
Messages système .....	197
Messages relatifs au gestionnaire de capacité de la batterie .....	197
Messages relatifs au gestionnaire de configuration .....	198
Messages relatifs à l'imprimante .....	198

Messages relatifs au réseau .....	199
Problèmes et solutions .....	199
<b>Spécifications .....</b>	<b>201</b>
Spécifications physiques .....	201
Spécifications en matière d'environnement .....	214
Système radio du moniteur .....	214
Options de configuration .....	216
<b>Normes et conformité .....</b>	<b>217</b>
Informations générales de conformité aux normes .....	217
Informations générales de conformité radio .....	218
<b>Recommandations et déclaration du fabricant .....</b>	<b>221</b>
Conformité CEM .....	221
Informations relatives aux émissions et à l'immunité .....	221
<b>Annexe .....</b>	<b>223</b>
Accessoires certifiés .....	223
Garantie .....	235

# Introduction

---

Ce mode d'emploi décrit les fonctionnalités et explique le fonctionnement du moniteur. Les informations, ainsi que les illustrations, couvrent toutes les options de configuration. Si la configuration du moniteur ne propose pas ces options, certaines informations de ce manuel peuvent ne pas s'appliquer.

Avant de commencer à utiliser le moniteur, familiarisez-vous avec tous les avertissements et mises en garde, avec la procédure de mise sous tension du moniteur, ainsi qu'avec les différentes sections de ce mode d'emploi pour savoir comment utiliser le moniteur. Vous devez également vous familiariser avec toutes les informations fournies avec les accessoires utilisés.

**Remarque** Certaines fonctionnalités décrites dans ce document pourraient ne pas être disponibles dans votre pays. Pour obtenir les informations les plus récentes sur les produits et fonctionnalités, contactez le service à la clientèle Welch Allyn.

## Indications d'utilisation

Les moniteurs de la série Connex VSM 6000 doivent être utilisés par des médecins et du personnel médical qualifié pour le monitoring des paramètres suivants chez des patients nouveau-nés, enfants et adultes

- la pression artérielle non invasive (PNI),
- la fréquence de pouls (FP),
- la saturation en oxygène non invasive de l'hémoglobine artérielle (SpO2)
- la température corporelle en modes normal et axillaire

Les endroits les plus susceptibles d'effectuer des monitorages de patients sont les services de médecine générale et de chirurgie, un hôpital général et des établissements de soins alternatifs. Le monitoring peut être effectué sur le moniteur de chevet de série VSM 6000 lui-même, qui peut également transmettre les données en continu à des fins d'affichage et de génération d'alarme secondaires à distance (par ex., sur une station centrale). Les fonctions d'affichage et de génération d'alarme secondaires à distance sont conçues pour compléter et non se substituer aux procédures de monitoring au chevet du patient.

Le CO-oxymètre™ de pouls Masimo rainbow® SET et les accessoires en option sont destinés au monitoring non invasif continu de la saturation en oxygène fonctionnel de l'hémoglobine artérielle (SpO2), de la fréquence du pouls (FP), de la concentration d'hémoglobine totale (SpHb®) et/ou de la fréquence respiratoire (RRa™). Le CO-oxymètre de pouls Masimo rainbow SET Radical-7R™ et les accessoires en option sont conçus pour être utilisés sur les patients adultes, enfants et nouveau-nés dans des conditions en

mouvement et sans mouvement, ainsi que chez les patients présentant une perfusion normale ou faible dans des établissements hospitaliers.

Le module Oridion® et les accessoires en option sont destinés à la mesure et au monitoring non invasifs continus de la concentration en dioxyde de carbone des inspirations et expirations (etCO<sub>2</sub> et FiCO<sub>2</sub>) et de la fréquence respiratoire (FR). Ils sont conçus pour être utilisés chez les patients nouveau-nés, enfants et adultes dans les établissements hospitaliers et cliniques.

Le module Oridion en option indique au clinicien l'indice pulmonaire intégré (Integrated Pulmonary Index™, IPI). L'IPI repose sur quatre paramètres fournis par le moniteur : le dioxyde de carbone en fin d'expiration (etCO<sub>2</sub>), la fréquence respiratoire (FR), la saturation en oxygène (SpO<sub>2</sub>) et la fréquence du pouls (FP). L'IPI est un indicateur unique de l'état ventilatoire d'un patient adulte ou enfant, représenté sur une échelle de 1 à 10, où 10 signale un état pulmonaire optimal. Le monitoring de l'IPI affiche une valeur unique qui représente les paramètres pulmonaires du patient et alerte les cliniciens de toute variation de l'état pulmonaire du patient.

L'IPI est un complément : il ne peut se substituer au monitoring des signes vitaux.

Les balances compatibles en option (Health o meter®, par exemple) peuvent être utilisées pour la saisie de la taille, du poids et de l'IMC.

Le système EarlySense® (Everon) en option est destiné à la mesure continue de la fréquence respiratoire, de la fréquence cardiaque et des mouvements, de manière automatique et sans contact, dans un établissement hospitalier ou clinique. Le système est conçu pour être utilisés chez les enfants, les adolescents et les adultes. Le fonctionnement d'EarlySense a fait l'objet d'études chez les enfants (poids  $\geq 10$  kg) et les adultes (poids  $< 111$  kg), au cours du sommeil et du repos.

Ce produit ne peut être vendu, distribué ou utilisé que par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé.

## Contre-indications

Ce système (toutes configurations incluses) n'est pas prévu pour être utilisé :

- sur des patients connectés à des machines cardiaques/pulmonaires ;
- sur des patients transportés hors de l'établissement médical ;
- dans le secteur sécurisé d'une salle d'examen IRM ;
- dans une chambre hyperbare ;
- en présence d'anesthésiques inflammables ;
- en présence de dispositifs d'électro-cautérisation.

Les systèmes configurés avec EarlySense ne sont pas prévus pour être utilisés :

- sur les patients qu'il est impossible de positionner correctement ;
- sur les patients ne correspondant pas aux limites de poids testées ou indiquées.



# Symboles

## Symboles figurant dans la documentation



**AVERTISSEMENT** Les messages d'avertissement dans ce manuel indiquent des conditions ou des pratiques qui pourraient entraîner des blessures, des maladies ou la mort.



**ATTENTION** Les mises en garde de ce manuel décrivent des situations ou des pratiques pouvant endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou entraîner la perte de données. Cette définition s'applique aux symboles jaunes et noirs et blancs.



**AVERTISSEMENT** Surface chaude. Ne pas toucher.



Suivez le mode d'emploi — action obligatoire.

Une copie du mode d'emploi est disponible sur ce site web.

Une version imprimée du mode d'emploi peut être commandée auprès de Welch Allyn et sera livrée dans un délai de 7 jours.

## Symboles d'alimentation



Mise sous tension/Économiseur d'écran



Borne équipotentielle



(À l'écran) Le moniteur est branché à une prise de courant alternatif



Batterie absente ou défectueuse



(Sur le moniteur, indicateur vert)  
Présence de courant alternatif,  
batterie pleine





Niveau de charge de la batterie









(Sur le moniteur, indicateur orange)  
Présence de courant alternatif,  
batterie en charge















Couvercle de la batterie






	Courant alternatif (CA)		Batterie rechargeable
---	-------------------------	--	-----------------------

## Symboles relatifs à la connectivité

	USB		Ethernet RJ-45
	Puissance du signal du réseau sans fil <ul style="list-style-type: none"> <li>• Idéal (4 barres)</li> <li>• Bien (3 barres)</li> <li>• Acceptable (2 barres)</li> <li>• Faible (1 barre)</li> <li>• Pas de signal (pas de barres)</li> <li>• Pas de connexion (vide)</li> </ul>		Appel infirmier
	Connecté à la station centrale		Déconnecté de la station centrale

## Symboles divers

	Entrée de l'échantillonnage de CO2		Sortie/évacuation de l'échantillonnage de CO2
	Fabricant		Rotation limitée/Tourner complètement vers la droite
	Référence pour commander		Numéro de série
	Ne pas réutiliser		Indications RoHS de la Chine pour le contrôle de la pollution des produits électroniques de l'industrie de l'information. XX indique la période d'utilisation écologique en années.
	Radiation électromagnétique non ionisante		Recycler ce produit séparément des autres produits jetables
	Restrictions d'emploi d'appareil sans fil en Europe. Équipement radio de classe 2 de la Communauté européenne.		Appel de maintenance

	Pièces appliquées de type BF protégées en cas de défibrillation		Ne pas exposer à une flamme non protégée		
	Plage d'altitude		Ne pas injecter		
	Plage de température de transport et de stockage	<table border="1" data-bbox="958 527 1079 556"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
EC	REP				



# Éléments de l'écran

## Navigation, commandes et indicateurs globaux



Sélection d'une option



Indicateur de traitement pour les activités telles que l'acquisition des mesures et la connexion à une station centrale



Sélection d'un élément dans la liste



Verrouillage/déverrouillage de l'affichage



Augmentation ou diminution de la valeur

## Monitoring et connectivité



Connexion à la station centrale et conservation des données patient (onglet Moniteur)



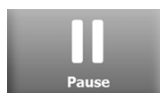
Déconnexion de la station centrale mais poursuite du monitoring et conservation des données patient (onglet Moniteur)



Connecté à la station centrale (zone d'état de l'appareil)



Déconnecté de la station centrale (zone d'état de l'appareil)



Suspension temporaire du monitoring continu mais conservation des données patient



Arrêt de la session de monitoring continu pour le patient actuel et effacement des données patient

**PNI**

Démarrage PNI



Arrêt PNI



Indicateurs d'état des intervalles



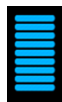
Basculement de l'affichage PNI

**Température**

Commande Site de mesure de température



Sélecteur du mode direct

**SpO2 et fréquence de pouls**

Barre d'amplitude de pouls

Minuterie SatSeconds  
(fonction Nellcor uniquement)

Basculement de l'affichage SpO2



Sélecteur du mode de réponse (mode rapide sélectionné)



Fréquence de pouls (en battements par minute)

**Hémoglobine totale (SpHb)**

Basculement de l'affichage SpHb



Sélecteur du mode de calcul de la moyenne (mode long sélectionné)

**Capnographie (CO2)**

Démarrage de la pompe de CO2



Arrêt de la pompe de CO2

---

**Capnographie (CO2)**

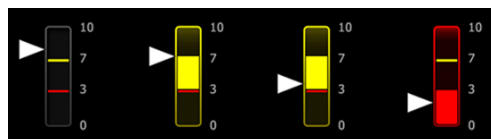
---



Basculement de l'affichage  
etCO2



Basculement de l'affichage  
IPI



Indicateurs graphiques de l'IPI

---

**RRa**

---



Indicateur de respiration



Sélecteur du mode de calcul  
de la moyenne (mode rapide  
sélectionné)

---

**Mouvement du patient**

---



Mode Lit



Sortie lit



Indicateur et minuteur de  
rotation du patient



Sortie lit (onglet Revue)



Indicateur de rotation du  
patient (onglet Revue)



Indicateur de sensibilité de  
l'alarme de sortie

---

**Paramètres manuels**

---



Sélecteur de paramètre  
manuel

---

### Messages d'alarme et d'information



Commande du seuil d'alarme



Activation/désactivation de l'alarme



Basculement entre plusieurs alarmes



Son de l'alarme suspendu



Alarme active



Message d'information



Mode repos du patient

### Gestion des données patient



Touche de signes diacritiques (disponible dans les langues qui utilisent des signes diacritiques ; l'apparence diffère selon la langue)



Touche Symboles



Envoi des données des patients



Impression des données de patients/données de tendance des patients



Annulation de l'action



Ajout d'identifiants de patient



Récupération de la liste des patients à partir du réseau



Sélection d'un patient dans l'onglet Liste



Suppression d'un patient dans l'onglet Liste



Effacement du contexte du patient dans l'onglet Résumé



Avancer ou reculer dans l'onglet Revue



Passer au champ suivant pour entrer des informations patient

### Paramètres



Enregistrement des paramètres de configuration



Sélection d'un état ou d'un affichage



---

**Paramètres**

---

	Enregistrement sur un lecteur flash USB		Configuration depuis un lecteur flash USB
	Restauration des paramètres d'usine par défaut		Fermeture des paramètres avancés

---



# À propos des avertissements et mises en garde

---

Des avertissements et mises en garde peuvent figurer sur le moniteur, sur l'emballage, sur le conteneur d'expédition ou dans le présent document.

Le moniteur ne présente aucun danger pour les patients et les médecins dès lors qu'il est utilisé conformément aux instructions et en respectant les avertissements et mises en garde figurant dans ce manuel.

Avant de commencer à utiliser le moniteur, familiarisez-vous avec tous les avertissements et mises en garde, avec la procédure de mise sous tension du moniteur, ainsi qu'avec les différentes sections de ce mode d'emploi pour savoir comment utiliser le moniteur. Vous devez lire les avertissements et mises en garde généraux figurant à la section suivante, mais aussi être attentifs aux avertissements et mises en garde plus spécifiques apparaissant dans l'ensemble du manuel et associés aux opérations de configuration/démarrage, utilisation de l'appareil, monitoring du patient et maintenance.

- La non-compréhension et le non-respect des avertissements figurant dans ce manuel peuvent entraîner des blessures, une maladie, voire le décès du patient.
- La non-compréhension et le non-respect des mises en garde figurant dans ce manuel peuvent endommager l'équipement ou tout autre matériel, ou provoquer la perte des données de patients.

## Avertissements et mises en garde généraux



**AVERTISSEMENT** De nombreuses variables environnementales, parmi lesquelles la physiologie du patient et l'application clinique, peuvent affecter la précision et les performances du moniteur. Vous devez donc vérifier toutes les informations relatives aux signes vitaux avant de traiter le patient. En cas de doute concernant la précision d'un relevé, il convient de le vérifier en utilisant une autre méthode cliniquement acceptée.



**AVERTISSEMENT** Les seuils d'alarme sont spécifiques au patient. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des seuils d'alarme adaptés à chaque patient et les vérifier. À chaque mise sous tension du moniteur, il convient de s'assurer que les paramètres d'alarme conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.



**AVERTISSEMENT** Le moniteur n'est pas conçu pour être utilisé pendant le transport d'un patient à l'extérieur de l'établissement. N'utilisez pas le moniteur pour effectuer des mesures sur un patient en transit.



**AVERTISSEMENT** N'utilisez pas le moniteur comme moniteur d'apnée. Ni les moniteurs série VSM 6000 ni les systèmes de capteur intégrés ou accessoires utilisés conjointement aux moniteurs série VSM 6000 ne sont conçus pour être utilisés pour le monitoring des apnées.



**AVERTISSEMENT** Utilisez toujours les accessoires Welch Allyn approuvés, selon les instructions du fabricant. L'utilisation d'accessoires non certifiés avec le moniteur peut affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur, mais aussi compromettre les performances et la précision du produit.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Ne pas connecter plus d'un patient au moniteur.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. L'infiltration de poussières et de particules dans l'appareil peut affecter la précision des relevés de pression artérielle. Utilisez le moniteur dans des environnements propres pour garantir la précision des relevés. En cas de présence ou d'accumulation de poussière au niveau des orifices de ventilation du moniteur, faites inspecter et nettoyer le moniteur par un technicien qualifié.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Des liquides et une humidité excessive peuvent endommager les capteurs patient et perturber leur fonctionnement.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Retirez toujours les capteurs des patients et déconnectez-les complètement des moniteurs avant un bain.



**AVERTISSEMENT** Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du moniteur. Évitez la projection de liquides sur le moniteur.

En cas de projection de liquides sur le moniteur :

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez la fiche d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Essuyez l'excédent de liquide présent sur le moniteur.

**Remarque** En cas de pénétration de liquides dans le moniteur, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

5. Réinstallez la batterie.
6. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

En cas de pénétration de liquides dans le boîtier de l'imprimante :

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez la fiche d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Enlevez et jetez le rouleau de papier.
5. Nettoyez et séchez l'intérieur du boîtier de l'imprimante.

**Remarque** Le boîtier de l'imprimante est doté d'un tube d'écoulement qui permet aux liquides de s'écouler vers l'extérieur du moniteur. En cas de pénétration de liquides par d'autres ouvertures dans le moniteur, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

6. Installez un nouveau rouleau de papier.
7. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.



**AVERTISSEMENT** Risque pour la sécurité et risque de choc électrique. Les cordons, câbles et accessoires endommagés à la suite d'une mauvaise utilisation antérieure peuvent affecter la sécurité du patient et de l'utilisateur. Inspectez tous les cordons, câbles et accessoires afin de détecter toute trace d'usure, d'effilochement ou d'autre dommage, conformément aux recommandations figurant dans le chapitre Maintenance et dépannage de ce manuel. Remplacez si nécessaire. Avant de toucher le cordon d'alimentation, inspectez-le afin de détecter toute partie en cuivre dénudée. Ne débranchez le cordon d'alimentation qu'en tirant sur la fiche, jamais sur le fil. Ne soulevez jamais le moniteur par le cordon d'alimentation ou les connexions au patient.



**AVERTISSEMENT** Risque d'incendie et d'explosion. Ne pas utiliser le moniteur à proximité d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air, l'oxygène ou le protoxyde d'azote ; dans des environnements enrichis d'oxygène ; ou dans tout autre environnement potentiellement explosif.



**AVERTISSEMENT** Risque d'incendie et de décharge électrique. Branchez uniquement les câbles LAN du périmètre d'un seul bâtiment. Des câbles LAN conducteurs reliant plusieurs bâtiments peuvent présenter des risques d'incendie ou de décharge électrique, à moins d'être composés de câbles en fibres optiques, de parafoudres ou d'autres dispositifs de sécurité appropriés.



**AVERTISSEMENT** Le moniteur risque de ne pas fonctionner normalement en cas de chute ou s'il est endommagé. Il convient de le protéger de tout choc ou impact violent. Ne pas utiliser le moniteur si des signes d'endommagement sont constatés. Un technicien qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de tout moniteur ayant subi une chute ou des dommages avant sa remise en service.



**AVERTISSEMENT** Des batteries défectueuses peuvent endommager le moniteur. Si la batterie semble endommagée ou craquelée, elle doit être remplacée immédiatement par une batterie approuvée par Welch Allyn.



**AVERTISSEMENT** La mise au rebut inappropriée des batteries peut présenter un risque d'explosion ou de contamination. Ne jamais jeter les batteries à la poubelle. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.



**AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. Ne pas ouvrir le moniteur et ne pas tenter de le réparer. Ce moniteur ne contient aucun composant interne pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Seules les procédures de nettoyage et de maintenance de routine décrites dans ce manuel sont autorisées. L'inspection et l'entretien des composants internes doivent être effectués par un technicien qualifié.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Ne pas exposer le moniteur à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Ne pas utiliser le moniteur sur des patients reliés à des machines cardiaques/pulmonaires.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. En cas d'utilisation des capteurs patient au cours d'une irradiation complète du corps, conservez le capteur hors du champ d'irradiation. Si le capteur est exposé au rayonnement, la mesure risque d'être faussée ou le moniteur risque de ne rien mesurer au cours de la période d'irradiation.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Ne pas utiliser le moniteur sur des patients souffrant de convulsions ou de tremblements.



**AVERTISSEMENT** Utilisez le moniteur strictement comme décrit dans les présentes instructions d'utilisation. Ne pas utiliser le moniteur sur des patients comme décrit à la section Contre-indications.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient/de l'utilisateur. L'équipement et les accessoires à montage mural doivent être installés conformément aux instructions fournies. Toute installation inadaptée peut provoquer une chute du moniteur, susceptible alors de blesser quelqu'un. Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité d'une installation non réalisée par le personnel technique autorisé de Welch Allyn. Contactez un service après-vente agréé par Welch Allyn ou tout autre technicien qualifié afin de vous assurer de la fiabilité, la sécurité et l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.



**AVERTISSEMENT** Ne pas poser le moniteur dans une position où il risquerait de tomber sur le patient.



**AVERTISSEMENT** Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité du système d'alimentation d'un établissement. Si l'intégrité du système d'alimentation d'un établissement ou du conducteur de masse de protection est incertaine, utilisez toujours le moniteur sur l'alimentation de la batterie seule lorsqu'il est relié à un patient.



**AVERTISSEMENT** Évitez de surveiller un patient en continu lorsque l'appareil fonctionne sur l'alimentation de la batterie. Si seule l'alimentation de la batterie est disponible, restez au chevet du patient dont les signes vitaux sont surveillés en continu. Surveillez attentivement l'état du patient et de la batterie pour préserver la sécurité du patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient et de détérioration de l'équipement. Acheminez soigneusement les câbles patient afin de limiter les risques d'enchevêtrement ou de strangulation du patient. Lors du transport du moniteur sur un socle mobile, fixez correctement tous les câbles et cordons du patient afin d'éviter qu'ils se prennent dans les roues et de limiter les risques lors du déplacement.



**AVERTISSEMENT** Pour la sécurité de l'utilisateur et du patient, les équipements avoisinants et les accessoires en contact direct avec le patient doivent être conformes à toutes les exigences réglementaires, de sécurité et de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables.



**AVERTISSEMENT** Les connecteurs d'entrée et de sortie du signal (I/O) sont exclusivement conçus pour une connexion avec des appareils conformes aux normes IEC 60601-1, ou autres normes IEC (par exemple, IEC 60950), selon ce qui convient au moniteur. La connexion d'appareils supplémentaires au moniteur peut augmenter les courants de fuite au niveau du châssis ou du patient. Pour assurer la sécurité de l'opérateur et du patient, considérez les exigences IEC 60601-1-1. Mesurez le courant de fuite pour confirmer qu'il n'y a pas de risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT** Défaillance du matériel et risque de blessure du patient. N'obstruez pas la prise d'air ni les sorties d'air à l'arrière et sur la base du moniteur. Toute obstruction de ces ouvertures risque d'entraîner une surchauffe du moniteur ou l'assourdissement des alarmes.



**AVERTISSEMENT** Ce matériel n'est pas conçu pour être utilisé en présence de matériel d'électrochirurgie.



**AVERTISSEMENT** Risque de contamination croisée ou d'infection nosocomiale. Nettoyez et désinfectez régulièrement le moniteur conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur. Se laver les mains correctement avant et après tout contact avec des patients réduit considérablement le risque de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.



**AVERTISSEMENT** Pour la sécurité du patient, n'utilisez pas le moniteur ou les accessoires au cours d'un examen IRM. Le courant induit risque alors de provoquer des brûlures.



**AVERTISSEMENT** Lorsque le moniteur n'est pas connecté à un système d'alarme secondaire au cours du monitoring continu, vérifiez régulièrement le moniteur afin de recevoir les données patient, les alarmes et les alertes.



**AVERTISSEMENT** Risque pour la sécurité du patient. Le système EarlySense n'est pas destiné aux patients présentant un risque élevé de trouble coronarien ou d'insuffisance respiratoire qui nécessitent un monitoring continu de la fonction cardiaque ou du CO<sub>2</sub>. Pour ces patients, la méthode la plus fiable de monitoring repose sur une surveillance personnelle étroite et/ou un équipement adapté à ce type de monitoring.



**MISE EN GARDE** En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce moniteur ne peut être vendu, distribué ou utilisé que par un médecin ou un professionnel de la santé autorisé, ou sur prescription médicale.




**MISE EN GARDE** Risque de brouillage électromagnétique. Le moniteur est conforme aux normes nationales et internationales applicables en matière de brouillage électromagnétique. Ces normes visent à minimiser le brouillage électromagnétique sur le matériel médical. Bien que ce moniteur ne doive pas affecter le matériel compatible, ni être affecté par d'autres appareils compatibles, des problèmes de brouillage sont toujours possibles. Par mesure de précaution, il convient d'éviter d'installer le moniteur à proximité d'autres équipements. Si le brouillage d'un équipement est constaté, déplacez-le comme il convient ou consultez les instructions d'utilisation du fabricant.



**MISE EN GARDE** Utiliser uniquement un cordon d'alimentation CA (mis à la terre) de classe I pour alimenter le moniteur.



**MISE EN GARDE** Ne pas exercer une pression longue sur  pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il est en mode de fonctionnement normal. Les données des patients et les réglages de configuration seront perdus.



**MISE EN GARDE** Ne déplacez jamais le moniteur ou le socle mobile en tirant sur les cordons au risque de faire basculer le moniteur ou d'endommager le cordon. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise de courant. Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez-le par la prise et non par le cordon. Gardez le cordon à l'abri des liquides, de la chaleur et des bords tranchants. Remplacez le cordon d'alimentation si la protection ou l'isolation du cordon est endommagée ou s'il commence à se détacher de sa prise de branchement.





**MISE EN GARDE** Utilisez uniquement le câble de client USB Welch Allyn pour brancher un ordinateur portable sur le port client USB. Tout ordinateur portable branché au moniteur doit être alimenté par une batterie, une alimentation conforme à la norme 60601-1, ou un transformateur d'isolement conforme à cette norme. Au cours du monitoring d'un patient, vous ne pouvez charger la batterie de l'ordinateur portable que s'il est branché à une alimentation secteur CA isolée, conforme à la norme 60601-1.



**MISE EN GARDE** Si l'écran tactile ne répond pas correctement, reportez-vous à la section de résolution des problèmes. Si le problème persiste, arrêtez d'utiliser le moniteur et contactez un centre de service agréé par Welch Allyn ou un technicien qualifié.



**MISE EN GARDE** Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.



**MISE EN GARDE** Conservez le moniteur à l'extérieur des salles d'IRM et de toute zone signalée comme générant un champ magnétique ou électrique intense.



# Configuration

---

## Fournitures et accessoires


Pour obtenir la liste des fournitures et accessoires autorisés, reportez-vous à l'annexe *Accessoires certifiés*.

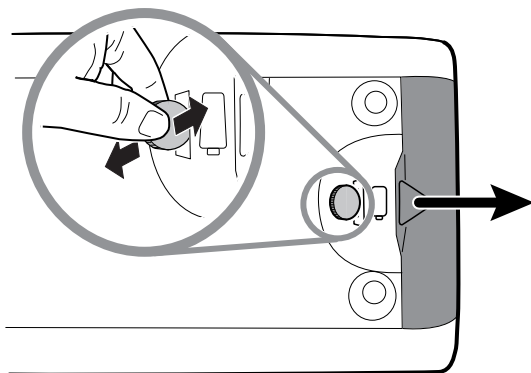
## Insertion de la batterie

Cette procédure concerne la configuration initiale du moniteur.

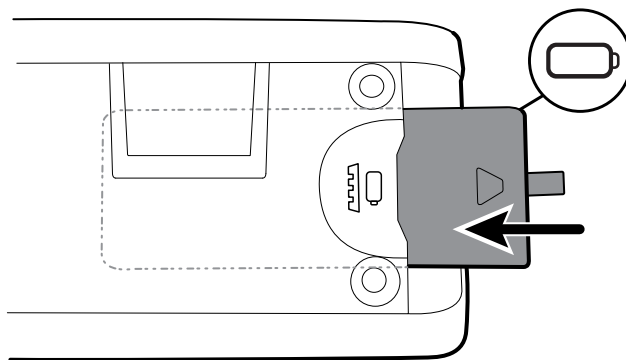


**AVERTISSEMENT** Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter la batterie.

1. Retournez le moniteur pour avoir accès au capot du logement de la batterie.
2. Localisez le capot de la batterie, signalé par .
3. Insérez une pièce dans l'encoche et poussez pour ouvrir. Choisissez une pièce de format adapté à l'encoche.



4. Insérez la batterie.



**Remarque** Ne retirez pas l'étiquette de la batterie. Elle vous aidera à sortir la batterie du compartiment au moment de la changer.

5. Remettez le capot de la batterie en place en engageant l'extrémité dans l'encoche et en appuyant ensuite sur l'autre extrémité.

**Remarque** Les batteries neuves ne sont chargées qu'à 30 %. Lors de l'insertion d'une batterie neuve, veuillez donc à la connecter immédiatement sur l'alimentation CA.

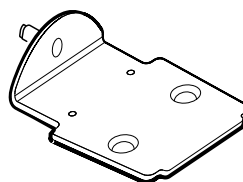
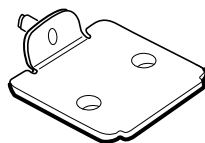
## Installation du moniteur

Vous pouvez installer le moniteur sur un support mobile ou un mur intérieur équipé d'une fixation murale agréée par Welch Allyn.

## Vérification de la plaque de fixation du montage

Avant d'installer le moniteur, assurez-vous que le support ou la fixation murale est équipé de la plaque de fixation adaptée à votre moniteur. Les moniteurs équipés d'un boîtier standard requièrent une petite plaque de fixation. Ceux équipés d'un boîtier étendu requièrent une grande plaque de fixation.

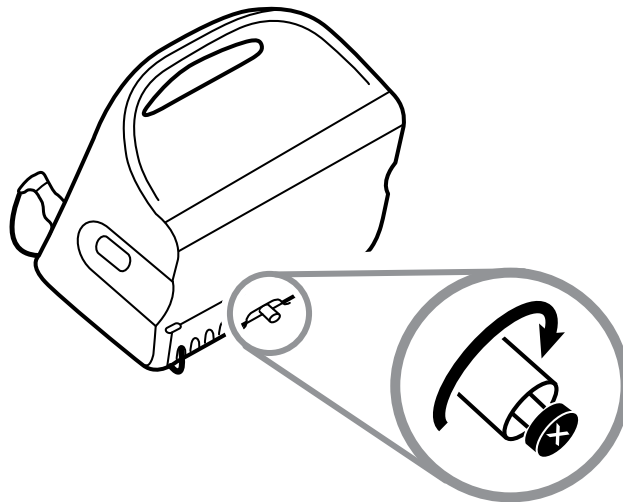
**Petite plaque de fixation pour boîtier standard**      **Grande plaque de fixation pour boîtier étendu**



**Remarque** Si votre moniteur est équipé d'un boîtier étendu alors qu'une plaque de fixation est installée sur le support ou la fixation murale, vous devez remplacer la petite plaque par une grande. Appliquez la procédure présentée dans le *Guide d'installation de la plaque de fixation de rechange* livré avec la grande plaque de fixation puis procédez au montage du moniteur.

## Montage du moniteur sur un support

1. Alignez le moniteur sur le support de montage au centre du plateau du support. Faites glisser le moniteur en place, en enclenchant le support dans les guides au bas du moniteur.
2. Vérifiez que le moniteur est correctement fixé sur le support. Si vous pouvez relever le moniteur du support, il n'est pas correctement fixé. Répétez l'étape 1 jusqu'à ce que le moniteur soit correctement installé.
3. Serrez la vis du support dans son orifice situé à l'arrière du moniteur.

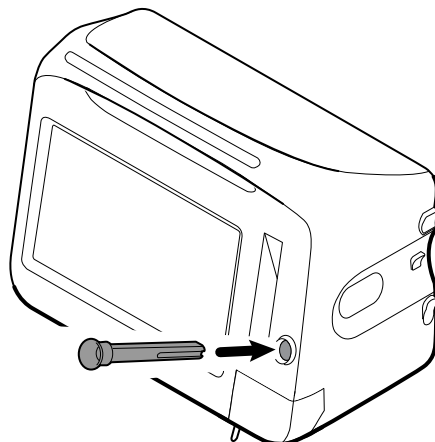


## Montage mural du moniteur

Pour les instructions de montage, reportez-vous aux indications d'utilisation du fabricant du support mural.

## Fixation du puits de sonde

1. Alignez le puits de sonde sur les languettes en face et en bas et insérez-le ensuite dans le module de température.



Le puits de sonde est correctement installé lorsque vous entendez un déclic.

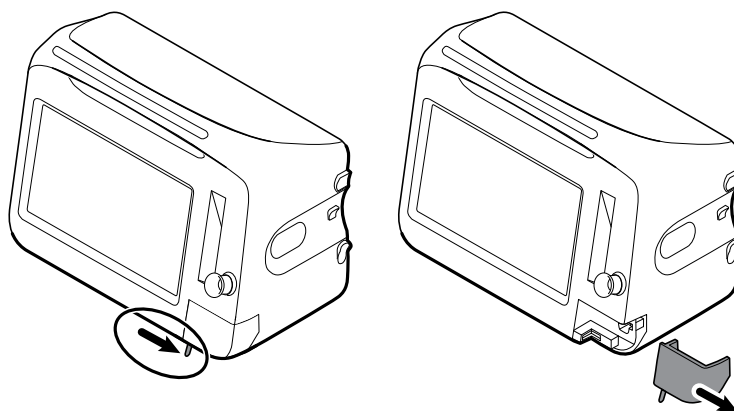
2. Insérez la sonde de température dans le puits de sonde.

## Connexion de la sonde de température

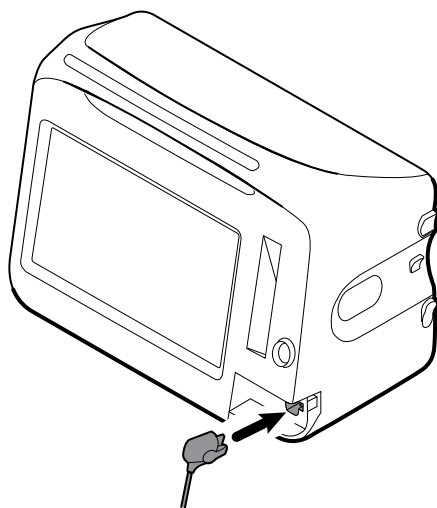


**MISE EN GARDE** Le module de température fonctionne uniquement lorsque le puits de sonde est correctement installé.

1. Retirez le capot du module de température en appuyant sur la languette du bas et en le faisant glisser vers la droite. Le capot se trouve en bas à droite du moniteur, sous le puits de sonde.



2. Maintenez le connecteur du câble de la sonde de température à l'aide de la languette à ressort située à droite et insérez-le dans le port de sonde du module de température.



3. Enfoncez-le jusqu'à entendre un déclic.
4. Remettez le capot en place. Utilisez la languette d'alignement pour faire glisser le capot vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

## Retrait de la sonde de température et du puits

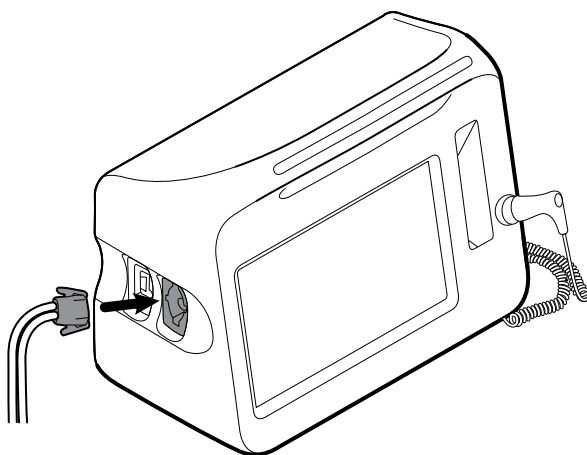
Procédez comme suit pour débrancher le câble de la sonde et retirer le puits de sonde.

1. Retirez le capot du module de température en appuyant sur la languette du bas et en le faisant glisser vers la droite. Le capot se trouve en bas à droite du moniteur, sous le puits de sonde.
2. Appuyez sur la languette à ressort du connecteur du câble de la sonde de température et retirez-le du port de la sonde.
3. Remettez le capot en place. Utilisez la languette d'alignement pour faire glisser le capot vers la gauche jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

Saisissez le puits de sonde et tirez-le vers le haut pour le séparer du moniteur.

## Connexion du tuyau de PNI

1. Prenez le connecteur du tuyau entre le pouce et l'index et appuyez sur les pattes latérales.
2. Alignez le connecteur du tuyau sur le port prévu à cet effet sur le côté du moniteur.



3. Insérez le connecteur du tuyau et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il soit en place (vous devez entendre un déclic).

## Déconnexion du tuyau du tensiomètre

1. Prenez le connecteur du tuyau entre le pouce et l'index.

**Remarque** Tenez toujours le tuyau par le connecteur. Ne tirez pas sur le tuyau.

2. Appuyez sur les pattes latérales jusqu'à ce que le connecteur se libère.
3. Retirez le connecteur du port.

## Connexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/RRa



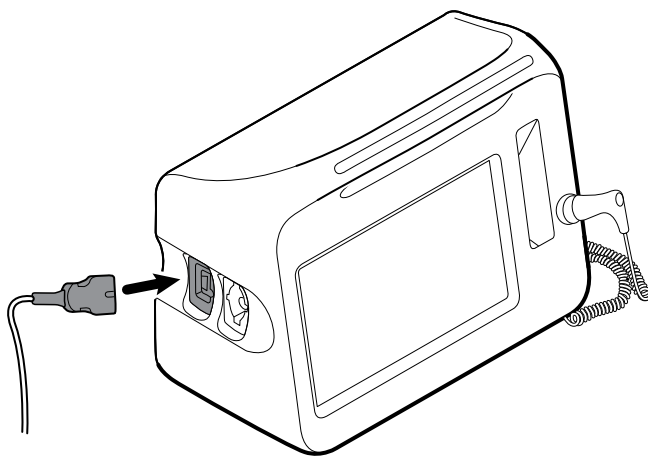
**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. N'utilisez pas de capteur ou de câble d'oxymétrie de pouls endommagé avec des composants électriques ou optiques exposés.

Procédez comme suit pour connecter le câble de SpO2 ou le câble double de SpO2/RRa au port de SpO2 sur le moniteur. L'emplacement du port sur votre moniteur peut différer de ce que les illustrations ci-dessous indiquent.

**Remarque** Pour les moniteurs configurés avec la SpHb, le capteur utilisé pour surveiller la SpHb mesure également la SpO2.

### Connectez le câble de SpO2

1. Prenez le connecteur du câble entre le pouce et l'index et appuyez sur les pattes latérales.



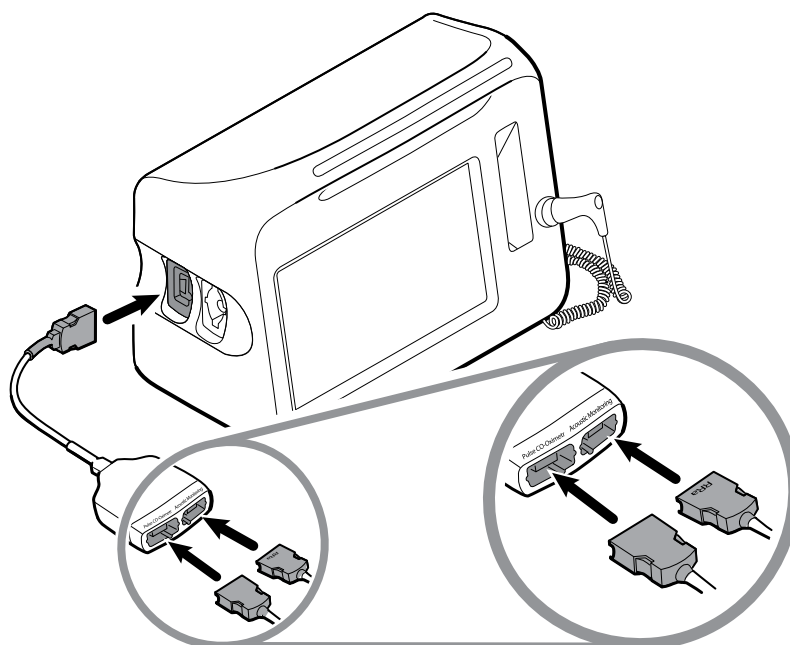
2. Alignez le connecteur du câble sur le port réservé à cet effet.
3. Insérez le connecteur du câble et appuyez jusqu'à ce qu'à entendre un déclic.

### Connectez le câble double de SpO2/RRa

**Remarque** Les moniteurs configurés pour mesurer la respiration acoustique (RRa) nécessitent un câble double, comme indiqué ci-dessous. Le câble double est équipé de deux ports : un pour le câble de SpO2 et l'autre pour celui de RRa.

1. Connectez le câble double à l'appareil, comme indiqué dans les étapes précédentes. (Le connecteur est identique au câble standard de SpO2.)





2. Connectez le câble de SpO2 au port de Co-oxymétrie de pouls (le plus grand des deux ports, sur fond rouge).
3. Connectez le câble patient RRa au port de monitoring acoustique (le plus petit des deux ports, sur fond sans couleur). Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du câble double fourni par le fabricant.

**Remarque** Les étiquettes sont apposées sur le dessus et le dessous du connecteur double, ainsi que sur les câbles patient afin de connecter correctement les câbles patient au câble double.

**Remarque** Normalement, un clinicien connecte le capteur de RRa à usage unique au câble patient de RRa au début du monitoring de la respiration acoustique. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du capteur fourni par le fabricant. Reportez-vous également à la section Fréquence respiratoire acoustique (RRa) de ce mode d'emploi.

## Déconnexion du câble de SpO2 ou du câble double de SpO2/RRa

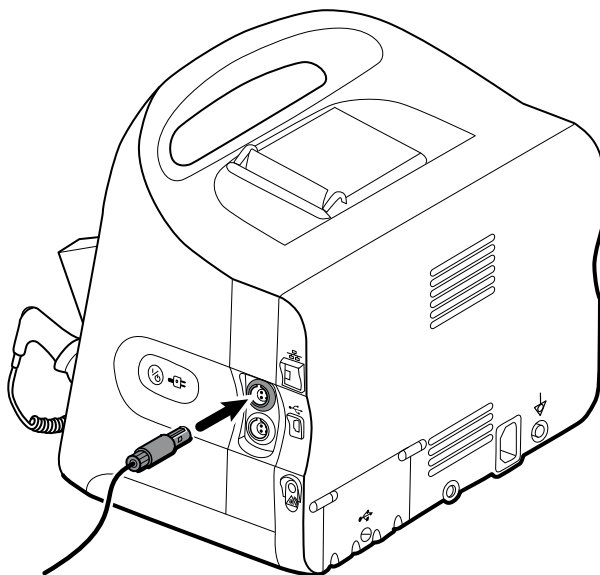
1. Prenez le connecteur du câble entre le pouce et l'index.

**Remarque** Tenez toujours le câble par le connecteur. Ne tirez pas sur le câble.

2. Appuyez sur les pattes latérales jusqu'à ce que le connecteur se libère.
3. Retirez le connecteur du port.

## Connexion du câble des mouvements du patient

1. Alignez le connecteur du câble EarlySense sur l'un des ports EarlySense situé du côté droit du moniteur.



2. Insérez le connecteur du câble jusqu'à entendre un déclic. Vérifiez également le connecteur anti-tension du câble afin de vous assurer que les deux parties du câble sont correctement connectées.
3. Lorsque vous êtes prêt pour le monitoring d'un patient, positionnez le capteur de lit (unité de détection) comme suit :
  - horizontalement, sous le matelas du patient
  - la surface supérieure de l'unité de détection tournée vers le matelas
  - l'unité de détection sous le thorax du patient
  - le câble de l'unité de détection doit s'étendre vers la tête du lit

**Remarque** Normalement, un clinicien connecte le capteur de lit et le câble au début du monitoring des mouvements du patient. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section sur les mouvements du patient dans ce mode d'emploi.

## Déconnexion du capteur et du câble des mouvements du patient

Pour déconnecter le capteur de lit EarlySense, tirez le connecteur du câble du capteur hors du port du connecteur de câble sur l'appareil.

## Connexion d'un accessoire USB



**MISE EN GARDE** Les accessoires raccordés au moniteur doivent fonctionner sur batterie. N'utilisez pas l'alimentation externe d'un accessoire relié au moniteur.

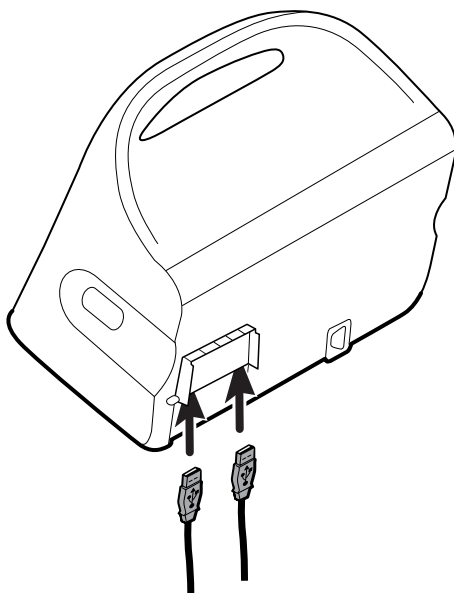
1. À l'arrière du moniteur, dévissez la vis du capot USB et ouvrez-le.

**Remarque** Sur certains supports de moniteur, le support de montage du moniteur se superpose partiellement au capot du port USB. Le cas échéant, dévissez la vis du support de montage du moniteur et décalez le moniteur vers l'avant, juste assez pour permettre l'ouverture du capot du port USB, puis replacez le moniteur sur le support de montage.

2. Connectez chaque câble USB d'accessoire à un port USB inutilisé du moniteur. Pour obtenir des instructions particulières d'utilisation, consultez les modes d'emploi des accessoires.



**MISE EN GARDE** Connectez les câbles de manière à éviter qu'ils ne s'emmêlent.



3. Fermez le capot et serrez la vis.

**Remarque** Si vous avez dévissé la vis du support de montage du moniteur afin d'ouvrir le capot du port USB, décalez le moniteur vers l'avant du support, comme à l'étape 1, fermez le capot puis replacez le moniteur dans sa position de montage. Vérifiez que le moniteur est correctement fixé sur le support, puis resserrez la vis du support dans son orifice situé à l'arrière du moniteur. (Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Installation du moniteur sur un support » dans ce chapitre.)

**Remarque** Certains accessoires nécessitent une licence pour permettre leur utilisation. Les accessoires sont emballés avec un code d'autorisation et les instructions d'activation de la licence à l'aide du Welch Allyn Service Tool. Pour plus d'informations, consultez les instructions et le guide d'installation de l'outil d'entretien.

## Déconnexion d'un accessoire USB

1. À l'arrière du moniteur, dévissez la vis du capot USB et ouvrez-le.

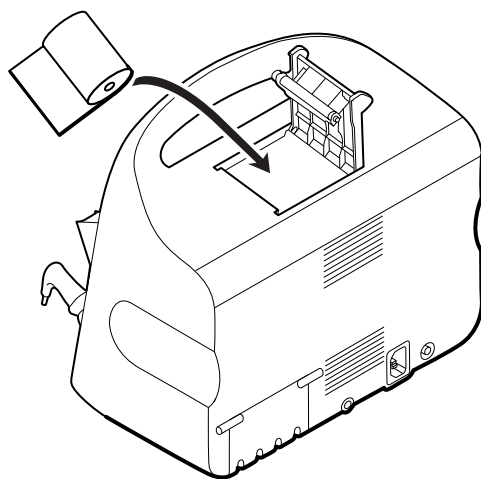
2. Débranchez le câble USB de l'accessoire du port USB du moniteur.
3. Fermez le capot et serrez la vis.

## Insertion d'un nouveau rouleau de papier

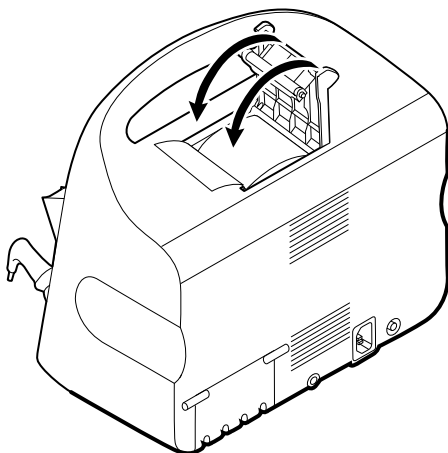
L'imprimante se trouve sur le dessus du moniteur. Procédez comme suit pour insérer le rouleau de papier de l'imprimante :

1. Saisissez les deux pattes du capot de l'imprimante et tirez vers le haut pour l'ouvrir.
2. Insérez un nouveau rouleau de papier.

**Remarque** Le rouleau de papier doit être installé de façon à se dérouler depuis le bas du rouleau, comme indiqué. Si le rouleau de papier n'est pas bien installé, l'imprimante ne fonctionnera pas correctement.



3. Faites avancer le rouleau de papier au-delà de l'enrouleur afin qu'il dépasse de la porte de l'imprimante, comme illustré.



4. D'une main, tirez légèrement sur le papier pour le tendre. De l'autre main, fermez la porte de l'imprimante en la poussant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Assurez-vous de ne pas coincer le papier dans la porte de l'imprimante.

## Connexion de l'alimentation CA

Vous pouvez utiliser le moniteur sur l'alimentation CA ou sur la batterie (après l'avoir complètement chargée).

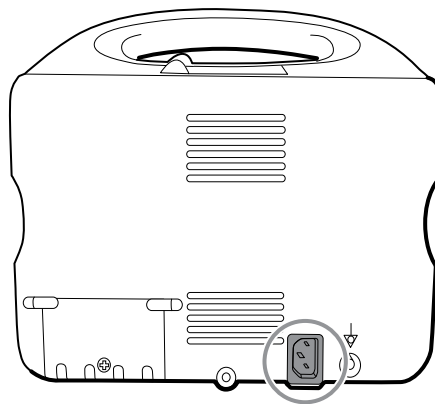


**AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. Avant de toucher le cordon d'alimentation, inspectez-le afin de détecter toute partie en cuivre dénudée.



**MISE EN GARDE** Au cours du monitoring continu, conservez toujours le moniteur connecté à l'alimentation CA. Si seule l'alimentation de la batterie est disponible, restez au chevet du patient dont les signes vitaux sont surveillés en continu. Surveillez attentivement l'état du patient et de la batterie pour préserver la sécurité du patient.

1. Insérez le cordon d'alimentation dans le port du connecteur CA à l'arrière du moniteur.



2. Insérez le branchement d'alimentation dans la prise électrique pour alimenter le moniteur et pour charger la batterie.

## Déconnexion de l'alimentation CA

Saisissez doucement la prise d'alimentation et débranchez-la de la prise murale. Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, ne tirez pas sur le cordon lui-même.



# Démarrage

---


## Alimentation

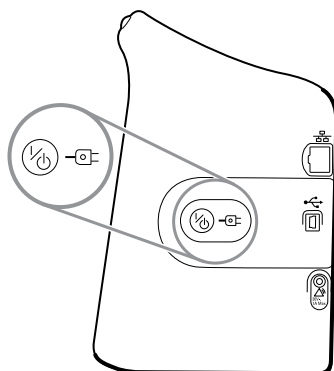
L'appareil fonctionne dans l'un des deux modes suivants :

- Appareil sous tension. L'appareil fonctionne sur l'alimentation de la batterie ou sur l'alimentation secteur. Vous pouvez utiliser les fonctions de l'appareil et l'affichage est activé.
- Mode de veille (économiseur d'écran). L'appareil fonctionne sur la batterie ou sur l'alimentation secteur, mais l'écran est éteint pour économiser l'énergie. Les réglages relatifs à ce mode peuvent être modifiés dans l'onglet Paramètres avancés de l'écran.


**Remarque** Les accessoires alimentés par batterie connectés à l'appareil continuent à charger pendant que l'appareil est dans ce mode et relié à l'alimentation secteur.

Les actions suivantes permettent de réactiver l'affichage :

- Effleurez l'écran
- Retirez la sonde de température du puits de sonde
- Placez le capteur de SpO2 sur un patient
- Connectez le câble des mouvements du patient et le capteur de lit (unité de détection) à l'appareil
- Appliquez une ligne d'échantillonnage sur un patient
- Appuyez sur 



## Bouton de Mise sous tension/Mode Économiseur d'écran

Le bouton de Mise sous tension/Mode Économiseur d'écran , situé sur le boîtier de l'appareil, offre les fonctions suivantes :

- Mise sous tension de l'appareil
- Ouvre une boîte de dialogue Mettre hors tension proposant les options Mettre hors tension, Sommeil ou Annuler (pression brève)
- Place l'appareil en Économiseur d'écran (Sommeil) (pression brève suivie de 30 secondes d'inactivité)

**Remarque** L'appareil n'entre pas en mode Sommeil (Économiseur d'écran) lorsqu'une alarme est active ou que les intervalles de PNI ou des mesures continues sont en cours. L'appareil quitte également ce mode en cas d'alarme.

Le voyant situé au centre du symbole de fiche d'alimentation indique l'état de charge de la batterie :

- Vert indique la présence d'alimentation secteur et que la batterie est chargée à fond.
- Orange indique la présence d'alimentation secteur et que la batterie est en cours de charge.

## Mise sous tension du moniteur

À chaque mise sous tension, le moniteur exécute un rapide autotest de diagnostic.



**AVERTISSEMENT** Risque de défaillance du matériel. Le moniteur est équipé d'un ventilateur qui fait circuler l'air dans l'appareil. Si le ventilateur ne démarre pas à la mise sous tension de l'appareil, mettez-le hors service et informez-en immédiatement un technicien qualifié. N'utilisez pas le moniteur tant que le problème n'est pas résolu.



**AVERTISSEMENT** Pour garantir la sécurité du patient, soyez attentif aux deux indicateurs sonores (un avertisseur piézo-électrique et un haut-parleur) et aux alertes visuelles au démarrage, au moins une fois par jour. Corrigez toute erreur système avant d'utiliser le moniteur. Outre les indicateurs sonores, la barre de voyants du moniteur s'allume pour vous alerter des alarmes. Orange indique une alarme de niveau faible. Orange clignotant indique une alarme de niveau moyen. Rouge clignotant indique une alarme de niveau élevé.



**AVERTISSEMENT** Observez toujours le moniteur lors de la mise sous tension. Si un voyant ne s'allume pas correctement ou si un code de dysfonctionnement du système ou un message s'affiche, informez immédiatement un technicien qualifié ou contactez le service clientèle de Welch Allyn ou le support technique de votre établissement. N'utilisez pas le moniteur tant que le problème n'est pas résolu.



**MISE EN GARDE** Utilisez toujours le moniteur avec une batterie correctement chargée et qui fonctionne correctement.



**MISE EN GARDE** Au cours du monitoring continu, conservez toujours le moniteur connecté à l'alimentation CA.





**MISE EN GARDE** Utilisez uniquement un cordon d'alimentation CA (mis à la terre) de classe I pour alimenter le moniteur.

1. Appuyez sur  pour mettre le moniteur sous tension.

Si l'autotest a réussi, le moniteur affiche le logo Welch Allyn, la barre des voyants (située sur la poignée) clignote et une tonalité de démarrage est émise. L'écran de démarrage s'affiche ensuite avec la bannière suivante dans le bas.





**Remarque** Si les données patient ont été enregistrées au cours de la mise sous tension la plus récente et que l'appareil était dans le profil Monitoring continu, une boîte de dialogue intitulée Confirmer patient et lieu s'affiche en proposant les options suivantes :

- Patient identique et emplacement identique
- Patient identique, nouvel emplacement
- Nouveau patient

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés et que les capteurs continus sont connectés à l'appareil au démarrage, l'appareil se met sous tension dans le profil Monitoring continu, sans tenir compte des autres sélections de profil par défaut.


2. Si la boîte de dialogue Confirmer patient et lieu s'affiche, sélectionnez l'option voulue et effleurez la commande **OK**.

En cas d'erreur système au cours du démarrage, le moniteur est inactif jusqu'à ce que le bouton  soit enfoncé, ou jusqu'à ce que le moniteur s'éteigne automatiquement. Le moniteur affiche un message d'erreur système contenant une icône de clé à molette  et un code d'erreur système pour aider le service de dépannage et les techniciens à diagnostiquer le problème.

## Mise hors tension du moniteur

Vous pouvez mettre l'appareil hors tension comme suit : 1) en appuyant brièvement sur le bouton d'alimentation du boîtier puis en suivant les invites à l'écran ou 2) en utilisant les commandes affichées. Ces méthodes permettent d'éviter la suppression accidentelle d'informations patient et des paramètres de configuration modifiés et enregistrés, afin qu'ils soient disponibles au prochain démarrage.



**MISE EN GARDE** N'exercez pas de pression longue sur  pour mettre l'appareil hors tension lorsqu'il est en mode de fonctionnement normal. Les données des patients et les réglages de configuration seront perdus.



**MISE EN GARDE** Des mises à jour logicielles peuvent être installées à distance lorsque vous tentez de mettre l'appareil hors tension. Une barre de progression apparaît ainsi qu'une indication de la mise à jour. N'éteignez pas l'appareil en cours de mise à jour car celle-ci risque de ne pas être complètement installée.

### Terme clé

Contexte du patient

Condition dans laquelle une ID de patient et un type de patient ont été sélectionnés sur un appareil.

**Option 1.** Après la mise sous tension de l'appareil, une brève pression sur le bouton d'alimentation permet d'ouvrir une boîte de dialogue proposant les options suivantes :

- **Mettre hors tension.** Le comportement de l'appareil varie en fonction du profil actif, de l'enregistrement ou non de données de tendances patient et l'établissement ou non du contexte du patient. Reportez-vous aux remarques de l'option 2, étape 3.
- **Sommeil.** Le bouton Sommeil vide l'écran et place l'appareil en mode Économiseur d'écran.
- **Annuler.** Le bouton Annuler ferme la boîte de dialogue.

Effleurez la commande **Mettre hors tension** et appliquez la procédure de mise hors tension décrite dans l'option 2, étapes 3 et 4.

**Option 2.** Pour utiliser uniquement les commandes affichées pour mettre l'appareil hors tension, procédez comme suit :

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Périphérique**.
3. Effleurez la commande **Mettre hors tension**.

Une boîte de dialogue Options de mise hors tension s'affiche.

**Remarque** Si le moniteur est dans le profil Monitoring continu et que des données de mesure patient continues ont été enregistrées **avec** le contexte du patient, la boîte de dialogue Options de mise hors tension affiche les options suivantes :

- Enreg. données patient sur l'appareil
- Supprimer données patient de l'appareil

**Remarque** Si le moniteur est dans le profil Monitoring continu et que des données de mesure patient continues ont été enregistrées **sans** le contexte du patient, la boîte de dialogue Options de mise hors tension affiche les options suivantes :

- Enreg. données patient sur l'appareil avec ID patient temp.
- Supprimer données patient de l'appareil

4. Sélectionnez l'option voulue puis effleurez la commande **Mettre hors tension**.

### Boîte de dialogue Options de mise hors tension


Les boutons de cette boîte de dialogue produisent différents effets, comme indiqué ci-dessous :

- **Mettre hors tension.**


- Lorsque le profil Monitoring continu n'est pas actif : l'appareil effectue un arrêt complet du logiciel et toute donnée relative au contexte du patient et aux mesures du patient affichées à l'écran est effacée.
- Lorsque le profil Monitoring continu est actif, mais qu'aucune donnée de tendance n'a été enregistrée : l'appareil effectue un arrêt complet du logiciel.
- Lorsque le profil Monitoring continu est actif et que des données de tendance ont été enregistrées :
  - Si vous avez choisi d'enregistrer les données patient, le contexte existant du patient (s'il est établi) et les données de tendances sont enregistrées et peuvent être ré-établis à la prochaine mise sous tension.
  - Si vous avez choisi d'enregistrer les données patient en l'absence de contexte du patient établi, les données de tendances sont enregistrées sous une ID temporaire et peuvent être ré-établies à la prochaine mise sous tension.
  - Si vous avez choisi de supprimer les données patient de l'appareil, le monitoring et l'attribution du patient cessent et les données de tendances sur l'appareil sont supprimées.
- **Annuler.** Ce bouton permet de fermer la boîte de dialogue et de revenir à l'écran précédent.

**Remarque** Si votre moniteur est configuré avec un thermomètre Braun, évitez la mise hors tension du moniteur entre les mesures patient afin de maintenir une charge adaptée sur la base Braun.


## Réinitialisation du moniteur

Si le moniteur cesse de fonctionner, vous pouvez maintenir le bouton  enfoncé pendant environ 6 secondes pour effectuer un cycle complet d'arrêt de l'appareil et rétablir la dernière configuration de démarrage par défaut enregistrée. Ce bouton se trouve sur le côté du moniteur.





**MISE EN GARDE** N'exercez pas de pression longue sur  pour mettre le moniteur hors tension lorsqu'il est en mode de fonctionnement normal. Les données des patients et les paramètres de configuration seront perdus.

## Réglage de la date et de l'heure

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Appareil**.
3. Effleurez l'onglet **Date/Heure**.
4. Pour modifier les valeurs de date et heure, procédez comme suit : effleurez les touches haut et bas ou  et entrez une valeur.  
Répétez l'opération pour chaque valeur que vous souhaitez modifier.

**Remarque** Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les relevés de patients enregistrés sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

## Saisie d'informations du médecin

1. Accédez à l'onglet Médecin de l'une des façons suivantes :
  - Dans l'onglet Menu Principal, effleurez la section ID du médecin de la zone d'état de l'appareil (dans l'angle supérieur gauche de l'écran).
  - Effleurez l'onglet **Paramètres** > **Médecin**.
2. Pour entrer le nom du médecin, effleurez , à droite de la zone de texte, et entrez les caractères.  
  
Vous pouvez entrer jusqu'à 32 caractères pour le nom et le prénom du médecin. Entrez 1 seul caractère pour l'initiale du deuxième prénom.
3. Pour entrer l'ID du médecin, utilisez l'une des méthodes suivantes :
  - Effleurez  et entrez l'ID.
  - Scannez le code à barres du médecin à l'aide du lecteur de codes à barres.

**Remarque** Si l'option « Demander ID médecin pour enregistrer mesures » est activée dans les Paramètres avancés, un indicateur de progression apparaît dans la zone d'état de l'appareil lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe pour obtenir une ID correspondante.

- Une requête infructueuse génère le message « Impossible d'identifier le médecin ».
- Une requête réussie permet de remplacement l'indicateur de progression par les données du médecin, conformément aux préférences configurées dans les Paramètres avancés.

4. Si le système vous le demande, entrez votre mot de passe dans le panneau d'authentification.
5. Effleurez **OK** pour enregistrer vos entrées et revenir à l'onglet Menu Principal.

## Définition de la configuration par défaut

1. Entrez ou ajustez les paramètres que vous souhaitez ajouter ou modifier sur l'appareil.

**Remarque** Les nouveaux paramètres apparaissent comme s'ils étaient validés, mais sont temporaires tant qu'ils n'ont pas été enregistrés.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **Périphérique**.
4. Effleurez l'onglet vertical **Par défaut**.
5. Effleurez **Enreg. en val. P. déf.**
6. Effleurez la commande **OK** pour confirmer que vous voulez remplacer les anciens paramètres par vos paramètres actuels dans la configuration de démarrage par défaut. Sinon, effleurez **Annuler** pour conserver les anciens paramètres.

Les nouveaux paramètres sont enregistrés en tant que paramètres de démarrage par défaut au redémarrage du moniteur.

**Remarque** Pour activer ou désactiver cette commande, naviguez jusqu'à l'onglet Appareil dans les Paramètres avancés et sélectionnez **Activer enreg. comme valeur par défaut**. (Le code d'accès aux paramètres avancés est indispensable.)

**Remarque** Si l'appareil est connecté à Connex CS, les paramètres de date et heure sont synchronisés sur les paramètres de Connex CS.

**Remarque** Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les relevés de patients enregistrés sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

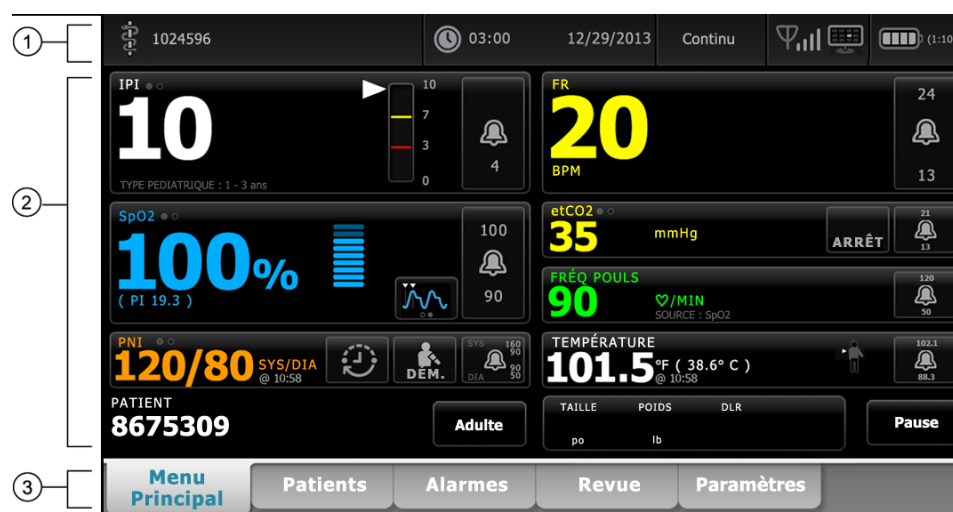


# Navigation

L'écran du moniteur affiche l'interface que vous utilisez pour votre flux de travail. Pour accéder aux fonctions du moniteur, il vous suffit d'effleurer l'écran tactile.

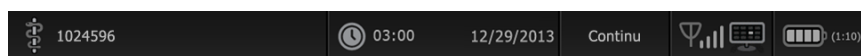
## Onglet Menu Principal

L'onglet Menu Principal comporte les zones suivantes :










Élément	Zone
1	État du périphérique
2	Contenu
3	Navigation

## Zone d'état du périphérique



La zone État du périphérique, située en haut de l'écran Menu Principal, affiche les informations de monitoring suivantes, de gauche à droite :

- Identification du médecin. Il peut s'agir d'un nom, d'un numéro d'identifiant ou d'une icône. Effleurez cette zone pour accéder à l'identifiant de connexion du médecin.
- Emplacement du périphérique.
- Heure et date. Effleurez cette zone pour accéder aux paramètres de date et heure.
- Profil actuel. Effleurez cette zone pour naviguer jusqu'à l'onglet vertical des profils (sur l'onglet Appareil), qui affiche les profils disponibles.
- État de la connexion (avec ou sans fil et station centrale). Les icônes indiquent les connexions, le cas échéant, actuellement tentées ou actives.

Icône	Type ou indicateur de connexion
	Ethernet
	USB
	Sans fil
	Force du signal du réseau sans fil
	Tentative de connexion à la station centrale
	Connecté à la station centrale
	Non connecté à la station centrale
Vide	Pas de connexion

- Charge de la batterie. La capacité approximative de la batterie s'affiche en heure(s):minute(s). Effleurez cette zone pour naviguer jusqu'à l'onglet Appareil, qui permet de mettre l'appareil hors tension.

Cette zone fournit également des messages d'alarme et d'information interactifs, ainsi qu'un indicateur signalant l'activation du mode Démo.

## État de la batterie

L'indicateur d'état de la batterie affiche l'état de la batterie.

L'état de la batterie est représenté par des icônes qui s'affichent dans le coin supérieur droit de la zone État du périphérique :



- Le moniteur est connecté à une prise de courant et la batterie est en cours de charge ou complètement chargée. Le niveau de charge estimé s'affiche sous la forme d'un pourcentage de capacité.



- Le moniteur n'est pas connecté à une prise de courant et fonctionne sur l'alimentation de la batterie. La durée de charge restante estimée s'affiche au format heure(s):minute(s). Chaque section de l'indicateur d'état de la batterie représente un pourcentage de charge restante.



**Remarque** Lorsque la batterie passe de l'alimentation secteur à l'alimentation sur batterie, aucune durée de charge n'est affichée lorsque l'appareil calcule le temps de charge restant.

- Le moniteur est connecté à une prise de courant, mais la batterie ne tient pas la charge ou a été retirée.



Si la batterie n'est pas rechargée et que l'alimentation devient faible, une alarme de priorité très faible s'affiche dans la zone État du périphérique.



**Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 30 minutes**

**Remarque** Vérifiez la charge de batterie restante sur l'indicateur d'état de la batterie et branchez le moniteur à la prise de courant dès que possible.

Si l'alarme de priorité très faible disparaît ou si vous ne faites rien pour charger la batterie, une alarme de priorité élevée s'affiche lorsque l'alimentation de la batterie est insuffisante. Dans ce cas, branchez directement le moniteur à une prise de courant pour éviter qu'il ne se mette hors tension.



**Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 5 minutes**



Si vous ne branchez pas le moniteur avant l'épuisement de la charge restante, le moniteur se met hors tension et perd toutes les données non enregistrées.

## Messages d'alarme et d'information

La zone État du périphérique affiche les messages d'alarme et d'information, qu'ils soient temporaires ou qu'ils existent tant que la condition du message n'est pas résolue. Les messages d'alarme ou d'information peuvent également proposer des commandes et/ou une procédure à suivre pour les gérer.

Lorsque le moniteur détecte une condition d'alarme, un message d'alarme s'affiche. Lorsque plusieurs messages d'alarme s'affichent l'appareil permet de basculer manuellement d'une alarme à l'autre ou de faire défiler automatiquement une pile de messages. Vous pouvez consulter les différents messages d'alarme par priorité en appuyant sur le bouton de basculement entre les alarmes. Sinon, l'option de défilement automatique affiche les messages dans la pile pendant environ 4 secondes. Ces

messages sont triés par ordre de priorité : le moniteur affiche les messages présentant la priorité la plus élevée en premier, puis les autres par ordre décroissant de priorité. Une fois l'intégralité de la pile de messages affichée, la fonction de défilement automatique revient au message prioritaire et répète l'intégralité de la pile, sauf si aucune alarme spécifique annule automatiquement ou si vous réinitialisez ou annulez des alarmes spécifiques. Dans les options de basculement manuel comme de défilement automatique, lorsque plusieurs messages de priorité identique se déclenchent simultanément, l'appareil affiche en premier le plus récent de ces messages.

Les messages d'information vous indiquent comment interagir avec le moniteur ou vous proposent des informations ne nécessitant aucune action. Vous pouvez ignorer un message d'information en sélectionnant la commande associée au message ou en attendant que le message expire. Les messages d'information présentent la plus faible priorité.

Lorsque le moniteur fonctionne en mode Démo, ce qui nécessite d'accéder aux Paramètres avancés, la zone d'état de l'appareil affiche un message d'information indiquant que le mode Démo est actif, comme indiqué ci-dessous.



Tout message d'alarme survenant en mode Démo est également précédé du préfixe « MODE DÉMO ».



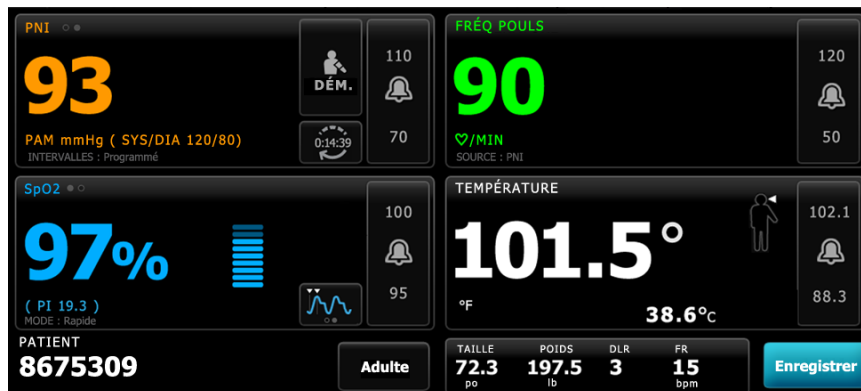
## Zone de contenu

La zone de contenu affiche les mesures actuelles des signes vitaux, ainsi que l'identification du patient. Elle propose également les commandes appropriées.

La zone Contenu comporte les indications suivantes :

- Un volet pour chaque paramètre disponible
- Le volet Patient
- Le volet des paramètres manuels (taille, poids, douleur, température, respiration et IMC, selon la configuration)

Dans les profils Triage, Vérification ponctuelle et Monitoring par intervalles, la zone de contenu contient également un bouton Enregistrer, qui permet d'enregistrer manuellement les valeurs affichées dans l'onglet Revue. Si votre moniteur est connecté à un système externe, vous pouvez envoyer ces mesures patient à un système externe également. Vous pouvez configurer votre moniteur de façon à envoyer automatiquement ces mesures chaque fois que vous appuyez sur l'option Enregistrer, ou naviguer jusqu'à l'onglet Revue puis sélectionner des dossiers spécifiques à envoyer au système externe.



Dans le profil Monitoring continu, les données des mesures patient sont automatiquement enregistrées dans l'onglet Revue. L'onglet Menu Principal ne comporte donc pas de bouton Enregistrer. (Un bouton Pause apparaît à sa place. Reportez-vous à la section « Mise en pause du monitoring continu (mode Pause) » du chapitre Connex CS de ce mode d'emploi.) Si le moniteur est connecté à la station centrale Connex, il envoie automatiquement ces mesures patient à la station centrale également.



## Zone de navigation



La zone de navigation comporte les onglets suivants :

- **Menu Principal** : affiche les mesures des signes vitaux et propose des raccourcis vers différentes commandes.
- **Patients** : permet d'accéder à la liste des patients, au résumé d'un patient et aux paramètres manuels.
- **Alarmes** : permet d'accéder aux commandes générales de réponse d'alarme et de paramètres, ainsi qu'aux paramètres de seuils d'alarme (disponibles uniquement dans les profils Monitoring par intervalles et Monitoring continu) et au mode repos du patient.
- **Revue** : imprime, supprime et envoie des données de patient.
- **Paramètres** : permet d'accéder aux paramètres de configuration de l'appareil.

Pour atteindre un onglet, effleurez l'onglet souhaité dans la zone de navigation. L'onglet actif s'affiche en surbrillance.

## Verrouillage de l'affichage

Le verrouillage de l'affichage empêche la saisie par un médecin, ce qui peut s'avérer utile lors du nettoyage de l'écran.

**Remarque** La fonction de verrouillage n'est pas un mécanisme de sécurité.

L'affichage se verrouille dans les cas suivants :

- Vous effleurez le bouton **Verr aff. Mntnnt**.
- Aucune interaction avec le moniteur n'a lieu pendant la période spécifiée dans l'onglet Affichage. Utilisez l'onglet Paramètres avancés pour régler ou modifier le délai de verrouillage de l'affichage. (Le code d'accès aux paramètres avancés est indispensable.)

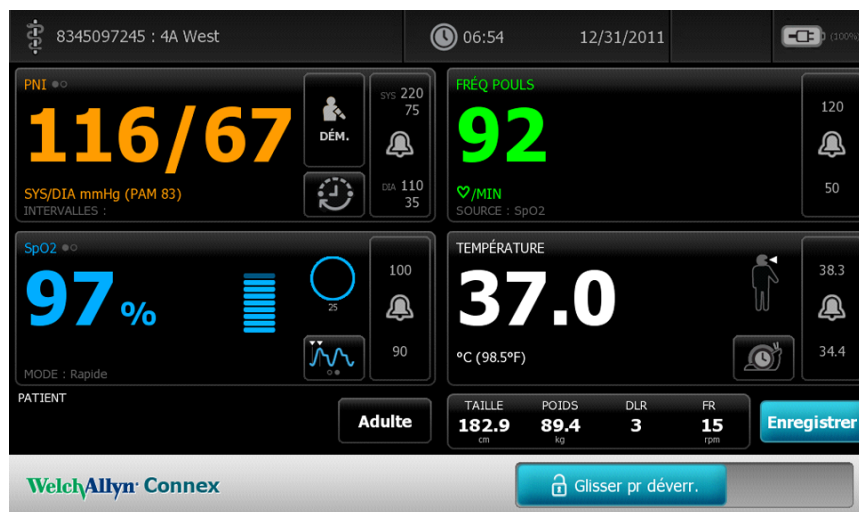
## Verrouillage de l'affichage

Procédez comme suit pour effleurer l'écran sans activer les commandes.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Appareil**.
3. Effleurez le bouton **Verr aff. Mntnnt**.

Ce qui suit se produit :

- L'écran Menu Principal s'affiche.



- Une barre de titre avec une icône de verrouillage (🔒) remplace la zone de navigation située au bas de l'écran.
- Les informations du patient ne s'affichent plus en bas à gauche de l'écran.
- Toutes les commandes de l'écran sont verrouillées, excepté 🔒 sur la barre de titre. Si vous sélectionnez une zone de l'écran autre que 🔒, un message apparaît.

## Déverrouillage de l'affichage

Dans l'écran verrouillé, effleurez 🔒 dans la barre de titre (située au bas de l'écran).

Ce qui suit se produit :

- Les informations du patient s'affichent dans le volet Patient.
- La zone de navigation apparaît.
- Les commandes de l'onglet Menu Principal sont disponibles.


L'affichage se déverrouille également dans les cas suivants :

- Une condition d'alarme survient.
- Une action externe a lieu, comme le démarrage ou l'arrêt d'une mesure de PNI ou la mise à niveau du logiciel.
- La connexion d'une ligne d'échantillonnage.



# Utilisation du pavé numérique, du clavier et du lecteur de codes à barres

## Ouverture du pavé numérique




Effleurez un champ contenant l'icône du pavé numérique .


Le pavé numérique s'affiche.

## Pavé numérique



Le pavé numérique comporte les composants suivants :

Composant	Nom	Description
	Champ de données	Affiche les nombres que vous tapez. Le nom du champ apparaît au-dessus, et la plage de valeurs que vous pouvez entrer apparaît sous le champ.
	Touche de retour arrière	Supprime le chiffre situé à l'extrême droite du champ de données.
	Touche Annuler	Lorsque vous effleurez cette touche, le pavé numérique disparaît et le nombre sélectionné reste inchangé.

Composant	Nom	Description
	Touche OK	Lorsque vous effleurez cette touche, le pavé numérique disparaît et le nombre entré apparaît dans le volet ou le champ de données associé.

## Saisie d'un nombre

- Lorsque le pavé numérique est actif, effleurez un ou des chiffres.  
La valeur doit être comprise dans la plage affichée sous le champ de données.
- Effleurez le bouton **OK**.
  - Si la valeur est comprise dans la plage requise et est au format requis, le pavé numérique disparaît et les chiffres entrés remplacent les précédents.
  - Si le nombre n'est pas compris dans la plage requise et n'a pas le format requis, le bouton **OK** reste inactif jusqu'à ce qu'un nombre valide soit saisi.

## Fermeture du pavé numérique

Effleurez l'un des boutons suivants :

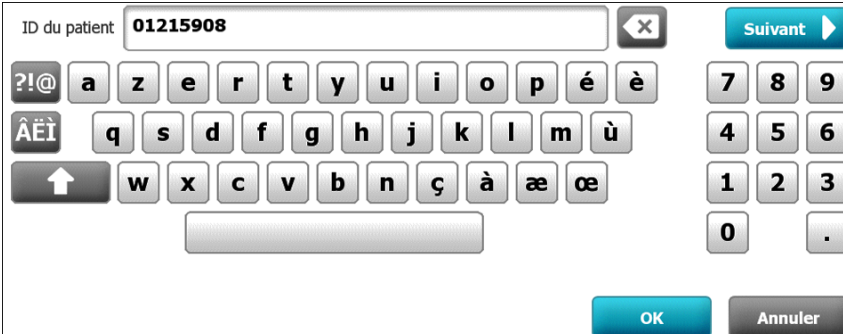
- OK** : Quitte le pavé numérique et insère le nombre.
- Annuler** : Quitte le pavé numérique sans enregistrer les nombres entrés.

## Ouverture du clavier


Effleurez un champ contenant l'icône du clavier .

Le clavier s'affiche.








## Clavier





Le clavier comporte les composants suivants :

Composant	Nom	Description
	Champ de données	Affiche les caractères que vous entrez.




Composant	Nom	Description
<b>Remarque</b> Le clavier peut être configuré pour masquer les entrées de caractères et les afficher sous forme d'astérisques.		
	Touche de retour arrière	Supprime le caractère situé à l'extrême droite du champ de données.
	Barre d'espace	Entre un espace dans le champ de données.
	Touche Maj.	Entre la lettre suivante en majuscule.
	Touche Lettres	<p>Lorsque vous l'effleurez, cette touche permet de revenir à la disposition de clavier principale. La disposition du clavier change lorsque vous effleurez l'une des touches suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Touche de symboles</li> <li>• Touche des marques diacritiques</li> </ul>
	Touche Symboles	<p>Permet d'afficher le clavier des symboles. La disposition normale du clavier est rétablie lorsque vous effleurez l'une des touches suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un symbole</li> <li>• La touche Lettres</li> <li>• La touche Symboles</li> </ul> <p><b>Remarque</b> Les symboles qui s'affichent correspondent à la langue sélectionnée.</p>
	Touche Marques diacritiques (l'apparence varie d'une langue à l'autre)	<p>Permet d'afficher le clavier des lettres avec marques diacritiques. La disposition normale du clavier est rétablie lorsque vous effleurez l'une des touches suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une lettre</li> <li>• La touche Lettres</li> <li>• La touche Marques diacritiques</li> </ul> <p><b>Remarque</b> Cette touche apparaît uniquement lorsque la langue sélectionnée utilise des marques diacritiques.</p>
	Touche Suivant	valide l'entrée du champ actif, puis efface le champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.


Composant	Nom	Description
	Touche Annuler	Lorsque vous effleurez cette touche, le clavier disparaît et le contenu du champ de données reste inchangé.
	Touche OK	Lorsque vous effleurez cette touche, le clavier disparaît et les caractères entrés apparaissent dans le champ de données.

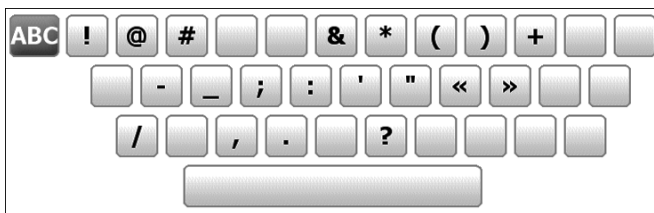
## Saisie d'une lettre ou d'un nombre

1. Lorsque le clavier est actif, effleurez des lettres ou des chiffres.
2. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Effleurez le bouton **Suivant**. Cette commande valide l'entrée du champ actif, puis efface les données du champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
  - Effleurez le bouton **OK**. Le clavier disparaît et les caractères entrés apparaissent dans le champ de données.

## Saisie d'un symbole ou d'un caractère spécial

**Remarque** Pour revenir à la disposition normale du clavier, effleurez le bouton .


1. Lorsque le clavier est actif, effleurez le bouton .
- Les symboles et caractères spéciaux de la langue sélectionnée apparaissent.








2. Effleurez le symbole ou le caractère spécial approprié.
- Le clavier revient à sa disposition normale.

## Saisie d'une marque diacritique

**Remarque** Les claviers avec marques diacritiques sont disponibles uniquement dans les langues qui utilisent des marques diacritiques.

**Remarque** Pour revenir à la disposition normale du clavier sans enregistrer les modifications, effleurez le bouton .

Touche des marques diacritiques	Langue(s)
Aucune (sans objet)	Danois, anglais, néerlandais, allemand, italien
	Français
	Finnois, norvégien, espagnol, suédois
	Portugais
	Polonais
	Grec

1. Lorsque le clavier est actif, effleurez la touche des marques diacritiques. Cette touche varie en fonction de la langue, comme indiqué ci-dessus.

Le clavier présente les marques diacritiques de la langue sélectionnée et varie donc d'une langue à l'autre. Sur chaque clavier avec marques diacritiques, la touche Lettres située dans le coin supérieur gauche vous renvoie au clavier standard.

2. Effleurez une marque diacritique.

Le clavier revient à sa disposition normale.

## Fermeture du clavier

Effleurez l'un des boutons suivants :

- **Suivant** : Valide l'entrée du champ actif, puis efface le champ afin de permettre la saisie de données dans le champ suivant.
- **OK** : Quitte le clavier et insère les données.
- **Annuler** : Quitte le clavier sans enregistrer les données entrées.

## Utilisation d'un lecteur de codes à barres

Le moniteur permet de scanner les codes à barres des patients et des médecins pour entrer des informations d'identifiant. Le lecteur de codes à barres prend en charge les codes à barres linéaires et à deux dimensions.

Si ce n'est déjà fait, connectez le lecteur de codes à barres sur le moniteur. Suivez les instructions fournies pour la connexion d'un accessoire.

**Remarque** Reportez-vous aux indications d'utilisation du fabricant pour vous assurer que le lecteur est réglé sur le mode Emulation Com. USB.

1. Retirez le lecteur de codes à barres de son support.

2. Maintenez le lecteur à environ 15,4 cm du code à barres et appuyez sur la gâchette pour faire apparaître la lumière du lecteur sur le code à barres.

Dès lors que le lecteur a lu correctement un code à barres et répondu à des requêtes d'ID correspondante sur l'appareil ou dans un système hôte externe, l'ID apparaît dans la zone cible (volet Patient, champ de données ou zone d'état de l'appareil). Reportez-vous aux notes complémentaires ci-dessous.

Si le lecteur a des difficultés à lire le code à barres, adaptez lentement la distance et l'angle entre le lecteur et le code à barres tout en appuyant sur la gâchette. Si la lecture est toujours difficile, assurez-vous que le code à barres est aussi plat que possible.

**Remarque** Vous pouvez scanner le code à barre d'un patient à partir de l'onglet Menu Principal ou Résumé. L'ID lu s'affiche dans le volet Patient de l'onglet Menu Principal et dans le champ ID du patient de l'onglet Résumé. Avant de scanner un code à barres dans l'onglet Résumé, effleurez l'icône de clavier dans le champ ID du patient. Effleurez la commande **OK** pour revenir à l'onglet Menu Principal et commencer les mesures sur le patient.

**Remarque** Si l'option « Demander ID patient pour enregistrer mesures » est activée dans les Paramètres avancés, un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe ou la liste des patients de l'appareil pour obtenir une ID correspondante.

- Une requête infructueuse génère le message « Identification patient impossible ».
- Une requête réussie permet de compléter les champs de données patient et de les afficher conformément aux préférences configurées dans les Paramètres avancés.

**Remarque** Si l'option « Demander ID médecin pour enregistrer mesures » est activée dans les Paramètres avancés, un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe pour obtenir une ID correspondante.

- Une requête infructueuse génère le message « Impossible d'identifier le médecin ».
- Une requête réussie permet de remplacement l'indicateur de progression par les données du médecin, conformément aux préférences configurées dans les Paramètres avancés.

**Remarque** Si vous scannez le code à barres d'un ID de médecin lorsque le volet ID du médecin est ouvert, l'ID lu s'affiche dans la section ID du médecin de la zone d'état de l'appareil. Effleurez la commande **OK** pour revenir à l'onglet Menu Principal et commencer les mesures sur le patient.

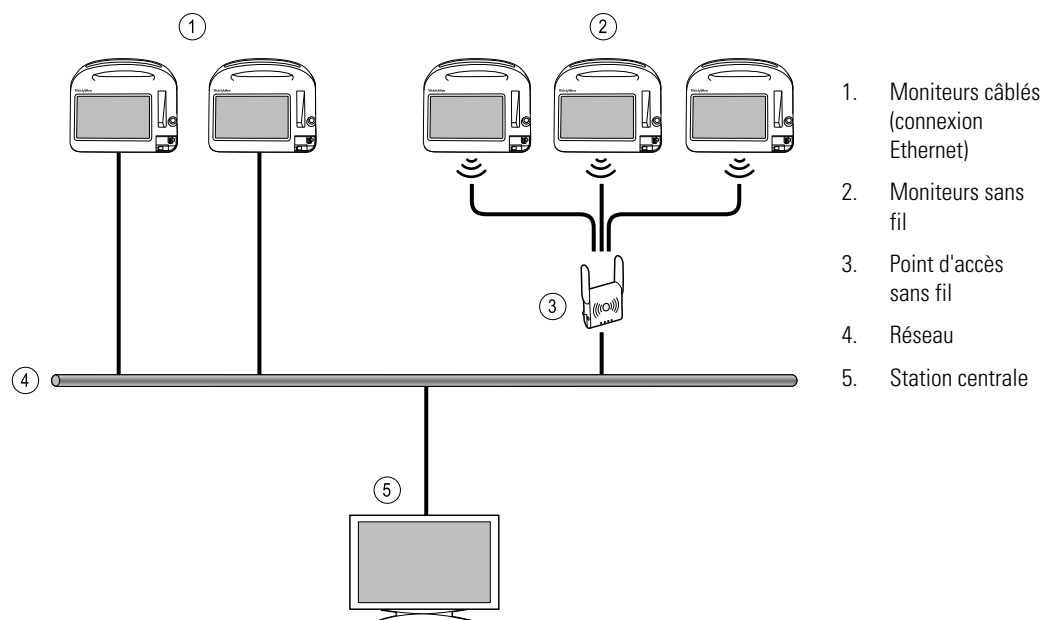
**Remarque** Utilisez l'onglet Gestion des données des paramètres avancés pour modifier l'apparence de l'ID du médecin si vous ne souhaitez pas que votre ID apparaisse dans la zone État du périphérique. (Le code d'accès aux paramètres avancés est indispensable.) Ces informations sont toutefois conservées dans la mémoire du moniteur pour rappel, impression ou envoi électronique de données sur le réseau.

# Connex CS

## Présentation

Un moniteur peut être utilisé comme un appareil autonome ou mis en réseau avec une station centrale (Connex CS). Ce chapitre décrit la communication entre le moniteur et la station centrale.

Les moniteurs communiquent avec la station centrale par l'intermédiaire de réseaux câblés Ethernet et sans fil. Le schéma ci-dessous présente des moniteurs connectés à la station centrale.



La station centrale assure le monitoring centralisé des moniteurs connectés. Ce système de monitoring central prend en charge la communication des données surveillées en continu ainsi que de celles acquises par intermittence (épisodiques), des alarmes des signes vitaux des patients et des alertes des équipements techniques, ainsi que l'affichage et l'impression de toutes les données enregistrées.

La communication entre le moniteur et la station centrale est bidirectionnelle mais varie en fonction du profil actif et des paramètres avancés sélectionnés. Dans tous les profils, par exemple, les données patient épisodiques peuvent être enregistrées et envoyées à

la station centrale. Cependant, dans le profil Monitoring continu, les données des signes vitaux des patients sont transmises automatiquement à la station centrale lorsque le moniteur est connecté à la station centrale. Vous pouvez activer ou désactiver la connexion automatique à la station centrale dans l'option Paramètres avancés. Par ailleurs, dans tous les profils à l'exception de Triage (consultez la Remarque), vous pouvez ajouter des patients à une liste figurant sur le moniteur puis les envoyer à la station centrale. Vous pouvez également récupérer les listes de patients sur une station centrale. Dans les profils Monitoring par intervalles et Vérification ponctuelle, la récupération des listes de patients nécessite une action de l'utilisateur. Dans le profil Monitoring continu, la liste des patients sur le moniteur se met à jour automatiquement lorsque le moniteur est connecté à la station centrale.

**Remarque** Le profil Triage ne comporte pas d'onglet Patients et ne propose donc pas de liste de patients.

Dès lors que vous attribuez un patient à un moniteur et que vous envoyez ces informations à la station centrale, vous pouvez modifier les informations patient sur le moniteur, comme indiqué dans le tableau suivant :

Informations patient modifiables en fonction du profil et de la communication avec la station centrale	ID patient	Nom du patient	Emplacement du patient	Type de patient
Profils Vérification ponctuelle et Intervalles	X	X	X	X
Profil Monitoring continu, communiquant avec la station centrale			X	X
Profil Monitoring continu, ne communiquant pas avec la station centrale		X	X	X

**Remarque** Dans de nombreux cas, la modification des informations patient permet d'afficher une boîte de dialogue vous demandant de confirmer l'action. Ces boîtes de dialogue s'affichent chaque fois que l'action entraîne l'effacement des données des mesures du patient ou du contexte du patient.

Si un moniteur perd sa connexion avec la station centrale, l'appareil poursuit le monitoring du patient, affiche les données patient et génère les alarmes et les messages. Lorsque la connexion est rétablie, le moniteur reprend l'envoi des tendances des signes vitaux et des données épisodiques.

## Onglet Moniteur

L'onglet Moniteur propose les commandes suivantes associées au monitoring patient sur l'appareil et la transmission des données de signes vitaux du patient à une station centrale :

- Arrêter monitoring – Interrompt le monitoring continu du patient actuel et efface les données patient sur l'appareil.
- Pause – Met en pause le monitoring continu, ainsi que les alarmes, pendant une période donnée, tout en conservant les données sur l'appareil.
- Modifier intervalle de pause – Augmente ou diminue l'intervalle de pause par pas de 15 minutes jusqu'à 2 heures.

- Connecter à la station centrale – Permet la connexion manuelle à une station centrale et lance ou reprend la transmission des données de signes vitaux du patient lorsque l'appareil n'est pas connecté manuellement.
- Déconnecter de la station centrale – Déconnecte manuellement l'appareil d'une station centrale tout en poursuivant le monitoring du patient et en conservant les données de signes vitaux du patient sur l'appareil. Cette commande n'est disponible qu'après la connexion à une station centrale.

Les sections qui suivent fournissent des instructions d'utilisation de ces commandes.

**Remarque** Cet onglet n'est visible que lorsque le profil Monitoring continu est actif. Il n'est pas disponible dans les profils Triage, Vérification ponctuelle ou Monitoring par intervalles.


**Remarque** Le profil Monitoring continu est disponible uniquement sur les appareils dotés d'une licence de profil Monitoring continu.

## Connexion à la station centrale

Dans le profil Monitoring continu, pour connecter le moniteur à une station centrale via une connexion sans fil ou réseau Ethernet, vous devez d'abord activer l'option

**Connexion CS** dans les Paramètres avancés. Lorsque cette commande est activée, le moniteur tente automatiquement de se connecter à la station centrale et continue cette action jusqu'à l'établissement de la connexion.


Si le profil Monitoring continu est actif mais que votre appareil a été déconnecté de la

station centrale (l'indicateur  s'affiche dans la zone d'état de l'appareil), vous pouvez rétablir manuellement la connexion.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.

L'onglet Moniteur apparaît.

2. Sélectionnez  **Connecter à la station centrale**.

Lorsque le moniteur tente de se connecter à la station centrale, un indicateur  apparaît dans la zone d'état de l'appareil jusqu'à l'établissement de la connexion.

Une fois le moniteur connecté à la station centrale, l'indicateur  apparaît.

La commande Connexion CS décrite plus haut n'a d'impact que sur le profil Monitoring continu. Vous pouvez cependant configurer les profils Monitoring par intervalles et Vérification ponctuelle de façon à communiquer avec une station centrale aussi dans les Paramètres avancés. Dans ces configurations, si le profil Monitoring par intervalles ou Vérification ponctuelle est actif, votre appareil se connecte à la station centrale lorsque vous extrayez une liste de patients ou que vous chargez les dossiers précédemment enregistrés d'un patient à l'aide d'un lecteur de codes à barres. Par ailleurs, vous pouvez envoyer des données épisodiques à la station centrale lorsque vous effleurez l'option Envoyer de l'onglet Revue du patient.

## Déconnexion de la station centrale

La déconnexion de la station centrale vous permet d'interrompre la transmission des données à la station centrale tout en poursuivant le monitoring de votre patient, en

conservant les données de signes vitaux sur le moniteur. Sélectionnez cette option lorsque vous devez transporter un patient tout en poursuivant son monitoring.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.

L'onglet Moniteur apparaît.

2. Sélectionnez  **Déconnecter de la station centrale**.

Si des motifs de déconnexion de la station centrale ont été configurés dans Connex CS, une boîte de dialogue « Déconnecter » apparaît en affichant une liste de motifs.

3. Sélectionnez un motif de déconnexion, le cas échéant, puis effleurez la commande **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît.

## Monitoring patient continu

Votre appareil doit être configuré en profil Monitoring continu pour permettre le monitoring continu du patient.

### Termes clés

Contexte du patient	Condition dans laquelle une ID de patient et un type de patient ont été sélectionnés sur un appareil.
---------------------	---

Contexte d'emplacement	Condition dans laquelle une chambre ou une chambre et un chevet ont été sélectionnés sur un appareil.
------------------------	---

Vous pouvez surveiller en continu les patients sur l'appareil seul (monitoring principal) ou transmettre en continu les données patient à une station centrale également (monitoring secondaire).

Si le monitoring continu a été configuré comme profil par défaut, l'appareil démarre alors dans ce profil. Si le profil Monitoring continu est actif, vous pouvez l'utiliser avec un patient et/ou un contexte d'emplacement existants ou attribuer un patient et un emplacement.

## Activation du profil Monitoring continu

Si le profil Monitoring continu n'est pas actif, procédez comme suit :

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Périphérique**.

L'onglet vertical Profil apparaît.

3. Sélectionnez **Monitoring continu**.

Lorsque ni le contexte du patient ni l'emplacement ne sont établis et qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée, le profil Monitoring continu devient immédiatement actif. Si ces conditions ne s'appliquent pas, passez à l'étape 4.

4. À l'aide des conditions présentées en texte gras, sélectionnez et appliquez les étapes ci-après correspondant à votre patient et à l'appareil.

- a. **Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi mais qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée :**



Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Patient identique, emplacement identique
- Patient identique, emplacement différent
- Nouveau patient

Sélectionnez l'option voulue et effleurez la commande **OK**.

b. **Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi et que des mesures patient ont été effectuées ou enregistrées :**

Une boîte de dialogue de confirmation apparaît avec le message suivant :  
« Basculer vers le profil de monitoring continu supprime les données de mesure de l'appareil. Continuer ? »

1. Effleurez la commande **Oui** pour confirmer ou **Non** pour annuler le changement de profil.

**Remarque** Si vous sélectionnez **Non**, vous pouvez envoyer les données de signes vitaux enregistrées avant de changer de profil. Une fois cette tâche effectuée, le cas échéant, répétez les étapes 1 à 3.

Une autre boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Patient identique, emplacement identique
- Patient identique, emplacement différent
- Nouveau patient

2. Sélectionnez l'option voulue et effleurez la commande **OK**.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Vous pouvez maintenant entamer le monitoring d'un patient dans le profil Monitoring continu.

## Mise en pause du monitoring continu (mode Pause)

Vous pouvez temporairement suspendre le monitoring continu et conserver les données patient sur l'appareil lorsque votre patient doit se déplacer, aller aux toilettes ou sortir de l'unité pour un examen.

**Remarque** Si une alarme de batterie faible survient sur l'appareil, le mode Pause n'est pas disponible.

**Remarque** En mode Pause, l'appareil conserve les données patient précédemment enregistrées mais ne les affiche pas ou enregistre les mesures patient supplémentaires jusqu'à ce que vous quittiez le mode Pause.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez **Pause**.

Une boîte de dialogue « Pause » indique que vous avez mis en pause le monitoring continu. Les commandes de cet écran permettent de reprendre ou de cesser le monitoring. Une minuterie affiche le temps restant avant la reprise du monitoring continu.

**Remarque** Vous pouvez configurer le délai d'attente du mode Pause dans les Paramètres avancés.

2. Pour augmenter l'intervalle de pause, appuyez de manière répétée sur le symbole **+** jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse.

L'intervalle de pause est alors automatiquement appliqué.

## Reprise du monitoring continu

Vous pouvez reprendre le monitoring continu après une pause lorsque les capteurs sont connectés à un patient. L'état de la minuterie de pause détermine la prochaine étape à suivre.

### Durée de pause restante

Si le seuil de durée de pause n'est pas atteint (temps restant sur la minuterie), reprenez le monitoring comme suit :

1. Reconnectez les capteurs patient au patient, si nécessaire.
2. Effleurez la commande **Reprise monitoring**.

L'onglet Menu Principal apparaît et le monitoring continu reprend.

### Expiration du seuil de durée de pause (capteurs patient connectés)

Si le seuil de durée de pause est atteint et que vous avez déjà reconnecté les capteurs au patient et/ou à l'appareil, l'onglet Menu Principal apparaît et le monitoring continu reprend automatiquement.

### Expiration du seuil de durée de pause (capteurs patient déconnectés)

Si le seuil de la durée de pause est dépassé avant la reprise du monitoring, l'appareil quitte le mode Pause et des alarmes peuvent retentir.

Reconnectez les capteurs au patient et/ou à l'appareil et validez les messages d'alarme et d'information, si nécessaire.

Le monitoring continu reprend.

## Fin du monitoring continu

Lorsque vous n'avez plus besoin de surveiller un patient en continu, procédez comme suit pour cesser le monitoring :

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.

L'onglet Moniteur apparaît.

2. Effleurez la commande **Arrêter monitoring**.

Une boîte de dialogue « Arrêter monitoring » apparaît en proposant les options suivantes :

- Nouveau patient – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, une fois que vous avez retiré les capteurs du patient
- Mettre hors tension – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, puis met l'appareil hors tension
- Annuler – Conserve les données patient et affiche l'onglet Menu Principal

3. Sélectionnez l'option voulue.

**Remarque** Au bout d'environ 30 secondes d'inactivité, la boîte de dialogue « Arrêter monitoring » disparaît. Si vous ne réagissez pas à cette boîte de dialogue et que le monitoring continu est interrompu, la boîte de dialogue « Confirmer patient et lieu » apparaît. Vous devez répondre à cette boîte de dialogue avant la reprise du monitoring continu.

4. Si vous sélectionnez Nouveau patient, suivez l'invite affichée pour retirer les capteurs du patient (et de l'appareil, le cas échéant) puis effleurez la commande **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît.

## Attribution d'un patient et d'un emplacement

Vous pouvez attribuer un patient et un emplacement après avoir commencé le monitoring des signes vitaux d'un patient.

Lorsque vous entamez le monitoring continu d'un patient sur un appareil dépourvu de contexte de patient, le message d'information suivant apparaît dans la zone d'état de l'appareil : « Attribuer patient et emplacement ».

1. Dans l'angle supérieur droit de l'écran, effleurez l'option **Attribuer**.

L'onglet Liste apparaît.

**Remarque** Lorsque le moniteur est connecté à une station centrale, il extrait automatiquement la liste des patients lorsque vous naviguez jusqu'à l'onglet Patients.

2. Si le nom de votre patient apparaît dans la liste des patients, sélectionnez-le puis effleurez l'option **Sélectionner**.


L'onglet Menu Principal apparaît avec les informations sur le patient et/ou l'emplacement complétées, conformément aux paramètres de votre moniteur.

**Remarque** Si les informations sur le nom du patient ou l'emplacement sont manquantes, le moniteur affiche « Attribuer patient » ou « Attribuer emplacement » jusqu'à ce que ces informations soient fournies. Vous pouvez surveiller le patient sans entrer tous ces détails.

3. Si le nom de votre patient n'apparaît pas dans la liste des patients, effleurez l'option **Ajouter**.

4. Dans le volet Patient, effleurez  dans un champ et entrez les informations patient. Effleurez la commande **Suivant** pour parcourir les champs de données du patient.

**Remarque** Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres pour entrer une ID de patient dans le champ ID du patient. Effleurez le

bouton  dans le champ ID du patient, scannez le code à barres, puis effleurez le bouton **OK**.

**Remarque** Si l'option « Demander ID patient pour enregistrer mesures » est activée dans les Paramètres avancés, un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe ou la liste des patients de l'appareil pour obtenir une ID correspondante.

- Une requête infructueuse génère le message « Identification patient impossible ».
- Une requête réussie permet de compléter les champs de données patient et de les afficher conformément aux préférences configurées dans les Paramètres avancés.

5. Dans le volet Emplacement, sélectionnez une chambre et un lit disponibles dans la liste.

**Remarque** La liste des emplacements ne présente que les emplacements qui ne sont pas encore attribués à un appareil de monitoring continu.

« Pas d'emplacement attribué » s'affiche dans la liste jusqu'à ce que vous sélectionniez une chambre et un lit.

6. Effleurez la commande **OK** pour revenir à l'onglet Menu principal.

Les informations sont enregistrées.

**Remarque** Vous pouvez laisser quelques champs vides dans l'onglet Patient > Résumé. Toutefois, si les informations sur le nom du patient ou l'emplacement sont manquantes, le moniteur affiche « Attribuer patient » ou « Attribuer emplacement » jusqu'à ce que ces informations soient fournies. Vous pouvez surveiller le patient sans entrer tous ces détails.



# Profils

---

Les profils sont des variations de l'onglet Menu Principal. Chaque profil vous donne accès à un ensemble distinct de fonctionnalités. Choisissez le profil qui répond le mieux à vos besoins.

Le moniteur propose plusieurs profils (Monitoring continu, Monitoring par intervalles, Vérification ponctuelle et Triage) en fonction de la configuration et des licences de mise à niveau que vous achetez.

## Profil Monitoring continu

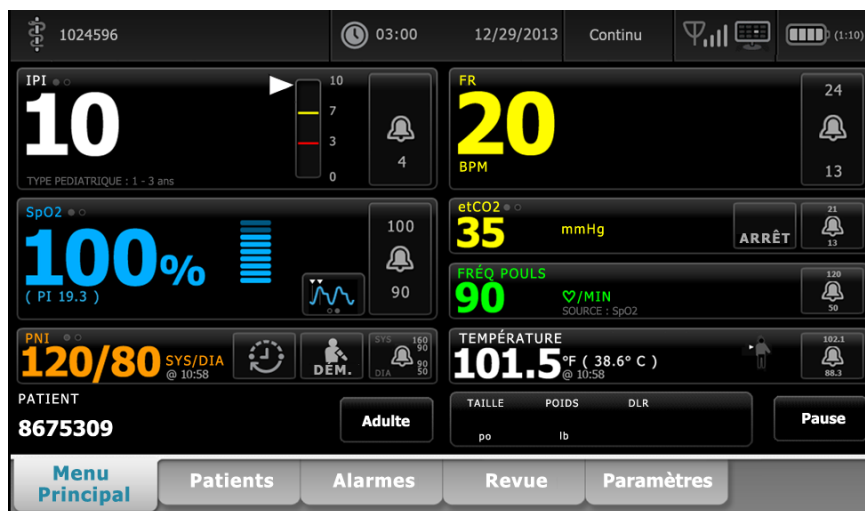
Le profil Monitoring continu est conçu pour assurer le monitoring en continu du patient. Les moniteurs configurés avec Oridion Microstream Capnography assurent le monitoring continu du CO<sub>2</sub> en fin d'expiration (etCO<sub>2</sub>), de la fraction de CO<sub>2</sub> inspiré (FiCO<sub>2</sub>), de la fréquence respiratoire (FR), de la fréquence de pouls et de l'indice pulmonaire intégré (IPI). Les moniteurs configurés avec l'option d'oxymétrie de pouls Nellcor assurent le monitoring continu de la saturation en oxygène de l'hémoglobine (SpO<sub>2</sub>) et de la fréquence de pouls. Les moniteurs configurés avec l'option Masimo rainbow SET peuvent assurer le monitoring en continu de la saturation en oxygène de l'hémoglobine (SpO<sub>2</sub>), de l'hémoglobine totale (SpHb ou SpHbv), de la respiration acoustique (FR) et de la fréquence de pouls. Les moniteurs configurés avec EarlySense assurent le monitoring en continu de la fréquence respiratoire (FR), de la fréquence de pouls (FP) et des mouvements du patient.

Le profil Monitoring continu vous permet également d'effectuer des mesures manuelles de la température ou de la PNI, d'utiliser des alarmes et des intervalles programmés, ainsi que d'utiliser des commandes bidirectionnelles pour transmettre les données entre le moniteur et une station centrale.

**Remarque** Les données patient ne sont transmises en continu à une station centrale que dans le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsqu'un capteur de monitoring continu (CO<sub>2</sub>, RRA, EarlySense) est connecté à l'appareil. (Reportez-vous à la section « Passage en profil Monitoring continu : changement de profil automatique », plus loin dans ce chapitre.)

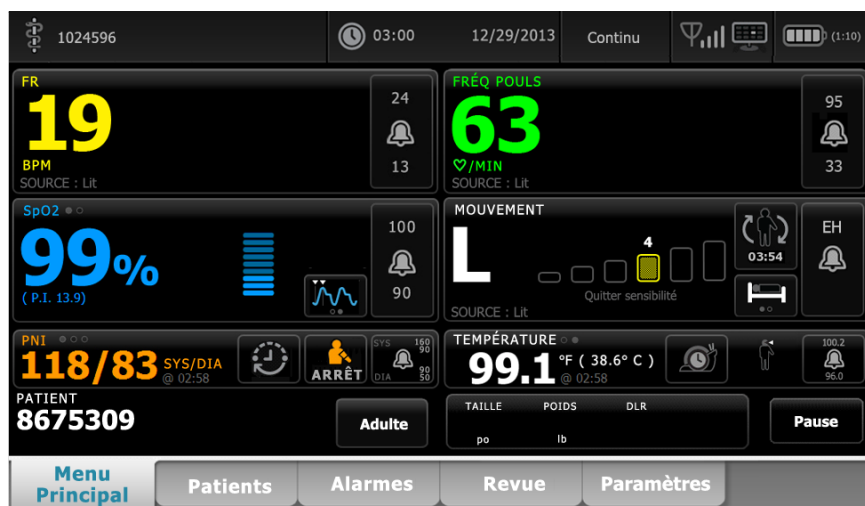
**Onglet Menu Principal du CO<sub>2</sub> Oridion**



Onglet Menu Principal de la RRa Masimo



Onglet Menu Principal des mouvements du patient détectés par EarlySense





## Enregistrement des mesures des signes vitaux (profil Monitoring continu)

Dans le profil Monitoring continu, les mesures sont automatiquement enregistrées comme suit :

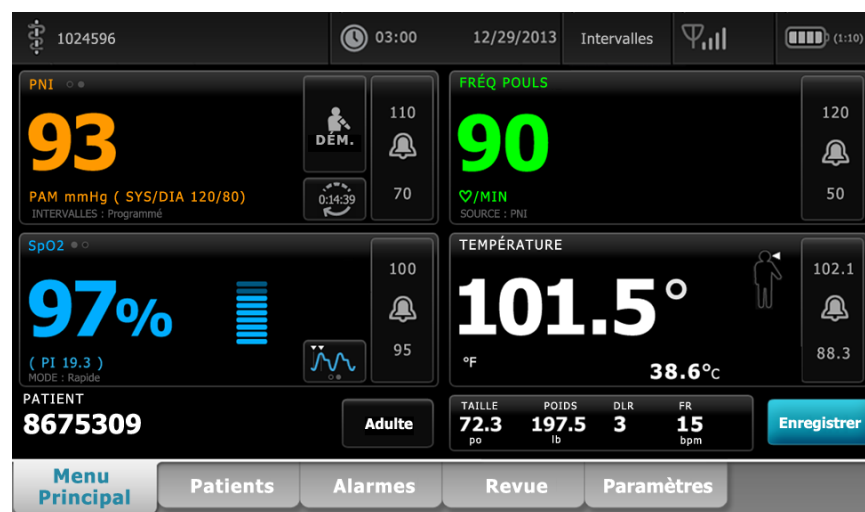
- Les mesures continues (SpO2, SpHb, fréquence de pouls, etCO2, FiCO2, IPI, fréquence respiratoire et mouvements du patient) sont enregistrées une fois par minute.
- Lorsqu'une mesure est hors des seuils d'alarme, toutes les mesures continues sont enregistrées.
- Les mesures de PNI et de température prédictive sont enregistrées au moment de leur acquisition.
- Les paramètres manuels sont enregistrés lorsque vous effleurez le bouton OK de l'onglet Manuel.
- Les modificateurs sont définis lorsque vous complétez la configuration des paramètres et revenez à l'onglet Menu Principal. Ces modificateurs n'apparaissent pas dans l'onglet Revue.

Lorsque 24 heures de données ont été enregistrées pour le patient sélectionné, les données antérieures à 24 heures sont supprimées du moniteur.

**Remarque** Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

## Profil Monitoring par intervalles

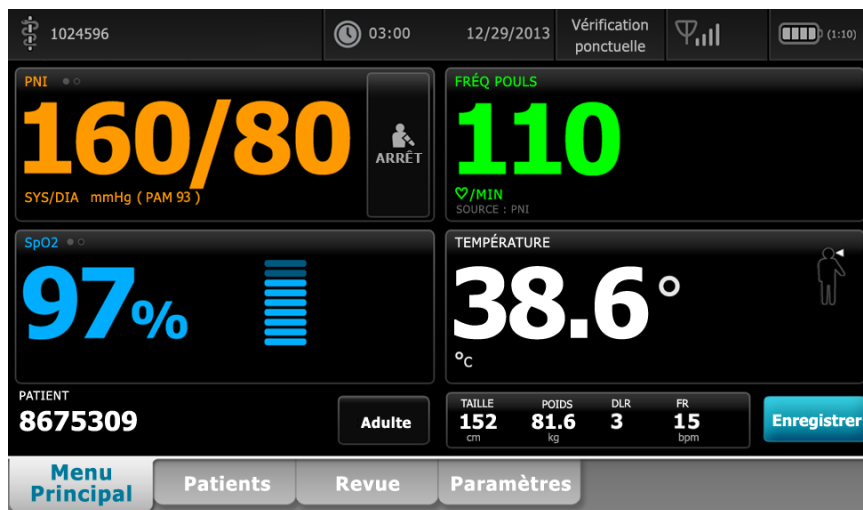
Le profil Monitoring par intervalles vous permet d'utiliser des alarmes et des intervalles de PNI prédéterminés pour le monitoring du patient.



**Remarque** Les données des signes vitaux du patient ne sont transmises à une station centrale que dans le profil Monitoring continu.

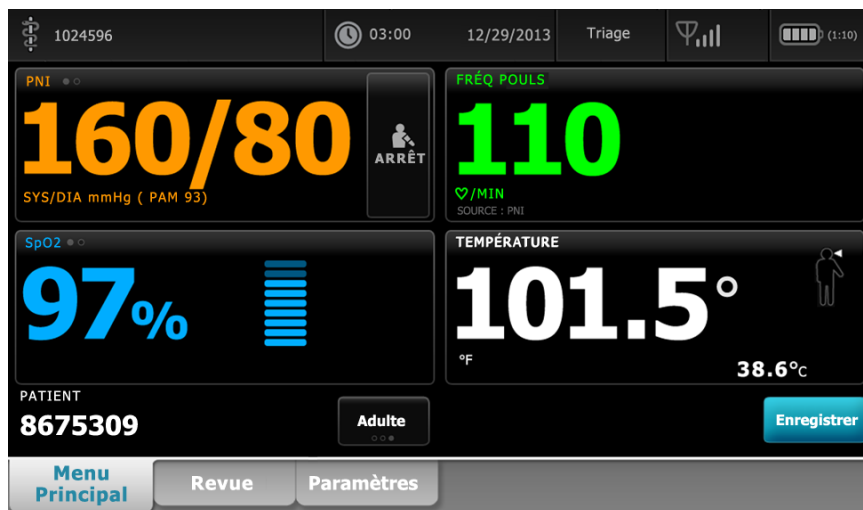
## Profil Vérification ponctuelle

Le profil Vérification ponctuelle est optimisé pour les cliniciens qui effectuent des mesures des signes vitaux ponctuelles et qui n'ont pas besoin des fonctions de mesures automatiques ou d'alarmes.



## Profil Triage

Le profil Triage permet la capture des signes vitaux sans alarme et sans accéder à l'onglet Patients.



# Comparaison des fonctionnalités des profils

Le tableau suivant compare les fonctionnalités des profils.

Fonction	Monitoring continu	Monitoring par intervalles	Vérification ponctuelle	Triage
Effectuer des mesures de NIBP, SpO <sub>2</sub> , température et fréquence de pouls	X	X	X	X
Effectuer des mesures de SpHb (Masimo uniquement)	X	X		
Surveiller l'etCO <sub>2</sub> , le FiCO <sub>2</sub> , et l'IPI (Oridion uniquement)	X			
Surveiller la FR (EarlySense et Oridion uniquement)	X			
Surveiller les mouvements du patient (EarlySense uniquement)	X			
Surveiller la RRa (Masimo uniquement)	X			
Configurer et paramétrer la prédétermination des intervalles	X	X		
Consulter et configurer les limites d'alarmes	X	X		
Consulter et réagir aux alarmes physiologiques	X	X		
Modifier le type de patient (adulte, enfant, nouveau-né)	X	X	X	X
Afficher et entrer des paramètres manuels (taille, poids, douleur, respiration, température*, IMC**)	X	X	X	
Enregistrer les données des signes vitaux affichés dans la mémoire de l'appareil	X	X	X	X
Examiner les données des signes vitaux enregistrés	X	X	X	X
Utiliser les commandes bidirectionnelles entre le moniteur et les systèmes externes	X	X	X	X

\* Les thermomètres IR Braun configurés pour être utilisés avec le moniteur transfèrent automatiquement les données de température dans le volet Température. Vous pouvez entrer manuellement la température si vous prenez la température d'un patient à l'aide d'un thermomètre qui n'est pas connecté au moniteur, et si vous avez sélectionné la température parmi les quatre paramètres manuels à afficher.

\*\* L'indice de masse corporelle (IMC) n'est calculé et transféré vers le moniteur que si une balance est connectée. Vous pouvez entrer ou modifier les valeurs d'IMC. L'IMC s'affiche dans l'onglet Manuel et dans le volet Paramètres manuels si vous l'avez sélectionné parmi les quatre paramètres à afficher.

## Changement des profils

Vous pouvez changer le profil actif sur l'appareil afin d'accéder à un ensemble différent de fonctions.

**Remarque** L'option « Autoriser la modification du profil » doit être activée dans Paramètres avancés pour que vous puissiez changer les profils.

La procédure de changement de profil varie en fonction de plusieurs conditions :

- Profil actif par opposition à profil cible
- Contexte du patient établi
- Données de mesures du patient enregistrées
- Capteurs recueillant activement les données de mesure du patient

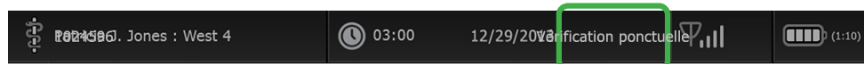
Le tableau suivant répertorie les changements de profil autorisés en fonction de ces conditions.

Conditions dans lesquelles des changements de profil spécifiques sont autorisés				
Profil actif	Profil cible	Contexte du patient établi	Données de mesures du patient enregistrées	Capteurs recueillant activement les données de mesure du patient
Monitoring continu	Monitoring par intervalles ou Vérification ponctuelle	X		
Monitoring continu	Triage	X		
Monitoring par intervalles ou Vérification ponctuelle	Monitoring continu	X	X	X
Vérification ponctuelle	Monitoring par intervalles	X	X	X
Monitoring par intervalles	Vérification ponctuelle	X	X	X
Triage	Monitoring continu	N/A	X	X
Triage	Monitoring par intervalles ou Vérification ponctuelle	N/A	X	X
Monitoring par intervalles ou Vérification ponctuelle	Triage	X	X	X

**Remarque** Des boîtes de dialogue de confirmation s'affichent chaque fois qu'un changement de profil spécifique est susceptible d'effacer les données enregistrées de l'onglet Revue, d'effacer les mesures patient épisodiques affichées ou de nécessiter de changer le contexte du patient ou de l'emplacement.

## Passage d'un profil non continu à un autre profil non continu

1. Effleurez l'indicateur du profil sélectionné dans la zone d'état de l'appareil.



L'onglet vertical Profil apparaît.

2. Sélectionnez le profil souhaité.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

**Remarque** Pour toutes ces modifications de profil non continu, les mesures patient épisodiques enregistrées restent dans l'onglet Revue et les mesures actuelles demeurent affichées. Le contexte du patient et/ou de l'emplacement, s'ils sont établis, restent affichés pour tous les changements de profil non continu, à l'exception de Triage car ce profil n'est pas conçu pour afficher le contexte du patient ou de l'emplacement.

## Passage au profil Monitoring continu

### Changement automatique de profil

Si l'option « Autoriser la modification du profil » a été activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsqu'un capteur de monitoring continu (CO2, RRA, EarlySense) est connecté à l'appareil. En cas de changement de profil, un message d'information apparaît dans la zone d'état de l'appareil pour signaler ce changement.

**Remarque** Les boîtes de dialogue de changement de profil décrites dans la section Changement manuel de profil apparaissent à l'écran en fonction du contexte du patient et/ou des mesures patient établis sur l'appareil.

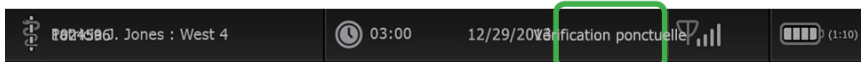
**Remarque** Un changement automatique de profil Monitoring continu se produit une seule fois pour chaque capteur continu connecté. Si le changement de profil tenté échoue ou si vous passez à un profil épisodique après un changement automatique pour le profil Monitoring continu, vous devez déconnecter puis reconnecter un capteur continu pour qu'un changement automatique ait lieu.

**Remarque** Si l'appareil ne peut pas passer en profil Monitoring continu, une boîte de dialogue indiquant que ce profil est indisponible dans la configuration actuelle s'affiche.

### Changement manuel de profil

Pour passer manuellement au profil Monitoring continu depuis un autre profil, procédez comme suit.

1. Effleurez l'indicateur du profil sélectionné dans la zone d'état de l'appareil.



L'onglet vertical Profil apparaît. Selon le texte en gras affiché, sélectionnez et appliquez les étapes et sous-étapes ci-après correspondant à votre patient et à l'appareil.

2. **Lorsqu'aucun contexte du patient et/ou de l'emplacement n'est établi et qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée**, sélectionnez le profil voulu.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

3. **Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi mais qu'aucune mesure patient n'a été effectuée ou enregistrée :**

- a. Sélectionnez le profil souhaité.

Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Patient identique, emplacement identique
- Patient identique, emplacement différent
- Nouveau patient

- b. Sélectionnez l'option voulue et effleurez la commande **OK**.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

4. **Lorsque le contexte du patient et/ou de l'emplacement est établi et que des mesures patient ont été effectuées ou enregistrées :**

- a. Sélectionnez le profil souhaité.

Une boîte de dialogue de confirmation apparaît avec le message suivant :

« Basculer vers le profil de monitoring continu supprime les données de mesure de l'appareil. Continuer ? »

- b. Effleurez la commande **Oui** pour confirmer ou **Non** pour annuler le changement de profil.

**Remarque** Si vous sélectionnez Non, vous pouvez envoyer les données de signes vitaux enregistrées avant de changer de profil. Une fois cette tâche effectuée, le cas échéant, répétez les étapes 1 et 4.

Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Patient identique, emplacement identique
- Patient identique, emplacement différent
- Nouveau patient

- c. Sélectionnez l'option voulue et effleurez la commande **OK**.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

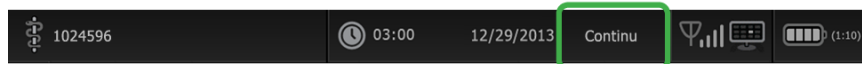
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Vous pouvez maintenant entamer le monitoring d'un patient dans le profil Monitoring continu.

## Changement depuis le profil Monitoring continu

Pour passer du profil Monitoring continu à un autre profil, procédez comme suit.

1. Effleurez l'indicateur du profil sélectionné dans la zone d'état de l'appareil.



L'onglet vertical Profil apparaît. Selon le texte en gras affiché, sélectionnez et appliquez les étapes et sous-étapes ci-après correspondant à votre patient et à l'appareil.

2. **Lorsqu'aucune donnée de tendances patient n'a été enregistrée**, sélectionnez le profil voulu.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

3. **Lorsque des capteurs continus sont connectés au patient ou que des données épisodiques ou continues ont été enregistrées**, aucune autre sélection de profil n'est disponible jusqu'à ce que vous retirez les capteurs et terminiez le monitoring.

- a. Retirez les capteurs continus de votre patient.
- b. Dans l'onglet Paramètres, effleurez l'onglet **Moniteur**.
- c. Effleurez la commande **Arrêter monitoring**.

Une boîte de dialogue « Arrêter monitoring » apparaît en proposant les options suivantes :

- Nouveau patient – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue
- Mettre hors tension – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, puis met l'appareil hors tension
- Annuler – Conserve les données patient et affiche l'onglet Menu Principal

**Remarque** L'arrêt du monitoring entraîne la suppression de toutes les données de mesure patient sur l'appareil.

- d. Sélectionnez l'option voulue et effleurez la commande **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît.

- e. Répétez l'étape 1 et sélectionnez le profil voulu dans l'onglet vertical Profil.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

4. **Une fois le contexte du patient et/ou de l'emplacement sont établis, mais aucune donnée de tendance épisodique ou continue n'a été enregistrée :**

- a. Sélectionnez le profil souhaité.

Une boîte de dialogue de confirmation vous demande de valider les informations de contexte du patient/de l'emplacement ou de sélectionner un nouveau patient. Par exemple, si les contextes du patient et de l'emplacement ont été établis, les options suivantes apparaissent :

- Patient identique, emplacement identique
  - Patient identique, emplacement différent
  - Nouveau patient
- b. Sélectionnez l'option voulue et effleurez la commande **OK**.

Le changement de profil prend effet immédiatement.

**Remarque** Si l'appareil était connecté à une station centrale alors que le profil Monitoring continu était actif, le passage à un autre profil entraîne la déconnexion de l'appareil sur la station centrale.



# Gestion des données patient

---

Les données démographiques des patients sont gérées dans l'onglet Patients.

Dans cet onglet, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- Récupérer la liste de patients du réseau (par exemple, les dossiers médicaux électroniques (EMR) ou une station centrale).
- Sélectionner un patient dans la liste.
- Créer manuellement les entrées patient et une liste de patients.
- Scanner un ID de patient à l'aide du lecteur de codes à barres pour obtenir un résultat de nom de patient de votre système hôte.

**Remarque** La correspondance de nom de patient doit provenir d'un EMR ou d'une station centrale.

- Entrer des informations supplémentaires pour le patient, comme les paramètres manuels.
- Attribuer un patient et un emplacement à un appareil uniquement ou à une station centrale au cours du monitoring continu.




**MISE EN GARDE** Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après la saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

## Ajout d'un patient à la liste de patients


**Remarque** Si le moniteur est configuré pour récupérer la liste de patients sur le réseau et qu'il se trouve dans le profil Vérification ponctuelle ou Monitoring par intervalles, vous pouvez ajouter manuellement un patient à la liste de patients.

**Remarque** Si le moniteur est configuré pour récupérer la liste de patients sur la station centrale et qu'il se trouve dans le profil Monitoring continu, vous pouvez ajouter manuellement un patient à la liste de patients et le transférer à la station centrale.

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Effleurez **Ajouter**.

3. Effleurez la commande  puis saisissez les informations patient. Effleurez la commande **Suivant** pour parcourir les champs de données patient.

**Remarque** Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres pour entrer une ID de patient dans le champ ID du patient. Effleurez la

commande  dans le champ ID du patient, scannez le code à barres, puis effleurez le bouton **OK**.

4. Effleurez la commande **OK** pour revenir à l'onglet Menu principal.

Les informations sont enregistrées.



**MISE EN GARDE** Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

## Chargement des données patient à l'aide d'un lecteur de codes à barres

Vous pouvez utiliser un lecteur de codes à barres pour rechercher des dossiers existants sur le patient et effectuer une concordance de nom de patient avec le système hôte.

**Remarque** Si le moniteur est connecté au réseau, il peut recevoir un nom de patient provenant de dossiers de patient associés à un numéro d'ID lu.

**Remarque** Si l'option « Demander ID patient pour enregistrer mesures » est activée dans les Paramètres avancés, un indicateur de progression apparaît à l'écran lorsque l'appareil sollicite un système hôte externe ou la liste des patients de l'appareil pour obtenir une ID correspondante.

- Une requête infructueuse génère le message « Identification patient impossible ».
- Une requête réussie permet de compléter les champs de données patient et de les afficher conformément aux préférences configurées dans les Paramètres avancés.

1. Assurez-vous d'être dans l'onglet Menu Principal.
2. Scannez le code à barres du patient avec le lecteur de codes à barres.

L'ID du patient s'affiche dans le volet Patient si la requête de patient a abouti.



**MISE EN GARDE** Vérifier l'identité des patients sur le moniteur après saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.

## Sélection d'un patient

Les options de sélection des patients précédemment enregistrés dans l'onglet Liste varient en fonction des éléments suivants :

- Profil actif
- Contexte du patient établi
- Connexion à un réseau
- Connexion à une station centrale

Selon le texte en gras affiché, appliquez la procédure ci-dessous qui correspond à votre patient et à l'appareil.

1. **Dans tous les profils à l'exception de Triage, lorsque le contexte du patient n'a pas été établi sur l'appareil et que le type de patient reste le même :**

- a. Effleurez l'onglet **Patients**.

L'onglet Liste apparaît.

- b. Si le moniteur est connecté au réseau, effleurez **Extraire la liste** pour mettre à jour la liste de patients affichée.

Le moniteur extrait la liste de patients du réseau.

**Remarque** Lorsque le moniteur est connecté à une station centrale, il extrait la liste des patients lorsque vous naviguez jusqu'à l'onglet Patients.

- c. Effleurez l'identifiant du patient (nom, numéro d'ID ou emplacement) à sélectionner.

**Remarque** Les données des patients peuvent être triées dans l'ordre croissant ou décroissant en sélectionnant la ligne de titre et en effleurant ensuite le bouton ▲ ou ▼. Si aucun repère de tri n'apparaît dans une colonne, effleurez le titre et le bouton ▲ apparaît.

- d. Effleurez **Sélectionner**.

L'identifiant du patient sélectionné apparaît dans l'onglet Menu Principal.

**Remarque** Tant que vous n'apportez aucune modification au type de patient, les mesures patient affichées restent à l'écran et sont associées au patient sélectionné, et les paramètres de configuration du patient sont conservés.

2. **Dans les profils Monitoring par intervalles et Vérification ponctuelle, lorsque le contexte du patient a été établi sur l'appareil et que vous voulez sélectionner un autre patient (changer de contexte du patient) :**

- a. Effleurez l'onglet **Patients**.

L'onglet Résumé apparaît.

- b. Effleurez l'onglet **Liste**.

- c. Si le moniteur est connecté au réseau, effleurez **Extraire la liste** pour mettre à jour la liste de patients affichée.

Le moniteur extrait la liste de patients du réseau.

**Remarque** Dans Paramètres avancés, vous pouvez configurer le moniteur pour qu'il récupère la liste des patients sur le réseau. Lorsque cette fonction est activée, le bouton **Extraire la liste** remplace le bouton **Ajouter** dans l'onglet Liste.

**Remarque** Lorsque le moniteur est connecté à une station centrale, il extrait automatiquement la liste des patients lorsque vous naviguez jusqu'à l'onglet Patients.

- d. Effleurez l'identifiant du patient (nom, numéro d'ID ou emplacement) à sélectionner.

**Remarque** Les données des patients peuvent être triées dans l'ordre croissant ou décroissant en sélectionnant la ligne de titre et en effleurant ensuite le bouton ▲ ou ▼. Si aucun repère de tri n'apparaît dans une colonne, effleurez le titre et le bouton ▲ apparaît.

e. Effleurez **Sélectionner**.

L'identifiant du patient sélectionné apparaît dans l'onglet Menu Principal.

**Remarque** Toutes les mesures patient affichées et les paramètres de configuration sont effacés.

3. **Dans le profil Monitoring continu, lorsque le contexte du patient a été établi sur l'appareil et que vous voulez sélectionner un autre patient (changer de contexte du patient)**, vous devez achever le monitoring avant de sélectionner/attribuer un autre patient.

a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.

L'onglet Moniteur apparaît.

b. Effleurez la commande **Arrêter monitoring**.

Une boîte de dialogue « Arrêter monitoring » apparaît en proposant les options suivantes :

- Nouveau patient – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, une fois que vous avez retiré les capteurs du patient
- Mettre hors tension – Efface les données du patient, du contexte d'emplacement et de revue, puis met l'appareil hors tension
- Annuler – Conserve les données patient et affiche l'onglet Menu Principal

c. Effleurez **Nouveau patient**.

d. Appliquez l'étape 1.

**Remarque** Si le contexte du patient a été établi et que vous tentez de sélectionner un nouveau patient en naviguant jusqu'à l'onglet **Liste**, l'appareil affiche le message « Patient déjà attribué à l'appareil. Pour assigner un autre patient, arrêter le monitoring du patient actuel. »

## Gestion des dossiers patient (profil Monitoring continu)

Dans le profil Monitoring continu, l'onglet Revue permet d'accéder à un tableau des tendances de toutes les mesures du patient actuellement sélectionné. Vous pouvez configurer les intervalles affichés et faire défiler les dernières 24 heures de mesures patient. Les données de tendances peuvent être imprimées à partir de cet onglet.

1. Effleurez l'onglet **Données**.

**Remarque** Les qui ont déclenché une alarme physiologique s'affichent en surbrillance dans cet onglet.

1024596	19:31	12/29/2013						
Barker, David								
	14:00	15:00	15:04	16:00	17:00	18:00	18:51	19:00
IPI	9	10	9	9	9	9	9	10
FR BPM	15	19	15	15	19	15	19	18
SpO2 %	97	98	97	97	99	97	85	100
etCO2 mmHg	46	45	46	46	45	46	45	40
Fréq pouls /MIN	70	68	200	70	64	70	64	71
PNI SYS/DIA kPa	122/73		122/73	122/73		122/73	124/82	121/73
Imprimer								
Afficher 1 Heure								
Menu Principal Patients Alarmes <b>Revue</b> Paramètres								

Si votre appareil est configuré pour surveiller les mouvements du patient, l'onglet Revue peut ressembler à l'exemple suivant.

1024596	19:31	12/29/2013	Continu					
Barker, David								
	15:00	15:04	16:00	16:53	17:00	18:00	18:51	18:53
FR BPM	20	19	21	20	19	18	19	21
SpO2 %	97	98	97	97	99	97	99	100
Fréq pouls /MIN	46	45	46	46	45	46	45	55
Mouvement	L		L	L	L	M		L
PNI SYS/DIA mmHg				120/77				121/73
Température °F								
Imprimer								
Afficher 1 Heure								
Menu Principal Patients Alarmes <b>Revue</b> Paramètres								

- Modifiez l'intervalle de temps (la progression du temps affichée horizontalement dans le tableau) à l'aide de la liste Afficher. Les options d'intervalle sont les suivantes : 1, 5, 15 et 30 minutes ; 1, 2, 4 ou 8 heures ; et Alarmes uniq. Par défaut, l'intervalle des tendances est de 1 minute.

**Remarque** Les données d'événements (par ex., alarmes physiologiques, mouvements du patient, mesures manuelles de PNI ou mesures de température, entrées manuelles de paramètres) sont affichées dans tous les intervalles de tendances. En choisissant un intervalle des tendances plus long, vous pouvez filtrer les mesures continues non alarmantes entre les intervalles actuellement sélectionnés afin de vous concentrer sur les données des événements. Vous pouvez également choisir un intervalle de tendances plus court afin d'afficher une liste plus complète des mesures continues.

- Utilisez la barre de défilement disponible sur la droite pour afficher les mesures patient de tout paramètre n'entrant pas dans la zone d'affichage.



4. Effleurez les commandes pour avancer et reculer dans les pages, situées dans l'en-tête du tableau, pour afficher d'autres mesures pour ce patient. Les mesures les plus récentes apparaissent sur le côté droit du tableau, les plus anciennes sur la gauche.
5. Effleurez la touche **Imprimer** pour imprimer le dossier du patient.  
La boîte de dialogue Options d'impression s'affiche.
6. Sélectionnez la plage horaire voulue et effleurez l'option **Imprimer**.

**Remarque** Si aucun patient n'est sélectionné, que le profil Monitoring continu n'est pas actif et qu'aucune mesure n'a été effectuée, toutes les cellules du tableau de l'onglet Revue demeurent vides.

**Remarque** Dans le profil Monitoring continu, vous ne pouvez pas supprimer les mesures patient enregistrées. Les mesures patient de plus de 24 heures sont automatiquement supprimées de l'onglet Revue.

**Remarque** Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les mesures patient enregistrées sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

**Remarque** Dans le profil Monitoring continu, l'option Envoyer n'est pas disponible dans l'onglet Revue.

## Gestion des dossiers patient (profils Monitoring par intervalles, Vérification ponctuelle et Triage)

Les dossiers des patients peuvent être envoyés sur le réseau, imprimés ou supprimés dans ces profils.

**Remarque** Étant donné que l'onglet Patient n'est pas disponible dans le profil Triage, les dossiers enregistrés dans le profil Triage ne contiennent que les mesures des signes vitaux. Même sans identification du patient, ces dossiers peuvent être envoyés sur le réseau, imprimés ou supprimés.

1. Effleurez l'onglet **Données**.

**Remarque** Les qui ont déclenché une alarme physiologique s'affichent en surbrillance dans cet onglet.

ID du patient	Date/heure	PNI	Temp	SpO2	SpHb	TI	Pds	P	FR
3215784054	12/29/2011 11:22	145/100 (101)	100.8	90	99	11.8	54.1/123.5/4/38		
<input checked="" type="checkbox"/> 5964033421	12/29/2011 10:00	132/98 (96)	101.1	101	98	12.1	61.2/213.5/5/28		
<input type="checkbox"/> 689599766	12/29/2011 9:31	135/99 (100)	99.8	98	98	13.6	48.7/196.9/1/22		
<input type="checkbox"/> 867952426	12/29/2011 8:44	120/80 (96)	101.1	97	97	14.9	68.5/271.4/1/28		
<input type="checkbox"/> 722215846	12/29/2011 7:55	145/100 (101)	101.1	98	99	15.1	74.1/200/3/23		
<input type="checkbox"/> 405219888	12/29/2011 6:58	132/98 (96)	99.8	97	97	16.8	72.4/188.2/8/40		

Afficher: All

- Sélectionnez les dossiers en effleurant la case à cocher correspondante.
- Effleurez le bouton **Envoyer** pour transmettre les dossiers sur le réseau, le bouton **Imprimer** pour imprimer les dossiers ou le bouton **Supprimer** pour supprimer les dossiers souhaités de manière permanente.



**MISE EN GARDE** Vérifiez l'identité des patients sur le moniteur après la saisie manuelle ou par code à barres, et avant l'impression ou le transfert des dossiers des patients.



**MISE EN GARDE** Vérifiez toujours visuellement les dossiers de patients imprimés.

**Remarque**

L'icône indique que les dossiers ont été envoyés sur le réseau.

**Remarque**

Vous pouvez configurer certains profils et paramètres pour envoyer automatiquement les relevés sur le réseau.

**Remarque**

Les mesures patient de plus de 24 heures sont automatiquement supprimées de l'onglet Revue.

**Remarque**

Les informations d'horodatage (date et heure) présentes sur les mesures patient enregistrées sont adaptées en fonction des nouveaux réglages de date et heure.

## Imprimante

Le moniteur imprime sur une bande les informations et les données des patients créant ainsi des rapports.

**Remarque**

Les exemples de rapports ci-dessous sont en anglais, mais la langue des rapports est définie en fonction de la langue sélectionnée sur le moniteur.

Patient:	
ID: 13579	
Room/Bed:	
Clinician:	
SYS/DIA (MAP) PR	SpO2 Temp
(mmHg) (BPM) (%) (°F)	
-----	
12/31/2011 @ 07:46	
78 97	
12/31/2011 @ 07:46	
86/55 (65) 78 97	
12/31/2011 @ 07:46	
110/71 (84) 82 97	
12/31/2011 @ 07:46	
102/63 (76) 78 97	
12/31/2011 @ 07:46	
105/67 (79) 80 96	
12/31/2011 @ 07:46	
100/64 (76) 77 97	

Patient:	
ID: 13579	
Room/Bed:	
Clinician:	
12/31/2011 @ 08:53	
SYS	106 mmHg
DIA	68 mmHg
MAP	81 mmHg
PR	71 BPM
SpO2	??
Temp	97.8 °F
Height	177.8 cm
Weight	68.0 kg
Pain	0
RR	12 bpm

Rapport de monitoring par intervalles

Rapport de vérification ponctuelle

Patient:	Page 1	09/11/2012	23:57	23:58	23:59	00:00	00:01	00:02	*
ID: 13579									*
Type: Adult	NIBP	mmHg		111/69(83)	120/80(90)				*
Room/Bed: 256 B	SpO2	%	93	100	94	95	96	99	*
Clinician: 987-65-4321	SpHb	g/dL	10.7	7.4	7.0	7.2	9.3	13.1	*
	PR	/MIN	58	60	56	71	60	56	*
	etCO2/FiCO2	mmHg	11(1)	33(0)	35(0)	34(0)	37(0)	38(0)	*
Vital Signs Table	IPI		9	9	10	9	9	8	*
09/12/2012 00:02	RR	/MIN	19	13	13	14	15	14	*
View: 1 min	Temp	°F		98.5					*
Timespan: 5 min	Weight	lb	168						*
	Pain		4	10			3		*

Rapport de données de tendances de monitoring continu avec capnographie

ID: 13579	Page 1	08/06/2013	10:12	10:13	10:14	10:15	10:16	10:17	*
Type: Adult	NIBP	mmHg							*
Room/Bed:	SpO2	%							*
Clinician:	PR	bpm	60	60	40	65	65	65	*
	Temp	°F							*
	RR	BPM	12	40	15	15	15	15	*
	Weight	lb							*
Vital Signs Table	Pain								*
08/06/2013 10:17	Movement		L	0	M	Exit	H	Exit	*
View: 1 mins	Trend change					X			*
Timespan: 1 Hour									*

Rapport de données de tendances de monitoring continu avec les mouvements du patient



## Suppression d'un patient de la liste

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. À partir de l'onglet Liste, effleurez le dossier du patient que vous souhaitez supprimer.
3. Effleurez **Supprimer**.

Dans la fenêtre de confirmation de la suppression, effleurez **OK** pour supprimer définitivement le patient sélectionné. Effleurez le bouton **Annuler** pour annuler la suppression.

**Remarque** La suppression d'un patient dans la liste des patients n'entraîne pas la suppression des dossiers enregistrés. Effleurez l'onglet **Revue** pour afficher ou supprimer des dossiers enregistrés.

**Remarque** Si le moniteur est connecté au réseau, la suppression d'un patient sur le moniteur n'a aucun effet sur les données du réseau.



# Alarmes

---

Le moniteur affiche des alarmes physiologiques et des alarmes techniques. Les alarmes physiologiques se déclenchent lorsque les mesures des signes vitaux chutent sous les seuils d'alarme définis, mais uniquement dans les profils Monitoring continu et Monitoring par intervalles. Les alarmes techniques se déclenchent lorsqu'un problème survient au niveau du moniteur, d'un accessoire connecté au moniteur ou du réseau. Les alarmes techniques, en revanche, s'affichent dans tous les profils.

Le moniteur peut communiquer les alarmes aux systèmes externes suivants :

- Systèmes d'appel infirmier
- Systèmes logiciels Welch Allyn (Connex CS et Connex VM)



**AVERTISSEMENT** Le moniteur représente la source d'alarme principale pour le patient et un système externe (comme un système d'appel infirmier ou Connex CS) constitue une source d'alarme de secours. Le système externe n'est fiable que si le réseau l'est et ne peut servir que comme dispositif d'alarme de secours.



**AVERTISSEMENT** Lorsque le moniteur n'est pas connecté à un système d'alarme secondaire au cours du monitoring continu du patient, vérifiez régulièrement le moniteur afin de recevoir les données patient, les alarmes et les alertes.

**Remarque** Le port USB n'est pas destiné à la communication à distance des paramètres et alarmes continus. Les communications Ethernet et sans fil sont destinées à la transmission des paramètres de signes vitaux, des données patient et des alarmes (y compris des paramètres et alarmes continus et épisodiques) à des systèmes secondaires distants d'affichage et d'alarme.

## Types d'alarmes




Type	Priorité	Couleur	Tonalité de l'alarme
<ul style="list-style-type: none"> <li>Seuil de PNI, SpO2, SpHb, etCO2, respiration, fréquence de pouls ou IPI dépassé</li> <li>Aucun souffle détecté</li> <li>Quelques alarmes techniques</li> </ul>	Élevée	Rouge	Tonalité de 10 impulsions
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le patient a quitté le lit.</li> </ul>	Élevée	Rouge	Tonalité de 10 impulsions alternatives
<ul style="list-style-type: none"> <li>Seuil de température ou de FiCO2 dépassé</li> <li>Mouvement extrêmement élevé</li> <li>Quelques alarmes techniques</li> </ul>	Moyenne	Orange	Tonalité de 3 impulsions
<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelques alarmes techniques</li> </ul>	Faible	Orange	Tonalité de 2 impulsions ou 1 impulsion, à des intervalles de 30 secondes
<ul style="list-style-type: none"> <li>Alarmes techniques qui n'ont pas d'impact sur la sécurité du patient</li> </ul>	Très faible	Cyan	Tonalité de 2 impulsions ou 1 impulsion, à des intervalles de 5 minutes

## Icônes de l'onglet Menu Principal


### Icônes des volets de paramètres

Les icônes des volets de paramètres indiquent les paramètres de notification d'alarme. Lorsque les seuils d'alarme sont activés, les icônes s'affichent en noir et blanc jusqu'à ce qu'une alarme se déclenche. Elles s'affichent alors en couleur indiquant la priorité de l'alarme. Les icônes rouges représentent des alarmes de priorité élevée, tandis que les icônes orange représentent des alarmes de priorité moyenne ou faible.

### Icônes des volets de paramètres

Icône	Nom et état
	<p>Alarme désactivée.</p> <p>Aucune alarme visuelle ou sonore ne se déclenche pour ce paramètre.</p> <p>Vous êtes pleinement en charge de la surveillance de l'état de votre patient.</p>
	<p>Alarme activée.</p> <p>Les notifications visuelles et sonores sont activées.</p>
	<p>Son de l'alarme désactivé.</p> <p>Seules les notifications visuelles se déclenchent.</p> <p>Si le patient est surveillé en continu, veuillez à garder le moniteur patient bien en vue lorsque les alarmes sonores sont désactivées.</p>






### Icônes des volets de paramètres

Icône	Nom et état
	<p>Son de l'alarme suspendu.</p> <p>La tonalité sonore est suspendue. L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0.</p>

### Icônes de la zone État du périphérique

Les icônes de la zone État du périphérique s'affichent en noir et blanc, mais la zone d'arrière-plan change de couleur pour indiquer la priorité de l'alarme. Ces icônes s'accompagnent de messages. Il peut s'agir de commandes ou d'indicateurs d'état.

### Icônes de la zone État du périphérique

Icône	Nom et état
	<p>Alarme active.</p> <p>Une ou plusieurs alarmes sont actives. Effleurez cette icône pour réinitialiser (suspendre ou désactiver) la tonalité d'alarme.</p> <div>  <p><b>AVERTISSEMENT</b> Ne suspendez pas ou ne désactivez pas une alarme sonore si la sécurité du patient risque d'être compromise.</p> </div>
	<p>Son de l'alarme désactivé.</p> <p>Les signaux audio sont désactivés, mais les seuils d'alarme et les signaux d'alarme visuels restent actifs.</p> <p>Si le patient est surveillé en continu, veuillez à garder le moniteur patient bien en vue lorsque les alarmes sonores sont désactivées.</p>
	<p>Basculement entre plusieurs alarmes.</p> <p>Touchez cette icône pour parcourir les messages de chaque alarme active.</p>
	<p>Son de l'alarme suspendu.</p> <p>La tonalité sonore est suspendue. L'icône reste affichée jusqu'à ce que le décompte de pause ait atteint 0. Effleurez cette icône pour lancer l'intervalle de pause configuré par l'utilisateur (dans l'onglet Avancé).</p>

## Mode repos du patient

Le mode repos du patient vous permet d'éteindre le son à l'appareil et de réduire l'intensité lumineuse de l'écran lorsque le monitoring continu est activé et qu'un appareil est connecté à la station centrale. Les indications d'alarmes visuelles s'affichent à l'appareil et les alarmes sonores retentissent à un hôte Welch Allyn compatible avec des indications visuelles. L'appareil peut toujours être utilisé pour la saisie complémentaire de signes vitaux. Effleurez l'écran pour supprimer la gradation de l'intensité lumineuse en cours d'utilisation. En cas de perte de connexion, certaines alarmes deviennent audibles jusqu'à ce que la connectivité soit restaurée.

Le mode repos du patient peut être activé et désactivé à partir de la station centrale ou de l'appareil. Si le mode repos du patient est lancé à partir de la station centrale, il peut

être désactivé au niveau de la station centrale ou de l'appareil. Si le mode repos du patient est lancé à partir de l'appareil, il ne peut être désactivé qu'au niveau de l'appareil.

## Emplacement du mode repos du patient au moniteur

Accédez au mode repos via l'onglet Alarmes.



**MISE EN GARDE** Une coupure de courant rétablit les paramètres par défaut du moniteur. Chaque fois que vous mettez le moniteur sous tension, vous devez définir des seuils d'alarme appropriés pour votre patient.

## Activation du mode repos du patient

Pour activer le mode repos du patient à partir de l'appareil :

1. Effleurez l'onglet **Alarmes**.  
L'écran Alarmes s'affiche.
2. À l'écran Alarmes, effleurez **Mode repos du patient activé**.  
Le mode repos du patient est alors activé.

## Désactivation du mode repos du patient

Pour désactiver le mode repos du patient à partir de l'appareil :

1. Effleurez l'onglet **Alarmes**.  
L'écran Alarmes s'affiche.
2. À l'écran Alarmes, effleurez **Son de l'alarme activé** ou **Son de l'alarme désactivé**.  
Le mode repos du patient est alors désactivé.

## Réinitialisation (mise en pause ou désactivation) des alarmes sonores




**AVERTISSEMENT** Ne suspendez pas ou ne désactivez pas une alarme sonore si la sécurité du patient risque d'être compromise.

### Caractéristiques des alarmes sonores


- Après avoir réinitialisé une alarme sonore, certaines tonalités ne reviennent pas, tandis que d'autres reviennent après une pause si la condition à l'origine de l'alarme persiste.
- Si une nouvelle condition d'alarme survient pendant un intervalle de pause, une nouvelle tonalité est émise.
- Si une alarme sonore n'est ni mise en pause, ni désactivée après un temps donné, un avertisseur sonore s'ajoute à la tonalité.

### Mise en pause ou désactivation d'une alarme sonore




1. Dans la zone d'état de l'appareil, effleurez .
  - Les indications visuelles restent visibles dans le volet du paramètre jusqu'à ce que la condition soit corrigée, que la mesure suivante commence ou que l'alarme soit annulée.



- Dans la zone d'état du périphérique, si l'icône devient  et que le message reste affiché, la minuterie effectue un décompte à intervalle de pause fixe de 60 secondes. La tonalité d'alarme est réactivée une fois l'intervalle de pause écoulé.


Un intervalle de pause plus long peut être configuré dans l'onglet Avancé. Pour



configurer l'intervalle de pause, effleurez tout d'abord la touche .

Si vous avez répondu à une alarme de PNI et que plusieurs seuils d'alarme de PNI ont été dépassés, la tonalité d'alarme se met en pause, le premier message s'efface et le message de seuil de PNI suivant apparaît accompagné d'une minuterie. Une nouvelle tonalité d'alarme PNI est émise après le décompte, à




moins que vous n'effleuriez la touche  pour ignorer chaque message de seuil PNI restant.

2. Si plusieurs alarmes sont actives, un bouton de basculement entre les alarmes s'affiche dans la zone d'état du périphérique. Le moniteur fait défiler automatiquement les messages d'alarme, en les affichant chacun environ 4 secondes par ordre de priorité, ou vous permet de naviguer manuellement dans les alarmes. Réagissez manuellement comme suit aux différentes alarmes :




- a. Effleurez la touche  pour suspendre toutes les alarmes sonores.



L'icône d'alarme devient  et la minuterie décompte un intervalle de pause fixe de 60 secondes. La tonalité d'alarme est réactivée une fois l'intervalle de pause écoulé.



- b. Effleurez la touche  de la zone d'état pour afficher chaque alarme de la pile.

**Remarque** Le bouton de basculement entre les alarmes affiche le nombre d'alarmes actives dans l'icône d'alarme. Un ensemble de points indiquant l'ordre d'affichage des alarmes, de la priorité la plus élevée (gauche) à la priorité la moins élevée (droite) (ainsi que la plus récente dans le cas de plusieurs alarmes de même priorité), apparaît sous l'icône.

## Annulation d'une alarme suspendue

Vous pouvez supprimer une alarme suspendue dans l'onglet Menu Principal. Si la condition à l'origine de l'alarme persiste, une nouvelle alarme apparaît avec une notification visuelle et sonore.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez la commande des seuils d'alarme dans le volet de paramètre sélectionné.

L'onglet Alarmes de ce paramètre apparaît.



2. Effleurez **ON OFF**.

L'alarme disparaît.



3. Effleurez **ON OFF**.

4. Effleurez l'onglet Menu Principal et vérifiez que  s'affiche dans le volet du paramètre.

## Ajustement des seuils d'alarme des signes vitaux

Vous pouvez ajuster les seuils d'alarme des signes vitaux ou désactiver le contrôle de seuil d'alarme pour des paramètres individuels.

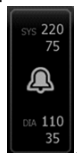


**AVERTISSEMENT** Les seuils d'alarme sont spécifiques au patient. Pour que les alarmes fonctionnent correctement, vous devez définir des seuils d'alarme adaptés à chaque patient et les vérifier. À chaque mise sous tension du moniteur, assurez-vous que les paramètres d'alarme conviennent au patient avant d'entamer le monitoring.



**MISE EN GARDE** Une coupure de courant rétablit les paramètres par défaut du moniteur. Chaque fois que vous mettez le moniteur sous tension, vous devez définir des seuils d'alarme appropriés pour votre patient.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez la commande des seuils d'alarme dans le volet de paramètre sélectionné. Par exemple, pour ajuster les seuils d'alarme de PNI,




effleurez

2. Ajustez les seuils d'alarme des signes vitaux.

- Pour ajuster un seuil : entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
- Pour activer ou désactiver des seuils d'alarme pour un signe vital : effleurez le



bouton **ON OFF** ou  **ON OFF**. Ce bouton bascule vers l'affichage de l'état d'alarme actuel.



Si vous désactivez le contrôle des seuils d'alarme pour un signe vital, aucune alarme visuelle ou sonore ne se déclenchera pour ces seuils. Si le contrôle des



seuils d'alarme est désactivé, l'icône devient dans l'onglet Menu Principal du volet des paramètres.

## Modification de la notification d'alarme sonore

Vous pouvez modifier le volume de toutes les alarmes sonores.

**Remarque** Si l'option *Autoriser l'utilisateur à désactiver le son général* est sélectionnée dans les paramètres avancés, vous pouvez désactiver les alarmes sonores. Si possible, ne vous fiez pas uniquement aux notifications visuelles d'alarmes lors du monitoring du patient. Si le patient est surveillé en continu, veillez à garder le moniteur patient bien en vue lorsque les alarmes sonores sont désactivées.



**AVERTISSEMENT** Si vous comptez sur les notifications sonores d'alarmes pour vous alerter, réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant. Vérifiez que l'alarme est audible pour un médecin travaillant à la distance maximum du moniteur.

Lorsque vous travaillez dans l'onglet Alarmes, les mesures des paramètres apparaissent au-dessus de l'onglet.

1. Effleurez l'onglet **Alarmes**.



2. Dans l'onglet **Général**, modifiez la notification d'alarme sonore.

- Pour activer ou désactiver les alarmes sonores, sélectionnez **Son de l'alarme activé** ou **Son de l'alarme désactivé**.

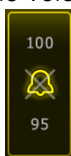
Si vous désactivez les alarmes sonores, les signaux d'alarmes visuelles se déclenchent toujours dans la barre des voyants et dans l'onglet Menu Principal des volets des paramètres.



L'icône affichée dans la zone d'état de l'appareil indique que les alarmes sonores sont désactivées et un symbole similaire apparaît dans les volets des



paramètres . Si une condition d'alarme survient, la cloche devient rouge ou orange dans le volet des alarmes, suivant la priorité de l'alarme, comme indiqué



ici : ou

- Pour modifier le volume des alarmes sonores : sélectionnez un niveau de volume.  
Une tonalité courte indique le niveau de volume.

# Messages d'alarme et priorités

Les tableaux suivants énumèrent les messages d'alarmes physiologiques et techniques, ainsi que leur priorité.

## Alarmes physiologiques

Messages d'alarme	Priorité
Seuil de l'alarme dépassé. etCO <sub>2</sub> ELEVE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. etCO <sub>2</sub> FAIBLE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. FiCO <sub>2</sub> ELEVE.	Moyenne
Seuil de l'alarme dépassé. IPI FAIBLE.	Élevée
Aucun souffle détecté. Délai dépassé depuis dernier souffle.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. Respiration ELEVEE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. Respiration FAIBLE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PNI systolique ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PNI systolique BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PNI diastolique ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PNI diastolique BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PAM PNI ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. PAM PNI BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. SpO <sub>2</sub> ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. SpO <sub>2</sub> BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. SpHb HAUT.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. SpHb BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. Fréquence de pouls ÉLEVÉE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. Fréquence de pouls BASSE.	Élevée
Seuil de l'alarme dépassé. Température ÉLEVÉE.	Moyenne
Seuil de l'alarme dépassé. Température BASSE.	Moyenne
Mouvement extrêmement élevé.	Moyen

## Alarmes techniques

Messages d'alarme	Priorité
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 5 minutes.	Élevée
Recherche du signal de SpO2.	Élevée
Le module des communications ne s'est pas initialisé correctement. Mettre l'appareil hors tension.	Élevée
Vérifier occlusion dans ligne gaz.	Élevée
Réseau introuvable ; vérifier la connexion du câble réseau.	Très faible
La batterie est absente ou défectueuse.	Très faible
La batterie est absente ou défectueuse. Demandez une réparation.	Très faible
Fuite d'air PNI ; vérifier le brassard et les connexions des tuyaux.	Très faible
PNI non fonctionnelle. Demandez une réparation.	Très faible
Imposs. déterminer PNI ; connex. et tuyaux peut-être entortillés.	Très faible
Taille de brassard PNI incorrecte ; vérifier le type de patient.	Très faible
Gonflage trop rapide ; vérifier les connexions du brassard PNI et des tubes.	Très faible
Imposs. déterminer PNI ; vérif. connex. ; limiter mouvmts patient.	Très faible
Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.	Très faible
SpO2 non fonctionnelle. Demander une réparation.	Très faible
Fixer le capteur SpO2 au moniteur.	Très faible
Remplacer le capteur SpO2.	Très faible
Définir la date et l'heure.	Très faible
Nombre maximum de dossiers de patient enregistrés. Le dossier le plus ancien a été écrasé.	Très faible
Connecter la sonde de température.	Très faible
Insérer le puits de sonde de la bonne couleur.	Très faible
Remplacer la sonde de température.	Très faible
Température non fonctionnelle. Demander une réparation.	Très faible
Essayer à nouveau de relever la température.	Très faible
Limite température/temps dépassée. Essayer à nouveau de relever la température.	Très faible
Batterie faible, impression impossible ; brancher le dispositif sur le secteur.	Très faible

<b>Messages d'alarme</b>	<b>Priorité</b>
Capot de l'imprimante ouvert ; fermer avant de continuer.	Très faible
Imprimante non fonctionnelle. Demander une réparation.	Très faible
Plus de papier.	Très faible
Imprimante trop chaude ; attendre avant de réessayer.	Très faible
Radio non fonctionnelle. Demandez une réparation.	Très faible
Erreur radio. Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer.	Très faible
Erreur radio. La radio a redémarré.	Très faible
Impossible d'établir des communications réseau. Radio hors de portée du réseau.	Très faible
Impossible d'établir des communications réseau. Demander une réparation.	Très faible
Échec de la mise à niveau du logiciel radio.	Très faible
Imposs. charger config. ; utilisation param. usine.	Très faible
Erreur fonctionnelle. Demandez une réparation.	Très faible
Appareil externe non reconnu.	Très faible
Dispositif Welch Allyn incompatible.	Très faible
Échec de communication USB. Demander une réparation.	Très faible
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 30 minutes.	Très faible
Faible qualité du signal SpHb. Vérifier le capteur.	Très faible
Faible qualité du signal SpO2. Vérifier le capteur.	Très faible
Faible perfusion : Vérifier le capteur.	Très faible
Remplacer le câble SpO2.	Très faible
Mode SpO2 seulement. Vérifier le capteur ou le câble.	Très faible
Le capteur SpO2 expire dans ....	Très faible
Redémarrage inattendu est survenu. Demandez une réparation.	Très faible
Balance non fonctionnelle. Demandez une réparation.	Très faible
CO2 non opérationnel. Demander une réparation.	Très faible
Ligne de filtre déconnectée.	Très faible
Température du module CO2 hors plage. CO2 peut-être imprécis.	Très faible

Messages d'alarme	Priorité
Ligne du filtre de purge.	Très faible
Calibration pas à jour. CO2 peut-être imprécis.	Très faible
Maintenance pas à jour. CO2 peut-être imprécis.	Très faible
Auto-zéro CO2 en cours.	Très faible
Expiration délai de reprise de la respiration.	Très faible
Remplacez le capteur FR.	Très faible
Interférence de fond FR détectée.	Très faible
Interférence patient FR détectée.	Très faible
Système de fichiers formaté au premier démarrage.	Très faible
Perte connectivité avec hôte.	Faible
Le patient a quitté le lit.	Élevée
Rotation patient pas à jour.	Élevée
EarlySense non fonctionnel.	Élevée
Le capteur est arrivé à expiration.	Élevée
Capteur défectueux.	Élevée
Remplacer le capteur lit.	Élevée
Le capteur de lit est déconnecté.	Élevée
Le capteur de lit est inversé.	Élevée
Le capteur de lit expire dans <« 1 mois », « 1 semaine », « 1 jour », « x heures »>	Élevée
Ne peut mesurer patient. Perte de signal ou signal instable.	Élevée
Ne peut mesurer la respiration.	Élevée
Ne peut mesurer la fréquence de pouls.	Élevée
Changement de tendance détecté. Revoir les antécédents du patient.	Élevée

## Appel infirmier

Le moniteur peut être connecté à un système d'appel de l'infirmier via un câble le reliant au connecteur de ce système.

Une fois le câble du système d'appel de l'infirmier branché et ce dernier opérationnel, le moniteur informe le système d'appel de l'infirmier lorsqu'une alarme dépasse le seuil prédéfini. La notification d'appel infirmier persiste jusqu'à ce que l'un des événements suivants se produisent sur le moniteur :

- L'alarme disparaît.
- Vous réinitialisez (suspension ou désactivation) la tonalité d'alarme.

Pour les alarmes suspendues, la notification d'appel infirmier revient après l'intervalle de pause si la condition à l'origine de l'alarme persiste.

Les seuils d'appel infirmier sont définis dans les paramètres avancés.

Pour connecter le moniteur à votre système d'appel infirmier, vous devez disposer d'un câble adapté à votre système d'appel infirmier (REF 6000-NC), d'une valeur nominale de 25 VCA ou de 60 VCC maximum à 1 A maximum. Pour toute commande, reportez-vous à l'annexe *Accessoires certifiés*.



**AVERTISSEMENT** Le moniteur représente la source d'alarme principale pour le patient et un système externe (comme un système d'appel infirmier ou un système logiciel) constitue une source d'alarme de secours. Le système externe n'est fiable que si ses composants (par ex., câbles, matériel, ampoules, connexions) le sont et ne peut servir que comme dispositif d'alarme de secours.





# Monitorage du patient

---

Cette section du mode d'emploi décrit les paramètres disponibles sur l'appareil, indique comment modifier les réglages et les limites d'alarme de ces paramètres et comment effectuer des mesures des paramètres.

Avant de se concentrer sur chaque paramètre, la section traite des fonctions qui s'appliquent généralement aux paramètres sur votre appareil : les modificateurs standard et personnalisés, ainsi que les annulations manuelles.



**AVERTISSEMENT** Lorsque le moniteur n'est pas connecté à un système d'alarme secondaire au cours du monitoring continu, vérifiez régulièrement le moniteur afin de recevoir les données patient, les alarmes et les alertes.



**AVERTISSEMENT** Si possible, ne vous fiez pas uniquement aux notifications visuelles d'alarmes lors du monitoring du patient. Si vous devez compter sur les notifications visuelles d'alarmes, veillez à garder le moniteur patient bien en vue. Pour les notifications sonores d'alarmes, réglez le volume en fonction de l'environnement et des niveaux de bruit ambiant. Vérifiez que l'alarme est audible pour un médecin travaillant à la distance maximum du moniteur.

## Modificateurs standard et personnalisés

Les modificateurs vous permettent d'enregistrer des informations supplémentaires pour les mesures relatives à un patient donné. Les modificateurs standard sont identiques sur tous les appareils. Les modificateurs personnalisés sont propres à un établissement ou à une unité, et ils sont définis pendant la configuration initiale de votre établissement.

Les modificateurs standard et personnalisés apparaissent dans l'onglet **Patients** > **Manuel**.

## Entrée des modificateurs

Procédez comme suit pour entrer les modificateurs standard et personnalisés.

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Effleurez l'onglet **Manuel**.
3. Faites défiler la liste pour trouver le ou les paramètres à modifier, puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs.
4. Effleurez **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît. Dans le profil Monitoring continu, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau. Dans les profils épisodiques, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures effectuées ou toute mesure actuelle non enregistrée sur l'appareil lorsque vous effleurez la commande **Enregistrer**.

## Notation personnalisée



**AVERTISSEMENT** Risque pour la sécurité du patient. Les scores personnels et messages servent de guide pour les protocoles de votre établissement ; ne pas utiliser les scores personnels à la place des alarmes physiologiques du patient. Les paramètres d'alarme appropriés doivent être réglés et conservés pour garantir la sécurité du patient.

La notation personnalisée vous permet de configurer des paramètres spécifiques en fonction des pratiques de votre établissement afin de calculer un ou plusieurs scores pour le monitoring du patient. Ce ou ces scores génèrent un ou plusieurs messages relatifs à l'état du patient sur la base des paramètres sélectionnés. Ces messages servent uniquement de rappels.

Les paramètres configurables peuvent être accédés via l'onglet Menu principal en effleurant **Taille/Poids/Douleur/FR**.

## Annulations manuelles

La fonction d'annulation manuelle vous permet d'effectuer les actions suivantes :

- entrer les mesures lorsqu'aucune n'a été enregistrée sur l'appareil ;
- remplacer les mesures actuellement affichées par des mesures effectuées manuellement.

## Saisie d'une mesure manuelle de remplacement

Procédez comme suit pour entrer une mesure manuelle.

1. Maintenez enfoncé le volet du paramètre sélectionné jusqu'à ce que le pavé numérique apparaisse.
2. Entrez la mesure acquise manuellement sur le pavé numérique et effleurez la commande **OK**.

L'onglet Menu Principal s'affiche avec la mesure entrée.

**Remarque** Effleurez **Effacer** pour supprimer toutes les valeurs et corrigez votre entrée comme il convient.

**Remarque** Dans le profil Monitoring continu, les mesures entrées manuellement restent affichées pendant une minute. Dans les profils épisodiques, la mesure manuelle reste dans le volet jusqu'à ce que la mesure suivante soit réalisée.

# Mouvement du patient

Les moniteurs configurés avec le module EarlySense™ surveillent en continu les mouvements du patient ainsi que la fréquence respiratoire (FR) et la fréquence de pouls si une licence est attribuée pour ces fonctions.

**Remarque** Les mesures de la fréquence respiratoire et de la fréquence de pouls effectuées par le module EarlySense sont affichées, respectivement, dans les volets FR et Fréquence de pouls. Le volet reste vierge jusqu'à ce que le capteur procède à l'acquisition de ses premières mesures, ce qui peut prendre 1 à 2 minutes. Après la mesure initiale, un indicateur de traitement apparaît dans le volet en cas de signal perdu ou faible. Les conditions de signal perdu ou faible durant plus de 3 minutes déclenchent une alarme. Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections Fréquence respiratoire et Fréquence de pouls.

**Remarque** Les moniteurs configurés avec le Capteur EarlySense ne peuvent pas être configurés avec la respiration acoustique (RRa) Masimo rainbow ou la capnographie Oridion Microstream®.

**Remarque** Le monitoring des mouvements du patient n'est pas disponible pour les nouveau-nés/nourrissons.

**Remarque** Le système EarlySense n'a pas été étudié pour un groupe de patients spécifique, ni même comme outil de diagnostic d'une pathologie spécifique. Il s'agit d'un outil complémentaire permettant de mesurer la fréquence respiratoire, la fréquence de pouls et les mouvements du patient.

## Volet Mouvement

Le volet Mouvement affiche les données et les commandes suivantes utilisées pour le monitoring des mouvements du patient :

- Amplitude des mouvements du patient
- Quitter sensibilité
- Conditions d'alarme associées aux mouvements
- Événements et état de rotation du patient (durée dépassée ou temps restant jusqu'à la prochaine rotation prévue)
- Indicateur de source de capteur



La taille du volet Mouvement et les données affichées varient en fonction de votre configuration.

Si le rappel de rotation du patient est activé, la minuterie compte à rebours jusqu'à zéro et affiche ensuite un rappel dans la zone d'état de l'appareil pour effectuer et enregistrer une rotation du patient. Si une rotation patient est en souffrance, un message d'alarme « Rotation patient pas à jour » apparaît dans la zone d'état de l'appareil et la commande

de rotation du patient apparaît en surbrillance en fonction de la priorité de l'alarme (par



exemple, - 01:05 signale une alarme de très faible priorité). La minuterie affiche une valeur négative jusqu'à la prochaine rotation du patient ou jusqu'à ce qu'elle atteigne -99:59.

## Affichage Quitter alarme

L'affichage Quitter alarme apparaît automatiquement lorsqu'une alarme de sortie est déclenchée. Un graphique de sortie remplace les indicateurs d'amplitude des mouvements et de sensibilité à la sortie dans le volet. L'intégralité du volet et l'icône d'alarme apparaissent en surbrillance en fonction de la priorité de l'alarme de sortie.



## Configuration des mouvements

L'onglet vertical Mouvement ( **Paramètres > Configuration > Mouvement**) présente les informations relatives à l'état des capteurs. Seuls les paramètres d'alarme et les modificateurs peuvent être modifiés pour ce paramètre. Pour ajuster les paramètres d'alarme, reportez-vous à la section « Configuration des alarmes de mouvement ». Procédez comme suit pour configurer les modificateurs de mouvement, le cas échéant.

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Effleurez l'onglet **Manuel**.
3. Faites défiler la liste pour trouver la section Mouvement, puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs de Mouvement voulus.

**Remarque** Si aucun modificateur n'est associé à ce paramètre, aucune section Mouvement ne s'affiche.

4. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît. Dans le profil Monitoring continu, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau.

## Configuration des alarmes de mouvement et du rappel de rotation du patient

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mouvements du patient.

1. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **Mouvement**.
4. Veillez à configurer les commandes Exit alarm et Motion alarm sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :

- **Quitter sensibilité.** Utilisez les flèches vers le haut/bas ou le pavé numérique pour choisir un niveau de sensibilité comprise entre 1 et 6. Le niveau 1 est le moins sensible, le 6 est le plus sensible.

**Remarque** Les niveaux 5 et 6 sont très sensibles et peuvent déclencher une alarme à la suite d'un léger mouvement, alors que le patient est toujours alité. Il est essentiel de bien évaluer l'état du patient pour limiter les fausses alertes.

- **Rappel rotation.** Sélectionnez le planning de rotation voulu dans la liste.

6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Monitoring des mouvements du patient



**AVERTISSEMENT** Risque pour la sécurité du patient. N'utilisez pas de couvertures chauffantes. Les couvertures chauffantes risquent d'altérer la sécurité et l'efficacité du système et d'entraîner l'annulation de sa garantie.



**AVERTISSEMENT** Risque pour la sécurité du patient. Le système EarlySense n'est pas destiné aux patients présentant un risque élevé de trouble coronarien ou d'insuffisance respiratoire qui nécessitent un monitoring continu de la fonction cardiaque ou du CO<sub>2</sub>. Pour ces patients, la méthode la plus fiable de monitoring repose sur une surveillance personnelle étroite et/ou un équipement adapté à ce type de monitoring.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Le patient ne doit pas être en contact direct avec le capteur de lit. Un matelas, un coussin de matelas ou un surmatelas doit toujours faire barrière entre le capteur et le patient. Vérifiez régulièrement les patients afin de vous assurer qu'ils ne sont pas en contact direct avec le capteur.



**AVERTISSEMENT** Risque pour la sécurité du patient. Assurez une surveillance étroite en cas d'utilisation du système EarlySense avec des enfants.



**MISE EN GARDE** Risque de dysfonctionnement du capteur. N'utilisez pas EarlySense chez les patients pesant plus de 200 kg.



**MISE EN GARDE** Risque de dysfonctionnement du capteur ou de mesure faussée. Les patients ne doivent pas partager leur lit avec une autre personne au cours d'un monitoring EarlySense.



**MISE EN GARDE** Risque de mesure imprécise. La qualité des mesures peut être affectée par les longueurs des câbles. Ne placez pas les câbles en court-circuit et ne les rallongez pas.



**MISE EN GARDE** Risque de dysfonctionnement du capteur. Ne laissez pas les patients sauter sur le lit ou le capteur de lit.



**MISE EN GARDE** Risque de dysfonctionnement du capteur. Pour les patients présentant des troubles de la fonction vésicale, prenez soin de placer le capteur de lit sous le matelas, le coussin de matelas ou le surmatelas afin d'éviter que l'urine n'entre en contact avec le capteur.



**MISE EN GARDE** Risque de dysfonctionnement du capteur. Ne pliez pas le câble afin d'éviter qu'il se déchire ou que sa gaine ne se fissure.

1. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

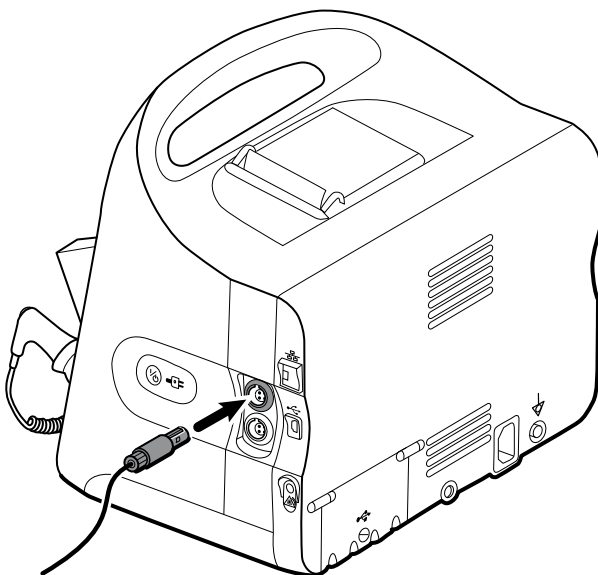
**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Effleurez la commande du type de patient sur le côté droit du volet Patient.  
L'onglet Résumé du patient apparaît.

3. Sélectionnez le type de patient puis effleurez la commande **OK**.

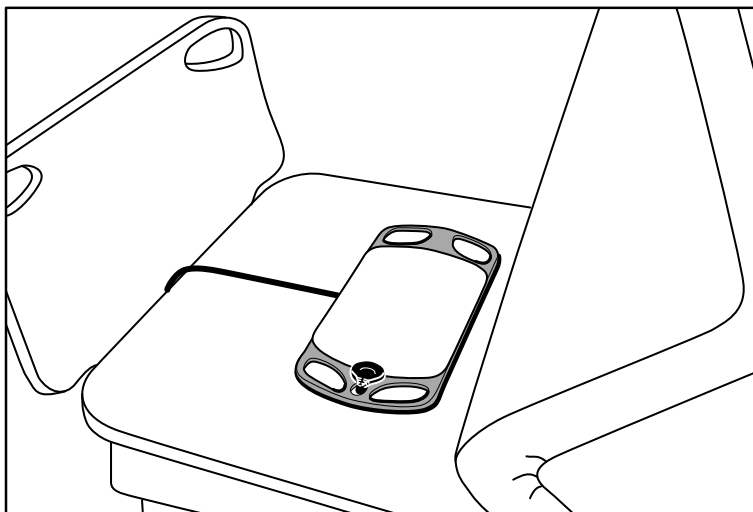
**Remarque** Le monitoring des mouvements du patient n'est pas disponible pour les nouveau-nés/nourrissons.

4. Si le capteur n'est pas connecté à l'appareil, alignez le connecteur du câble EarlySense sur l'un des ports EarlySense situé du côté droit du moniteur. Insérez le connecteur du câble jusqu'à entendre un déclic. Vérifiez également le connecteur anti-tension du câble afin de vous assurer que les deux parties du câble sont correctement connectées.



5. Positionnez le capteur de lit (unité de détection) comme suit :

- horizontalement, sous le matelas du patient
- la surface supérieure de l'unité de détection tournée vers le matelas
- l'unité de détection sous le thorax du patient
- le câble de l'unité de détection doit s'étendre vers la tête du lit



6. Demandez au patient de s'allonger sur le lit, ou aidez-le. Vérifiez soigneusement la position du patient et le capteur (reportez-vous à l'étape 5) et effectuez les ajustements nécessaires.

**Remarque** Il est essentiel de bien placer le capteur pour obtenir des mesures EarlySense de qualité.

7. Attendez une première mesure.

**Remarque** Les mesures des mouvements du patient, de la fréquence respiratoire et de la fréquence de pouls effectuées par le module EarlySense sont affichées, respectivement, dans les volets Mouvement, FR et Fréq. pouls. Chaque volet reste vierge jusqu'à ce que le capteur procède à l'acquisition de ses premières mesures, ce qui peut prendre environ 1 à 2 minutes. Une fois que le capteur détecte un patient, un ensemble initial de mesures apparaît dans les volets associés.

**Remarque** Les alarmes EarlySense ne se déclenchent qu'une fois qu'une mesure initiale correcte a été obtenue.

## Condition peu fiable

Après la réception d'un ensemble valide de mesures pour un patient spécifique, une condition peu fiable survient chaque fois que le module EarlySense perd le signal ou rencontre des difficultés pour l'acquérir. En cas de condition peu fiable, un indicateur de



traitement remplace la mesure précédente dans les volets Fréquence respiratoire (FR) et/ou Fréq pouls (FP), et reste dans le volet jusqu'à ce que le capteur procède à l'acquisition d'une mesure valide.

**Remarque** Une condition peu fiable persistant plus de 3 minutes déclenche une alarme technique.

## Observation et rapport des événements de rotation du patient

Conformément au planning de rappel de rotation configuré dans l'onglet **Alarmes > Mouvement**, la minuterie de rotation du patient indique le temps restant jusqu'à la prochaine rotation prévue. Si les rappels de rotation ont été désactivés, la commande de rotation du patient est désactivée et la minuterie est vide.

Chaque fois que le bouton de rotation du patient est actif et que la minuterie effectue un décompte, vous pouvez signaler une rotation de patient sur l'appareil. Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin du décompte.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez **Pause**.

**Remarque** La mise en mode Pause de l'appareil évite le déclenchement d'alarmes de sortie de lit.

2. Tournez le patient.
3. Effleurez la commande **Reprise monitoring**.

**Remarque** L'onglet Menu principal apparaît.



4. Effleurez

Le bouton de rotation du patient est désactivé et la confirmation suivante apparaît dans la zone d'état de l'appareil : « Rotation patient enregistrée et réinitialisation compteur. »

Le bouton de rotation du patient reste désactivé jusqu'à l'enregistrement de l'état de rotation mis à jour.

## Capnographie (CO2)

Les moniteurs configurés avec la capnographie Oridion Microstream® mesurent ou indiquent en continu les éléments suivants :

- CO2 en fin d'expiration (CO2) : niveau de CO2 dans l'expiration du patient
- Fraction de CO2 inspiré (FiCO2) : niveau de CO2 dans l'inspiration par le patient
- Fréquence respiratoire (FR)
- Indice pulmonaire intégré (IPI) : valeur numérique qui intègre quatre paramètres (etCO2, fréquence respiratoire, SpO2 et fréquence de pouls) et indique l'état respiratoire global d'un patient

**Remarque** Les moniteurs configurés avec la Oridion Microstream ne peuvent pas être configurés avec la respiration acoustique (RRa).

## Volet etCO2

Le volet etCO2 affiche les données et les commandes utilisées pour le monitoring du niveau de CO2 dans le souffle d'un patient (etCO2 et FiCO2). Ce volet comporte aussi les commandes de mise en pause ou de redémarrage de la pompe de CO2, ainsi que de suspension des alarmes de CO2.



**Remarque** Le monitoring du CO<sub>2</sub> n'est disponible que dans le profil Monitoring continu.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme d'ondes de données de CO<sub>2</sub>. Pour passer d'un affichage à l'autre, effleurez le côté gauche du volet.

## Affichage numérique de l'etCO2

L'affichage numérique affiche les valeurs de CO2 en fin d'expiration (etCO2) et de fraction de CO2 inspiré (FiCO2) en mmHg ou kPa. La taille du volet etCO2 et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.



## Affichage d'onde de CO2

L'affichage des ondes du capnogramme de CO2 affiche les courbes de CO2, ce qui vous permet d'observer les schémas respiratoires d'un patient et de déterminer s'il respire normalement ou pas (hyperventilation ou hypoventilation).

La taille du volet etCO2 et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.



## Configuration de l'etCO2

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre etCO2 et les modificateurs d'etCO2.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Configuration**.
3. Effleurez l'onglet vertical **etCO2**.
4. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
  - Vitesse de balayage. Sélectionnez la vitesse voulue. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les Paramètres avancés.
  - Echelle courbes. Sélectionnez l'échelle à l'aide du bouton à bascule. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les Paramètres avancés.
  - Durée de veille pompe. Sélectionnez la durée à l'aide du bouton à bascule.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.  
Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.
6. Pour configurer les modificateurs, le cas échéant, effleurez l'onglet **Patients**.
7. Effleurez l'onglet **Manuel**.
8. Faites défiler la liste pour trouver la section etCO2, puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs d'etCO2 voulus.

**Remarque** Si aucun modificateur n'est associé à ce paramètre, aucune section etCO2 ne s'affiche.

9. Effleurez **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît. Dans le profil Monitoring continu, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau.

## Configuration des alarmes d' $\text{etCO}_2$ et de $\text{FiCO}_2$

Procédez comme suit pour définir les seuils d'alarme pour les mesures de  $\text{CO}_2$ .

**Remarque** La  $\text{FiCO}_2$  apparaît uniquement si elle est activée dans les Paramètres avancés.

1. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical  **$\text{etCO}_2$** .
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes  $\text{etCO}_2$  et  $\text{FiCO}_2$  sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :

- Seuils d' $\text{etCO}_2$ . Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur d' $\text{etCO}_2$  à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé, en regard de la commande Limites.
- Seuil de  $\text{FiCO}_2$ . Entrez le seuil d'alarme supérieur voulu pour la  $\text{FiCO}_2$ , si elle est activée, à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé, en regard de la commande  $\text{FiCO}_2$ .
- Délai alarme élevé. Pour l' $\text{etCO}_2$  uniquement, sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition d'alarme élevée avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres avancés.

6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Mesure du $\text{CO}_2$

Avant de commencer, lisez attentivement le mode d'emploi de la ligne d'échantillonnage du  $\text{CO}_2$  Microstream.



**AVERTISSEMENT** Des connexions desserrées ou endommagées peuvent compromettre la ventilation ou fausser les mesures des gaz respiratoires. Connectez correctement tous les composants et vérifiez l'absence de fuite au niveau des connexions, conformément aux procédures cliniques standard.



**AVERTISSEMENT** En cas d'utilisation d'une ligne d'échantillonnage pour les patients intubés avec un système d'aspiration fermé, ne placez pas l'adaptateur aérien entre le cathéter d'aspiration et le tube endotrachéal. L'adaptateur aérien ne perturbe ainsi pas le fonctionnement du cathéter d'aspiration.



**AVERTISSEMENT** Ne coupez ou ne retirez aucune partie de la ligne d'échantillonnage. La coupure de la ligne d'échantillonnage peut fausser les mesures.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise ou de dysfonctionnement de l'équipement. Si un excès d'humidité pénètre la ligne d'échantillonnage (par ex., humidité ambiante ou respiration d'un air inhabituellement humide), le message « Ligne du filtre de purge » apparaît dans la zone d'état de l'appareil. Si la ligne d'échantillonnage ne peut pas être purgée, le message « Vérifier occlusion dans ligne gaz » s'affiche. Remplacez la ligne d'échantillonnage si ce message apparaît.



**AVERTISSEMENT** La ligne d'échantillonnage peut prendre feu en présence d'O<sub>2</sub> lorsqu'elle est directement exposée aux lasers ou à une chaleur intense. En cas d'application de procédures tête et cou requérant des lasers ou une chaleur intense, soyez prudent afin d'éviter la combustion de la ligne d'échantillonnage ou des champs chirurgicaux installés autour.



**MISE EN GARDE** N'utilisez que des lignes d'échantillonnage du CO<sub>2</sub> agréées par Welch Allyn afin que le moniteur fonctionne correctement.



**MISE EN GARDE** Les lignes d'échantillonnage du CO<sub>2</sub> Microstream sont à usage unique et ne peuvent pas être retraitées. Pour éviter d'endommager le moniteur, ne tentez pas de nettoyer, de désinfecter ou de purger la ligne d'échantillonnage.



**MISE EN GARDE** Mettez les lignes d'échantillonnage du CO<sub>2</sub> Microstream au rebut conformément aux procédures standard ou réglementations locales en vigueur.

1. Effleurez la commande du type de patient sur le côté droit du volet Patient.  
L'onglet Résumé du patient apparaît.
2. Sélectionnez le type de patient puis effleurez la commande **OK**.
3. Sélectionnez la ligne d'échantillonnage en fonction des points suivants :
  - Patient intubé ou non
  - Patient placé sous respiration artificielle ou non
  - Durée d'utilisation
  - Taille et poids du patient
4. Connectez la ligne d'échantillonnage au moniteur.
  - a. Faites glisser le capot protégeant le port de la ligne d'échantillonnage sur le moniteur afin de l'ouvrir.
  - b. Connectez la ligne d'échantillonnage.

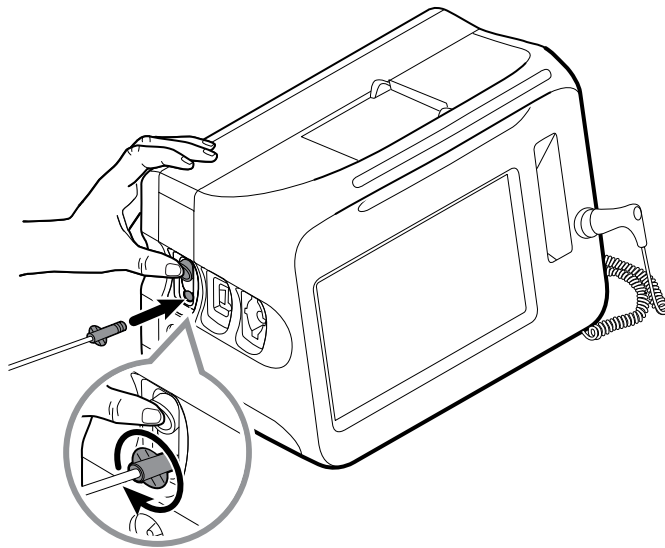
**Remarque** La pompe de CO<sub>2</sub> démarre dès que le capteur de la pompe reconnaît la ligne d'échantillonnage. Elle peut démarrer avant même que vous ayez complètement connecté la ligne d'échantillonnage.

- c. Tournez le connecteur complètement vers la droite jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.

Une boîte de dialogue de ligne d'échantillonnage d'*et*CO<sub>2</sub> s'affiche pour souligner cette instruction (sauf si cette boîte de dialogue est désactivée dans les Paramètres avancés).



**AVERTISSEMENT** Vous devez connecter correctement la ligne d'échantillonnage. Assurez-vous que la connexion du connecteur est étanche afin de surveiller précisément le CO<sub>2</sub>.



**Remarque** L'étanchéité de cette connexion permet d'éviter les fuites au niveau de la connexion au cours de la mesure et est indispensable pour obtenir des mesures précises.

5. Si la boîte de dialogue de la ligne d'échantillonnage d'*et*CO<sub>2</sub> s'affiche, regardez l'animation et vérifiez que vous avez correctement connecté la ligne d'échantillonnage. Effleurez ensuite la commande **OK** pour fermer cette boîte de dialogue.
6. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

7. Connectez la ligne d'échantillonnage au patient, comme indiqué dans le mode d'emploi livré avec la ligne d'échantillonnage.
8. Effectuez ensuite les vérifications suivantes :
  - a. Vérifiez que les valeurs de CO<sub>2</sub> s'affichent sur le moniteur.

- b. Vérifiez le type de patient. Il doit être adapté afin que l'échantillonnage soit précis.
- c. Effleurez la commande d'alarme pour vous assurer que les alarmes sont correctement configurées.
- d. Basculez en affichage sous forme d'onde pour vous assurer qu'une onde complète apparaît.

**Remarque** Lorsque la canule n'est pas placée sur le patient, la valeur d' $\text{etCO}_2$  est vierge.

**Remarque** Une fois la ligne d'échantillonnage connectée, le moniteur recherche immédiatement les respirations. Il n'affiche cependant pas la condition « Aucun souffle détecté » tant qu'aucun souffle valide n'a été détecté.

**Remarque** Pour éviter l'accumulation d'humidité et l'occlusion de la ligne d'échantillonnage au cours de l'aspiration ou de la nébulisation des patients intubés, arrêtez la pompe de  $\text{CO}_2$  et retirez le connecteur luer de la ligne d'échantillonnage du moniteur.

**Remarque** Remplacez la ligne d'échantillonnage conformément au protocole de l'établissement ou en cas de blocage signalé par l'appareil. Des sécrétions excessives du patient ou une accumulation de liquide dans les tubulures aériennes peuvent obstruer la ligne d'échantillonnage, qui doit alors être changée plus souvent.

**Remarque** Lorsque le message « Vérifier occlusion dans ligne gaz » s'affiche pour signaler que la ligne d'échantillonnage connectée au moniteur est bloquée, la pompe de  $\text{CO}_2$  du moniteur s'arrête. Suivez les instructions du chapitre Dépannage de ce manuel pour corriger le problème.

## Arrêt et redémarrage de la pompe de $\text{CO}_2$

L'arrêt de la pompe de  $\text{CO}_2$  évite la pénétration de liquides dans le module de  $\text{CO}_2$  pendant certaines procédures patient (comme les aspirations ou la toilette). Par ailleurs, cet arrêt suspend le monitoring de tous les paramètres mesurés par le module de  $\text{CO}_2$  pendant une période configurée ou jusqu'à ce que vous redémarriez la pompe de  $\text{CO}_2$ .

1. Pour arrêter ou suspendre temporairement le monitoring du  $\text{CO}_2$ , effleurez le

bouton d'arrêt  du volet  $\text{etCO}_2$ .

**Remarque** Il s'agit d'un bouton à bascule. Lorsque vous arrêtez la pompe de  $\text{CO}_2$ , le bouton Dém. s'affiche avec une minuterie.

2. Pour reprendre le monitoring du  $\text{CO}_2$ , effleurez le bouton de démarrage de la

pompe .

La pompe de  $\text{CO}_2$  redémarre, la minuterie s'efface et le bouton Arrêter apparaît dans le volet.

# Fréquence respiratoire

## Volet FR

Le volet FR affiche les éléments suivants :

- Fréquence respiratoire en respirations par minute (RPM)
- Commande du seuil d'alarme

**Remarque** Le monitoring de la FR n'est disponible que dans le profil Monitoring continu.



## Configuration de la FR

Seuls les délais d'alarme et les modificateurs peuvent être modifiés pour le paramètre **FR**. Pour ajuster les réglages d'alarme, reportez-vous à la section « Configuration des alarmes de FR ». Procédez comme suit pour configurer les modificateurs de FR, le cas échéant.

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Effleurez l'onglet **Manuel**.
3. Faites défiler la liste pour trouver la section FR, puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs de FR voulus.

**Remarque** Si aucun modificateur n'est associé à ce paramètre, aucune section FR ne s'affiche.

4. Effleurez **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît. Dans le profil Monitoring continu, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau.

## Configuration des alarmes FR

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mesures de FR.

1. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **FR**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de FR sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :

- Seuils de FR. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur de FR à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
- Délai alarme élevé. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition de seuil d'alarme élevé avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres avancés.
- Délai alarme absence de souffle. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition d'absence de souffle avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres avancés.

6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## IPI

L'indice pulmonaire intégré (IPI) comprend quatre paramètres et leurs interactions de manière à générer une valeur numérique indiquant l'état respiratoire global d'un patient. Les paramètres intégrés sont les suivants : etCO<sub>2</sub>, FR, SpO<sub>2</sub> et FP. Les informations supplémentaires sur l'état du patient fournies par l'IPI vous permettent d'intervenir avant que les valeurs des paramètres individuels n'atteignent des niveaux inquiétants sur le plan clinique.

**Remarque** L'IPI est disponible pour les patients adultes, ainsi que pour trois groupes de patients enfants (1 à 3 ans, 3 à 6 ans et 6 à 12 ans). Il n'est pas disponible pour les patients nouveau-nés/nourrissons.

**Remarque** Les sous-types de patients enfants apparaissent dans l'onglet Résumé, ainsi que dans l'onglet Menu Principal sous forme de libellé dans le volet IPI. Ils n'apparaissent pas dans le volet Patient.

**Remarque** L'IPI est disponible uniquement dans le profil Monitoring continu.

La plage de l'IPI va de 1 à 10. Ces valeurs peuvent être interprétées comme l'indique le tableau suivant.

Plage d'indice	État du patient
10	Normal
8–9	Dans la plage normale
7	Proche de la plage normale ; requiert une attention
5–6	Requiert une attention et, éventuellement, une intervention
3–4	Requiert une intervention



Plage d'indice	État du patient
1–2	Requiert une intervention immédiate

Source : *The microMediCO2 Module - OEM Manufacturers' Integration Guide* (p. 13), Oridion Medical 1987 Ltd.

**Remarque** L'interprétation de la valeur IPI d'un patient peut changer en fonction des conditions cliniques. Par exemple, les patients présentant des antécédents de difficultés respiratoires peuvent nécessiter un seuil d'alerte IPI faible, tenant compte de leur capacité respiratoire diminuée.

## Volet IPI

Le volet IPI affiche une valeur numérique comprise entre 1 et 10, ainsi qu'un seuil et une commande d'alarme.

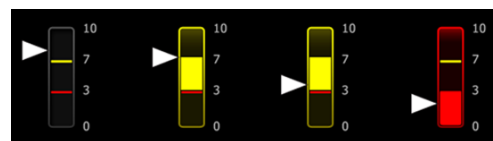
Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme de tendance graphique de données d'IPI. Pour passer d'un affichage à l'autre, effleurez le côté gauche du volet.

### Affichage numérique de l'IPI

Cet affichage présente la valeur numérique des paramètres intégrés.



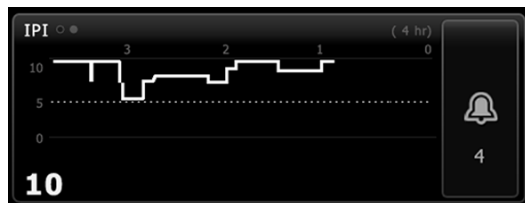
L'affichage numérique inclut également un indicateur graphique de la valeur actuelle de l'IPI du patient. Comme le montrent les exemples ci-dessous, lorsque la valeur IPI est égale à 8, 9 ou 10, le contour de la barre verticale est gris. Lorsque la valeur IPI est égale à 4, 5, 6 ou 7, ce contour est jaune et la section du milieu de la barre est remplie en jaune. Lorsque la valeur IPI est égale à 1, 2 ou 3, ce contour est rouge et la section inférieure de la barre est remplie en rouge.



### Affichage graphique des tendances de l'IPI

Cet affichage présente un graphique des valeurs numériques d'IPI sur une période sélectionnée par l'utilisateur. Il peut donc vous alerter de toute variation de l'état respiratoire du patient. Vous pouvez sélectionner la période affichée dans les paramètres avancés.

La taille du volet IPI et les données de tendances affichées varient en fonction de votre configuration.



Le graphique affiche la valeur de l'IPI sur l'axe y et le temps sur l'axe x (les calculs les plus anciens figurant à gauche et les plus récents à droite). Les valeurs de l'IPI sont mises à jour toutes les deux secondes.

## Configuration de l'IPI

Procédez comme suit pour configurer les options du paramètre IPI.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Configuration**.
3. Effleurez l'onglet vertical **IPI**.
4. Ajustez la période de tendance comme il convient. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les Paramètres avancés.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

6. Effleurez la commande du type de patient sur le côté droit du volet Patient.

L'onglet Résumé du patient apparaît.

**Remarque** L'IPI est disponible pour les patients adultes, ainsi que pour trois groupes de patients enfants (1 à 3 ans, 3 à 6 ans et 6 à 12 ans). Il n'est pas disponible pour les patients nouveau-nés/nourrissons.

**Remarque** Si vous surveillez un enfant, tenez compte des considérations supplémentaires suivantes lors de la sélection du type de patient :  
Les enfants appartiennent à l'un de ces trois types en fonction de leur âge : Ped. 1-3, Ped. 3-6, Ped. 6-12. Les tranches d'âges se chevauchant, tenez compte de la taille et de la date de naissance du patient, par exemple, pour sélectionner le type de patient Péd.



**MISE EN GARDE** Les caractéristiques d'un souffle sont calculées différemment en fonction des types de patient. L'inadéquation de la sélection du type de patient peut fausser le monitoring de la fréquence respiratoire du patient et affecter la valeur d'IPI du patient.

7. Effleurez la case de liste Type et sélectionnez le type de patient.

The screenshot shows a software interface for patient selection. At the top, a blue bar contains a speech bubble icon and the text "Plage d'âges requise pour IPI." with a "Modifier" button. Below this are three tabs: "Liste", "Résumé", and "Manuel". The "Résumé" tab is active. The interface is divided into two main sections. The left section, labeled "Patient", contains three input fields: "Nom" (Barker), "Prénom" (David), and "Initiale 2e prénom" (A). The right section, labeled "Emplacement", contains a dropdown menu for "Pièce / Lit" with the value "200B". Below these sections are two buttons: "OK" and "Effacer". At the bottom, there is a navigation bar with five buttons: "Menu Principal", "Patients", "Alarmes", "Revue", and "Paramètres". A dropdown menu is open over the "Patients" button, showing the following options: "Adulte", "Péd.", "Péd. 1-3", "Péd. 3-6", "Péd. 6-12", and "Nouveau-né". The "Péd." option is currently selected.

**Remarque** Si vous sélectionnez Péd. comme type de patient, un message d'information vous invite à sélectionner une tranche d'âge pédiatrique lorsque vous surveillez l'IPI d'enfants, comme indiqué ici.

8. Effleurez **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît.

**Remarque** Les sous-types de patients enfants apparaissent dans l'onglet Résumé, ainsi que dans l'onglet Menu Principal sous forme de libellé dans le volet IPI. Ils n'apparaissent pas dans le volet Patient.

## Configuration des alarmes d'IPI

Procédez comme suit pour définir les seuils d'alarme pour les mesures d'IPI.

1. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **IPI**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alerte et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez le réglage des seuils d'IPI comme il convient. Entrez le seuil d'alarme inférieur voulu pour la valeur d'IPI à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Fréquence respiratoire acoustique (RRa)

Les moniteurs équipés de la technologie Masimo rainbow Acoustic Monitoring mesurent en continu, de manière non invasive, la fréquence respiratoire en se basant sur les sons respiratoires produits par les voies aériennes supérieures. Les sons respiratoires sont détectés à l'aide d'un capteur appliqué sur le cou du patient.

**Remarque** La RRa n'est disponible que dans le profil Monitoring continu.

**Remarque** Il est nécessaire de surveiller le paramètre Masimo SpO2 en cas de monitoring de la RRa.

**Remarque** Le monitoring de RRa est destiné uniquement aux patients adultes pesant plus de 30 kilos.

**Remarque** Les moniteurs configurés avec la RRa ne peuvent pas être configurés avec le CO2.

### Volet FR

Le volet RRa affiche les éléments suivants :

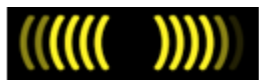
- Fréquence respiratoire en respirations par minute (RPM)
- Indicateur de respiration
- Commande du seuil d'alarme
- Commande à bascule de moyennage offrant les options Lent, Moyen, Rapide, Tendances et Désactivé

**Remarque** La RRa est disponible uniquement lorsque les profils Monitoring par intervalles et Monitoring continu sont sélectionnés.



### Indicateur de respiration

L'indicateur de respiration affiche le niveau sonore détecté par le capteur de RRa. Plus le niveau sonore est élevé, plus le nombre de barres éclairées augmente.



## Sélecteur de moyenne

Le sélecteur de moyenne vous permet de choisir la visibilité voulue des plus faibles variations des mesures de FR. Vous pouvez ajuster le moyennage dans le volet FR. Pour



cela, effleurez le sélecteur de moyenne. Utilisez cette commande à bascule pour sélectionner une option de moyennage (désactivé, lent, moyen, rapide ou tendance) lors de l'acquisition des mesures.

### Options du sélecteur de moyenne



Arrêt



Rapide  
~10 secondes



Moyen  
~20 secondes



Lent  
~30 secondes



Tendance  
~60 secondes

Vous pouvez configurer la valeur défaut de moyennage de FR dans les paramètres avancés. Le moyennage est configuré sur les paramètres par défaut dans les cas suivants :

- Au démarrage de l'appareil
- Lorsque vous changez ou effacez le contexte du patient

## Configuration de la RRa

Les paramètres par défaut pour le paramètre **RRa** ne peuvent être modifiés que dans les Paramètres avancés.

## Configuration des alarmes de RRa

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mesures de RRa.

1. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

2. Vérifiez que le type de patient choisi est Adulte.
3. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
4. Effleurez l'onglet vertical **RRa**.
5. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de RRa sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alerte et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

6. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :

- Seuils de RRa. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur de RRa à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
  - Délai alarme. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition de seuil d'alarme avant l'activation d'un signal d'alarme. Le délai d'alarme sélectionné affecte les seuils d'alarme supérieurs et inférieurs. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les paramètres avancés.
  - Délai alarme absence de souffle. Sélectionnez la durée dans la liste. Ce délai d'alarme indique la durée minimale d'une condition d'absence de souffle avant l'activation d'un signal d'alarme. Vous pouvez configurer la valeur défaut dans les paramètres avancés.
7. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Mesure de la RRa

Le monitoring de la RRa est destiné uniquement aux patients adultes pesant plus de 30 kilos.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Masimo rainbow SET sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.



**AVERTISSEMENT** La précision des mesures de RRa peut être affectée par les éléments suivants :

- Bruits ambiants ou environnementaux excessifs
- Position du capteur inadéquate
- Échec de la connexion du capteur et des câbles



**AVERTISSEMENT** Il est nécessaire de surveiller le paramètre Masimo SpO2 en cas de monitoring de la RRa.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne pas tenter de retirer, reconditionner ou recycler les capteurs ou câbles patient, sous peine d'endommager les composants électriques.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de pouls. N'essayez pas de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, reportez-vous toujours aux indications d'utilisation du fabricant du capteur.

Avant de commencer, lisez attentivement le mode d'emploi du capteur de RRa.

1. Vérifiez que le câble double est connecté au moniteur, ainsi qu'au câble de SpO2 et de RRa. Si un capteur est connecté au câble de RRa, déconnectez le capteur du câble.

**Remarque** Lorsque le capteur de RRa est déconnecté du patient mais connecté au moniteur, le capteur peut ponctuellement détecter des sons ambiants et relever une mesure.


2. Veillez à utiliser le profil Monitoring continu.

**Remarque** Si l'option « Autoriser la modification du profil » est activée dans les Paramètres avancés, l'appareil tente automatiquement de passer en profil Monitoring continu lorsque vous connectez le câble du capteur.

3. Vérifiez que le type de patient choisi est Adulte.
4. Vérifiez que les alarmes sont correctement configurées.
5. Commencez le monitoring de la SpO2 en procédant comme indiqué dans le mode d'emploi.
6. Placez le capteur de RRa sur le patient conformément aux indications d'utilisation du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.

**Remarque** Le capteur est à usage unique. Vous pouvez réutiliser le capteur sur le même patient s'il est propre et sec et que sa bande adhésive colle toujours à la peau. Sinon, utilisez un capteur neuf. Ne réutilisez pas le capteur sur un autre patient.

**Remarque** N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

**Remarque** Un indicateur de traitement  apparaît dans le volet de RRa jusqu'à ce qu'une mesure de RRa puisse être affichée.

7. Connectez le capteur de RRa au câble de RRa.
8. Assurez-vous que le moniteur affiche les données RRa dans les 60 secondes (environ) qui suivent la connexion au patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspectez régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Débrancher le capteur pendant déclenche une alarme.

## PNI

### Volet Pression artérielle non invasive (PNI)

Le volet PNI permet de mesurer la pression artérielle.

Le volet PNI contient des données et des fonctions relatives à la mesure de la pression artérielle non invasive. Ce volet propose différentes fonctions basées sur le profil utilisé.

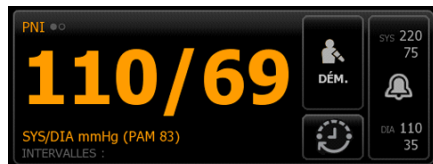
## Volet PNI du profil Monitoring continu



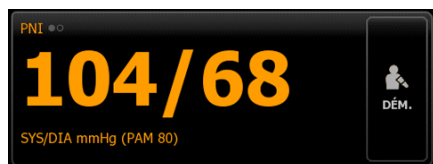
La taille du volet PNI et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Le profil Monitoring continu offre également une indication visuelle des mesures épisodiques anciennes (celles remontant à plus de 16 minutes) et un horodatage indiquant l'heure de la mesure. Lorsqu'une mesure de PNI est affichée pendant plus de 16 minutes, les valeurs numériques à l'écran deviennent grises. Au bout d'une heure, ces mesures disparaissent du volet.

## Volet PNI du profil Monitoring par intervalles



## Volet PNI dans les profils de vérification ponctuelle et de triage



## Affichage des relevés PNI

Dans tous les profils, ce volet peut afficher les mesures systoliques et diastoliques, ainsi que les calculs de pression artérielle moyenne (PAM). Vous pouvez configurer l'affichage par défaut dans les paramètres avancés.

## Témoin d'affichage







Effleurez le volet PNI pour basculer entre les affichages.

- L'affichage PNI 1 **PNI** affiche les mesures SYS/DIA comme contenu principal et le calcul de la PAM comme contenu secondaire.
- L'affichage PNI 2 **PNI** affiche le calcul de la PAM comme contenu principal et les mesures SYS/DIA comme contenu secondaire.

## Touches

Les touches situées sur le côté droit du volet permettent d'effectuer différentes tâches suivant le profil utilisé. La disponibilité des fonctions dépend du profil choisi. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre Profils.



Nom de la touche	Illustration	Description
Dém./Arrêt	L'apparence et la fonction de cette touche varient de manière dynamique.	
	<b>Remarque</b>	Un indicateur de traitement  apparaît dans le volet PNI jusqu'à l'initialisation du paramètre PNI.
		Effleurez cette touche pour démarrer ou un cycle de relevés automatiques.
		Effleurez cette touche pour interrompre en cours.
Intervalle	Cette touche indique l'état des automatiques. Effleurez cette touche pour afficher l'onglet Intervalles dans lequel vous pouvez configurer les automatiques.	
		Les automatiques sont désactivées.
		Les mesures automatiques sont activées.
Commande du seuil d'alarme	Cette touche affiche l'état des alarmes. Elle affiche également les seuils d'alarme dans certaines configurations de l'appareil.	
		Effleurez cette touche pour afficher l'onglet Alarmes.

## Choix du brassard



**AVERTISSEMENT** Pour garantir la sécurité et des relevés PNI précis, utiliser uniquement les brassards de tensiomètre et les tuyaux figurant dans la liste des accessoires approuvés.



**AVERTISSEMENT** Ne jamais utiliser un paramètre ou un brassard adulte ou enfant pour effectuer un relevé PNI sur un patient nouveau-né. Les limites de gonflage pour adulte et enfant peuvent être excessives pour les patients nouveau-nés, même avec un brassard pour nouveau-né. D'après la norme AAMI SP10:2002, un nouveau-né est un enfant de moins de 28 jours, s'il est né à terme, (37 semaines de gestation ou plus). Sinon, jusqu'à 44 semaines de gestation.



**MISE EN GARDE** Le choix de la taille du brassard du tensiomètre est essentiel pour la précision des valeurs de pression artérielle. Un brassard de tensiomètre trop petit peut donner des valeurs faussement élevées, et à l'inverse un brassard trop large peut donner des valeurs faussement basses.

Le moniteur détermine la pression artérielle à l'aide de la méthode oscillométrique. Par conséquent, si le brassard atteint la région cubitale antérieure (pli du coude), vous pouvez toujours obtenir une valeur de tension artérielle précise.

Avant d'effectuer un relevé PNI, procédez comme suit pour sélectionner le brassard adéquat pour le patient.

1. Mesurez la circonférence du bras nu du patient, à mi-chemin entre le coude et l'épaule.
2. Choisissez la taille de brassard appropriée en fonction de la mesure de la circonférence. Si la circonférence du bras du patient tombe entre deux tailles de brassard, utilisez la taille de brassard la plus large.
3. Enroulez le brassard autour du bras nu du patient en vous assurant que le marqueur d'indice artériel se situe entre les deux repères de plage indiqués sur le brassard.

## Mesures avec brassard

Les tableaux suivants indiquent les valeurs pour les brassards de pression artérielle Welch Allyn.

### Valeurs pour le brassard mono pièce

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
Bébé	9,0 – 13,0	3,5 – 5,1
Enfant de petite taille	12,0 – 16,0	4,7 – 6,3
Enfant	15,0 – 21,0	5,9 – 8,3
Adulte de petite taille	20,0 – 26,0	7,9 – 10,2
Adulte	25,0 – 34,0	9,8 – 13,4
Adulte de poids élevé	32,0 – 43,0	12,6 – 16,9
Cuisse	40,0 – 55,0	15,7 – 21,7

### Brassards jetables doux pour nouveau-né (NÉO) avec slips Luer mâles

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
NÉO 1	3,3 – 5,6	1,3 – 2,2
NÉO 2	4,2 – 7,1	1,6 – 2,8
NÉO 3	5,4 – 9,1	2,1 – 3,6

Taille de brassard	Circonférence (cm)	Circonférence (po)
NÉO 4	6,9 – 11,7	2,4 – 4,6
NÉO 5	8,9 – 15,0	3,5 – 5,9
Multi-pack	1 de chaque	1 de chaque

Pour toute commande, reportez-vous à la section *Accessoires certifiés* en annexe.

## Mise en place du brassard

**Remarque** Le moniteur et les brassards ont été validés pour le site du bras nu.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. N'utilisez pas l'option PNI pour un monitoring continu sans vérifier fréquemment le membre du patient. En cas de monitoring fréquent ou pendant une période prolongée d'un patient, retirez régulièrement le brassard pour l'inspecter et pour vérifier la présence éventuelle sur le site du brassard d'une ischémie, de purpura ou de neuropathie.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Ne placez pas le brassard à un endroit où il risque d'entraver la circulation. Ne placez pas le brassard sur une zone où la circulation est compromise ou sur une extrémité utilisée pour des perfusions intraveineuses. N'utilisez pas un capteur de doigt SpO2 et un brassard de pression artérielle simultanément sur le même membre. Ceci peut entraîner une perte temporaire du flux pulsatile, résultant en une absence de ou une valeur SpO2 ou une fréquence de pouls incorrecte jusqu'au retour du flux.



**AVERTISSEMENT** Le brassard du tensiomètre doit être correctement positionné pour assurer la précision des valeurs de pression artérielle et la sécurité du patient. Si le brassard du tensiomètre est trop lâche (empêchant un gonflage correct), les PNI peuvent être imprécises.



**MISE EN GARDE** Si un site autre que le bras nu est utilisé, les de pression artérielle peuvent différer. Il est important d'indiquer le site de relevé dans le dossier du patient.



**MISE EN GARDE** Afin de minimiser le risque de limitez le mouvement du patient pendant un cycle de mesure PNI.

Avant d'effectuer une mesure de PNI, procédez comme suit pour placer correctement le brassard sur le patient.

1. Vérifiez l'absence d'air résiduel issu d'une mesure précédente dans le brassard. Appuyez sur le brassard si nécessaire pour le dégonfler complètement.
2. Positionnez le brassard sur le bras nu du patient, à mi-chemin entre l'épaule et le coude.
3. Enroulez le brassard en laissant juste assez de place pour glisser deux doigts entre le brassard et le bras nu du patient.
4. Positionnez la marque d'alignement du brassard sur l'artère humérale.
5. Vérifiez ensuite que les tuyaux du tensiomètre ne sont ni pincés, ni tordus.

**Remarque** Si vous ne parvenez pas à positionner le brassard par rapport au coeur, vous devez adapter les comme suit pour une précision accrue. Pour chaque pouce (2,54 cm) de positionnement du brassard au-dessus du niveau du coeur, ajoutez 1,8 mm Hg au résultat affiché. Pour chaque pouce (2,54 cm) de positionnement du brassard sous le niveau du coeur, enlevez 1,8 mm Hg au résultat affiché. Il est important d'indiquer cette correction dans le dossier du patient.

## Configuration de la PNI

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre PNI et les modificateurs de configuration.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Configuration**.
3. Effleurez l'onglet vertical **PNI**.
4. Ajustez les réglages suivants comme il convient :
  - Seuil de gonflage du brassard. Si le moniteur est configuré pour StepBP, entrez le Seuil de gonflage du brassard. Vous pouvez configurer la valeur par défaut dans les Paramètres avancés.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux réglages prennent effet immédiatement.
6. Pour configurer les modificateurs, effleurez l'onglet **Patients**.
7. Effleurez l'onglet **Manuel**.
8. Faites défiler la liste pour trouver la section PNI, puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs de PNI voulus.
  - Site du brassard. Sélectionnez le site dans la liste.
  - Taille de brassard. Sélectionnez la taille dans la liste.
  - Position du patient. Sélectionnez la position dans la liste.
9. Entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs voulus, le cas échéant.
10. Effleurez **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît. Dans le profil Monitoring continu, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau. Dans les profils épisodiques, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures effectuées ou toute mesure actuelle non enregistrée sur l'appareil lorsque vous effleurez la commande **Enregistrer**.

## Configuration des alarmes de PNI

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mesures systoliques et diastoliques, et pour le calcul de la PAM.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de Monitoring par intervalles ou de Monitoring continu.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **PNI**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de PNI et de PAM sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les paramètres suivants comme il convient :
  - Systolique. Entrez les seuils d'alarme systolique inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.

- Diastolique. Entrez les seuils d'alarme diastolique inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
- PAM. Entrez les seuils d'alarme de PAM inférieur et supérieur souhaités à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.

6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Relevés PNI

Le moniteur vous permet d'effectuer des relevés manuels et automatiques de la pression artérielle non invasive (PNI).



**AVERTISSEMENT** Les relevés PNI peuvent s'avérer imprécis pour les patients souffrant d'arythmie modérée à aiguë.



**AVERTISSEMENT** Ne pas laisser le brassard du tensiomètre gonflé à une pression supérieure à 5 mmHg plus de 90 secondes sur des patients nouveau-nés. Ne pas laisser le brassard du tensiomètre gonflé à une pression supérieure à 15 mmHg plus de 3 minutes sur des patients adultes. Si le brassard est trop serré il peut entraîner une congestion veineuse, endommager les nerfs périphériques, occasionner une décoloration du membre et des douleurs chez le patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Les relevés de fréquence du pouls effectués avec le brassard du tensiomètre ou via l'option SpO2 peuvent produire des artéfacts et ne pas être aussi précis que les relevés de fréquence cardiaque obtenus avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.



**AVERTISSEMENT** Tout relevé de la pression artérielle avec des dispositifs de mesure oscillométrique sur des patients nouveau-nés souffrant d'une affection grave ou sur des prématurés doit s'effectuer avec la plus grande précaution car ces dispositifs ont tendance à donner des mesures élevées sur cette population de patients.



**MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Toute compression externe du tuyau ou du brassard du tensiomètre peut entraîner des erreurs système ou des relevés imprécis.

Au début du relevé, le moniteur gonfle le brassard jusqu'au niveau approprié. Dans le volet PNI, l'affichage systolique indique la pression de gonflage du brassard pendant la mesure de la pression artérielle.

Le moniteur mesure la pression artérielle au fur et à mesure que le brassard gonfle. Si un mouvement du patient, un bruit excessif ou une arythmie empêche le moniteur de déterminer la pression artérielle lorsque le brassard gonfle, il tente alors de la déterminer lorsque le brassard dégonfle.

Une fois le relevé terminé, le volet PNI affiche le relevé jusqu'à ce qu'il soit enregistré dans le dossier du patient ou qu'un autre relevé PNI soit lancé.

**Remarque** Les modes de tensiomètre pour adulte et enfant sont valides pour les patients âgés de 29 jours ou plus. Le mode enfant vous donne l'option de configurer un niveau de gonflage initialement bas lorsque vous utilisez le dégonflage StepBP et non pas SureBP.

- Remarque** Utiliser des sondes à lumière double pour les relevés de pression artérielle chez les adultes et les enfants et des sondes à lumière unique pour les relevés de pression artérielle chez les nouveau-nés. Si le type de sonde, le type de patient et les algorithmes ne correspondent pas, un message d'information s'affiche dans la zone État du périphérique. Pour les patients nouveau-nés, régler les paramètres PNI comme suit : Patient = Nouveau-né, Type de sonde = 1 sonde, Algorithme = Étape.
- Remarque** Par « nouveau-né », Welch Allyn entend ce qui suit : Enfants de 28 jours ou moins s'ils sont nés à terme (37 semaines de gestation ou plus). Sinon, jusqu'à 44 semaines de gestation.

## Mesure manuelle de PNI



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne branchez jamais de connecteurs Luer Lock sur un tuyau de brassard de tensiomètre Welch Allyn. L'utilisation de ce type de connecteurs sur un tuyau de brassard de tensiomètre présente le risque que le tuyau soit branché par erreur à la conduite intraveineuse d'un patient, entraînant l'introduction d'air dans l'appareil circulatoire du patient.



**MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Toute compression externe du tuyau ou du brassard du tensiomètre peut entraîner des erreurs système ou des relevés imprécis.

1. Choisissez un brassard de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.



2. Effleurez  pour effectuer une mesure.

## Annulation d'une mesure en cours

Procédez comme suit pour annuler une mesure de PNI en cours.



Dans l'onglet Menu Principal, effleurez .

Le moniteur dégonfle rapidement le brassard et l'écran affiche le message d'annulation du relevé PNI.

## Mesure de l'intervalle PNI

Le moniteur peut effectuer des mesures PNI automatiques à intervalles définis.

L'onglet Intervalles propose toutes les fonctions d'intervalle disponibles.

Dans cet onglet, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- configurer des intervalles ;
- désactiver des intervalles ;


- configurer le moniteur pour imprimer les mesures automatiques une fois qu'ils ont été effectuées.

Une fois le volet PNI l'affiche jusqu'au démarrage de la prochaine mesure.

**Remarque** Dans le profil Monitoring par intervalles, chaque fois que les mesures par intervalles automatiques sont enregistrées, les mesures des paramètres manuels et de température prédictive sont effacées de l'écran. Lorsque vous enregistrez manuellement des mesures patient dans ce profil, toutes les mesures patient sont effacées de l'écran.

**Remarque** Dans le profil Monitoring continu, toutes les mesures patient restent affichées lorsque des mesures par intervalles automatiques sont enregistrées.



Le bouton se transforme en minuterie (  ) et affiche le décompte avant la prochaine mesure automatique.

Les mesures automatiques se poursuivent jusqu'à la désactivation des intervalles.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. N'utilisez pas la fonction d'intervalles hors de portée de voix sur des patients nouveau-nés. Vérifiez que le son est audible depuis l'endroit où vous vous trouvez.

## Configuration des intervalles de PNI

Procédez comme suit pour configurer les intervalles de PNI.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Configuration**.
3. Effleurez l'onglet vertical **Intervalles**.
4. Sélectionnez **Automatique**, **Programmé** ou **Stat**, et appliquez la procédure indiquée dans les rubriques associées qui suivent.
5. Pour imprimer les données patient automatiquement à chaque intervalle, effleurez la case à cocher **Impr. auto. dans intervalle**.
6. Pour commencer les intervalles immédiatement, effleurez **Dém. interv.** Sinon, effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

## Intervalles automatiques

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de la pression artérielle non invasive (PNI) automatiques à intervalles réguliers. Utilisez la boîte de texte ou le pavé numérique pour définir l'intervalle voulu.






**Remarque** Une alarme ne désactive pas les intervalles. Les mesures automatiques ultérieures se poursuivent comme prévu.

## Démarrage d'intervalles automatiques

Procédez comme suit pour configurer le moniteur pour effectuer des relevés PNI à intervalles réguliers.

1. Choisissez un brassard de tensiomètre de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.
2. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton .
3. Sélectionnez **Automatique**.
4. Utilisez le pavé numérique pour entrer la durée entre les relevés PNI.
5. Effleurez **Dém. interv.**

**Remarque** Les intervalles ne sont pas disponibles dans tous les profils. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Profils.


## Intervalles de programme

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de PNI automatiques à intervalles variables. Le moniteur est livré avec des programmes d'intervalles prédéfinis qui peuvent être modifiés en fonction des besoins. Vous pouvez renommer les programmes sélectionnés à l'aide de la fonction de clavier. Les colonnes figurant sous le nom de programme sélectionné indiquent la durée de chaque intervalle du cycle (Intervalle) et le nombre d'intervalles défini (Fréquence).





## Démarrage d'intervalles de programme

Procédez comme suit pour configurer le moniteur pour effectuer des relevés PNI automatiques à intervalles variables.

1. Choisissez un brassard de tensiomètre de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.
2. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton .
3. Sélectionnez **Programmé**.
4. Effleurez le programme souhaité.
5. Effleurez **Dém. interv.**

## Création d'un nouvel intervalle de programme ou modification d'un programme existant

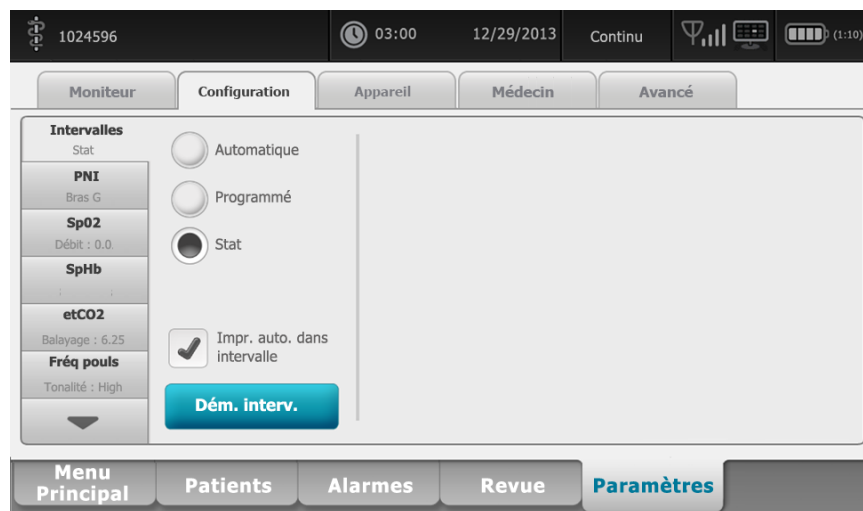
Procédez comme suit pour créer ou modifier un intervalle de programme.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton d'intervalle ( ou ).
2. Sélectionnez **Programmé**.
3. Effleurez le programme souhaité.
4. Effleurez l'icône du clavier et entrez le nom de programme souhaité.
5. Entrez les paramètres d'intervalle et de fréquence voulus.
6. Effleurez **Dém. interv.**

Les nouveaux intervalles prennent effet au début du prochain relevé PNI.

## Intervalles répétés (Stat)

Vous pouvez configurer le moniteur pour effectuer des mesures de PNI en continu.



Lorsque vous sélectionnez l'option Stat, le moniteur effectue des mesures de PNI répétées pendant 5 minutes, démarrant un nouveau cycle chaque fois que le brassard se dégonfle et revient sous la pression de retour veineux de sécurité pendant 2 secondes.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Si vous utilisez le mode Stat de manière répétée, contrôlez régulièrement le membre du patient afin de vous assurer que la circulation n'est pas entravée et que le brassard reste en place. Une entrave prolongée de la circulation ou une position incorrecte du brassard peut entraîner l'apparition d'ecchymoses.

Les pressions actuelles du brassard ne s'affichent pas dynamiquement lors d'une mesure en mode Stat. L'onglet Menu Principal affiche la mesure du PNI du précédent cycle jusqu'à la fin du cycle en cours.

**Remarque** Si vous êtes en mode d'intervalles répétés, vous pouvez interrompre les



intervalles en effleurant la touche

## Démarrage d'intervalles répétés

Procédez comme suit pour démarrer des intervalles répétés.

1. Choisissez un brassard de tensiomètre de taille appropriée et positionnez-le autour du bras nu du patient.



2. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez
3. Sélectionnez **Stat**.
4. Effleurez **Dém. interv.**

L'onglet Menu Principal apparaît avec le décompte des intervalles démarrant à 0:05:00.

## Arrêt des mesures par intervalles

Procédez comme suit pour arrêter des intervalles.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton de minuterie des intervalles



**Remarque** Le temps restant réel varie en fonction de la durée des intervalles sélectionnés et du temps écoulé.

2. Effleurez **Arrêt interv.**

**Remarque** Si vous êtes en mode d'intervalles répétés, vous pouvez également interrompre les intervalles dans l'onglet Menu Principal en effleurant



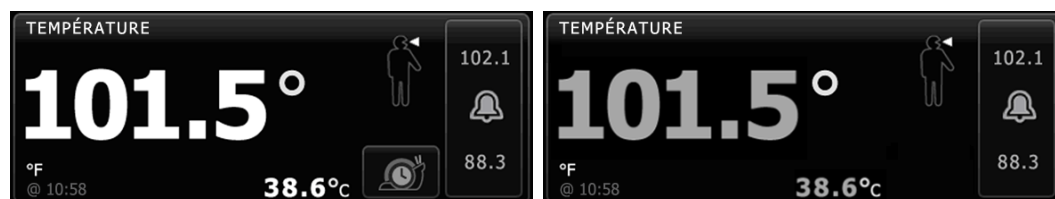
## Température

### Volet Température

Le volet Température permet de mesurer la température du patient.

Le volet Température contient des données et des fonctions relatives à la mesure de la température. Ce volet propose différentes fonctions basées sur le profil utilisé.

#### Volet Température en profil Monitoring continu



La taille du volet Température et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Le profil Monitoring continu offre également une indication visuelle des mesures épisodiques anciennes (celles remontant à plus de 16 minutes) et un horodatage indiquant l'heure de la mesure. Lorsqu'une mesure de la température est affichée pendant plus de 16 minutes, les valeurs numériques à l'écran deviennent grises. Au bout d'une heure, ces mesures disparaissent du volet.

#### Volet Température en profil Monitoring par intervalles



## Volet Température dans les profils de vérification ponctuelle et de triage



### Affichage du relevé de température

Dans tous les profils, ce volet peut afficher la température en degrés Celsius ou Fahrenheit. Vous pouvez configurer l'affichage par défaut sous Paramètres avancés.

### Choix du site

Retirez la sonde de température et effleurez la commande **Site de mesure de**

**température**



pour basculer entre les sites.

**Axillaire enfant**



**Axillaire adulte**



**Orale**



**Remarque** Les moniteurs dotés du module de température et du puits de sonde rectale et de la sonde rouges sont configurés par défaut sur le mode rectal.

**Rectale**





**Remarque** Le moniteur affiche le mode auriculaire lorsqu'il reçoit une mesure de température de la part du thermomètre auriculaire.

**Auriculaire**



## Touches de température

Les touches situées sur le côté droit du volet permettent d'effectuer différentes tâches suivant le profil utilisé. La disponibilité des fonctions dépend du profil choisi.

Nom de la touche	Illustration	Description
Alarme de température		Cette touche affiche l'état des alarmes. Elle affiche également les seuils d'alarme dans certaines configurations de l'appareil. Effleurez cette touche pour afficher l'onglet Alarmes.
Mode direct		Effleurez cette touche pour activer le mode direct.

## Configuration de la température

Si votre appareil n'est pas configuré avec un capteur de température et que vous voulez enregistrer des mesures de température comme paramètre manuel, procédez comme suit pour configurer les modificateurs de température.

1. Effleurez l'onglet **Patients**.
2. Effleurez l'onglet **Manuel**.
3. Faites défiler la liste pour trouver la section Température, puis sélectionnez le Site de mesures dans la liste.
4. Entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs voulus, le cas échéant.
5. Effleurez **OK**.

L'onglet Menu principal apparaît. Dans le profil Monitoring continu, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau. Dans les profils épisodiques, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures effectuées ou toute mesure actuelle non enregistrée sur l'appareil lorsque vous effleurez la commande **Enregistrer**.

## Configuration des alarmes de température

Procédez comme suit pour définir les seuils d'alarme des mesures de température.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de monitoring par intervalles ou continu.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **Température**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de température sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Ajustez les seuils de température comme il convient. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la température à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Module de température SureTemp<sup>®</sup> Plus

Le module de température utilise un thermomètre à thermistance et un algorithme prédictif pour calculer la température des patients en mode prédictif.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, demandez-lui de ne pas mordre sur la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou endommage la sonde.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des relevés précis, il est recommandé d'effectuer un relevé continu de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Un relevé continu ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.



**AVERTISSEMENT** Les embouts de sonde sont conçus pour un usage unique. La réutilisation d'un embout de sonde peut entraîner la diffusion de bactéries et une contamination croisée.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Utilisez uniquement des embouts de sonde jetables à usage unique Welch Allyn. N'effectuez jamais un relevé de température sans avoir correctement fixé l'embout de sonde à usage unique. Ne pas utiliser d'embout de sonde peut occasionner une gêne pour le patient si la sonde chauffe, une contamination croisée et des relevés de température imprécis.



**AVERTISSEMENT** L'utilisation inappropriée des sondes de température orales et rectales peut provoquer l'apparition d'une maladie chez le patient. L'utilisation d'une sonde inappropriée peut également donner lieu à des relevés imprécis.

- Utilisez uniquement des sondes orales, dotées d'un bouton d'éjection bleu sur le dessus de la sonde, pour la prise de température axillaire et par voie orale.
- Utilisez uniquement des sondes rectales, dotées d'un bouton d'éjection rouge sur le dessus de la sonde, pour la prise de température par voie rectale.



**AVERTISSEMENT** La mise en place incorrecte d'une sonde de température orale ou rectale dans le puits de sonde peut entraîner l'apparition d'une maladie chez le patient ou donner lieu à une contamination croisée.

- Placez uniquement des sondes orales, dotées d'un bouton d'éjection bleu sur le dessus de la sonde, dans les puits de sonde bleus.
- Placez uniquement des sondes rectales, dotées d'un bouton d'éjection rouge sur le dessus de la sonde, dans les puits de sonde rouges.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Ne prenez jamais la température axillaire à travers les vêtements du patient. Placez délicatement la sonde au niveau de l'aisselle en évitant tout contact avec d'autres objets ou matériaux. Assurez-vous toujours que l'embout de la sonde est en contact direct avec la peau.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour les relevés de température rectale, insérez l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm dans le rectum chez les enfants afin d'éviter tout risque de perforation intestinale.



**AVERTISSEMENT** N'utilisez jamais une sonde de température endommagée. Le thermomètre est constitué de composants de précision de haute qualité et doit être protégé de tout choc ou impact violent. N'utilisez pas le thermomètre si la sonde ou le moniteur semble endommagé. Si la sonde du thermomètre tombe ou est endommagée, ne l'utilisez plus faites-la contrôler par un technicien qualifié.



**MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Les activités des patients telles que des exercices fatigants, l'ingestion de liquides chauds ou froids, la consommation d'aliments, la mastication de chewing-gum ou de bonbons, le brossage des dents ou le fait de fumer, peuvent affecter les valeurs de température orale jusqu'à 20 minutes après la fin de l'activité.



**MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Pour des relevés de températures précis, utilisez toujours de nouveaux embouts de sondes se trouvant dans le support de la boîte d'embouts de sondes du moniteur. Les embouts de sondes provenant d'ailleurs ou n'ayant pas été stabilisés à température peuvent produire des relevés de températures incorrects.

## Sélection du mode de température

Le moniteur doté d'un module de température prend la température d'un patient en mode prédictif (normal) ou en mode direct. Le mode prédictif est le mode par défaut.



**AVERTISSEMENT** Risque de prise de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des relevés précis, il est recommandé d'effectuer une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Un relevé continu ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.

### Mode prédictif

Mode de mesure unique qui prend la température en 6 à 15 secondes environ. Le retrait de la sonde du puits de sonde, la mise en place d'un embout de sonde et la pose de celui-ci sur le site de mesure démarre un relevé en mode prédictif. Le moniteur émet une tonalité indiquant la fin de la mesure prédictive.

### Mode direct



Ce mode permet d'effectuer des mesures de température continues. Pour les relevés par voie orale et rectale, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 3 minutes. Pour les mesures axillaires, il est recommandé de prendre la température jusqu'à stabilisation ou pendant 5 minutes. Le moniteur passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.

**Remarque** Le moniteur ne mémorise pas les températures mesurées en mode Direct. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du thermomètre du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

Après 10 minutes d'utilisation du mode direct, le moniteur génère une condition d'alarme technique et efface la mesure.

## Relevé de température en mode prédictif




**AVERTISSEMENT** Risque de prise de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, demandez-lui de ne pas mordre sur la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou endommage la sonde.

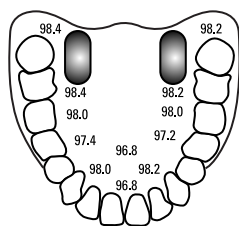


**MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

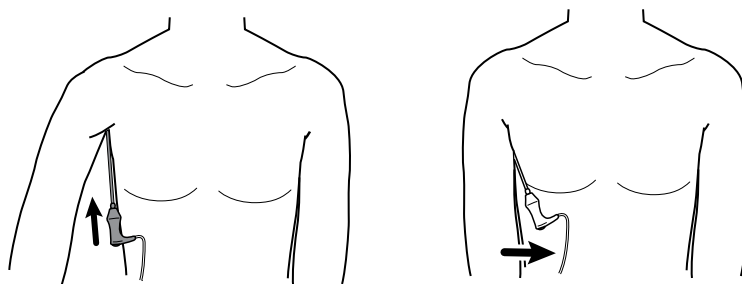
1. Retirez la sonde de température du puits de sonde.  
Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt.
2. Insérez la sonde dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Effleurez la touche **commande Site de mesure de température**  pour choisir l'un de ces sites de mesure : oral, axillaire enfant ou axillaire adulte.
4. Maintenez l'extrémité de la sonde en place sur le site de mesure.

Pour les températures orales, placez le bout de la sonde sous la langue du patient sur un côté de la bouche pour atteindre la poche sublinguale et demandez au patient de fermer ses lèvres.

**Remarque** Ne laissez pas le soin au patient de placer la sonde dans sa bouche.



Pour des températures axillaires, soulevez le bras du patient pour que l'ensemble de l'aisselle soit facilement visible, puis placez la sonde aussi haut que possible dans l'aisselle. Vérifiez que le tissu axillaire enveloppe complètement l'extrémité de la sonde et placez le bras du patient bien serré contre son flanc.




Pendant la mesure, le volet de température affiche un indicateur de traitement.



5. Lorsque la température finale est atteinte (au bout d'environ 6 à 15 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet de température continue d'afficher la température même une fois la sonde replacée dans le puits de sonde.



**Remarque** Pour passer en mode direct, effleurez  une fois le relevé en mode prédictif acquis. Le volet de température affiche un texte indiquant que le mode Direct est actif.

Le moniteur émet une tonalité au début d'un relevé en mode direct.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.


Assurez-vous que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

7. Déposez la sonde dans le puits de sonde.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

## Mesure de température en mode direct

Le mode direct affiche la température de la sonde tant que l'extrémité de la sonde reste en place sur le site de mesure et reste dans la plage de températures du patient. La température du patient atteint un équilibre final en environ 3 minutes sur les sites oral et rectal et environ 5 minutes sur le site axillaire.

Le moniteur passe en mode direct via les méthodes suivantes.

- Après avoir effectué une mesure en mode prédictif, effleurez  pour basculer du mode prédictif au mode direct. Le volet de température affiche un texte indiquant que le mode Direct est actif.
- Retirez la sonde du puits de sonde, installez un embout de sonde, choisissez un site de mesure de la température et exposez la sonde à l'air ambiant pendant environ 60 secondes pour faire basculer le moniteur en mode direct. Le volet de température affiche un texte indiquant que le mode Direct est actif.
- Si le patient a une température corporelle inférieure à la plage normale de température et que vous procédez comme indiqué à l'étape précédente, le capteur de la sonde identifie cette condition et désactive le préchauffage de la sonde afin de s'adapter à la mesure de température corporelle inférieure.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.




**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Avant de prendre la température d'un patient, demandez-lui de ne pas mordre sur la sonde afin d'éviter qu'il se blesse ou endommage la sonde.



**MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température du puits de sonde.  
Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt.
2. Insérez la sonde dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. Effleurez la touche **commande Site de mesure de température**  pour choisir l'un de ces sites de mesure : oral, axillaire enfant ou axillaire adulte.

Le volet de température passe en mode direct environ 60 secondes après le retrait de la sonde du puits de sonde.

Le moniteur émet une tonalité indiquant le début d'une mesure en mode direct.

4. Maintenez l'extrémité de la sonde en place sur le site de mesure orale ou rectale pendant un total de 3 minutes et pendant 5 minutes sur le site axillaire.
5. Pendant les mesures, le volet de température affiche les mesures continues de température du patient.



**Remarque** Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
7. Déposez la sonde dans le puits de sonde pour poursuivre les relevés de températures en mode prédictif.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

## Mesure de la température sur site rectal



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Pour les mesures de température rectale, insérez l'embout de la sonde d'environ 1,5 cm dans le rectum chez les adultes et d'environ 1 cm dans le rectum chez les enfants afin d'éviter tout risque de perforation intestinale.



**AVERTISSEMENT** Risque de contamination croisée ou d'infection nosocomiale. Se laver soigneusement les mains réduit nettement le risque de contaminations croisées et d'infection nosocomiale.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne dépassez pas les durées de mesure de température recommandées en mode direct. Pour des mesures précises, effectuez une mesure continue de 3 minutes pour le site oral et le site rectal, et de 5 minutes pour le site axillaire. Une mesure continue ne peut pas dépasser 10 minutes, dans quelque mode que ce soit.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Afin d'assurer une précision optimale, assurez-vous toujours que le mode et le site corrects ont été choisis.



**MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Les sondes ne sont également pas stérilisées. Ne stérilisez pas les sondes et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.

1. Retirez la sonde de température rectale du puits de sonde rectale.

Le moniteur émet une tonalité indiquant qu'il est prêt. La commande de site de mesure de température est définie par défaut sur le site rectal.




2. Insérez la sonde rectale dans un nouvel embout et appuyez fermement sur la poignée de la sonde.
3. D'une main, écarter les fesses du patient. De l'autre, insérez délicatement l'extrémité de la sonde de 1,5 cm dans le rectum pour un adulte et d'environ 1 cm pour un enfant. L'utilisation d'un lubrifiant est facultative.
4. Insérez la sonde de manière à ce que l'extrémité soit en contact avec le tissu. Continuez d'écarter les fesses du patient en maintenant la sonde en place tout au long du processus de mesure. Pendant la mesure, le volet de température affiche un indicateur de traitement.



5. Lorsque la température finale est atteinte (au bout d'environ 10 à 13 secondes), le moniteur émet une tonalité. Le volet de température continue d'afficher la température même une fois la sonde replacée dans le puits de sonde.



**Remarque** Pour passer en mode direct, effleurez  une fois la mesure en mode prédictif acquise. Le volet de température affiche un texte indiquant que le mode Direct est actif. Le moniteur émet une tonalité indiquant le début d'une mesure directe. Une fois le mode direct activé, continuez d'écarter les fesses du patient en maintenant la sonde en place tout au long du processus de mesure.

**Remarque** Le moniteur ne conserve pas les températures du mode direct en mémoire. Il est dès lors important de prendre note de la température avant de retirer la sonde du site de mesure et de l'enregistrer ensuite manuellement dans le dossier du patient.

6. Une fois le relevé de température terminé, retirez la sonde, puis appuyez fermement sur le bouton d'éjection sur le dessus de la sonde pour libérer l'embout de la sonde.
7. Déposez la sonde dans le puits de sonde.
8. Lavez-vous les mains afin de réduire le risque de contamination croisée.

## Thermomètre et base-support accessoire Braun ThermoScan® PRO 4000

Le thermomètre et la base-support accessoire vous permettent de transférer un relevé de température auriculaire au moniteur. La base-support permet également de charger la batterie du thermomètre.

Lisez attentivement le mode d'emploi du fabricant avant toute tentative de configuration, d'utilisation, de dépannage ou d'entretien du thermomètre.



**AVERTISSEMENT** Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du thermomètre. Évitez la projection de liquides sur le thermomètre. En cas de projection de liquides sur le thermomètre, séchez le thermomètre avec un chiffon propre. Vérifiez le bon fonctionnement et la précision. En cas de pénétration de liquides dans le thermomètre, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.



**MISE EN GARDE** Les embouts de sonde sont jetables, non stérilisés et prévus pour un usage unique. Le thermomètre n'est également pas stérilisé. Ne stérilisez pas le thermomètre et les embouts de sonde en autoclave. Assurez-vous que les embouts de sonde sont éliminés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.



**MISE EN GARDE** Ce thermomètre ne contient aucun composant pouvant être entretenu/réparé par l'utilisateur. Si un dépannage est nécessaire, contactez le service clientèle le plus proche ou le support technique de Welch Allyn.



**MISE EN GARDE** Rangez le thermomètre et les embouts de sonde dans un endroit sec, exempt de poussière et de contamination et à l'abri des rayons directs du soleil. Conservez une température ambiante relativement constante sur le lieu de stockage comprise entre 10 et 40 °C.

## Relevé de la température sur site auriculaire



**AVERTISSEMENT** Les embouts de sonde sont conçus pour un usage unique. La réutilisation d'un embout de sonde peut entraîner la diffusion de bactéries et une contamination croisée.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Utilisez uniquement des embouts de sonde Braun ThermoScan avec ce thermomètre.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Inspectez fréquemment la fenêtre de la sonde et conservez-la propre, sèche et non endommagée. Les empreintes de doigts, le cérumen, la poussière et d'autres contaminants, réduisent la transparence de la fenêtre, ce qui donne des relevés de température inférieurs. Pour protéger la fenêtre, conservez toujours le thermomètre sur la base-support accessoire lorsque vous ne l'utilisez pas.



**MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Avant de prendre une température, assurez-vous que l'oreille soit libre de toute obstruction et d'accumulation de cérumen.



**MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Les facteurs suivants peuvent affecter les relevés de température auriculaire pendant 20 minutes au moins :

- Le patient était couché sur son oreille.
- L'oreille du patient était couverte.
- Le patient était exposé à une température très chaude ou très froide.
- Le patient nageait ou prenait un bain.
- Le patient portait une aide auditive ou un bouchon d'oreille.



**MISE EN GARDE** Risque de relevé imprécis. Si des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments pour les oreilles ont été mis dans le canal auriculaire, prenez la température dans l'oreille non traitée.

**Remarque** Un relevé de température pris dans l'oreille droite peut être différent d'un relevé pris dans l'oreille gauche. Prenez donc toujours la température dans la même oreille.

**Remarque** Lorsque le moniteur reçoit un relevé de température auriculaire, il affiche le relevé dans l'onglet Menu Principal. Si l'onglet Menu Principal contient déjà un relevé de température, le nouveau relevé efface l'ancien.

Pour prendre un relevé de température et le transférer sur le moniteur :

1. Assurez-vous que le moniteur est sous tension.
2. Retirez le thermomètre auriculaire de la base-support accessoire.
3. Localisez la boîte d'embouts de sondes sur la base-support accessoire.
4. Enfoncez fermement l'extrémité de la sonde dans la boîte d'embouts de sondes.

Lorsque l'embout de sonde est en place, le thermomètre s'allume automatiquement.

5. Attendez d'entendre le signal sonore et de voir les trois tirets sur l'afficheur du thermomètre.
6. Insérez la sonde dans le canal auriculaire, appuyez sur le bouton **Start** puis relâchez-le.

- Si la sonde est correctement positionnée dans le canal auriculaire, le voyant ExacTemp clignote. Lorsque le thermomètre détecte une mesure précise, le voyant ExacTemp est allumé en continu, un long bip sonore signale la fin du relevé et l'afficheur indique le résultat.
  - Si la sonde est mal positionnée dans le canal auriculaire ou si elle bouge pendant le processus de mesure, le voyant ExacTemp s'éteint, une séquence de bips sonores courts se fait entendre et le message d'erreur POS (erreur de position) s'affiche.
7. Lorsque le relevé est terminé, appuyez sur le bouton d'éjection pour libérer l'embout de la sonde utilisée.
  8. Remettez le thermomètre sur la base-support accessoire.

Le voyant sur la base-support clignote pendant le transfert du relevé.

Une fois le transfert terminé, la température et l'échelle de température s'affichent dans l'onglet Menu Principal conformément aux paramètres du moniteur.

**Remarque** Seul le dernier relevé est transféré au moniteur.

**Remarque** Les relevés qui ont déjà été transférés au moniteur ne peuvent pas être à nouveau transférés.

Pour plus d'informations sur les fonctionnalités du thermomètre, consultez le mode d'emploi du thermomètre du fabricant.

## Changement de l'échelle de température sur le thermomètre auriculaire

Pour passer de l'échelle Celsius à l'échelle Fahrenheit, consultez le mode d'emploi du fabricant du thermomètre.

## Chargement de la batterie du thermomètre auriculaire

Pour charger la batterie :

- Placez le thermomètre sur la base-support accessoire.
- Assurez-vous que le moniteur est branché à l'alimentation CA.
- Assurez-vous que le moniteur est sous tension.

Le voyant sur la base-support indique l'état de charge de la batterie :

- Orange : La batterie est en cours de charge.
- Vert : La batterie est chargée.
- Éteint : La batterie n'est pas en charge.

**Remarque** La batterie continue à charger pendant que le moniteur est en mode économiseur d'écran.

**Remarque** Il est vivement recommandé d'utiliser uniquement une batterie rechargeable Welch Allyn dans le thermomètre car la base-support ne peut pas charger d'autres batteries.

## SpO2

SpO2 et le monitoring de fréquence de pouls mesurent en permanence le niveau de saturation d'oxygène dans l'hémoglobine, ainsi que la fréquence de pouls du patient grâce à un oxymètre de pouls.



## SpO2- Volet

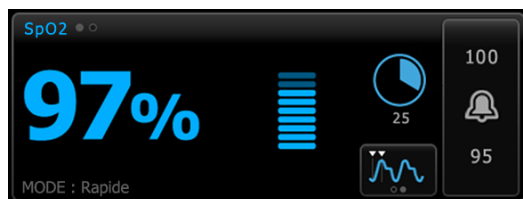
Le volet SpO2 affiche les données et les commandes utilisées pour les relevés d'oxymétrie de pouls.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage sous forme d'onde des données SpO2. Pour passer d'un affichage à l'autre, effleurez le côté gauche du volet.

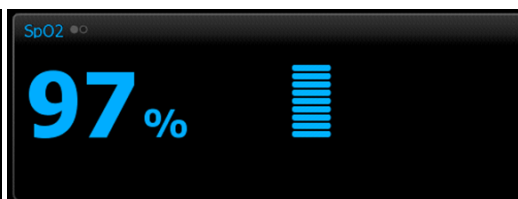
## Affichage numérique de la SpO2

L'affichage numérique indique le pourcentage de saturation SpO2 et l'amplitude de pouls. Les fonctions de cet affichage varient selon le type de capteur activé et le profil sélectionné. La taille du volet SpO2 et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Capteur **Nellcor**

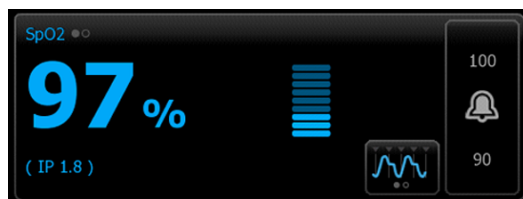


Profil Monitoring par intervalles et Monitoring continu

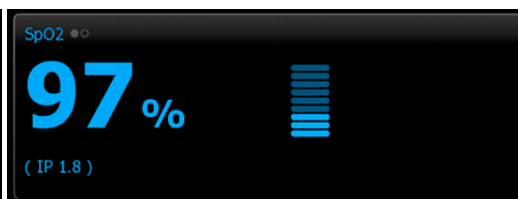


Profil Vérification ponctuelle et Triage

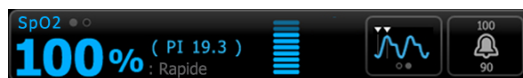
Capteur **Masimo**



Profil Monitoring par intervalles, pas de licence SpHb



Profil Vérification ponctuelle et Triage



Profil Monitoring par intervalles, licence SpHb activée



Profil Monitoring continu

## Amplitude de pouls

La barre d'amplitude de pouls indique la pulsation et la force relative du signal de pouls. D'autres barres s'allument au fur et à mesure que le pouls détecté s'amplifie.



## Commande du mode de réponse

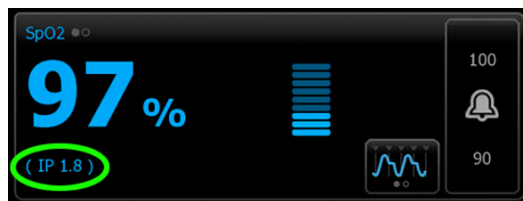
La commande du mode de réponse vous permet de définir la durée de mesure SpO2 sur Normale ou Rapide.



## Indice de perfusion

L'indice de perfusion (PI) est une fonction SpO2 disponible uniquement sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.

Le PI est une valeur relative de la force du signal de pouls sur le site de monitoring. Le PI affiche des plages allant de 0,1 % (force du signal de pouls très faible) à 20,0 % (force du signal de pouls très forte). Le PI est un nombre relatif qui varie d'un site de monitoring à l'autre et d'un patient à l'autre, en fonction des conditions physiologiques.



Lors de la pose du capteur, le PI peut aider à évaluer si un site d'application convient. Recherchez le site offrant la valeur PI la plus élevée. La pose du capteur sur le site présentant l'amplitude de pouls la plus élevée (valeur PI la plus élevée) améliore les performances en mouvement. Vérifiez si la tendance du PI varie selon les conditions physiologiques.

## Système de gestion des alarmes SatSeconds™

La fonction SatSeconds est un système de gestion des alarmes de SpO2 disponible uniquement sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor OxiMax.

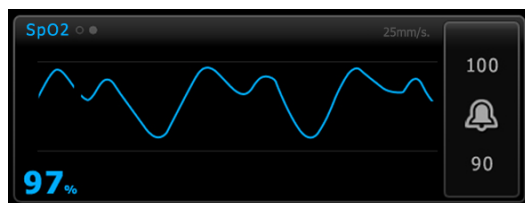
La fonction SatSeconds correspond au produit du temps et de la magnitude auquel un patient se trouve hors des seuils d'alarme SpO2. Par exemple, trois points sous le seuil d'alarme pendant 10 secondes équivalent à 30 SatSeconds. Une alarme se déclenche uniquement lorsqu'une désaturation atteint le seuil SatSeconds. La fonction SatSeconds est contrôlée par un médecin et peut être définie sur 0, 10, 25, 50 ou 100 SatSeconds. Si une désaturation se résout d'elle-même dans le délai prédéfini, l'horloge se réinitialise automatiquement et le moniteur ne déclenche pas d'alarme.



**Remarque** La fonction SatSeconds dispose d'un protocole de sécurité intégré qui déclenche une alarme sonore après trois violations des seuils de quantité ou de durée de SpO2 en l'espace d'une minute.

## Affichage d'onde de SpO2

L'affichage sous forme d'onde affiche la forme d'onde du pléthysmographe SpO2. Vous pouvez sélectionner la vitesse de balayage de forme d'onde de SpO2 par défaut dans les Paramètres avancés, ou la modifier dans l'onglet Configuration.



## Configuration de la SpO2

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre SpO2 et les modificateurs de configuration.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Configuration**.
3. Effleurez l'onglet vertical **SpO2**.
4. Sélectionnez la Vitesse de balayage voulue.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux réglages prennent effet immédiatement.

6. Pour configurer les modificateurs, effleurez l'onglet **Patients**.
7. Effleurez l'onglet **Manuel**.
8. Faites défiler la liste pour trouver la section SpO2, puis entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs de SpO2 voulus.

- Site de mesures SpO2. Sélectionnez le site de mesure dans la liste.
- Débit O2. Entrez le débit à l'aide du pavé numérique.

**Remarque** Toutes les sélections de modificateur d'O2 sont effacées lorsque le débit d'O2 est configuré sur 0 et que la méthode d'O2 est réglée sur aucune.

- Concentration O2. Entrez la concentration à l'aide du pavé numérique.
  - Méthode O2. Sélectionnez la méthode dans la liste.
9. Entrez ou sélectionnez le ou les modificateurs voulus, le cas échéant.
  10. Effleurez **OK**.

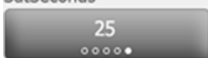
L'onglet Menu principal apparaît. Dans le profil Monitoring continu, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures envoyées au réseau. Dans les profils épisodiques, les modificateurs sont enregistrés avec l'ensemble suivant de mesures effectuées ou toute mesure actuelle non enregistrée sur l'appareil lorsque vous effleurez la commande **Enregistrer**.

## Configuration des alarmes de SpO2

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mesures de SpO2.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de Monitoring par intervalles ou de Monitoring continu.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **SpO2**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de SpO2 sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur SpO2 à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Si votre moniteur est configuré avec un capteur de SpO2 Nellcor, effleurez la touche  pour sélectionner un paramètre SatSeconds.
7. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Activation du mode de réponse

Pour activer le mode de réponse dans l'onglet Menu Principal, le moniteur doit se trouver dans le profil Monitoring par intervalles ou Monitoring continu.



Effleurez la touche  dans le volet SpO2.

En mode Rapide, **MODE : Rapide** ou **: Rapide** s'affiche dans le volet.

## Mesure de la SpO2 et de la fréquence de pouls



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Masimo rainbow SET sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Nellcor sur les moniteurs dotés de la technologie Nellcor.



**AVERTISSEMENT** Des lumières très intenses (notamment des lumières stroboscopiques) dirigées vers le CO-oxymètre de pouls peuvent l'empêcher d'effectuer des mesures.



**AVERTISSEMENT** Les pulsations du support de ballon intra-aortique peuvent augmenter la fréquence de pouls affichée sur le moniteur. Vérifiez la fréquence de pouls du patient par rapport à la fréquence cardiaque de l'ECG.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Une congestion veineuse peut générer une mesure faible de la saturation en oxygène artériel. Placez le capteur sur une main au niveau du cœur afin de bénéficier d'un débit veineux approprié au niveau du site de monitoring.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Le CO-oxymètre de pouls peut être utilisé au cours de la défibrillation. Cependant, la mesure risque d'être imprécise pendant 20 secondes (maximum).



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne tentez pas de retirer, reconditionner ou modifier les capteurs ou câbles patient, sous peine d'endommager les composants électriques.



**AVERTISSEMENT** Le relevé de fréquence de pouls peut ne pas détecter certaines arythmies, car elle repose sur la détection optique d'une impulsion de flux périphérique. N'utilisez pas l'oxymètre de pouls en remplacement ou substitution d'une analyse d'arythmie par ECG.



**AVERTISSEMENT** Utilisez le CO-oxymètre de pouls comme appareil d'alerte précoce. En cas d'observation d'une tendance à l'hypoxémie chez le patient, utilisez les instruments du laboratoire pour analyser des échantillons de sang afin de bien déterminer l'état du patient.



**AVERTISSEMENT** La précision des mesures de SpO2 peut être affectée par les éléments suivants :

- des niveaux élevés de bilirubine totale ;
- des niveaux élevés de méthémoglobine (MetHb) ;
- des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) ;
- des troubles de la synthèse de l'hémoglobine ;
- une faible perfusion sur le site monitoré ;
- la présence de concentrations de certains colorants intravasculaires suffisantes pour modifier la pigmentation artérielle habituelle du patient ;
- les mouvements du patient ;
- des conditions du patient telles que des frissons ou l'inhalation de fumée ;
- un artefact de mouvement ;
- la présence de vernis à ongle ;
- une perfusion pauvre en oxygène ;
- une hypotension ou hypertension ;
- une vasoconstriction sévère ;
- un choc ou arrêt cardiaque ;
- des pulsations veineuses ou variations soudaines et importantes de la fréquence de pouls ;
- la proximité d'un environnement IRM ;
- de l'humidité dans le capteur ;
- une luminosité ambiante excessive, particulièrement fluorescente ;
- l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- un capteur mal appliqué ou déplacé ;
- une anémie sévère ;
- une congestion veineuse.

1. Vérifiez que le câble du capteur est connecté au moniteur.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de poils. N'essayez pas de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, reportez-vous toujours aux indications d'utilisation du fabricant du capteur.

2. Nettoyez le site d'application. Éliminez tout ce qui est susceptible d'interférer avec le fonctionnement du capteur, comme le vernis à ongles.

**Remarque** N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

3. Placez le capteur sur le patient conformément aux indications d'utilisation du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient et de mesure imprécise. N'utilisez pas de bande adhésive pour fixer le capteur au patient. Cette bande peut bloquer la circulation sanguine, blesser la peau du patient, fausser les mesures et endommager le capteur.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Appliquez avec précaution le capteur lorsqu'il doit être posé sur un patient dont la peau est lésée. L'application d'une bande adhésive ou d'une pression sur les sites altérés peut restreindre la circulation sanguine et aggraver les lésions cutanées.

**Remarque** Si un capteur stérile est requis, choisissez un capteur validé pour la stérilisation et suivez les indications d'utilisation du fabricant du capteur pour stériliser le capteur.

Placez le capteur et le brassard de PNI sur différents membres afin de réduire les alarmes intempestives lors du monitoring simultané de ces paramètres.

**Remarque** Un choix de capteurs est disponible en fonction de la taille du patient et des sites de relevé. Consultez les instructions du fabricant du capteur afin de choisir le capteur approprié.

4. Vérifiez que le moniteur affiche les données SpO2 et de fréquence de poils dans un délai de 15 secondes après la connexion au patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspectez régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Lors de la mesure du SpO2, la fréquence de poils affichée est calculée par le capteur. Si l'option SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de poils est calculée via l'option PNI.

En cas de mesure de la SpO2 en continu sur un patient pendant une période prolongée, changez le capteur de place au moins toutes les trois heures ou comme l'indiquent les instructions fournies par le fabricant du capteur.

- Remarque** Dans les profils de Monitoring par intervalles et de Monitoring continu, le retrait du capteur de SpO2 du patient déclenche les réponses suivantes :
- La dernière mesure de SpO2 enregistrée avant le retrait du capteur reste affichée pendant environ 10 secondes puis disparaît.
  - Si les seuils d'alarme physiologique de SpO2 sont activés, lorsque la mesure de la saturation est effacée, une alarme technique de recherche du signal de pouls est déclenchée.
  - Si les seuils d'alarme physiologique de SpO2 sont désactivés, lorsque la mesure de la saturation est effacée, aucune alarme physiologique ou technique n'est déclenchée.

## SpHb

Les moniteurs configurés avec la fonction d'hémoglobine totale Masimo peuvent mesurer l'hémoglobine (SpHb), le SpO2 et la fréquence de pouls. Le monitoring du SpHb mesure en permanence les constituants sanguins et l'état anémique d'un patient grâce à un CO-oxymètre de pouls SpHb non invasif.

## Volet SpHb

Le volet SpHb affiche les données et les commandes utilisées pour les mesures d'hémoglobine totale.

**Remarque** La SpHb est disponible uniquement dans les profils Monitoring par intervalles et Monitoring continu.

Dans ce cadre, l'une des deux étiquettes suivantes s'affiche :

- La **SpHbv** indique la référence étalonnée veineuse de la mesure d'hémoglobine totale.
- La **SpHb** indique la référence étalonnée artérielle de la mesure d'hémoglobine totale.

Vous pouvez préciser la source de la référence dans les paramètres avancés.

Le volet fournit un affichage numérique et un affichage de tendance graphique des données d'hémoglobine totale. Pour passer d'un affichage à l'autre, effleurez le côté gauche du volet.

## Affichage numérique de la SpHb

L'affichage numérique indique le niveau d'hémoglobine totale exprimé en grammes par décilitre (g/dl) ou en millimoles par litre (mmol/l). Vous pouvez sélectionner l'unité de mesure dans les paramètres avancés. La taille du volet de SpHb et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.



## Calcul de la moyenne

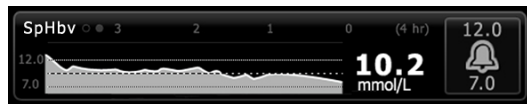
Le bouton Calcul de la moyenne permet de sélectionner l'intervalle utilisé par le paramètre pour calculer la valeur SpHb et mettre à jour l'affichage : court (environ 1 minute), moyen (environ 3 minutes) ou long (environ 6 minutes).





## Affichage des tendances graphiques de SpHb

L'affichage des tendances graphiques présente une tendance des mesures effectuées sur une période définie par l'utilisateur. Vous pouvez sélectionner la période affichée dans l'onglet Configuration. La taille du volet SpHb et les tendances affichées varient en fonction de votre configuration.



Le graphique affiche le niveau d'hémoglobine totale sur l'axe des Y et le temps sur l'axe des X (de gauche à droite, les mesures les plus anciennes vers les plus récentes). Le graphique est actualisé toutes les 10 secondes.

À droite du graphique, le volet affiche la mesure actuelle au format numérique.

## Configuration de la SpHb

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre SpHb.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Configuration**.
3. Effleurez l'onglet vertical **SpHb**.
4. Sélectionnez la Période tendances voulue.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

## Configuration des alarmes de SpHb

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour les mesures de SpHb.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de Monitoring par intervalles ou de Monitoring continu.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **SpHb**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de SpHb sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la valeur SpHb à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Activation du mode de calcul de la moyenne SpHb



Effleurez le bouton dans le volet SpHb.

Le volet SpHb indique le mode actuel.

## Mesure de la SpHb



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Utilisez uniquement des capteurs et accessoires Masimo rainbow SET sur les moniteurs dotés de la technologie Masimo.



**AVERTISSEMENT** Des lumières très intenses (notamment des lumières stroboscopiques) dirigées vers le CO-oxymètre de pouls peuvent l'empêcher d'effectuer des mesures.



**AVERTISSEMENT** Les pulsations du support de ballon intra-aortique peuvent augmenter la fréquence de pouls affichée sur le moniteur. Vérifiez la fréquence de pouls du patient par rapport à la fréquence cardiaque de l'ECG.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Une congestion veineuse peut générer une mesure faible de la saturation en oxygène artériel. Placez le capteur sur une main au niveau du cœur afin de bénéficier d'un débit veineux approprié au niveau du site de monitoring.



**AVERTISSEMENT** Risque de mesure imprécise. Le CO-oxymètre de pouls peut être utilisé au cours de la défibrillation. Cependant, la mesure risque d'être imprécise pendant 20 secondes (maximum).



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Ne tentez pas de retirer, reconditionner ou modifier les capteurs ou câbles patient, sous peine d'endommager les composants électriques.



**AVERTISSEMENT** Le relevé de fréquence de pouls peut ne pas détecter certaines arythmies, car elle repose sur la détection optique d'une impulsion de flux périphérique. N'utilisez pas l'oxymètre de pouls en remplacement ou substitution d'une analyse d'arythmie par ECG.



**AVERTISSEMENT** Utilisez le CO-oxymètre de pouls comme appareil d'alerte précoce. En cas d'observation d'une tendance à l'hypoxémie chez le patient, utilisez les instruments du laboratoire pour analyser des échantillons de sang afin de bien déterminer l'état du patient.



**AVERTISSEMENT** La précision des mesures de SpHb peut être affectée par les éléments suivants :

- des niveaux élevés de bilirubine totale ;
- des niveaux élevés de méthémoglobine (MetHb) ;
- des niveaux élevés de carboxyhémoglobine (COHb) ;
- des troubles de la synthèse de l'hémoglobine ;
- une faible perfusion sur le site monitoré ;
- la présence de concentrations de certains colorants intravasculaires suffisantes pour modifier la pigmentation artérielle habituelle du patient ;
- les mouvements du patient ;
- des conditions du patient telles que des frissons ou l'inhalation de fumée ;
- un artefact de mouvement ;
- la présence de vernis à ongle ;
- une perfusion pauvre en oxygène ;
- une hypotension ou hypertension ;
- une vasoconstriction sévère ;
- un choc ou arrêt cardiaque ;
- des pulsations veineuses ou variations soudaines et importantes de la fréquence de pouls ;
- la proximité d'un environnement IRM ;
- de l'humidité dans le capteur ;
- une luminosité ambiante excessive, particulièrement fluorescente ;
- l'utilisation d'un capteur inadapté ;
- un capteur mal appliqué ou déplacé ;
- une anémie sévère ;
- une congestion veineuse.

1. Vérifiez que le câble du capteur est connecté au moniteur.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Les câbles d'extension et du capteur sont conçus uniquement pour la connexion au CO-oxymètre de pouls. N'essayez pas de connecter ces câbles à un PC ou tout autre appareil similaire. Pour plus d'informations sur l'entretien et l'utilisation du capteur, reportez-vous toujours aux indications d'utilisation du fabricant du capteur.

2. Assurez-vous d'utiliser le profil de monitoring par intervalles ou continu.
3. Nettoyez le site d'application. Éliminez tout ce qui est susceptible d'interférer avec le fonctionnement du capteur, comme le vernis à ongles.

**Remarque** N'utilisez pas de capteurs jetables sur les patients présentant des réactions allergiques à l'adhésif.

4. Placez le capteur sur le patient conformément aux indications d'utilisation du fabricant, en veillant à respecter tous les avertissements et mises en garde.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient et de mesure imprécise. N'utilisez pas de bande adhésive pour fixer le capteur au patient. Cette bande peut bloquer la circulation sanguine, blesser la peau du patient, fausser les mesures et endommager le capteur.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Appliquez avec précaution le capteur lorsqu'il doit être posé sur un patient dont la peau est lésée. L'application d'une bande adhésive ou d'une pression sur les sites altérés peut restreindre la circulation sanguine et aggraver les lésions cutanées.

**Remarque** Si un capteur stérile est requis, choisissez un capteur validé pour la stérilisation et suivez les indications d'utilisation du fabricant du capteur pour stériliser le capteur.

Placez le capteur et le brassard de PNI sur différents membres afin de réduire les alarmes intempestives lors du monitoring simultané de ces paramètres.

**Remarque** Un choix de capteurs est disponible en fonction de la taille du patient et des sites de relevé. Consultez les instructions du fabricant du capteur afin de choisir le capteur approprié.

5. Vérifiez que le moniteur affiche les données de SpHb ou de SpHbv après la connexion au patient.



**AVERTISSEMENT** Risque de blessure du patient. Une application incorrecte ou une durée d'utilisation excessive d'un capteur peut endommager les tissus. Inspectez régulièrement le site du capteur comme indiqué dans les instructions fournies par le fabricant du capteur.

Lors de la mesure de la SpHb, la valeur SpO2 et la fréquence de pouls affichées sont calculées par le même capteur. Si l'option SpO2 n'est pas disponible, la fréquence de pouls est calculée via l'option PNI.

Débrancher le capteur pendant déclenche une alarme.

En cas de mesure de la SpHb en continu sur un patient pendant une période prolongée, changez le capteur de place au moins toutes les trois heures ou comme l'indiquent les instructions fournies par le fabricant du capteur.

## Volet Fréquence de pouls

Le volet Fréquence de pouls affiche les données, les informations et les commandes utilisées pour les mesures d'oxymétrie de pouls.

La fréquence de pouls affichée est dérivée d'un des trois capteurs, en fonction de votre configuration : le capteur de SpO2, le capteur de PNI ou le capteur EarlySense. La source des mesures de la fréquence de pouls apparaît dans l'angle inférieur gauche du volet.



**AVERTISSEMENT** Risque de relevé imprécis. Les relevés de fréquence de pouls effectués avec le brassard du tensiomètre ou via l'option SpO2 peuvent produire des artéfacts et ne pas être aussi précises que les de fréquence cardiaque obtenues avec un électrocardiogramme ou par palpation manuelle.

**Remarque** Vous pouvez déterminer le volume des tonalités de poulx dans l'onglet vertical Fréq poulx (situé dans l'onglet **Paramètres** > **Configuration**).

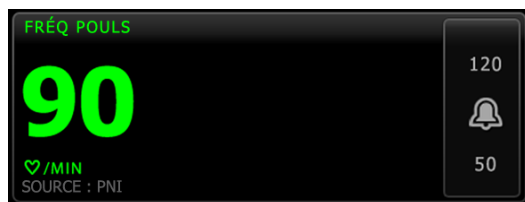
## Profil Monitoring continu



La taille du volet de la fréquence de poulx et les mesures affichées varient en fonction de votre configuration.

Le profil Monitoring continu offre également une indication visuelle des mesures épisodiques anciennes (celles remontant à plus de 16 minutes). Lorsqu'une mesure de la fréquence de poulx dérivée de la PNI est affichée pendant plus de 16 minutes, la valeur numérique à l'écran devient grise. (Consultez l'horodatage dans le volet PNI pour connaître l'heure de cette mesure.) Au bout d'une heure, cette mesure disparaît du volet.

## Profil Monitoring par intervalles



## Profils de vérification ponctuelle et de triage



## Configuration de la fréquence de poulx

Procédez comme suit pour configurer les réglages du paramètre de fréquence de poulx.

1. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
2. Effleurez l'onglet **Configuration**.
3. Effleurez l'onglet vertical **Fréq poulx**.
4. Sélectionnez le Volume du son voulu.
5. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres prennent effet immédiatement.

## Configuration des alarmes de fréquence de pouls

Procédez comme suit pour définir des seuils d'alarme pour la fréquence de pouls.

1. Assurez-vous d'utiliser le profil de Monitoring par intervalles ou de Monitoring continu.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Effleurez l'onglet vertical **Fréq pouls**.
4. Veillez à configurer les commandes de seuils d'alarmes de fréquence de pouls sur Actif.

**Remarque** Si la commande de seuil d'alarme d'un paramètre est configurée sur Désactivé, vous ne pouvez pas ajuster les seuils d'alarme dans l'onglet Alarme et aucun signal visuel ou sonore n'est déclenché pour ce paramètre.

5. Entrez les seuils d'alarme inférieur et supérieur souhaités pour la fréquence de pouls à l'aide des flèches haut/bas ou du pavé.
6. Effleurez l'onglet **Menu Principal**.

Les nouveaux paramètres d'alarme prennent effet immédiatement.

## Volet Paramètres manuels

Le volet Paramètres manuels, situé dans le coin inférieur droit de l'onglet Menu Principal, prend en charge la saisie manuelle des paramètres et affiche les relevés pris par certains accessoires.

**Remarque** Les paramètres manuels ne sont pas disponibles dans le profil de triage.

**Remarque** L'indice de masse corporelle (IMC) n'est disponible que si une balance calculant l'IMC est reliée.

**Remarque** Lorsqu'une mesure est transférée à partir d'une balance connectée à l'appareil, la mesure affichée sur l'appareil est arrondie à une décimale près (0,1) de celle affichée par la balance.

**Remarque** Vous ne pouvez pas entrer manuellement la température dans ce volet sur un appareil configuré avec un module de température SureTemp Plus.

**Remarque** Vous ne pouvez pas entrer manuellement la fréquence respiratoire dans ce volet sur un appareil configuré avec le CO2, la RRa ou EarlySense.

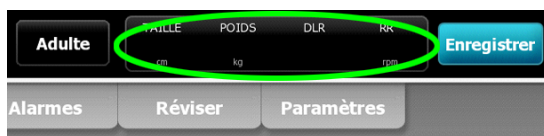
## Saisie de paramètres manuels

**Remarque** Le volet Paramètres manuels permet d'entrer des mesures effectuées manuellement et d'afficher des mesures réalisées par certains accessoires. Vous pouvez sélectionner et configurer les paramètres sous Paramètres avancés. Seuls quatre paramètres s'affichent dans le volet Paramètres manuels.

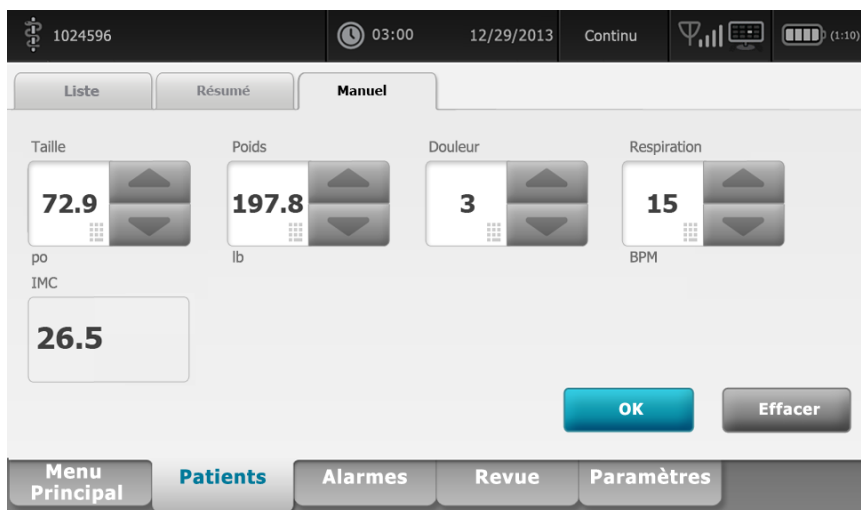


**MISE EN GARDE** Les balances reliées au moniteur doivent être alimentées sur batterie (le type de batterie est spécifié dans le mode d'emploi du fabricant de la balance). N'utilisez pas l'alimentation externe de la balance.

1. Dans l'onglet Menu Principal, effleurez l'écran dans le volet Paramètres manuels.



L'onglet Manuel s'affiche.



2. Effleurez l'icône du pavé numérique dans les champs sélectionnés pour ouvrir le pavé numérique. Ajustez ensuite manuellement la taille, le poids, le niveau de douleur, la température, la fréquence respiratoire ou d'autres paramètres.

**Remarque** Si une balance approuvée alimentée sur batterie est reliée au moniteur, les relevés de la balance sont renseignés dans les champs de l'onglet Manuel. Vous pouvez modifier les relevés de poids et de taille dans cet onglet. Toutefois, dans ce cas, le champ IMC en lecture seule est effacé.

**Remarque** Assurez-vous que l'ID du patient actuel est correct avant d'enregistrer.

3. Effleurez la commande **OK** pour valider les paramètres et revenir à l'onglet Menu Principal.

**Remarque** Dans les profils Monitoring par intervalles et Vérification ponctuelle (épisodique), les paramètres manuels s'effacent de l'onglet Menu Principal après un enregistrement réussi.

**Remarque** Lorsque l'appareil est connecté à une station centrale et est en profil Monitoring continu, tous les paramètres manuels, à l'exception de la température, sont envoyés à la station centrale lorsque vous effleurez la commande **OK**.





# Maintenance et dépannage

---

## Exécution de contrôles réguliers

Welch Allyn recommande à chaque établissement d'effectuer des contrôles réguliers de chaque moniteur.

1. Les points suivants doivent être vérifiés au moins une fois par jour :
  - Indicateurs sonores (tonalités du haut-parleur et de l'avertisseur piézo-électrique) au démarrage
  - Ventilateur, particulièrement au démarrage
  - Alignement de l'écran tactile
  - Date
  - Heure
2. Les points suivants doivent faire l'objet d'une inspection visuelle au moins une fois par semaine :
  - Le moniteur, à la recherche de tout dommage ou contamination
  - Le cordon CA pour déceler toute partie en cuivre dénudée
  - Tous les câbles, cordons et terminaisons de connecteurs, à la recherche de tout dommage ou contamination
  - Toutes les pièces mécaniques, y compris les capots, au niveau de leur intégrité
  - Toutes les mentions relatives à la sécurité, concernant leur lisibilité et adhérence au moniteur
  - Tous les accessoires (brassards, tuyaux, sondes, capteurs), à la recherche de tout dommage ou usure
  - La documentation pour la révision actuelle du moniteur
3. Au moins une fois par mois, effectuez les vérifications suivantes :
  - Testez le haut-parleur en sélectionnant chaque volume d'alarme et en écoutant les différentes tonalités
  - Inspectez visuellement les roues du support mobile, pour toute usure et défaut de fonctionnement
  - Inspectez visuellement les vis de montage mural ou du chariot, pour tout usure ou serrage insuffisant

Suivant les résultats de l'inspection visuelle, mettez à jour les paramètres, remplacez les pièces ou appelez un technicien. N'utilisez pas le moniteur si vous constatez des signes d'endommagement. Un technicien qualifié doit vérifier le bon fonctionnement de tout moniteur endommagé avant sa remise en service.

## Remplacement du papier d'imprimante

L'imprimante se trouve sur le dessus du moniteur. Procédez comme suit pour remplacer le rouleau de papier de l'imprimante :

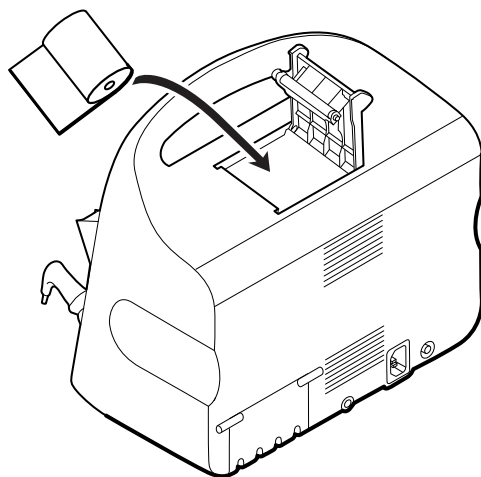
1. Saisissez les deux languettes et tirez vers le haut pour ouvrir la porte de l'imprimante.
2. Retirez le mandrin vide.



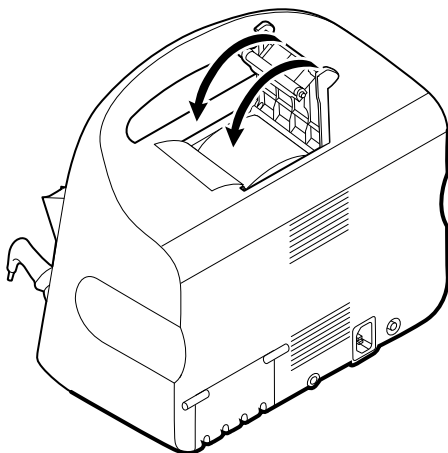
**AVERTISSEMENT** Surface chaude. Ne touchez pas le mécanisme de l'imprimante.

3. Insérez un nouveau rouleau de papier.

**Remarque** Le rouleau de papier doit être installé de façon à se dérouler depuis le bas du rouleau, comme indiqué. Si le rouleau de papier n'est pas bien installé, l'imprimante ne fonctionnera pas correctement.



4. Faites avancer le rouleau de papier au-delà de l'enrouleur afin qu'il dépasse de la porte de l'imprimante, comme illustré.




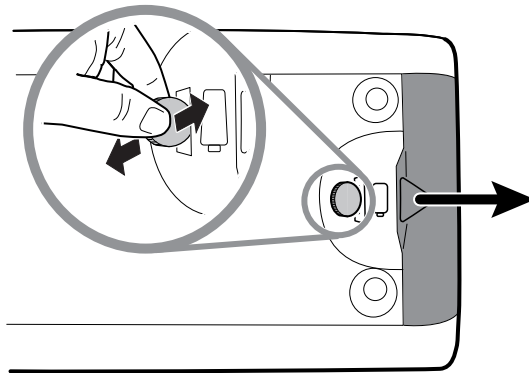
5. D'une main, tirez légèrement sur le papier pour le tendre. De l'autre main, fermez la porte de l'imprimante en la poussant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Assurez-vous de ne pas coincer le papier dans la porte de l'imprimante.

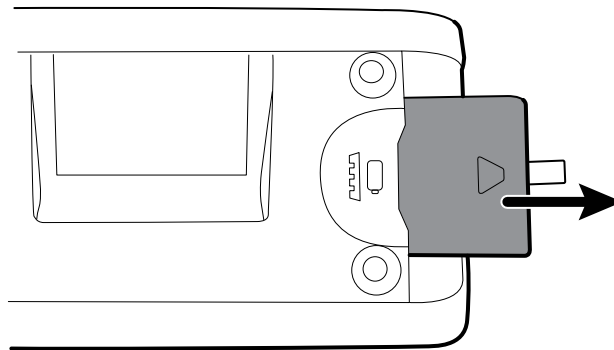
## Remplacement de la batterie

Avant de retirer la batterie, éteignez le moniteur.

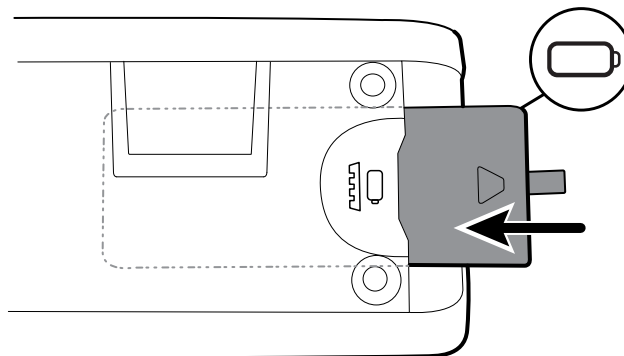
1. Retournez le moniteur pour avoir accès au capot du logement de la batterie.
2. Localisez le capot de la batterie, signalé par .
3. Insérez une pièce dans l'encoche et poussez pour ouvrir. Choisissez une pièce de format adapté à l'encoche.




4. Retirez la batterie en tirant sur l'étiquette visible lorsque vous ouvrez le capot du logement de la batterie.



5. Insérez la nouvelle batterie. Veillez à insérer la nouvelle batterie dans le même sens que l'ancienne.



6. Remettez le capot de la batterie en place en engageant l'extrémité sous  et en appuyant ensuite sur l'autre extrémité.

**Remarque** Les batteries neuves ne sont chargées qu'à 30 %. Lors de l'insertion d'une batterie neuve, veuillez donc à la connecter immédiatement sur l'alimentation CA.



**AVERTISSEMENT** Risque d'incendie, d'explosion et de brûlures. Ne pas mettre en court-circuit, écraser, incinérer, ni démonter la batterie. Ne jetez jamais les batteries à la poubelle. Les batteries doivent toujours être recyclées conformément aux réglementations locales.

## Nettoyage du moniteur



**AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. Avant de nettoyer le moniteur, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et du moniteur.



**AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. NE PAS stériliser en autoclave le moniteur ou les accessoires. Le moniteur et les accessoires ne sont pas résistants à la chaleur.



**AVERTISSEMENT** Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du moniteur. Évitez la projection de liquides sur le moniteur.

En cas de projection de liquides sur le moniteur :

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez la fiche d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Essuyez l'excédent de liquide présent sur le moniteur.

**Remarque** En cas de pénétration de liquides dans le moniteur, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

5. Réinstallez la batterie.
6. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

En cas de pénétration de liquides dans le boîtier de l'imprimante :

1. Mettez le moniteur hors tension.
2. Débranchez la fiche d'alimentation.
3. Retirez la batterie du moniteur.
4. Enlevez et jetez le rouleau de papier.
5. Nettoyez et séchez l'intérieur du boîtier de l'imprimante.

**Remarque** Le boîtier de l'imprimante est doté d'un tube d'écoulement qui permet aux liquides de s'écouler vers l'extérieur de l'appareil. En cas de pénétration de liquides par d'autres ouvertures dans le moniteur, arrêtez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement séché, contrôlé et testé par un technicien qualifié.

6. Installez un nouveau rouleau de papier.
7. Mettez le moniteur sous tension et assurez-vous qu'il fonctionne correctement avant de l'utiliser.

Nettoyez régulièrement l'appareil conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur. Si le moniteur est sous tension, l'affichage doit être verrouillé et le cordon d'alimentation débranché.

Les agents suivants sont compatibles avec le moniteur :

- Solution d'alcool isopropylique à 70 %
- Solution chlorée à 10 %



**MISE EN GARDE** Évitez d'utiliser des solutions ou des chiffons imbibés de composés d'ammonium quaternaire (chlorures d'ammonium) ou des désinfectants à base de glutaraldéhyde pour nettoyer l'appareil.

**Remarque** Désinfectez conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur.

Évitez la formation d'un film résiduel sur le moniteur en le nettoyant régulièrement à l'aide d'une des solutions de nettoyage énumérées et en l'essuyant.

## Solution d'alcool isopropylique à 70 %

Nettoyez le moniteur à l'aide d'un chiffon propre légèrement imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 %.

## Solution chlorée à 10 %

1. Nettoyez le moniteur à l'aide d'un chiffon propre légèrement imbibé d'une solution aqueuse contenant 10 % de javel. Respectez les instructions du fabricant du produit d'entretien.
2. Rincez avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau répondant aux normes de qualité EP et USP.
3. Laissez sécher la surface du moniteur pendant 10 minutes minimum avant de l'utiliser.

## Nettoyage des accessoires

1. Essuyez le tuyau de tensiomètre et les brassards réutilisables à l'aide d'un chiffon humidifié avec une solution douce à base de détergent.
2. Essuyez la sonde de température avec un chiffon légèrement imbibé d'alcool, d'eau tiède ou d'une solution désinfectante antitache diluée dans les proportions adéquates.
3. Nettoyez les capteurs d'oxymétrie de pouls avec un chiffon légèrement imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 % ou d'une solution chlorée à 10 %.
4. Nettoyez le câble de RRa et le câble double de SpO2/RRa à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 %.
5. Nettoyez le thermomètre auriculaire conformément au mode d'emploi du fabricant.
6. Nettoyez la base-support du thermomètre auriculaire avec les mêmes agents nettoyants utilisés pour le moniteur.
7. Nettoyez le capteur EarlySense en l'essuyant doucement à l'aide d'un chiffon ou de lingettes légèrement imbibés de substances antiseptiques (alcool, chlorhexidine et eau de Javel à une concentration maximale de 5 %). Veillez à bien sécher le capteur avant de le réutiliser. Évitez l'excès de liquides.



**MISE EN GARDE** N'immergez jamais les accessoires du moniteur.

## Nettoyage du support

Pour nettoyer le support et le système de gestion des câbles des accessoires, vous pouvez utiliser les mêmes produits d'entretien que pour le moniteur. Des nettoyages réguliers doivent être effectués conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur.

**Remarque** Désinfectez conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou des réglementations locales en vigueur.

## Paramètres avancés

L'onglet Avancé offre un accès protégé par mot de passe aux paramètres avancés du moniteur (ou mode d'administration) et permet aux administrateurs d'infirmiers, au personnel de l'ingénierie biomédicale, et/ou aux techniciens de maintenance de configurer des fonctions spécifiques. L'onglet Avancé propose également des informations en lecture seule sur le moniteur.

**Remarque** Vous ne pouvez pas accéder aux paramètres avancés lorsque des capteurs ou des alarmes physiologiques sont actifs ou lorsque des mesures de signes vitaux sont affichées.

The screenshot displays the 'Paramètres avancés' (Advanced Settings) screen. At the top, there is a status bar with the patient ID '1024596', time '03:00', date '12/29/2013', and a 'Continu' button. Below this is a navigation bar with tabs: 'Moniteur', 'Configuration', 'Appareil', 'Médecin', and 'Avancé'. The 'Avancé' tab is selected. The main area is divided into three sections. The left section, titled 'Code des paramètres avancés', contains a numeric keypad with buttons 1-9, 0, and an 'OK' button. The middle section displays system information: 'Numéro de série' (103001071400), 'Modèle' (VSM 6000 Series), 'Balise de l'objet', 'Configuration' (PNI, Pulse, SpO2, Température), and 'Version du matériel' (P2). The right section displays network settings: 'Version du logiciel' (2.00.00), 'Adresse MACs' (Ethernet: 00:1A:FA:FF:FC:00, MAC: 00:00:00:00:00:00), and 'Adresse IP' (Ethernet: 0.0.0.0, Radio: 0.0.0.0). At the bottom, there is a navigation bar with buttons: 'Menu Principal', 'Patients', 'Alarmes', 'Revue', and 'Paramètres'.

## Configurations générales

### Spécification de la langue

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez le bouton **OK**.

L'onglet Général s'affiche, contenant l'onglet Langue.
2. Sélectionnez une langue.

3. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres de date et heure

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez le bouton **OK**.

L'onglet Général apparaît.
2. Dans l'onglet Général, sélectionnez l'onglet **Date/heure**.
3. Spécifiez les paramètres.

Paramètre	Action/Description
Format de date	Sélectionnez le format de date pour l'affichage.
Fuseau horaire	Sélectionnez votre fuseau horaire par rapport au temps universel coordonné (UTC).
Passage automatique à l'heure d'été, rapporté par l'hôte	Sélectionnez cette option pour régler l'heure affichée de +/- une heure lorsque l'hôte connecté signale l'heure d'été.
Utilisateur autorisé à modifier date/heure	Sélectionnez cette option pour permettre aux médecins de régler la date et l'heure dans l'onglet Paramètres.
Afficher la date et l'heure	Sélectionnez cette option pour afficher la date et l'heure sous l'onglet Menu Principal dans la zone État du périphérique.

4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés d'alarme

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Alarmes**.
3. Spécifiez les paramètres.

Option	Description
<b>Général</b>	(onglet vertical)



Autoriser l'utilisateur à désactiver les alarmes

Permet aux médecins d'activer ou désactiver tous les seuils d'alarme pour chaque signe vital. Cette commande est disponible dans chaque onglet spécifique à un paramètre de l'onglet Alarmes.

Seuil d'appel de l'infirmier

Choisissez l'alarme de priorité minimale qui active un relais de l'appel de l'infirmier. Si vous sélectionnez **Élevé**, seules les alarmes de priorité élevée activent un relais de l'appel de l'infirmier. Si vous sélectionnez **Moyen**, les alarmes de priorité élevée ou moyenne activent un relais de l'appel de l'infirmier. Si vous sélectionnez **Bas**, les alarmes de priorité élevée, moyenne et basse activent un relais de l'appel de l'infirmier.

## Audio

(onglet vertical)

Autoriser l'utilisateur à désactiver le son général

Permet aux médecins de désactiver toutes les notifications sonores d'alarme. Cette commande est disponible dans l'onglet Alarmes (sous l'onglet Général).

Volume d'alarme minimum

Sélectionnez le volume d'alarme minimum disponible. Si vous sélectionnez **Élevé**, le médecin ne peut pas utiliser les options **Moyen** et **Bas**.

Durée de pause du son

Spécifiez le temps de pause ajouté à la pause de 60 secondes. Lorsqu'un médecin met en pause la tonalité d'une alarme sonore, la tonalité s'interrompt pendant le délai des deux temps associés.

## Retards

(onglet vertical)

**Remarque** Les retards d'alarme sont disponibles uniquement pour les paramètres pris en charge par votre configuration.

SpO2- Retard de condition d'alarme

Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme SpO2 avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

SatSeconds est disponible avec les capteurs Nellcor SpO2. Si vous sélectionnez Désactivé ou 10 secondes, SatSeconds est désactivé et retiré de l'onglet SpO2 dans l'onglet Alarmes.

Retard condition alarme SpO2

Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de fréquence de pouls mesurée par le capteur de SpO2 avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

Délai condition alarme pouls mouvement

Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de fréquence de pouls mesurée par le capteur de mouvements du patient avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

SpHb- Retard de condition d'alarme

Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de SpHb avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.

Délai condition alarme pouls respiration

Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de respiration avant le déclenchement des signaux sonores et visuels (configuration EarlySense).

Délai alarme peu fiable fréquence de pouls mouvement

Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme peu fiable de fréquence de pouls avant le déclenchement des signaux sonores et visuels (configuration EarlySense).

Délai alarme peu fiable fréquence de pouls respiration

Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme peu fiable de respiration avant le

	déclenchement des signaux sonores et visuels (configuration EarlySense).
Délai condition de l'alarme etCO2	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme d'etCO2 avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
Délai condition alarme respiration	Spécifiez le temps minimum d'activité d'une condition d'alarme de FR avant le déclenchement des signaux sonores et visuels.
Délai alarme absence de souffle	Si elle est configurée avec un module de CO2, indiquez le temps d'attente de l'appareil après la réception d'un message de souffle valide avant l'activation de l'alarme physiologique « Aucun souffle détecté ».  Si elle est configurée pour la RRa, indiquez le temps d'attente du module Masimo avant l'envoi d'un événement de pause respiratoire, qui déclenchera une alarme physiologique « Aucun souffle détecté ».

4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés d'affichage

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez le bouton **OK**.

L'onglet Général apparaît.

2. Effleurez l'onglet **Affichage**.
3. Spécifiez les paramètres.

### Paramètre

Verrouillage de l'affichage

Économiseur d'écran

Mise hors tension de l'appareil

### Action/Description

Spécifiez la période requise d'inactivité du médecin avant que l'écran tactile se verrouille.

Spécifiez la période requise d'inactivité du moniteur avant que l'affichage se désactive.

Les interactions du médecin, les nouveaux relevés des signes vitaux ou les conditions d'alarme activent automatiquement l'affichage.

Spécifiez la période requise d'inactivité du moniteur avant que le moniteur s'éteigne.

4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés de l'appareil

1. Accédez aux paramètres avancés.

- a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
- b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
- c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
- d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Périphérique**.
3. Spécifiez les paramètres.

#### Option

ID empl.

Activer enreg. comme valeur par défaut

Délai du mode pause


Fréquence de la ligne électrique

Profils disponibles

Autoriser la modification du profil

Profil par défaut

#### Description

Effleurez  et entrez jusqu'à 20 caractères alphanumériques.

Sélectionnez cette option pour activer l'affichage de la commande Enreg. en val. p. déf.

Indiquez le délai d'attente par défaut utilisé lors de l'activation du mode Pause dans le profil Monitoring continu.

Indiquez la fréquence de la ligne électrique pour l'alimentation CA de l'appareil.

Indiquez les profils sélectionnables.

Sélectionnez cette option pour activer la sélection manuelle des différents profils et le passage automatique au profil Monitoring continu lorsqu'un capteur continu est connecté à un patient.

Lorsque cette option est désactivée, la sélection actuelle du profil dans l'onglet Paramètres est verrouillée. Aucun autre bouton de sélection du profil n'est disponible et l'appareil ne passe pas automatiquement dans le profil Monitoring continu lorsqu'un capteur continu est connecté à un patient.

Indiquez le profil par défaut à utiliser au démarrage dans les flux opérationnels suivants du profil Monitoring continu : 1) les données de tendances patient n'ont pas été enregistrées et 2) les données de tendances patient ont été enregistrées et l'utilisateur sélectionne un nouveau patient.

4. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Définition et démarrage du mode démo

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Général**.

3. Effleurez l'onglet **Démo**.
4. Spécifiez les paramètres.

**Paramètre**

Type

Dém.

**Action/Description**

Sélectionnez un type de mode de démonstration.

Effleurez **Dém.** pour activer le mode de démonstration du moniteur. Accédez à l'onglet Menu Principal pour démarrer le mode démo.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter le mode démo, effleurez le bouton **Quitter** de l'onglet Menu Principal. Le moniteur redémarre automatiquement.

## Paramètres

### Spécification des paramètres avancés d'IPI

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général apparaît.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **IPI**.
4. Spécifiez les paramètres.

**Paramètre**

Écran IPI

Affichage par défaut

Période tendances par défaut

**Action/Description**

Sélectionnez cette option pour afficher le volet IPI dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme de graphique de tendance comme affichage principal de l'IPI dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez une période par défaut pour l'affichage sous forme de graphique de tendance de l'IPI.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

### Spécification des paramètres avancés de RRa

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

- L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  3. Effleurez l'onglet **RRa**.
  4. Spécifiez les paramètres.

**Paramètre**

Calcul de la moyenne de RRa

Délai de reprise

**Action/Description**

Sélectionnez l'option de calcul de la moyenne par défaut qui indique la visibilité voulue des variations subtiles des mesures de RRa.

Sélectionnez le délai qui doit s'écouler avant que l'appareil déclenche une alarme lorsqu'il tente d'obtenir une mesure valide de RRa.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés de SpO2

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **SpO2**.
4. Spécifiez les paramètres.

**Paramètre**

Vue par défaut

Réponse par défaut

Vit. balayage par défaut

**Action/Description**

Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme d'onde comme affichage de SpO2 principal par défaut dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez la vitesse de réponse par défaut aux variations des mesures de SpO2.

Sélectionnez la vitesse de balayage par défaut de la forme d'onde pour l'affichage de la SpO2 dans l'onglet Menu Principal.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez la touche **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés de fréquence de pouls

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.

c. Entrez le **code des paramètres avancés**.

d. Effleurez le bouton **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.

3. Effleurez l'onglet **Fréq pouls**.

4. Spécifiez les paramètres.

#### Paramètre

Afficher la source

#### Action/Description

Sélectionnez cette option pour afficher la source des relevés de fréquence de pouls (PNI ou SpO2) dans l'onglet Menu Principal.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :

- Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés d'etCO2

1. Accédez aux paramètres avancés.

a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.

b. Effleurez l'onglet **Avancé**.

c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.

d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.

3. Effleurez l'onglet **etCO2**.

4. Spécifiez les paramètres.

#### Paramètre

Vue par défaut

Ecran FiCO2

Echelle courbes par défaut

Unité de mesure

Vérifier calibration

Étalonner

Vit. balayage par défaut

Activer boîte dial. ligne échant.

#### Action/Description

Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme d'onde comme affichage principal de l'etCO2 dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez cette option pour afficher la FiCO2 dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez l'échelle par défaut des courbes dans les mesures d'etCO2.

Sélectionnez les unités de mesure principales pour l'affichage de l'etCO2 dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez cette option pour lancer le contrôle de la calibration du CO2.

Sélectionnez cette option pour lancer la calibration du CO2.

Sélectionnez la vitesse de balayage par défaut pour l'affichage de la forme d'onde du CO2 dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez cette option pour activer l'affichage de la boîte de dialogue de la ligne d'échantillonnage lors de la connexion de cette ligne d'échantillonnage à l'appareil.

Compensation BTPS	Sélectionnez cette option pour activer les réglages automatiquement de BTPS (température corporelle saturée de vapeur d'eau, pression) afin d'optimiser les mesures du CO2.
Calibration requise (en heures)	Cette option affiche le temps restant jusqu'à ce que la calibration du capteur de CO2 soit requise.
Maintenance requise (en heures)	Cette option affiche le temps restant jusqu'à ce que la maintenance régulière du capteur de CO2 soit requise.
Dernière calibration	Cette option affiche la date (XX/XX/XXXX) et l'heure (00:00:00) de la dernière calibration.
Calibration annuelle	Cette option affiche la date anniversaire (XX/XX) de la calibration annuelle.

- Pour plus d'informations sur la calibration, reportez-vous au manuel d'entretien.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :

- Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez la touche **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés de SpHb

- Accédez aux paramètres avancés.
  - Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

- Effleurez l'onglet **Paramètres**.
- Effleurez l'onglet **SpHb**.
- Spécifiez les paramètres.

### Paramètre

Affichage par défaut

Unité de mesure

Calcul de la moyenne par défaut

Référence

### Action/Description

Sélectionnez un affichage numérique ou sous forme de graphique de tendance comme affichage principal de la SpHb dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez l'unité de mesure principale pour l'affichage de la SpHb dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez l'intervalle par défaut utilisé par le paramètre pour calculer la valeur SpHb et mettre à jour l'affichage : court (environ 1 minute), moyen (environ 3 minutes) ou long (environ 6 minutes).

Sélectionnez la source de référence étalonnée Artériel ou Veineux.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :

- Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez la touche **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés de la PNI

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **PNI**.
4. Spécifiez les paramètres.

### Paramètre

Vue par défaut

Unité de mesure

Type de tube

Algorithme par défaut

Cible de gonflage du brassard

Autoriser les modifications du programme d'intervalles

### Action/Description

Sélectionnez les affichages principal et secondaire.

Sélectionnez **Afficher la PAM** pour afficher la pression artérielle moyenne (PAM) dans le volet PNI de l'onglet Menu Principal.


Si l'option **Afficher la PAM** est sélectionnée, spécifiez les valeurs numériques principales du volet PNI. Dans l'onglet Menu Principal, les médecins peuvent effleurer le volet PNI pour basculer entre les affichages.

Sélectionnez l'unité de mesure PNI pour l'affichage.

Sélectionnez le nombre de tubes reliés au brassard de PNI utilisé avec ce moniteur. Si vous sélectionnez **1 tube**, le seul algorithme disponible est **Par palier**.

Sélectionnez l'algorithme par défaut utilisé pour déterminer les mesures de PNI.

Si vous sélectionnez l'algorithme **Par palier**,

effleurez  et entrez une cible de gonflage par défaut pour chaque type de patient. Les médecins peuvent choisir d'autres cibles de gonflage du brassard que celles par défaut définies ici dans l'onglet **Paramètres > Configuration > PNI**.

Sélectionnez cette option pour modifier les sélections du programme d'intervalles dans l'onglet **Paramètres > Configuration > Intervalles**.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres avancés de température

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.



- d. Effleurez la commande **OK**.  
L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **Température**.
4. Spécifiez les paramètres.

**Paramètre**

Unité de mesure

Afficher la conversion de température

Site SureTemp Plus par défaut

**Action/Description**

Sélectionnez les unités de mesure principales pour l'affichage de la température dans l'onglet Menu Principal

Sélectionnez cette option pour afficher les unités de mesure principales et secondaires pour l'affichage de la température dans l'onglet Menu Principal.

Sélectionnez le site par défaut pour les mesures SureTemp. Le site par défaut s'applique lorsque les médecins démarrent le moniteur et chaque fois qu'ils retirent la sonde de température du puits.

Sélectionnez **Dernier site** pour définir par défaut le site sélectionné pour la dernière mesure.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres manuels

Le volet Paramètres manuels se trouve dans le coin inférieur droit de l'onglet Menu Principal. Vous pouvez entrer manuellement les valeurs des paramètres dans ce volet. Dans Paramètres avancés, vous pouvez indiquer les paramètres à afficher dans le volet et activer les annulations manuelles des autres mesures de paramètres affichées sur l'appareil.

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
3. Effleurez l'onglet **Manuel**.

4. Sélectionnez jusqu'à quatre paramètres et unités de mesure associées à afficher dans le volet Paramètres manuels.

**Remarque** Si le moniteur est équipé du module de température SureTemp Plus, le paramètre Température n'est pas disponible ici, ni dans le volet Paramètres manuels.

**Remarque** Si le moniteur est configuré avec le CO2 ou la RRA et que vous sélectionnez le profil Monitoring continu avant d'accéder aux Paramètres avancés, le paramètre de fréquence respiratoire (FR) n'est pas disponible ici ou dans le volet Paramètres manuels. Si un autre profil est sélectionné lorsque vous accédez aux Paramètres avancés, le paramètre de fréquence respiratoire (FR) reste sélectionnable dans cet écran et peut être affiché dans le volet Paramètres manuels.

5. Activez les annulations manuelles des mesures de paramètres sélectionnées et affichées sur l'appareil, comme il convient.
6. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Gestion des données

### Spécification des paramètres du patient

L'identification du patient s'affiche dans l'onglet Menu Principal, sous le volet Patient, mais aussi dans différents onglets, notamment Patients et Revue.

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

- L'onglet Général s'affiche.
2. Effleurez l'onglet **Gestion des données**.
  3. Effleurez l'onglet **Patients**.
  4. Spécifiez les paramètres.

**Paramètre****Action/Description**

Mode patient par défaut

Sélectionnez un type de patient par défaut pour le moniteur. Le type de patient s'affiche dans le volet Patient de l'onglet Menu Principal.

Dans l'onglet Résumé de l'onglet Patients, les médecins peuvent choisir d'afficher un autre type de patient que celui par défaut défini ici.

Format du nom

Choisissez un format pour tous les noms de patient affichés : **Nom complet** ou **Abréviation**.

Étiquette principale

Sélectionnez l'étiquette d'identification principale pour tous les patients affichés.

Étiquette secondaire

Sélectionnez une étiquette d'identification secondaire pour les patients. L'étiquette secondaire s'affiche uniquement dans l'onglet Menu Principal après l'étiquette principale.

Demander l'ID du patient pour enregistrer les lectures

Rendez la saisie de l'ID du patient obligatoire lors de l'enregistrement des mesures. Si le médecin n'entre pas d'identifiant, le moniteur l'invite à le faire lorsqu'il essaie d'enregistrer des données.

Rechercher par ID de patient

Permettez aux médecins d'entrer une ID de patient pour rechercher les informations du patient. Si un médecin scanne l'ID dans l'onglet Menu Principal ou Résumé, le moniteur effectue une recherche dans la liste des patients et sur le réseau. Les informations du patient renvoyées sont utilisées pour renseigner le volet Patient de l'onglet Menu Principal et les champs de l'onglet Résumé.

Sélectionnez **Demander ID patient pour enregistrer mesures** afin de demander que l'ID du patient sélectionnée corresponde à de la liste des patients de l'appareil ou à celle d'un système hôte externe avant d'enregistrer les mesures.

Effacer les informations du patient en cas d'enregistrement manuel

Indiquez que le moniteur efface le patient sélectionné après qu'un médecin a enregistré manuellement des mesures depuis l'onglet Menu Principal. Les informations du patient sont effacées du volet Patient et de l'onglet Résumé.

**Remarque** Ce paramètre n'a aucun effet lorsque des intervalles sont en cours.

Extraire la liste

Autorisez le moniteur à récupérer la liste de patients sur le réseau. Lorsque cette option est sélectionnée, le bouton **Extraire la liste** remplace le bouton **Ajouter** dans l'onglet Liste. Les informations issues du réseau sont renseignées dans l'onglet Liste lorsqu'un médecin effleure le bouton **Extraire la liste**. Le bouton **Ajouter** n'étant pas disponible, le médecin ne peut pas ajouter de patient à la liste de patients.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.

- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres du médecin

L'identification du médecin s'affiche en regard du symbole de médecine dans la zone d'état de l'appareil de l'onglet Menu Principal.

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Gestion des données**.
3. Effleurez l'onglet **Médecin**.
4. Spécifiez les paramètres.

### Paramètre

Etiquette

Demander l'ID du médecin pour enregistrer les lectures

Effacer les informations du médecin en cas d'enregistrement manuel

Rechercher par ID de médecin

### Action/Description

Sélectionnez le type d'étiquette d'identification du médecin devant s'afficher dans l'onglet Menu Principal : **Nom complet, Abréviation, ID du médecin** ou **Symbole uniquement**.

Rendez la saisie de l'ID du médecin obligatoire lors de l'enregistrement des relevés. Si aucun ID n'est entré, le moniteur affiche une invite à l'utilisateur lors de l'enregistrement des relevés. Les médecins peuvent entrer leur ID de médecin dans l'onglet Médecin.

Configurez le moniteur pour qu'il efface le médecin sélectionné après qu'un médecin a enregistré manuellement des mesures depuis l'onglet Menu Principal. Les informations du médecin sont effacées de l'onglet Médecin et de la zone d'état de l'appareil.

Autorisez le moniteur à rechercher des informations sur le médecin sur le réseau en fonction de l'ID. Le moniteur lance la recherche lorsque le médecin entre ou scanne son ID dans l'onglet Médecin. Les informations du médecin renvoyées sont renseignées dans la zone d'état de l'appareil et dans les champs de l'onglet Médecin.

Sélectionnez **Demander le mot de passe** pour que le médecin entre son mot de passe en plus de son ID dans l'onglet Médecin. Le moniteur utilise la combinaison ID/mot de passe pour rechercher des informations sur le médecin sur le réseau.

Sélectionnez **Demander ID médecin pour enregistrer mesures** afin de demander que l'ID de médecin sélectionnée correspond à celle d'un système hôte externe avant d'enregistrer les mesures.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres de données cliniques

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Gestion des données**.
3. Effleurez l'onglet **Données clin.**
4. Spécifiez les paramètres.

### Paramètre

Envoyer automatiquement en cas d'enregistrement manuel

### Action/Description

Sélectionnez cette option pour spécifier l'envoi des mesures sur le réseau lorsqu'un médecin enregistre des mesures dans l'onglet Menu Principal.

**Remarque** Lorsque l'appareil est dans le profil Monitorage continu, ce paramètre apparaît en grisé.

**Remarque** Lorsque le moniteur n'est pas connecté au réseau, les mesures enregistrées sur le moniteur sont envoyées au réseau avec le premier envoi réussi à la suite de la reconnexion au réseau.

Supprimer les lectures après leur envoi

Sélectionnez cette option pour spécifier la suppression des mesures du moniteur après leur envoi réussi sur le réseau. Les mesures envoyées ne s'affichent pas dans l'onglet Revue.

Émuler Spot Vital Signs LXi

Sélectionnez cette option pour spécifier que les données cliniques envoyées sur le réseau apparaissent dans les données Spot Vital Signs LXi sur le réseau.

Connexion CS

Sélectionnez cette option pour activer la connexion à la station centrale Connex.

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Réseau

### Affichage des informations avancées du moniteur

L'onglet État affiche les informations relatives à la version du logiciel du moniteur, aux adresses MAC et IP, au réseau, au serveur et au point d'accès, les informations de la session, etc.

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Entrez le **code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez le bouton **OK**.

- L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Réseau**.
  3. Effleurez l'onglet **État**.
  4. Affichez les informations.
  5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
    - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
    - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres de la radio

Cette tâche concerne uniquement les moniteurs équipés d'une radio.

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.

L'onglet Général s'affiche.

2. Effleurez l'onglet **Réseau**.
3. Effleurez l'onglet **Radio**.
4. Spécifiez les paramètres.

### Paramètre

Activer radio

Activer les alarmes réseau radio

Identifiant SSID

Bande radio

Type d'authentification

Méthode

Protocole de sécurité

Type EAP


Identité

Mot de passe

### Action/Description


Activez la radio pour permettre la communication entre les périphériques. Lorsque cette option est désactivée, la radio n'est pas disponible.

Activez les alarmes réseau radio en cas de condition d'alarme. Lorsque cette option est désactivée, les alarmes réseau radio ne sont pas disponibles.

Effleurez  et entrez l'identificateur de l'ensemble de services (SSID). Les SSID de plus de 16 caractères peuvent être tronqués à la vue utilisateur. Entrez un maximum de 32 caractères.

Sélectionnez la bande radio.

Sélectionnez un schéma d'authentification. Spécifiez ensuite les paramètres supplémentaires qui s'affichent.

Sélectionnez une méthode. Effleurez ensuite  et entrez les caractères : **Clé du réseau** (64 caractères) ou **Phrase secrète** (8 à 63 caractères).

**Remarque** Les caractères entrés pour la **Clé du réseau** et la **Phrase secrète** apparaissent sous forme d'astérisques sur le clavier puis dans le volet Radio.

Sélectionnez le protocole de sécurité souhaité.

Sélectionnez le type EAP souhaité.

Entrez l'identité EAP (32 caractères maximum).

Entrez le mot de passe EAP (32 caractères maximum).

N° de clé	Sélectionnez le numéro de clé WEP.
Clé	Entrez la clé WEP (10 caractères pour WEP 64 ou 26 caractères pour WEP 128).
Configurer radio	<p>Effleurez <b>Configurer radio</b> pour activer tous les nouveaux paramètres radio non sélectionnés auparavant.</p> <p>Effleurez la commande <b>OK</b> dans la fenêtre de confirmation vous invitant à mettre le moniteur hors tension.</p> <p>Effleurez l'onglet <b>Paramètres</b>. Effleurez l'onglet <b>Appareil</b>. Effleurez <b>Mettre hors tension</b>.</p> <p>La radio redémarre.</p> <p><b>Remarque</b> Aucun des paramètres de radio modifiés n'est effectif tant que vous n'avez pas effleuré l'option <b>Configurer radio</b>.</p>

5. Effectuez l'une des opérations suivantes :
  - Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
  - Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Spécification des paramètres du serveur

1. Accédez aux paramètres avancés.
  - a. Effleurez l'onglet **Paramètres**.
  - b. Effleurez l'onglet **Avancé**.
  - c. Accédez au **Code des paramètres avancés**.
  - d. Effleurez la commande **OK**.


L'onglet Général apparaît.
2. Effleurez l'onglet **Réseau**.
3. Effleurez l'onglet **Serveur**.
4. Sélectionnez la méthode utilisée pour identifier l'adresse IP du serveur avec lequel l'appareil communiquera.
5. Spécifiez les paramètres.

### Paramètre

Diffusion


### Action/Description


Activez l'appareil pour qu'il diffuse une requête d'obtention de l'adresse IP d'un service sélectionné. Indiquez le port correspondant à celui utilisé par le

serveur. Effleurez  dans le champ de saisie Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535.

VM IP


Activez l'appareil pour qu'il se connecte Connex Vitals Management (VM) Datacatcher ou à un autre serveur à


une adresse IP fixe. Effleurez  dans les champs Adr. IP serveur gestion signes vitaux et entrez l'adresse IP.

Effleurez  dans le champ de saisie Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535.

## NRS IP

Activez l'appareil pour qu'il se connecte à un service Network Rendezvous Service (NRS) à une adresse IP

fixe. Effleurez  dans les champs Adresse IP Service

Network rendezvous et entrez l'adresse IP. Effleurez  dans le champ de saisie Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535.

## Nom DNS

Activez l'appareil pour qu'il se connecte à Network Rendezvous Service (NRS) en saisissant un nom d'hôte à envoyer à un serveur de nom de domaine (DNS) afin de

récupérer l'adresse IP du NRS. Effleurez  dans le champ Nom DNS Service Network rendezvous et entrez


le nom du DNS. Effleurez  dans le champ de saisie Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535.

**Remarque** L'option du nom de DNS est disponible uniquement dans les conditions suivantes :

- La version de la radio installée est 3.00.02 ou plus
- La radio est désactivée
- Aucune radio n'est installée

## DHCP

Activez l'appareil pour qu'il se connecte à Network Rendezvous Service (NRS) en saisissant un numéro de port puis en vous connectant à une adresse fournie par

la réponse DHCP43. Effleurez  dans le champ de saisie Port et entrez le numéro du port. La plage d'entrée est comprise entre 0 et 65535. Une fois l'option **Test** sélectionnée et la connexion au serveur établie, les adresses IP NRS apparaissent à l'écran.

## Restaurer val. défaut

Effleurez la commande **Restaurer val. défaut** pour rétablir les valeurs par défaut des paramètres de l'option sélectionnée.

## Test

Effleurez **Test** pour tester la connexion au serveur configuré.

## 6. Effectuez l'une des opérations suivantes :

- Pour continuer avec les paramètres avancés, effleurez un autre onglet.
- Pour quitter les paramètres avancés et revenir à l'onglet Menu Principal, effleurez le bouton **Quitter**.

## Service

L'onglet Service présente de nombreux paramètres et commandes auxquels le personnel technique ou les ingénieurs biomédicaux autorisés ont généralement accès afin de configurer, d'entretenir, de tester et de mettre à jour l'appareil. Par exemple, l'onglet Service permet aux utilisateurs autorisés d'enregistrer les configurations de l'appareil sur une clé USB flash puis de charger ces configurations sur d'autres appareils. Les systèmes et appareils configurés avec la fonction de service PartnerConnect™ ont également accès aux diagnostics, dépannages et mises à niveau logicielles à distance.

Pour obtenir une description des paramètres avancés relatifs au service, reportez-vous au manuel technique du produit.



## Résolution des problèmes

Cette section propose les tableaux des messages relatifs aux alarmes techniques et des messages d'information, ainsi que les descriptions des problèmes qui ne génèrent aucun message, pour vous aider à résoudre les problèmes liés au moniteur.

**Remarque** Les descriptions de problème sans message figurant en fin de section.

Lorsque le moniteur détecte certains événements, un message apparaît dans la zone État du périphérique en haut de l'écran. Les types de messages sont les suivants :

- Les messages d'information, qui s'affichent sur un fond bleu.
- Les alarmes de priorité très faible, qui s'affichent sur un fond cyan.
- Les alarmes de priorité faible ou moyenne, qui s'affichent sur un fond orange.
- Les alarmes de priorité élevée, qui s'affichent sur un fond rouge.

Les messages relatifs aux alarmes techniques sont de faible ou très faible priorité, à moins qu'il n'en soit stipulé autrement dans la colonne Message.

Il est possible d'ignorer un message en effleurant celui-ci sur l'écran ou, pour certains messages, en attendant qu'il disparaisse.

Pour utiliser ces tableaux, localisez le message qui s'affiche sur le moniteur dans la colonne gauche du tableau. Le reste de la ligne explique les causes possibles et propose des actions pour résoudre le problème.

**Remarque** L'instruction « Demander une réparation » dans les tableaux suivants signifie que le problème doit être examiné par un technicien qualifié de votre établissement.

## Messages relatifs aux mouvements

Message	Cause possible	Action recommandée
Remplacer le capteur lit.	Le capteur est défectueux ou est arrivé à expiration	Remplacez le capteur de lit.
	Le câble est défectueux ou est arrivé à expiration	Remplacez le câble.
Le capteur de lit est déconnecté.	Le capteur de lit est déconnecté du moniteur	Vérifiez le câble du capteur de lit pour vous assurer que les connexions avec le moniteur et le câble de rallonge sont correctes.
	Le capteur de lit est déconnecté du câble de rallonge	

Message	Cause possible	Action recommandée
Le capteur de lit est inversé.	Le capteur de lit n'a pas été correctement placé sous le matelas, le surmatelas ou le coussin de matelas	Retournez le capteur.
Ne peut mesurer patient. Perte de signal ou signal instable.	Le capteur n'est pas sous le thorax du patient (condition peu fiable)	Repositionnez le capteur sous le thorax du patient.
	Le capteur est tourné à 90 degrés, placé verticalement (condition peu fiable)	Placez le capteur horizontalement, sous le matelas du patient, avec le câble étendu vers la tête du lit.
	Les mouvements du patient sont excessifs (condition peu fiable)	Vérifiez le patient. Remplacez le capteur de lit.
	Un type de matelas non agréé est utilisé	Choisissez un type de matelas agréé.
Ne peut mesurer la respiration.	Le capteur n'est pas sous le thorax du patient (condition peu fiable)	Ajustez la position du capteur sous le thorax du patient.
	Le capteur est tourné à 90 degrés, placé verticalement (condition peu fiable)	Placez le capteur horizontalement, sous le matelas du patient, avec le câble étendu vers la tête du lit.
	Les mouvements du patient sont excessifs (condition peu fiable)	Vérifiez le patient. Remplacez le capteur de lit. Utilisez un autre capteur pour surveiller la respiration.
	Un type de matelas non agréé est utilisé	Choisissez un type de matelas agréé.
Ne peut mesurer la fréquence de pouls.	Le capteur n'est pas sous le thorax du patient (condition peu fiable)	Ajustez la position du capteur sous le thorax du patient.
	Le capteur est tourné à 90 degrés, placé verticalement (condition peu fiable)	Placez le capteur horizontalement, sous le matelas du patient, avec le câble étendu vers la tête du lit.
	Les mouvements du patient sont excessifs (condition peu fiable)	Vérifiez le patient. Remplacez le capteur de lit. Utilisez un autre capteur pour surveiller la fréquence de pouls.
	Un type de matelas non agréé est utilisé	Choisissez un type de matelas agréé.
EarlySense non fonctionnel.	Une erreur liée au module s'est produite	Demandez une réparation.
Le capteur de lit expire dans...	Le capteur de lit arrive bientôt à expiration	Remplacez le capteur avant qu'il n'arrive à expiration.
Le capteur a expiré.	Le capteur de lit est arrivé à expiration	Remplacez le capteur.

Message	Cause possible	Action recommandée
Capteur défectueux.	Une erreur de capteur s'est produite	Remplacez le capteur.
Changement de tendance détecté. Revoir les antécédents du patient.	Les variations des mesures du patient sont telles qu'elles exigent une vérification	Vérifiez le patient et ses antécédents.

## Messages de CO2

Message	Cause possible	Action recommandée
CO2 non opérationnel. Demander une réparation.	Une erreur de communication irrécupérable s'est produite	Demandez une réparation.
Ligne de filtre déconnectée.	La ligne d'échantillonnage n'est pas connectée au moniteur	Connectez une ligne d'échantillonnage au moniteur.  Vérifiez que la fiche de la ligne d'échantillonnage est correctement connectée au moniteur.
Vérifier occlusion dans ligne gaz.	Le cycle de purge n'est pas parvenu à éliminer l'obstruction dans la ligne d'échantillonnage	Remplacez la ligne d'échantillonnage.
Température du module CO2 hors plage. CO2 peut-être imprécis.	La température du module de CO2 est hors plage	Attendez que la température du module revienne à la normale et que le module se réinitialise avant de calibrer le CO2.  Installez-vous dans une pièce dont la température ambiante permet à la température du module de revenir à la normale et au module de se réinitialiser avant de calibrer le CO2.
Connecter ou déboucher la ligne de filtre.	La calibration a échoué car la ligne d'échantillonnage est bloquée ou entortillée	Vérifiez l'absence d'obstruction ou de nœuds sur la ligne d'échantillonnage. Remplacez la ligne de filtre si nécessaire.
	Le module n'est pas prêt pour la calibration car la ligne d'échantillonnage n'est pas connectée au moniteur	Vérifiez que la fiche de la ligne d'échantillonnage est correctement connectée au moniteur.
Ligne du filtre de purge.	Une occlusion a été détectée dans la ligne d'échantillonnage, ce qui a automatiquement lancé un cycle de purge	Attendez que le cycle de purge élimine l'obstruction et que le module se réinitialise.
Vérifier calibration concentration gaz.	Le gaz de calibration ne circule pas	Vérifiez que la gaz de calibration est activé.
	La concentration en CO2 du gaz de calibration est erronée	Vérifiez que la concentration du gaz de calibration est correcte.

Message	Cause possible	Action recommandée
Vérifier calibration débit gaz.	Le débit de gaz de calibration est instable	Vérifiez l'absence d'obstruction ou de nœuds sur la ligne d'échantillonnage.
		Vérifiez l'absence de fuite sur toutes les tubulures.
		Vérifiez que la source d'alimentation en gaz n'est pas épuisée.
Vérifier obstruction orifice évacuation.	L'orifice d'évacuation est bloqué	Demandez une réparation.
	Problème de débit interne	
Calibration pas à jour. CO2 peut-être imprécis.	La date de calibration est dépassée	Effectuez une calibration du CO2 ou demandez une intervention.
Maintenance pas à jour. CO2 peut-être imprécis.	La date de la maintenance est dépassée	Demandez une réparation.
Echec calibration. <i>Message d'erreur ici.</i>	La calibration a échoué pour le motif indiqué dans le message d'erreur	Vérifiez le message d'erreur et appliquez l'action corrective proposée.
Calibration réussie.	La calibration s'est déroulée sans erreur ni interruption	Reprenez l'utilisation du moniteur.
Calibration abandonnée.	Vous ou un autre utilisateur avez interrompu la calibration	Reprenez ou réessayez la calibration.

## Messages de RRa

Message	Cause possible	Action recommandée
Expiration délai de reprise de la respiration.	Bruits ambiants ou environnementaux excessifs	Réduisez le niveau sonore dans la pièce.
	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirez le capteur du patient et le repositionner.
	Câble patient ou capteur défectueux	Remplacez le câble patient ou le capteur.
Remplacer la sonde RRa .	Le capteur est défectueux	Remplacez le capteur.
	Aucun capteur n'est connecté	Connectez le capteur.
	Le câble est défectueux	Remplacez le câble.
Interférence patient RRa détectée.	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirez le capteur du patient et repositionnez-le.

Message	Cause possible	Action recommandée
	Le patient parle	Demandez au patient de moins parler.
	Le patient ronfle	Ajustez doucement la position du patient afin de limiter le ronflement. Réveillez le patient et demandez-lui d'ajuster sa position afin de limiter le ronflement.
Interférence de fond RRa détectée.	Bruits ambiants ou environnementaux excessifs	Réduisez le niveau sonore dans la pièce.

## Messages relatifs à la PNI

Message	Cause possible	Action recommandée
Fuite d'air PNI ; vérifier le brassard et les connexions des tuyaux.	Le module PNI présente une fuite d'air	Vérifiez l'absence de fuite sur le brassard, les tubulures et les connexions. En l'absence de fuite, annulez l'alarme et relancez la PNI.  Si le message réapparaît, demandez une intervention pour remplacer le module de PNI.
PNI non fonctionnelle. Demander une réparation.	Une erreur liée au module s'est produite	Demandez une réparation.
	La température ambiante est hors plage	Utilisez le moniteur dans la plage de températures spécifiée.
Imposs. déterminer PNI ; vérif. connex. ; limiter mouvmts patient.	Le module de PNI a détecté un artefact de mouvement	Vérifiez les connexions ; limitez les mouvements du patient. Annulez l'alarme et effectuez un nouveau relevé PNI.
Imposs. déterminer PNI ; connex. et tuyaux peut-être entortillés.	La tubulure de PNI située à l'extérieur de l'appareil est entortillée	Vérifiez les connexions et assurez-vous que les tubes ne sont pas pincés. Annulez l'alarme et effectuez un nouveau relevé PNI.
	Le module de PNI doit être réétalonné	Demandez une intervention pour étalonner le module de PNI.
	La tubulure à l'intérieur du module de PNI est entortillée	Demandez une intervention pour remplacer le module de PNI.
Taille de brassard PNI incorrecte ; vérifier le type de patient.	La taille du brassard n'est pas adaptée au type de patient sélectionné	Vérifiez le type de patient et la taille du brassard. Annulez l'alarme et effectuez un nouveau relevé PNI.

Message	Cause possible	Action recommandée
Gonflage trop rapide ; vérifier les connexions du brassard du tensiomètre et des tubes.	Le gonflage du tensiomètre est trop rapide	Vérifiez les connexions et assurez-vous que les tubes ne sont pas pincés. Annulez l'alarme et effectuez un nouveau relevé PNI.
Impossible de déterminer la PNI ; vérifier les paramètres de gonflage.	La pression cible est trop faible	Vérifiez les réglages de gonflage et modifiez-les au besoin. Annulez l'alarme et effectuez un nouveau relevé PNI.  Modifiez le seuil de gonflage du brassard.
Mouvement du patient excessif.	Le module de PNI a détecté un artefact de mouvement	Effleurez la commande <b>OK</b> pour annuler. Limitez les mouvements du patient et relancez la PNI.
Le type de tube ne correspond pas à la configuration de l'appareil. (le relevé PNI est disponible)	Le tube connecté au capteur PNI ne correspond pas à la configuration du moniteur	Effleurez la commande <b>OK</b> pour annuler. Utilisez le type de tube spécifié pour le moniteur.
Le type de tube ne correspond pas à la configuration de l'appareil. (le relevé PNI n'est pas disponible)	La sonde à lumière unique est utilisée avec les paramètres avancés suivants : 1. Le type de patient est Enfant ou Adulte 2. Le type de sonde est 2 3. L'algorithme est SureBP	Effacez le message. Modifiez les paramètres ou le type de sonde utilisé pour correspondre au type de patient.

## Messages de SpO2 et de SpHb

Message	Cause possible	Action recommandée
Fonction SpO2 inopérante. Demander une réparation.	Une erreur liée au module s'est produite	Essayez un nouvelle paire câble/capteur. Demandez une réparation.
Recherche du pouls. (Alarme de priorité élevée)	Le capteur SpO2 n'est pas attaché au doigt du patient	Effleurez l'icône d'alarme ou le volet SpO2 pour ignorer l'alarme.  Réglez les seuils d'alarme SpO2 sur OFF.  Attachez à nouveau le capteur SpO2 au doigt du patient.
Connecter le capteur SpO2 au moniteur.	Le capteur n'a pas été détecté	Vérifiez la connexion du capteur.  Remplacez le capteur SpO2.
Remplacer le capteur SpO2.	Le capteur SpO2 est défectueux ou a expiré	Remplacez le capteur SpO2.

Message	Cause possible	Action recommandée
	Aucun capteur SpO2 n'est connecté	Connectez un capteur SpO2.
	Le câble est défectueux ou a expiré	Remplacez le câble.
Remplacer le câble SpO2.	Le câble est défectueux ou a expiré	Remplacez le câble.
Qualité du signal SpO2 faible. Vérifier le capteur.	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirez le capteur du patient et repositionnez-le.
Qualité du signal SpHb faible. Vérifier le capteur.	Câble patient ou capteur défectueux	Demandez une intervention pour tester ou remplacer le module.
Faible perfusion : Vérifier le capteur.	Le module de SpO2 est défectueux	Retirez le capteur du patient et repositionnez-le.
Mode SpO2 uniquement. Vérifier le capteur ou le câble.	Le capteur fonctionne comme capteur de SpO2 uniquement car son étalonnage a échoué	Rebranchez le câble au moniteur. Retirez le capteur du patient et repositionnez-le.
Le capteur SpO2 expire dans... <b>Remarque</b> Ce message s'affiche uniquement sur les appareils configurés avec la SpHb.	Le capteur SpO2 arrive bientôt à expiration	Remplacez le capteur SpO2.

## Messages relatifs à la température

Message	Cause possible	Action recommandée
Connecter la sonde de température.	Aucune sonde n'est connectée	Connecter une sonde de température et réessayer.
	La sonde est défectueuse	Remplacer la sonde de température.
	Le module de température a renvoyé un message de connexion de sonde	Connecter une sonde de température et réessayer. Si une sonde est déjà connectée, la remplacer.
Insérer le puits de sonde de la bonne couleur.	Le puits de sonde est absent	Insérer un puits de sonde de température.
Remplacer la sonde de température.	La sonde est défectueuse	Remplacer la sonde de température.
Température non fonctionnelle. Demander une réparation.	Une erreur liée au module s'est produite	Demandez une réparation.
Limite température/temps dépassée. Essayer à nouveau de relever la température.	Le délai du mode direct est dépassé	Retirer la sonde du site de mesure.
Perte de contact avec les tissus.	La sonde a perdu le contact avec les tissus du patient	Effleurez la commande <b>OK</b> pour annuler le message. Déposez la

Message	Cause possible	Action recommandée
		sonde dans le puits de sonde et retentez la mesure de la température du patient. Vérifiez que la sonde est bien en contact avec les tissus du patient.
Essayez à nouveau de mesurer la température.	Une erreur de chauffe de la sonde ou de données s'est produite	Effectuer un nouveau relevé de température. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
<b>Remarque</b> Ce message accompagne souvent d'autres messages relatifs à la température.	Les réglages utilisateur doivent être ajustés	Ajuster les réglages utilisateur et réessayer.
	La température ambiante est hors plage	Utilisez le moniteur dans la plage de températures spécifiée. Effectuez une nouvelle mesure de température sur le patient.
	Le module de température SureTemp est défectueux	Demandez une réparation.
Impossible de détecter nouv. temp. Réessayer la mesure.	Le thermomètre Braun ne se trouve pas sur sa base ou y est mal positionné	Remplacez le thermomètre sur sa base ou ajustez sa position sur sa base.
	La base Braun est déconnectée de l'appareil	Connectez le câble USB de la base Braun à l'appareil.
Stationnement incorrect du thermomètre. Vérifier contacts et connexions.	Le thermomètre Braun ne se trouve pas sur sa base ou y est mal positionné	Remplacez le thermomètre sur sa base ou ajustez sa position sur sa base.
	La base Braun est déconnectée de l'appareil	Connectez le câble USB de la base Braun à l'appareil.

## Messages liés à la balance

Message	Cause possible	Action recommandée
Balance non fonctionnelle. Demander une réparation.	La balance ne fonctionne pas correctement.	Appeler un technicien.

## Messages relatifs à la gestion des données des patients

Message	Cause possible	Action recommandée
Nombre maximum de dossiers de patient enregistrés. Le dossier le plus ancien a été écrasé.	Le nombre maximal de dossiers de patients dans la mémoire du moniteur a été dépassé.	Dans l'onglet Revue, supprimer les dossiers obsolètes afin d'éviter le déclenchement de l'alarme lors de l'enregistrement de nouveaux dossiers.
Aucune donnée enregistrée.	Aucune donnée de patient n'est disponible.	Effectuer un relevé ou entrer des signes vitaux avant d'enregistrer.



Message	Cause possible	Action recommandée
ID du patient obligatoire pour l'envoi des données.	La configuration nécessite l'ID du patient pour procéder à l'enregistrement des données.	Demandez une intervention pour modifier les paramètres avancés.
ID du médecin obligatoire pour l'enregistrement des données.	La configuration nécessite l'ID du médecin pour procéder à l'enregistrement des données.	Demandez une intervention pour modifier les paramètres avancés.
ID du patient nécessaire pour procéder à l'envoi de données.	La configuration nécessite l'ID du patient pour procéder à l'envoi des données.	Ajouter un ID de patient.
La liste des patients est complète. Supprimer quelques patients pour en ajouter d'autres.	Le nombre maximal de patients a été dépassé	Supprimer un patient de la liste avant d'ajouter un nouveau patient.
Arrêter les intervalles pour sélectionner le nouveau patient.	Le moniteur est configuré pour effectuer des relevés à intervalles	Arrêter les intervalles avant de changer de patient.
Aucune connexion pour l'envoi.	Aucune connexion n'est disponible pour envoyer des données manuellement ou pour envoyer des données automatiquement lors d'un enregistrement manuel	Demandez une intervention pour vérifier la connexion réseau ou les paramètres sans fil.
Impossible d'extraire la liste.	Le moniteur ne parvient pas à récupérer la liste de patients sur le réseau	Demandez une intervention pour vérifier la connexion réseau ou les paramètres sans fil, ou bien pour vérifier que le serveur est disponible.
Impossible d'identifier le médecin.	L'ID ou le mot de passe du médecin est incorrect	Vérifier l'ID et le mot de passe du médecin (le cas échéant), puis réessayer.
Identification patient impossible. Effleurez la commande Effacer pour supprimer toutes les données.	L'ID de patient ne correspond à aucun ID de la liste de patients ou du réseau	Saisissez de nouveau l'ID de patient.  Pour supprimer toutes les données non enregistrées, effleurez la touche <b>Effacer</b> .
Impossible d'identifier le médecin. Effleurez la commande Effacer pour supprimer toutes les données.	L'ID de médecin ne correspond à aucun ID du réseau	Saisissez de nouveau l'ID du médecin.  Pour supprimer toutes les données non enregistrées, effleurez la touche <b>Effacer</b> .

## Messages du module de communication

Message	Cause possible	Action recommandée
Le module des communications ne s'est pas initialisé correctement. Mettre l'appareil hors tension. (Alarme de priorité élevée)	Échec de la communication	Demandez une réparation.

## Messages relatifs à la radio

Message	Cause possible	Action recommandée
Radio non fonctionnelle. Demander une réparation.	Dysfonctionnement matériel	Demandez une intervention de mise à jour du logiciel de la radio ou remplacez la radio.
	Le logiciel de la radio n'est pas correct	
Erreur radio. Mettre l'appareil hors tension et le redémarrer.	Le moniteur et la radio ne sont pas parvenus à établir une communication	Mettez l'appareil hors tension et redémarrez-le. Si le problème persiste, demandez une réparation.
Impossible d'établir des communications réseau. Radio hors de portée du réseau.	La radio ne communique plus avec le point d'accès	Demandez une intervention pour vérifier que l'appareil se trouve dans la zone de couverture de la radio et qu'il est configuré sur le réseau.
Impossible d'établir des communications réseau. Demander une réparation.	Impossible d'obtenir une adresse IP depuis le serveur DHCP	Demandez une intervention pour vérifier que le serveur est disponible.

## Messages Ethernet

Message	Cause possible	Action recommandée
Réseau introuvable ; vérifier la connexion du câble réseau.	Un câble réseau est débranché	Vérifier la connexion du câble réseau. Si le problème persiste, appeler un technicien.
	Une connexion réseau est rompue ailleurs	

## Messages relatifs aux lecteurs USB et USB flash

Message	Cause possible	Action recommandée
Échec de communication USB. Demander une réparation.	Un dispositif interne ou externe est connecté mais l'énumération a échoué	Mettez l'appareil hors tension et redémarrez-le.
		Vérifiez les connexions USB.
		Si le problème persiste, appelez un technicien.
Dispositif externe non enregistré sous licence pour utilisation.	La licence d'un périphérique externe (par exemple, lecteur de code à barres) n'a pas été activée	Déconnectez le périphérique dont la licence est absente.  Demandez une intervention afin d'obtenir le code d'autorisation auprès de Welch Allyn pour activer la licence.
Appareil externe non reconnu.	Un périphérique externe non reconnu est connecté	Déconnectez le périphérique non reconnu.

Message	Cause possible	Action recommandée
Dispositif Welch Allyn incompatible.	Le protocole de communication a échoué	Demandez une réparation.
Accessoire USB déconnecté.	Le câble USB entre un appareil externe et le moniteur est débranché	Vérifiez que le câble USB est connecté à l'appareil et au moniteur.
Échec de l'enregistrement.	Lecteur USB flash absent, mal inséré ou incompatible	Ignorez ce message et insérez un lecteur USB flash compatible.
Impossible d'enregistrer la configuration sur le périphérique USB.	Lecteur USB flash absent, mal inséré ou incompatible	Ignorez ce message et insérez un lecteur USB flash compatible.

## Messages système

Message	Cause possible	Action recommandée
Définir la date et l'heure.	La date ou l'heure n'est pas réglée	Réglez la date et l'heure.
	La date ou l'heure n'est pas réglée correctement	Réinitialisez la date ou l'heure.
Impossible d'arrêter l'appareil à ce stade.	L'appareil ne peut pas être mis hors tension immédiatement	Effleurez le bouton <b>OK</b> , patientez et réessayez.
Paramètres avancés non disponibles.	Les capteurs effectuent des relevés	Interrompez les relevés continus.
	Une condition d'alarme physiologique est active	Résolvez ou réinitialisez l'alarme.
	Les relevés de vérification ponctuelle n'ont pas été enregistrés	Enregistrez les relevés.
Redémarrage inattendu est survenu. Demandez une réparation.	Une erreur système a provoqué le redémarrage du moniteur.	Demandez une réparation.

## Messages relatifs au gestionnaire de capacité de la batterie

Message	Cause possible	Action recommandée
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 5 minutes. (Alarme de priorité élevée)	La capacité de la batterie est très faible	Branchez le moniteur sur l'alimentation CA. (S'il n'est pas branché sur l'alimentation CA, le moniteur s'éteint une fois la batterie complètement déchargée.)
Batterie faible : autonomie limitée à plus ou moins 30 minutes.	La capacité de la batterie est faible	Effleurez l'icône d'alarme pour ignorer le message ou branchez le moniteur sur l'alimentation CA.
La batterie est absente ou défectueuse.	Aucune batterie n'est insérée dans le moniteur	Insérez une batterie.

Message	Cause possible	Action recommandée
La batterie est absente ou défectueuse. Demandez une réparation.	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie.
L'appareil fonctionne sur la batterie.	Le cordon d'alimentation CA est débranché	Effleurez la commande <b>OK</b> pour ignorer le message ou brancher le moniteur sur l'alimentation CA.

## Messages relatifs au gestionnaire de configuration

Message	Cause possible	Action recommandée
Imposs. charger config. ; utilisation param. usine.	Une erreur de chargement de la configuration s'est produite	Appeler un technicien.
Erreur fonctionnelle. Demander une réparation.	Une erreur critique de chargement de la configuration s'est produite	Appeler un technicien.
Aucune connexion pour l'envoi.	Le moniteur n'est pas configuré sur le réseau	Appeler un technicien.

## Messages relatifs à l'imprimante

Message	Cause possible	Action recommandée
Batterie faible, impression impossible ; brancher le dispositif sur le secteur.	La tension de la batterie du moniteur est trop faible pour permettre l'impression	Branchez le moniteur sur l'alimentation CA.
Capot de l'imprimante ouvert ; fermer avant de continuer.	Le capot de l'imprimante est ouvert	Fermez le capot de l'imprimante.
Plus de papier.	Le papier n'est pas chargé correctement	Alignez le papier sur la tête d'impression. Si le problème persiste, demandez une réparation.
	Le capteur de papier ne détecte pas le papier	Remplacez le papier. Si le problème persiste, demandez une réparation.
Imprimante trop chaude ; attendre avant de réessayer.	La tête d'impression est en surchauffe	Patiencez jusqu'à ce que la tête d'impression ait refroidi avant de réessayer. Si le problème persiste, demandez une intervention.
Appareil externe non reconnu.	Une imprimante externe est branchée sur un port USB	Débranchez l'imprimante externe.
Imprimante non fonctionnelle. Demander une réparation.	Le moteur de l'imprimante est cassé	Demandez une réparation.
	Le commutateur de détection ne fonctionne pas correctement	

Message	Cause possible	Action recommandée
	Une erreur matérielle s'est produite au niveau de l'alimentation	
	L'imprimante ne s'identifie pas correctement	
	L'imprimante n'énumère pas	
Impression des dossiers :  <b>Remarque</b> Le nombre de dossiers demandé apparaît dans le message et se décompte au fil de l'impression.	Le moniteur imprime les dossiers sélectionnés dans l'onglet Revue	Acceptez le nombre de dossiers en cours d'impression ou effleurez le bouton <b>Annuler</b> pour interrompre l'impression.
Impression du rapport. Veuillez patienter.	L'imprimante n'a pas terminé une tâche d'impression alors que la commande <b>Impr. auto. dans intervalle</b> a été sélectionnée	Patiente jusqu'à la fin de la tâche d'impression.  Désactivez l'option <b>Impr. auto. dans intervalle</b> dans les paramètres d'intervalles.

## Messages relatifs au réseau

Message	Cause possible	Action recommandée
Perte connectivité avec hôte.	La station centrale ou une autre application hôte s'est arrêtée ou ne fonctionne pas correctement	Vérifiez que l'application hôte fonctionne correctement.

## Problèmes et solutions

Les problèmes mentionnés dans le tableau ci-dessous ne génèrent pas de message d'alarme ou d'information sur le moniteur.


Problème	Cause possible	Action recommandée
Aucune valeur de SpHb n'est affichée	Un câble SpO2 uniquement est connecté au moniteur	Remplacez le câble de SpO2 uniquement par un câble SpO2/SpHb (Masimo rainbow).
	Le capteur réutilisable de SpO2/SpHb est arrivé à expiration	Remplacez le capteur.
	<b>Remarque</b> Une alarme technique s'affiche.	
	Position du capteur inadéquate sur le patient	Retirez le capteur du patient et repositionnez-le.
	Le moniteur possède peut-être la licence SpHb , mais pas le module SpO2	Contactez Welch Allyn pour vérifier que le module de SpO2 contient la licence de SpHb .

Problème	Cause possible	Action recommandée
Aucune mesure du poids n'est transférée de la balance au moniteur	La balance n'est pas connectée	Vérifiez le branchement correct des câbles USB du dispositif vers l'adaptateur et vers la balance.
	Le réglage de la balance est incorrect	Assurez-vous que les paramètres de balance sont activés pour le transfert.

# Spécifications

## Spécifications physiques

### Classifications en matière de protection, configurations de tous les moniteurs

Caractéristiques	Spécifications
Caractéristiques électriques nominale	100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz, 0,8 – 1,5 A
Cycle de service	Utilisation continue
Type de protection contre les décharges électriques	Équipement de classe I (mise à la terre correcte) avec double isolation
Niveau de protection contre les décharges électriques pour les pièces posées sur les patients	Type BF protégé contre les décharges de défibrillation Norme CEI/EN 60601-1, 2ème édition
Délai de reprise après décharge du défibrillateur	Inférieur ou égal à 10 secondes
Anesthésiques inflammables	 <b>AVERTISSEMENT</b> Ne convient pas pour une utilisation avec des anesthésiques inflammables.
Niveau de protection du boîtier contre l'infiltration dangereuse de liquides	IPX0 Non protégé selon EN/CEI 60529; Équipement d'oxymétrie de pouls conforme à ISO 9919 Cl. 44.6 Entrée de tests de liquides et EN/CEI 60601-1, 60601-2-30, 60601-2-49 Cl. 44.3 Tests de déversement
Hauteur	Châssis standard : 25,4 cm (10 po) Châssis étendu : 25,4 cm (10 po)
Largeur	Châssis standard : 27,9 cm (11 po) Châssis étendu : 28,9 cm (11,38 po)
Profondeur	Châssis standard : 15,3 cm (6 po) Châssis étendu : 19,1 cm (7,5 po)
Poids (batterie incluse)	Châssis standard : 4,3 kg (9,5 livres) Châssis étendu : 4,7 kg (10,4 livres)

### Classifications en matière de protection, configurations de tous les moniteurs

#### Résolution de l'affichage

Zone d'affichage	8 po (H) x 4 po (V) (19,5 cm [H] x 11,3 cm [V])
Pixels	1024 (H) x 600 (V)
Disposition des pixels	RVB (rouge, vert, bleu)
Profondeur de couleur	16 bits par pixel

#### Volume du haut-parleur

Pression du son en sortie	67 dB à 1,0 m
---------------------------	---------------

#### Tonalités des alarmes et impulsions

Fréquence de poulx ( $f_0$ )	150 – 1 000 Hz
Nombre de composants harmoniques dans la plage de 300 à 4 000 Hz	minimum de 4
Durée d'impulsion effective ( $t_d$ )	Priorité élevée : 75 – 200 ms Priorité moyenne et faible : 125 – 250 ms
Temps de montée ( $t_r$ )	10 – 20 % de $t_d$
Temps de descente <sup>a</sup> ( $t_f$ )	$t_f \leq t_s - t_r$

**Remarque** Le niveau de pression sonore relative des composants harmoniques doit être compris entre 15 dB au-dessus ou en dessous de l'amplitude à la fréquence de poulx.

<sup>a</sup> Empêche le chevauchement des impulsions.

Spécifications de la batterie	6 cellules	9 cellules
Classification	11,1 V 3,80 Ah (42 Wh)	10,8 V 6,75 Ah (73 Wh)
Composition	Lithium-ion	Lithium-ion
Durée de charge jusqu'à 80 % de la capacité	2h07	2h25
Durée de charge jusqu'à 100 % de la capacité	3h	4h
Nombre d'exams de patients par charge <sup>1</sup>	26	47
Vieillessement à 70 % de capacité <sup>2</sup>	300	300
Durée de fonctionnement par charge en monitoring continu <sup>3, 4</sup>	Ne pas utiliser	2h (uniquement si le clinicien reste dans la pièce)



**Spécifications de la batterie****6 cellules****9 cellules**

<sup>1</sup>Un examen de patient comprend des mesures de PNI, de température et de SpO<sub>2</sub> à une fréquence de 1 patient toutes les 10 minutes, avec une temporisation d'affichage de 2 minutes, et une batterie neuve.

<sup>2</sup>Après ce nombre élevé de cycles complets de charges et de décharges, la batterie ne bénéficie plus de sa capacité totale, mais est réduite à 70 % de sa puissance nominale.

<sup>3</sup> Cette spécification est basée sur un moniteur présentant les caractéristiques suivantes :

- Une batterie neuve à 9 cellules et à pleine charge
- CO<sub>2</sub>, SpO<sub>2</sub>, SpHb et système radio fonctionnant en continu
- Une mesure de la pression artérielle toutes les 10 minutes
- Une impression toutes les 10 minutes

Au fil du vieillissement de la batterie, son autonomie diminue. Changez la batterie lorsque vous constatez une diminution notable de son autonomie ou lorsque sa capacité totale est inférieure à 70 % (comme indiqué dans la remarque 2, ci-dessus).

<sup>4</sup> Si l'alimentation que la batterie fournie au moniteur est inférieure au seuil bas fixé, le moniteur se met hors tension. Le déchargement de la batterie n'a pas d'impact sur les performances ou la précision du moniteur. Une alarme de priorité élevée est déclenchée lorsqu'il ne reste que 5 minutes, ou moins, de charge dans la batterie. Branchez alors le moniteur à une prise de courant pour recharger immédiatement la batterie et éviter que le moniteur ne se mette hors tension.

**Spécifications de la connexion Ethernet**

Ethernet

Communique en utilisant les protocoles 10base-T et 100-base T

**Spécifications de la connexion du système d'appel infirmier**

Appel infirmier

25 VCA ou 60 VCC maximum à 1 A maximum

**Spécifications de la PNI**

Unités de mesure

Systolique, diastolique, PAM : mmHg, kPa ; sélectionnable par l'utilisateur  
Fréquence de pouls : battements par minute

Plage de pression du brassard

Est conforme aux normes ANSI/AAMI SP10:2002 ou les dépasse en matière de plage de pression de brassard

Plage systolique

Adulte : 30 à 260 mmHg (4,0 à 34,7 kPa) (StepBP, SureBP)  
Enfant : 30 à 260 mmHg (4,0 à 34,7 kPa) (StepBP, SureBP)  
Nouveau-né : 20 à 120 mmHg (2,7 à 16,0 kPa) (StepBP)

Plage diastolique

Adulte : 20 à 220 mmHg (2,7 à 29,3 kPa) (StepBP, SureBP)  
Enfant : 20 à 220 mmHg (2,7 à 29,3 kPa) (StepBP, SureBP)  
Nouveau-né : 10 à 110 mmHg (1,3 à 14,7 kPa) (StepBP)

Cible de gonflage du brassard

Adulte : 160 mmHg (21,3 kPa) (StepBP)  
Enfant : 120 mmHg (16,0 kPa) (StepBP)  
Nouveau-né : 90 mmHg (12,0 kPa) (StepBP)

### Spécifications de la PNI

Pression cible maximale	Adulte : 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Enfant : 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 130 mmHg (17,3 kPa) (StepBP)
Délai de détermination de la pression artérielle	Standard : 15 secondes Maximum : 150 secondes
Précision de la pression artérielle	Est conforme aux normes ANSI.AAMI SP10:2002 ou les dépasse en matière de précision de pression artérielle non invasive : erreur moyenne $\pm 5$ mmHg (0,7 kPa), écart-type 8 mmHg (1,1 kPa)
Plage de pression artérielle moyenne (PAM) La formule utilisée pour calculer la pression artérielle moyenne donne une valeur approximative.	Adulte : 23 à 230 mmHg (3,1 à 30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Enfant : 23 à 230 mmHg (3,1 à 30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 13 à 110 mmHg (1,7 à 14,7 kPa) (StepBP)
Plage de fréquence de pouls (détermination de la pression artérielle)	Adulte : 30 à 200 battements par minute (StepBP, SureBP) Enfant : 30 à 200 battements par minute (StepBP, SureBP) Nouveau-né : 35 à 220 battements par minute (StepBP)
Précision de fréquence de pouls (détermination de la pression artérielle)	$\pm 5,0$ % ( $\pm 3$ battements par minute)
Seuil de la pression excessive	Adulte : 300 mmHg $\pm 15$ mmHg (40,0 kPa $\pm 2,0$ kPa) Enfant : 300 mmHg $\pm 15$ mmHg (40,0 kPa $\pm 2,0$ kPa) Nouveau-né : 150 mmHg (20,0 kPa) maximum

### Spécifications du module de température SureTemp Plus

Unités de mesure	°F, °C ; sélectionnable par l'utilisateur
Plage de température	26,7 °C à 43,3 °C (80 °F à 110 °F)
Précision de calibration	$\pm 0,2$ °F ( $\pm 0,1$ °C) (Mode direct)

### Spécifications du thermomètre Braun ThermoScan PRO 4000 (consultez le mode d'emploi du fabricant pour plus d'informations)

Unités de mesure	°F, °C ; sélectionnable par l'utilisateur
Plage de température	20 °C à 42,2 °C (68 °F à 108 °F)
Précision de calibration	<ul style="list-style-type: none"> <li><math>\pm 0,2</math> °C (<math>\pm 0,4</math> °F) pour des températures comprises entre 35,5 et 42 °C (95,9 °F à 107,6 °F)</li> <li><math>\pm 0,3</math> °C (<math>\pm 0,5</math> °F) pour des températures en dehors de cette plage</li> </ul>
Résolution de l'affichage	0,1 °F ou °C

**Spécifications Nellcor (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**
**SpO2**

Unité de mesure	%	
Plage de mesure	1 % à 100 %	
Guide de précision du capteur Nellcor	La précision des mesures de SpO2 ne peut être évaluée que in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux valeurs de SaO2 obtenues à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire. La précision de la SpO2 a été validée lors d'un test de ralentissement respiratoire réalisé par Covidien utilisant des mesures électroniques pour établir l'équivalence à l'appareil similaire Nellcor N600x. L'appareil similaire Nellcor N600x a été validé dans le cadre d'essais cliniques de « ralentissement respiratoire » sur des sujets humains.	
Précision	<b>Remarque</b> La précision de saturation varie en fonction du type de capteur. La plage de précision du pire des cas pour le module ou le capteur fixé s'applique.	
Précision de la saturation (module)	±3 chiffres 70 % à 100 % Adultes, enfants : ±2 chiffres Nouveau-né : ±3 chiffres Faible perfusion : 0,02 % à 20 % ±2 chiffres	
Précision de la saturation (capteurs)	<b>Capteur</b>	<b>Précision</b>
60 % à 80 %	MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	±3 chiffres
70 % à 100 %	DS-100A	±3 chiffres
	D-YS	Nourrissons, enfants, adultes : ±3 chiffres Nouveau-nés : ±4 chiffres
	D-YSE	±4 chiffres
	D-YSPD	±4 chiffres
	MAX-AI, MAX-PI, MAX-II	±2 chiffres
	OXI-A/N	Adultes : ±3 chiffres Nouveau-nés : ±4 chiffres
	OXI-P/I	±3 chiffres

**Spécifications Nellcor (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**
**Spécifications électriques/optiques**

Les capteurs d'oxymétrie de pouls Nellcor contiennent des diodes électroluminescentes (LED) qui émettent une lumière rouge à une longueur d'onde d'environ 660 nm et une lumière infrarouge à une longueur d'onde d'environ 900 nm. La puissance optique totale en sortie des LED du capteur est inférieure à 15 mW. Ces informations peuvent s'avérer utiles pour les cliniciens, notamment pour ceux effectuant un traitement photodynamique.

**Fréquence de pouls**

Unité de mesure

battements par minute

Plage de mesure

20 à 250 battements par minute

Précision

±3 chiffres

Testeur fonctionnel



**AVERTISSEMENT** La précision d'un moniteur d'oxymètre de pouls ne peut pas être évaluée à l'aide de testeurs fonctionnels.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Certains modèles de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patient disponibles dans le commerce permettent de vérifier le bon fonctionnement des capteurs de l'oxymétrie de pouls Nellcor, des câbles et des moniteurs. Consultez le mode d'emploi du dispositif de test pour connaître les procédures spécifiques au modèle de testeur utilisé.

Bien que ces dispositifs puissent être pratiques pour vérifier le fonctionnement correct du capteur de l'oxymétrie de pouls, des câbles et du moniteur, ils ne fournissent pas des données permettant d'évaluer correctement la précision des mesures de SpO<sub>2</sub> d'un système. L'évaluation complète de la précision des mesures de SpO<sub>2</sub> nécessite, au minimum, de respecter les caractéristiques de longueur d'onde du capteur et de reproduire l'interaction optique complexe entre le capteur et les tissus du patient, ce que ne permettent pas les testeurs actuels. La précision des mesures de SpO<sub>2</sub> ne peut être évaluée que in vivo en comparant les valeurs de l'oxymètre de pouls aux mesures de SaO<sub>2</sub> obtenues à partir de sang artériel échantillonné en même temps à l'aide d'un CO-oxymètre de laboratoire.

Bon nombre de testeurs fonctionnels et de simulateurs de patients ont été conçus pour interagir avec les courbes de calibration attendues de l'oxymétrie de pouls et pourraient être utilisés avec les moniteurs et/ou capteurs Nellcor. Toutefois, tous ne sont pas adaptés pour être utilisés avec le système de calibration numérique Nellcor OXIMAX. Bien que ceci n'affecte pas l'utilisation du simulateur pour le contrôle des fonctionnalités du système, les valeurs SpO<sub>2</sub> peuvent différer suivant le réglage du dispositif de test. Pour un moniteur qui fonctionne correctement, cette différence sera reproductible au fil du temps et d'un moniteur à un autre dans la plage des spécifications de performance du dispositif de test.

**Spécifications Masimo (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**
**SpO<sub>2</sub>**

Unité de mesure

%

Plage de mesure

0 % à 100 %

Guide de précision du capteur Masimo SpO<sub>2</sub>

La précision est spécifiée lors d'une utilisation avec des moniteurs d'oxymétrie de pouls Masimo SET ou avec des modules d'oxymétrie de pouls sous licence Masimo SET

**Spécifications Masimo (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**

	utilisant des câbles patient série PC lorsque le mouvement est nul. Les chiffres présentent un écart-type de $\pm 1$ . Un écart-type de plus ou moins 1 représente 68 % de la population.
Précision <sup>1</sup>	<b>Remarque</b> La précision de saturation varie en fonction du type de capteur. Pour plus d'informations sur la précision du capteur, consultez le mode d'emploi livré avec le capteur.
70 % à 100 %	Adultes, nourrissons, enfants (aucun mouvement <sup>2</sup> ) : $\pm 2\%$ Nouveau-nés (aucun mouvement <sup>2</sup> ) : $\pm 3\%$ Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (mouvement <sup>3</sup> ) : $\pm 3\%$ Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (faible perfusion <sup>4</sup> ) : $\pm 2\%$
Résolution	1%
Spécifications électriques/optiques	L'oxymétrie de pouls Masimo utilise des capteurs à longueurs d'onde multiples qui contiennent des diodes électroluminescentes (LED) qui émettent une lumière visible et une lumière infrarouge à des longueurs d'onde d'environ 500 à 1 000 nm. La puissance de rayonnement maximale de la lumière la plus forte est inférieure ou égale à 25 mW. Ces informations peuvent s'avérer utiles pour les cliniciens, notamment pour ceux effectuant un traitement photodynamique.
<b>Indice de perfusion</b>	
Plage de mesure	0,1 % à 20,0 %
<b>Fréquence de pouls</b>	
Unité de mesure	battements par minute
Plage de mesure	25 à 240 battements par minute
Précision <sup>5</sup>	Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (aucun mouvement) : $\pm 3$ battements par minute Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (mouvement) : $\pm 5$ battements par minute Adultes, nourrissons, enfants, nouveau-nés (faible perfusion <sup>4</sup> ) : $\pm 3$ battements par minute
Résolution	1 battement par minute
<b>SpHb</b>	
Unités de mesure	g/dl, mmol/l ; sélectionnable par l'utilisateur

**Spécifications Masimo (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**

Plage de mesure	0,0 à 25,0 g/dl (0,0 à 15,5 mmol/l)
Précision <sup>6</sup>	Adultes, enfants (aucun mouvement) : 8 à 17 g/dl $\pm$ 1 g/dl
Résolution	0,1 g/dl ou mmol/l
<b>RRa</b>	
Unité de mesure	respirations par minute
Unité de poids	Adulte >30 kg (66 livres)
Plage de mesure	0 à 70 respirations par minute
Précision <sup>7</sup>	Adultes : 4 à 70 $\pm$ 1 respiration par minute
Résolution	1 respiration par minute

<sup>1</sup> La précision de la SpO<sub>2</sub> a été déterminée en effectuant des tests sur des adultes volontaires, en bonne santé, dans la plage de 60 % à 100 % de SpO<sub>2</sub>, dont les résultats ont été comparés à ceux d'un CO-oxymètre de laboratoire. La précision de la SpO<sub>2</sub> a été déterminée sur 16 patients admis en USIN, âgés de 7 à 135 jours, et pesant entre 0,5 et 4,25 kg. Soixante-dix neuf (79) échantillons de données ont été recueillis sur une plage de 70 % à 100 % de SaO<sub>2</sub>, avec une précision finale de 2,9 % de SpO<sub>2</sub>. Pour connaître les spécifications de test, contactez Masimo.

<sup>2</sup> La précision des capteurs de Masimo a été validée en matière de précision sans mouvement dans le cadre d'études menées sur le sang de volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, dans le cadre d'études d'hypoxie induite, sur une plage de SpO<sub>2</sub> de 70 % à 100 %, comparées aux résultats émanant d'un CO-oxymètre de laboratoire et d'un moniteur d'ECG. Cet écart équivaut à un écart-type de  $\pm$ 1, ce qui représente 68 % de la population.

<sup>3</sup> Les capteurs de Masimo ont été validés pour la précision du mouvement dans le cadre d'études menées sur le sang de volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, dans le cadre d'études d'hypoxie induite, après exécution de mouvements de frottements et tapotements, à une fréquence de 2 à 4 Hz et une amplitude de 1 à 2 cm, ainsi que d'un mouvement non répété de 1 à 5 Hz et à une amplitude de 2 à 3 cm, dans le cadre d'études menées sur l'hypoxie induite, sur une plage de SpO<sub>2</sub> de 70 % à 100 %, comparées aux résultats émanant d'un CO-oxymètre de laboratoire et d'un moniteur ECG. Cet écart équivaut à un écart-type de  $\pm$ 1, ce qui représente 68 % de la population.

<sup>4</sup> Le module de CO-oxymètre Masimo rainbow SET a été validé pour la précision en cas de faible perfusion dans le cadre de tests en laboratoire, comparé à un simulateur Fluke Biotek Index 2 et au simulateur Masimo<sup>5</sup>, avec des puissances de signal supérieures à 0,02 % et une vitesse de transmission supérieure à 5 % pour les saturations et les fréquences de pouls, comprises dans les spécifications de précision indiquées. Cet écart équivaut à un écart-type de  $\pm$ 1, ce qui représente 68 % de la population.

<sup>5</sup> Les capteurs Masimo ont été validés pour la précision de la fréquence de pouls sur la plage de 25 à 240 battements par minute, dans le cadre de tests en laboratoire, comparés à un simulateur Biotek Index 2. Cet écart équivaut à un écart-type de  $\pm$ 1, ce qui représente 68 % de la population.

<sup>6</sup> La précision de la SpHb a été validée sur des volontaires adultes masculins et féminins, en bonne santé, ainsi que sur des patients de chirurgie, présentant une pigmentation cutanée claire à foncée, sur la plage de 8 g/dl à 17 g/dl de SpHb, comparée à celle obtenue avec un CO-oxymètre de laboratoire. Cet écart équivaut à un écart-type de  $\pm$ 1, ce qui représente 68 % de la population. La précision de la SpHb n'a pas été validée en cas de mouvement ou de perfusion faible.

---

**Spécifications Masimo (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**


---

<sup>7</sup> La précision de la fréquence respiratoire pour le capteur et l'instrument de RRa a été validée sur la plage de 4 à 70 respirations par minute, dans le cadre de tests en laboratoire. La validation clinique jusqu'à 30 respirations par minute a également été effectuée avec le capteur et l'instrument de RRa.

---



---

**Spécifications CO2 (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**


---

Précision du CO2 <sup>1, 2, 3</sup>	0 à 38 mmHg : $\pm 2$ mmHg 39 à 150 mmHg : $\pm 5$ % de la mesure + 0,08 % pour chaque 1 mmHg au-dessus de 38 mmHg)
Débit	50 ( $42,5 \leq \text{débit} \leq 65$ ) ml/min, débit mesuré par le volume
Durée d'initialisation	40 secondes (typique, avec mise sous tension et initialisation)
Temps de réponse du système	3,2 secondes (typique, avec temps de réponse du module et du système du moniteur hôte)
Compensation	Le module de CO2 est équipé d'un capteur de pression barométrique et la compensation est déclenchée au démarrage ou au cours d'autres événements (variations notables de température, pression atmosphérique, etc.). BTPS (correction standard utilisé par la capnographie Microstream au cours des procédures de mesure pour la température corporelle, la pression et la saturation).
Pression cyclique	$\leq 10$ kPa (100 cmH <sub>2</sub> O) ; le module fonctionne dans la plage indiquée avec une surpression jusqu'à 100 cmH <sub>2</sub> O
Retour/élimination du gaz échantillonné	Les gaz échantillonnés ne sont pas renvoyés dans le circuit respiratoire. Le gaz expiré est évacué par l'orifice d'évacuation du moniteur. Éliminez les gaz échantillonnés conformément aux exigences de l'établissement ou aux réglementations locales en vigueur.
Intervalle de calibration	Initiale : après 1 200 heures d'utilisation Suivante : après 4 000 heures d'utilisation ou une fois par an (selon le premier de ces deux événements)
Entretien régulier	Après 30 000 heures d'utilisation

---

**etCO2**


---

Unités de mesure	mmHg, kPa ; sélectionnable par l'utilisateur
Plage d'affichage	0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa)
Résolution	1 mmHg (0,1 kPa)

---

**FiCO2**


---

**Spécifications CO2 (pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi livré avec chaque accessoire)**

Unités de mesure	mmHg, kPa ; sélectionnable par l'utilisateur
------------------	--

Plage d'affichage	0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa)
-------------------	-------------------------------

Résolution	1 mmHg (0,1 kPa)
------------	------------------

**IPI**

Plage d'affichage	1 à 10
-------------------	--------

**RR**

Unité de mesure	respirations par minute
-----------------	-------------------------

Plage d'affichage	0 à 150 respirations par minute
-------------------	---------------------------------

Précision	0 à 70 respirations par minute : $\pm 1$ respiration par minute 71 à 120 respirations par minute : $\pm 2$ respirations par minute 121 à 150 respirations par minute : $\pm 3$ respirations par minute
-----------	--

Résolution	1 respiration par minute
------------	--------------------------

<sup>1</sup> La spécification de précision est maintenue dans la plage de 4 % des valeurs indiquées en présence de gaz interférant, conformément à la norme ISO 21647, clauses 51.101.3 et 101.1.

<sup>2</sup> La spécification de précision est maintenue dans la plage de 4 % des valeurs indiquées en présence de 80 % (maximum) d'hélium, avec jusqu'à 15 % d'oxygène, dans le cadre de tests effectués conformément à la norme ISO 21647.

<sup>3</sup> La spécification de précision est maintenue en cas de test de dérive effectué conformément à la norme ISO 21647, clause 51.101.2.

**Spécifications de EarlySense**
**Capteur**

Dimensions	300 mm x 210 mm x 2,5 mm
------------	--------------------------

Poids	160 g
-------	-------

Matière	Polycarbonate + ABS
---------	---------------------

Connecteur	RS232 (S11M03-P04M500-5260(ODU))
------------	----------------------------------

**Alimentation du capteur**

Courant électrique maximum absolu, CC (entrée)	Minimum : -0,3 V Maximum : 5,5 V
--	-------------------------------------

Courant de fonctionnement	Minimum : 4,9 V
---------------------------	-----------------



---

**Spécifications de EarlySense**


---

	Standard : 5,0 V
	Maximum : 5,2 V

---

Consommation électrique à un courant de fonctionnement de 5 V	Minimum : 1 mA
	Maximum : 4 mA

---

**Module**

Dimensions	135 mm x 75 mm x 10 mm
------------	------------------------

---

Poids	800 g
-------	-------

---

Connexion avec l'hôte	USB Mini-B
-----------------------	------------

---

**Alimentation du module**

Courant électrique maximum absolu, CC (entrée)	Minimum : -0,3 V
	Maximum : 5,5 V

---

Courant de fonctionnement	Alimentation secteur :
	Minimum : 4,9 V
	Standard : 5,0 V
	Tension de la batterie de secours RTC :
	Minimum : 2,5 V
	Standard : 3,0 V
	Maximum : 3,2 V

---

Consommation électrique à un courant de fonctionnement de 5 V	Minimum : 4 mA
	Maximum : 400 mA

---

**Mouvement du patient**

Mouvement pendant la période définie (1,5 minutes)	0 = 0 %
	L = jusqu'à 40 %
	M = 40 % à 60 %
	H = 60 % à 80 %
	EH = 80 % à 100 %

---

Précision	Adulte :
	0 = 100 %, L = 100 %, M = 81 %, H = 100 %, EH = 96 %
	Enfant :
	0 = 100 %, L = 100 %, M = 81 %, H = 86 %, EH = 94 %

---

Période de calcul de la moyenne	15 secondes
---------------------------------	-------------

---

**Fréquence respiratoire**

Unité de mesure	respirations par minute
-----------------	-------------------------

---

Plage de mesure	6 à 45 respirations par minute <sup>1</sup>
-----------------	---

---

### Spécifications de EarlySense

Précision<sup>2</sup> ±4 % ou ±1,5 respirations par minute, selon la plus élevée des deux valeurs

Période de calcul de la moyenne 1 minute

### Fréquence de pouls

Unité de mesure battements par minute

Plage de mesure 30 à 170 battements par minute<sup>1</sup>

Précision<sup>2</sup> ±4 % ou ±5 battements par minute, selon la plus élevée des deux valeurs

Période de calcul de la moyenne 1 minute

<sup>1</sup> Le système détecte la fréquence de pouls qui représente > 1,8 fois la fréquence respiratoire.

<sup>2</sup> La précision totale du système avec les signaux non détectés est égale à 90 %.

Limites d'alarme	Plage de limite supérieure d'entrée	Plage de limite inférieure d'entrée
Systolique	<p>Adulte : 30 à 258 mmHg (4,0 à 34,4 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 220 mmHg (29,3 kPa).</p> <p>Enfant : 32 à 160 mmHg (4,3 à 21,3 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 145 mmHg (19,3 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 27 à 120 mmHg (3,6 à 16,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 100 mmHg (13,3 kPa).</p>	<p>Adulte : 28 à 256 mmHg (3,7 à 34,1 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 75 mmHg (10,0 kPa).</p> <p>Enfant : 30 à 158 mmHg (4,0 à 21,1 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 75 mmHg (10,0 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 25 à 118 mmHg (3,3 à 15,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 50 mmHg (6,7 kPa).</p>
Diastolique	<p>Adulte : 22 à 235 mmHg (2,9 à 31,3 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 110 mmHg (14,7 kPa).</p> <p>Enfant : 17 à 130 mmHg (2,3 à 17,3 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 100 mmHg (13,3 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 12 à 105 mmHg (1,6 à 14,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 70 mmHg (9,3 kPa).</p>	<p>Adulte : 20 à 233 mmHg (2,7 à 31,1 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 35 mmHg (4,7 kPa).</p> <p>Enfant : 15 à 128 mmHg (2,0 à 17,1 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 35 mmHg (4,7 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 10 à 103 mmHg (1,3 à 13,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 30 mmHg (4,0 kPa).</p>
MAP (PAM)	<p>Adulte : 22 à 255 mmHg (2,9 à 34,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 120 mmHg (16,0 kPa).</p> <p>Enfant : 17 à 140 mmHg (2,3 à 18,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 110 mmHg (14,7 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 12 à 110 mmHg (1,6 à 14,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 80 mmHg (10,7 kPa).</p>	<p>Adulte : 20 à 253 mmHg (2,7 à 33,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 50 mmHg (6,7 kPa).</p> <p>Enfant : 15 à 138 mmHg (2,0 à 18,4 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 50 mmHg (6,7 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 10 à 108 mmHg (1,3 à 14,4 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 35 mmHg (4,7 kPa).</p>
SpO2	Adulte, enfant, nouveau-né : 52 % à 100 %. Valeurs d'usine par défaut : 100%.	Adulte, enfant, nouveau-né : 50 % à 98 %. Valeurs d'usine par défaut : 90%.
SpHb	Adulte, enfant, nouveau-né : 1,5 à 24,5 g/dl (1,5 à 15,0 mmol/l). Valeurs d'usine par défaut : 17,0 g/dl (11,0 mmol/l).	Adulte, enfant, nouveau-né : 1,0 à 24,0 g/dl (1,0 à 14,5 mmol/l). Valeurs d'usine par défaut : 7,0 g/dl (4,0 mmol/l).
Fréquence de pouls (PNI, SpO2)	Adulte : 27 à 300 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 120 battements par minute.	Adulte : 25 à 298 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 50 battements par minute.

Limites d'alarme	Plage de limite supérieure d'entrée	Plage de limite inférieure d'entrée
	<p>Enfant : 27 à 300 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 150 battements par minute.</p> <p>Nouveau-né : 27 à 300 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 200 battements par minute.</p>	<p>Enfant : 25 à 298 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 50 battements par minute.</p> <p>Nouveau-né : 25 à 298 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 100 battements par minute.</p>
Fréquence de pouls (EarlySense)	<p>Adulte, enfant : 37 à 150 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 130 battements par minute.</p>	<p>Adulte : 35 à 148 battements par minute. Valeurs d'usine par défaut : 40 battements par minute.</p>
Température	<p>Adulte, enfant, nouveau-né : 30,6 à 43,3 °C (87,1 à 110,0 °F). Valeurs d'usine par défaut : 38,3 °C (101,0 °F).</p>	<p>Adulte, enfant, nouveau-né : 29,5 à 42,2 °C (85,1 à 108,0 °F). Valeurs d'usine par défaut : 34,4 °C (94,0 °F).</p>
etCO2	<p>Adulte : 2 à 150 mmHg (0,3 à 20,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 60 mmHg (8,0 kPa).</p> <p>Enfant : 2 à 150 mmHg (0,3 à 20,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 60 mmHg (8,0 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 2 à 150 mmHg (0,3 à 20,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 50 mmHg (6,7 kPa).</p>	<p>Adulte : 0 à 148 mmHg (0,0 à 19,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 15 mmHg (2,0 kPa).</p> <p>Enfant : 0 à 148 mmHg (0,0 à 19,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 15 mmHg (2,0 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 0 à 148 mmHg (0,0 à 19,7 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 20 mmHg (2,7 kPa).</p>
FiCO2	<p>Adulte : 0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 8 mmHg (1,1 kPa).</p> <p>Enfant : 0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 8 mmHg (1,1 kPa).</p> <p>Nouveau-né : 0 à 150 mmHg (0,0 à 20,0 kPa). Valeurs d'usine par défaut : 5 mmHg (0,7 kPa).</p>	Aucun
IPI	Aucun	<p>Adulte, enfant : 1 à 10. Valeurs d'usine par défaut : 4.</p>
FR (CO2)	<p>Adulte : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 50 respirations par minute.</p> <p>Enfant : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 50 respirations par minute.</p> <p>Nouveau-né : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 80 respirations par minute.</p>	<p>Adulte : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 3 respirations par minute.</p> <p>Enfant : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 3 respirations par minute.</p> <p>Nouveau-né : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 12 respirations par minute.</p>
FR (EarlySense)	<p>Adulte, enfant : 9 à 44 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 32 respirations par minute.</p>	<p>Adulte, enfant : 8 à 43 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 8 respirations par minute.</p>
RRa	<p>Adulte : 5 à 150 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 50 respirations par minute.</p>	<p>Adulte : 0 à 145 respirations par minute. Valeurs d'usine par défaut : 3 respirations par minute.</p>
Mouvement du patient	<p>Sensibilité de sortie : 1 à 6. Valeurs d'usine par défaut : 3</p> <p>EH &gt; 1 minute</p>	Arrêt

## Spécifications en matière d'environnement

Température de fonctionnement	10 à 40 °C
Température de transport/stockage	-20 à 50 °C
Altitude de fonctionnement	-170 à 3,048 m
Humidité en fonctionnement	15 à 95 % sans condensation
Humidité de transport/stockage	15 à 95 % sans condensation

## Système radio du moniteur

Le système radio du moniteur fonctionne sur les réseaux Welch Allyn FlexNet™ ou d'autres réseaux 802.11. Pour toute information concernant la configuration des connexions réseau et des paramètres recommandés, consultez les documents sur les bonnes pratiques sur [www.welchallyn.com/promotions/Network\\_Installation\\_Best\\_Practices.htm](http://www.welchallyn.com/promotions/Network_Installation_Best_Practices.htm).

<b>Interface réseau sans fil</b>	IEEE 802.11 b/g, 802.11a
<b>Fréquence</b>	802.11 b/g : 2,402 GHz à 2,4835 GHz 802.11a : 5,125 GHz à 5,875 GHz
<b>Canaux</b>	Jusqu'à 14 dans 802.11b/g, jusqu'à 24 dans 802.11a ; selon le pays
<b>Sécurité/chiffrement/authentification</b>	WPA2/AES (soit une authentification EAP ou PSK)
<b>Antenne</b>	Toutes bandes internes PIFA
<b>Débit sans fil</b>	802.11b : 1 Mbit/s ou plus pendant la transmission des valeurs vitales exclusivement 802.11a/g : 6 Mbits/s ou plus pendant la transmission des valeurs vitales exclusivement (environ 2 secondes par valeur)
<b>Approbations d'agence</b>	États-Unis : FCC partie 15, classe B ; C/UL ; CE ; 47 CFR partie 2.1093, 15.207, 15.209, 15.247, 15.407 ; FCC OET Bulletin 65C ; FIPS 140-2 niveau 1 (Connex série VSM 6500 et 6800 et Connex série IWS 8500) Europe : CE ; EN 50371 ; EN/ETSI 300 328 V1.7.1, 301 489-1 V1.6.1, 301 489-1 V1.2.1, 301 893 V1.4.1 Canada : RSS-210 ; RSS-GEN ; RSS-102 Hong-Kong : HKTA 1039
<b>Protocoles</b>	UDP, DHCP, TCP/IP
<b>Protocoles de transfert des données</b>	UDP, TCP/IP

<b>Modulation</b>	OFDM (802.11a/g), DSSS/CCK (802.11b)
<b>Puissance de sortie</b>	40 mW (standard), selon le pays
<b>Normes IEEE auxiliaires</b>	802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

Les restrictions de canaux dans la bande 5 GHz sont déterminées par le pays.

Le symbole ( ! ) indique que des restrictions d'utilisation sont appliquées. Pour garantir la conformité aux réglementations locales, assurez-vous que le pays d'installation du point d'accès correct est sélectionné. Ce produit peut être utilisé avec les restrictions suivantes :

France – L'utilisation extérieure est limitée à 10 mW EIRP dans la bande de 2 454 à 2 483,5 MHz.

**Remarque** EIRP (Effective Isotropic Radiated Power - Puissance isotrope rayonnée équivalente).

**Remarque** Certains pays limitent l'utilisation des bandes 5-GHz. La radio 802.11a du moniteur utilise seulement les canaux indiqués par le point d'accès avec lequel la radio est associée. Le service informatique de l'hôpital doit donc configurer les points d'accès afin d'assurer le fonctionnement dans les domaines approuvés.

## Options de configuration

Le moniteur est disponible dans différentes configurations.

### **Moniteurs prenant en charge une combinaison de PNI, SpO2, SpHb, fréquence de pouls et température**

<b>Modèle</b>	<b>Description</b>
6300	Modèle de base. Est équipé d'une connexion USB et Ethernet.
6400	Modèle standard. Ce modèle propose le système d'appel de l'infirmier, un connecteur Ethernet et un connecteur USB. Système radio en option.
6500	Modèle sans fil. Ce modèle comprend toutes les fonctionnalités standard plus un composant radio 802.11 a/b/g interne.

### **Moniteurs prenant en charge une combinaison de CO2/FR ou RRa ou EarlySense (mouvements du patient), PNI, SpO2, SpHb, fréquence de pouls et température**

<b>Modèle</b>	<b>Description</b>
6700	Modèle standard. Ce modèle propose le système d'appel de l'infirmier, un connecteur Ethernet et un connecteur USB. Système radio en option.
6800	Modèle sans fil. Ce modèle comprend toutes les fonctionnalités standard plus un composant radio 802.11 a/b/g interne.

# Normes et conformité

---

## Informations générales de conformité aux normes

Le moniteur est conforme aux normes suivantes :

21 CFR sous-chapitre H – Appareils médicaux – FDA (Food and Drug Administration, Administration américaine des denrées alimentaires et des médicaments)  
 2002 N° 236 – Australian Therapeutic Goods Act  
 93/42/CE – Directive CEE relative aux dispositifs médicaux  
 2007/47/CE – Amendement de la directive CEE relative aux dispositifs médicaux 2007  
 94/62/CE – Directive CEE relative aux emballages et déchets d'emballages  
 2002/96/CE – Directive CEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)  
 2006/66/CE – Directive CEE relative aux piles et accumulateurs  
 SOR/98-282 – Canadian Medical Devices Regulation  
 IATA DGR – International Air Transport Association Dangerous Goods Regulation  
 Nations Unies ST/SG/AC.10/11 – Manuel d'épreuves et de critères, Partie III, Sous-section 38.3

ANSI/AAMI SP10  
 AS/NZS 3200.1.0<sup>1</sup>  
 ASTM D 4332, E 1104  
 CAN/CSA C22.2 NO.601.1<sup>1</sup> CAN/CSA-C22.2 NO.60601-1-2, CSA Z9919  
 EN 1060-1, 1060-3, 1060-4<sup>2</sup>  
 EN/CEI 60601-1, 60601-1-2, 60601-1-4, 60601-1-6, 60601-1-8, 60601-2-30, 60601-2-49, 62304, 62366  
 EN/ISO 9919, 13485, 14971, 21647  
 ISTA 2A  
 UL 60601-1<sup>1</sup>



**Directive 2002/96/CE-DEEE :**  
**Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques non contaminés**

Ce produit et ses accessoires doivent être mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales en vigueur. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers

<sup>1</sup> La norme est essentiellement la norme générale IEC 60601-1 plus les déviations nationales des pays listés.

<sup>2</sup> Tensiomètres non invasifs – Partie 1 : Exigences générales, Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression sanguine, Partie 4 : Procédures pour déterminer la précision de l'ensemble du système des tensiomètres non invasifs automatiques.

non triés. Préparez ce produit pour une réutilisation ou une collecte séparée comme indiqué par la directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cette directive ne s'applique pas si ce produit est contaminé.

Pour obtenir des informations plus spécifiques en ce qui concerne la mise au rebut ou la conformité, consultez le site [www.welchallyn.com/weee](http://www.welchallyn.com/weee) ou contactez le service à la clientèle de Welch Allyn au +44 207 365 6780.

## Informations générales de conformité radio

Les fonctions sans fil de ce moniteur doivent être utilisées en suivant à la lettre les instructions du fabricant indiquées dans la documentation utilisateur fournie avec le produit.

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC, ainsi qu'aux réglementations de la norme canadienne ICES-003, tel que décrit ci-dessous.

### Federal Communications Commission (FCC - Commission fédérale des communications)

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne peut pas causer d'interférence dangereuse.
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences susceptibles d'entraîner son mauvais fonctionnement.

Ce matériel a été testé et trouvé conforme aux limites pour les appareils numériques de la classe B, suivant la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites servent à fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans un environnement résidentiel. Ce matériel génère, utilise des radiofréquences et peut émettre de l'énergie radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut être la cause d'interférences dangereuses au niveau de la radiocommunication.

Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans un cas particulier. Si le matériel est cause d'interférences dangereuses au niveau de la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en éteignant et rallumant ce matériel, il est conseillé à l'utilisateur de tenter de corriger l'interférence par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.
- Connecter le matériel sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour une assistance.

L'utilisateur peut aussi trouver utile de consulter la brochure préparée par la Federal Communications Commission :

*The Interference Handbook*

Cette brochure est disponible auprès de l'U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Stock No. 004-000-0034504.

Welch Allyn n'est responsable d'aucun brouillage de radio ou télévision causé par une modification non autorisée des appareils inclus dans ce produit Welch Allyn, ou par la



substitution ou le rattachement de câbles de connexion et de matériels autres que ceux spécifiés par Welch Allyn.

La correction du brouillage causé par de tels modifications, substitutions ou rattachements non autorisés est la responsabilité de l'utilisateur.

## Normes d'émissions d'Industrie Canada (IC)

Cet appareil est conforme à la norme CNR 210 d'Industrie Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Union européenne

Czech	Welch Allyn tímto prohlašuje, že tento RLAN device je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede Welch Allyn erklærer herved, at følgende udstyr RLAN device overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Dutch	Bij deze verklaart Welch Allyn dat deze RLAN device voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
English	Hereby, Welch Allyn, declares that this RLAN device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Welch Allyn seadme RLAN device vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Finnish	Welch Allyn vakuuttaa täten että RLAN device tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Welch Allyn déclare que ce dispositif RLAN est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables
German	Hiermit erklärt Welch Allyn die Übereinstimmung des Gerätes RLAN device mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Welch Allyn ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RLAN device ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK
Hungarian	Alulírott, Welch Allyn nyilatkozom, hogy a RLAN device megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Italian	Con la presente Welch Allyn dichiara che questo RLAN device è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Welch Allyn deklarē, ka RLAN device atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Welch Allyn deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Malti	Hawnhekk, Welch Allyn, jiddikjara li dan RLAN device jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti ohrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC
Portuguese	Welch Allyn declara que este RLAN device está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovak	Welch Allyn týmto vyhlasuje, že RLAN device spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovene	Šiuo Welch Allyn deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Spanish	Por medio de la presente Welch Allyn declara que el RLAN device cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar Welch Allyn att denna RLAN device står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

# Recommandations et déclaration du fabricant

---

## Conformité CEM

Des précautions spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) doivent être prises pour tout le matériel électrique médical. Cet appareil est conforme à la norme CEI EN 60601-1-2:2007.

- L'ensemble du matériel électrique médical doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans le présent document et au *mode d'emploi du moniteur patient Welch Allyn série 6000*.
- Le matériel de radiocommunications RF portable et mobile peut affecter le comportement du matériel médical électrique.

Le moniteur est conforme à toutes les normes applicables et requises relatives au brouillage électromagnétique.

- En principe, il n'affecte pas les appareils et le matériel avoisinants.
- En général, il n'est pas affecté par les appareils et le matériel avoisinants.
- Il n'est pas prudent d'utiliser le moniteur à proximité d'équipements chirurgicaux à haute fréquence.
- De même, il convient d'éviter de l'utiliser à proximité d'autres équipements.

## Informations relatives aux émissions et à l'immunité

Pour obtenir des informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM), consultez le site Web de Welch Allyn :

[http://www.welchallyn.com/apps/products/product\\_category.jsp?catcode=PMS](http://www.welchallyn.com/apps/products/product_category.jsp?catcode=PMS)



# Annexe

## Accessoires certifiés

Les tableaux suivants reprennent les accessoires du moniteur certifiés et leur documentation. Pour plus d'informations sur les options, mises à niveau et licences, consultez le manuel de dépannage.

### Brassards FlexiPort (sans latex naturel)

Numéro de référence	Modèle	Description
Reuse-08-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, enfant de petite taille, 2 tubes, MQ
Reuse-09-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, enfant, 2 tubes, MQ
Reuse-10-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de petite taille, 2 tubes, MQ
Reuse-11-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte, 2 tubes, MQ
Reuse-11L-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de grande taille, 2 tubes, MQ
Reuse-12-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de poids élevé, 2 tubes, MQ
Reuse-12L-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, adulte de poids élevé et de grande taille, 2 tubes, MQ
Reuse-13-2MQ	Réutilisable	Brassard, réutilisable, cuisse, 2 tubes, MQ
Soft-07-2MQ	Jetable	Brassard, doux, nourrisson, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
Soft-08-2MQ	Jetable	Brassard, doux, enfant de petite taille, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
Soft-09-2MQ	Jetable	Brassard, doux, enfant, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
Soft-10-2MQ	Jetable	Brassard, doux, adulte de petite taille, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
Soft-11-2MQ	Jetable	Brassard, doux, adulte, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
Soft-11L-2MQ	Jetable	Brassard, doux, adulte de grande taille, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
Soft-12-2MQ	Jetable	Brassard, doux, adulte de grande taille, 2 tubes, MQ (boîte de 20)

Numéro de référence	Modèle	Description
Soft-12L-2MQ	Jetable	Brassard, doux, adulte de grande taille et de poids élevé, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
Soft-13-2MQ	Jetable	Brassard, doux, cuisse, 2 tubes, MQ (boîte de 20)
5082-101-1	Jetable	Brassard jetable Néo1, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-102-1	Jetable	Brassard jetable Néo2, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-103-1	Jetable	Brassard jetable Néo3, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-104-1	Jetable	Brassard jetable Néo4, connecteur Luer mâle (boîte de 10)
5082-105-1	Jetable	Brassard jetable Néo5, connecteur Luer mâle (boîte de 10)

## Accessoires de mesure de la pression artérielle (sans latex naturel)

Numéro de référence	Modèle	Description
4500-30	SureBP	Tuyau du tensiomètre 2 tubes (1,5 m)
4500-31	SureBP	Tuyau du tensiomètre 2 tubes (3 m)
4500-32	SureBP	Tuyau du tensiomètre 2 tubes (2,4 m)
6000-30	BP	Tuyau du tensiomètre 1 tube (1,5 m)
6000-31	BP	Tuyau du tensiomètre 1 tube (3 m)
6000-33	BP	Tuyau du tensiomètre nouveau-né (3 m)

## Masimooximétrie de pouls (à utiliser avec les dispositifs SpO2)

Numéro de référence	Modèle	Description
LNCS-DCI	LNCS	Capteur doigt réutilisable - Adulte
LNCS-DCIP	LNCS	Capteur doigt réutilisable - Enfant
LNCS-ADTX	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Adulte (20 par boîte)
LNCS-PDTX	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Enfant (20 par boîte)
RED-LNC-10	LNCS	Câble de 3 m avec connecteur pour capteur
LNCS-YI	LNCS	Capteur multisite réutilisable (1 capteur, 6 attaches adhésives)
LNCS-TC-I	LNCS	Capteur oreille réutilisable
LNCS-Neo-L-3	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable – Nouveau-né/Adulte (20 par boîte)

Numéro de référence	Modèle	Description
Neo-Wrap-RP	LNCS	Attaches de remplacement pour adhésifs nouveau-né (100 par boîte)
LNCS-Inf-3	LNCS	Capteur doigt adhésif jetable - Bébé (20 par boîte)
Inf-Wrap-RP	LNCS	Attaches de remplacement pour adhésifs bébé (100 par boîte)
YI-AD	LNCS	Attache adhésive multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (100 par boîte)
YI-FM	LNCS	Attache mousse multisite adulte/enfant/nouveau-né pour capteur YI (12 par boîte)

## Masimo rainbow set (utilisation avec dispositifs équipés de la SpO2 et de la SpHb)

Numéro de référence	Modèle	Description
104220	rainbow	Capteur DCI SC-360 de SpHb pour adulte et câble de 1 m
104360	rainbow	ReSposableR2 - paquet de 25 échantillons
104149	rainbow	RC-12, câble rallonge de 3,6 m, 20 broches, pour capteurs M-LNCS

## Masimo RRa

Numéro de référence	Modèle	Description
104770	rainbow	Câble double
104771	rainbow	Capteur RAS-125 (boîte de 10)
104772	rainbow	Câble patient
104850	rainbow	Kit d'accessoires RRa

## Oxymétrie de pouls Nellcor

Numéro de référence	Modèle	Description
DS-100A	OxiMax	Transducteur d'oxygène pour adulte Durasensor
DOC-10	OxiMax	Câble d'extension (3 m)
D-YS	OxiMax	Dura-Y- Transducteur d'oxygène (1 capteur, 40 attaches)
D-YSE	OxiMax	Clip d'oreille (utiliser avec capteur Dura-Y)

Numéro de référence	Modèle	Description
D-YSPD	OxiMax	PediCheck- Vérification ponctuelle enfant (utiliser avec capteur Dura-Y)
MAX-AI	OxiMax	OxiMax- Capteur adulte (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-PI	OxiMax	OxiMax- Capteur enfant (utilisation unique, boîte de 24)
MAX-II	OxiMax	OxiMax- Capteur bébé (utilisation unique, boîte de 24)
OXI-A/N	OxiMax	Oxiband- Transducteur adulte/nouveau-né (1 capteur, 50 attaches)
OXI-P/I	OxiMax	Transducteur enfant/bébé Oxiband (1 capteur, 50 attaches)

## Thermométrie SureTemp Plus

Numéro de référence	Description
02895-000	Kit sonde orale et puits de sonde (2,7 m)
02895-100	Kit sonde rectale et puits de sonde (2,7 m)
02894-0000	Puits de sonde orale (bleu)
02894-1000	Puits de sonde rectale (rouge)
05031-101	Embouts de sonde jetables (1 000 embouts, 25 par boîte)
05031-110	Embouts de sonde jetables (10 000 embouts, 25 par boîte)
01802-110	Testeur de calibration 9600 Plus
06138-000	Clé d'étalonnage de température

## Braun ThermoScan PRO 4000- Thermomètre et base-support accessoire

Numéro de référence	Description
04000-900	Base-support avec thermomètre
36000	Base-support sans thermomètre
86100	Kit de montage mural
86200	Kit support mobile



## EarlySense, FR, fréquence de pouls et mouvements du patient

Numéro de référence	Description
105481	Capteur sans contact
MSH-00033	Plaque métallique pour les lits
MSH-00033A	Plaque métallique pour lit avec crochets de 1,98 cm pour les cadres de lit à ressort
MSH-00033B	Plaque métallique pour lit avec crochets de 3 cm pour les cadres de lit à ressort
AME-00970	Support de montage mural du capteur de lit
105637	Câble torsadé

## Oridion CO2

Les lignes de filtre etCO2 Oridion Microstream (lignes d'échantillonnage) sont les seuls accessoires agréés pour le monitoring du CO2 Welch Allyn. Ils sont disponibles auprès de Oridion. Pour trouver un distributeur Oridion, consultez le site [www.oridion.com](http://www.oridion.com).

## Options de montage

Numéro de référence	Description
4800-60	Support de gestion des câbles ACM (Accessory Cable Management) - support mobile de rangement avec corbeille, boîtier standard
4900-60	Support de gestion des câbles ACM (Accessory Cable Management) - support mobile de rangement avec corbeille, boîtier étendu
104645	Plaque de montage (support), support mobile ACM, boîtier étendu
4700-60	Support mobile avec panier, boîtier standard
4701-62	Montage mural avec panier, boîtier standard
008-0834-01	Support mural GCX avec canal, boîtier standard
4900-62	Support mural GCX avec canal, boîtier étendu
104644	Plaque de montage (support), montage mural GCX, boîtier étendu

## Échelles pondérales et kits de connectivité

Pour obtenir une liste des balances et des ensembles de connectivité certifiés, visitez [www.welchallyn.com](http://www.welchallyn.com).

## Articles divers

Numéro de référence	Description
BATT99	Batterie lithium-ion 9 cellules – Autonomie étendue
6000-101H	Étui, côtés rigides
6000-100S	Étui, côtés souples
6000-40	Papier d'imprimante (10 par paquet)
PWCD-B	Cordon d'alimentation B, Amérique du Nord
6000-NC	Câble d'appel infirmier
6000-916	Lecteur de codes barres 2D 1900
6000-915HS	HS1-M Lecteur de codes barres 2D avec USB en spirale
6000-910	Bras de montage pour lecteur de codes à barres HS1-M (utiliser avec le support mobile avec panier, modèle économique uniquement)
4500-925	Câble pour connexion filaire
660-0320-00	Cordon de raccordement, 2,54 m (100'), RJ45 M/M CAT5E
660-0321-00	Cordon de raccordement, 1,27 m (50'), RJ45 M/M CAT5E
104384	Cordon de raccordement, 0,63 m (25'), vert
660-0138-00	Cordon de raccordement, 0,12 m (5'), RJ45 T568B
715270	Boîte - emballage - vide
6000-50	Clé USB de configuration

## Dépannage

Numéro de référence	Description
S1-6000	Programme complet de partenariat, 1 an
S1-6000-C	Programme complet de partenariat, 1 an, avec calibration
S1-6000-2	Programme complet de partenariat, 2 ans
S1-6000-2C	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec calibration
S1-6000-5	Programme complet de partenariat, 5 ans
S1-6000-5C	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec calibration
S1-6000-02	Programme complet de partenariat, 1 an, avec CO2

Numéro de référence	Description
S1-6000-02-2	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec C02
S1-6000-02-5	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec C02
S1-6000-02-C	Programme complet de partenariat, 1 an, avec C02, avec calibration
S1-6000-02-2C	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec C02, avec calibration
S1-6000-02-5C	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec C02, avec calibration
S1-6000-ES	Programme complet de partenariat, 1 an, avec EarlySense
S1-6000-ES-2	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec EarlySense
S1-6000-ES-5	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec EarlySense
S1-6000-ES-C	Programme complet de partenariat, 1 an, avec EarlySense et calibration
S1-6000-ES-2C	Programme complet de partenariat, 2 ans, avec EarlySense et calibration
S1-6000-ES-5C	Programme complet de partenariat, 5 ans, avec EarlySense et calibration
S2-6000	Programme de partenariat Biomed, 1 an
S2-6000-2	Programme de partenariat Biomed, 2 ans
S2-6000-5	Programme de partenariat Biomed, 5 ans
S2-6000-02	Programme de partenariat Biomed, 1 an, avec C02
S2-6000-02-2	Programme de partenariat Biomed, 2 ans, avec C02
S2-6000-02-5	Programme de partenariat Biomed, 5 ans, avec C02
S2-6000-ES	Programme de partenariat Biomed, 1 an, avec ES
S2-6000-ES-2	Programme de partenariat Biomed, 2 ans, avec ES
S2-6000-ES-5	Programme de partenariat Biomed, 5 ans, avec ES
PRV-ESS	Programme de remplacement annuel préventif de capteur (certains pays)
PRV-001	Intervention préventive en usine Welch Allyn, par unité (certains pays)
PRV-002	Intervention préventive sur site, par unité (certains pays)
S4-6000	CVSM, extension de garantie, 1 an (certains pays)
S4-6000-2	CVSM, extension de garantie, 2 ans (certains pays)

Numéro de référence	Description
S4-6000-5	CVSM, extension de garantie, 5 ans (certains pays)
S4-6000-02	CVSM avec CO2, extension de garantie, 1 an (certains pays)
S4-6000-02-2	CVSM avec CO2, extension de garantie, 2 ans (certains pays)
S4-6000-02-5	CVSM avec CO2, extension de garantie, 5 ans (certains pays)
S4-6000-ES	CVSM avec EarlySense, extension de garantie, 1 an (certains pays)
S4-6000-ES-2	CVSM avec EarlySense, extension de garantie, 2 ans (certains pays)
S4-6000-ES-5	CVSM avec EarlySense, extension de garantie, 5 ans (certains pays)

## Littérature/Documentation

Numéro de référence	Description
105534	CD, Mode d'emploi, Manuel d'entretien, Accessoires certifiés, multilingue
4600-90E	Fiche de variabilité et de précision de la pression artérielle - anglais
6000-150E	CD-ROM de mise en service
<b>Mode d'emploi</b>	
105532	Mode d'emploi, copie papier, anglais
104732	Mode d'emploi, copie papier, français
104733	Mode d'emploi, copie papier, allemand
104734	Mode d'emploi, copie papier, néerlandais
104735	Mode d'emploi, copie papier, portugais
104736	Mode d'emploi, copie papier, espagnol
104737	Mode d'emploi, copie papier, chinois simplifié
104738	Mode d'emploi, copie papier, suédois
104739	Mode d'emploi, copie papier, italien
104740	Mode d'emploi, copie papier, danois
104741	Mode d'emploi, copie papier, polonais
104742	Mode d'emploi, copie papier, finnois
104743	Mode d'emploi, copie papier, grec
104744	Mode d'emploi, copie papier, norvégien
104745	Mode d'emploi, copie papier, coréen
104746	Mode d'emploi, copie papier, chinois traditionnel
<b>Cartes aide-mémoire</b>	
<b>5 ensembles de configuration spécifique : base, C02, RRa, connectivité, EarlySense</b>	
104703	Carte aide-mémoire, base, anglais
104704	Carte aide-mémoire, base, français
104705	Carte aide-mémoire, base, allemand
104706	Carte aide-mémoire, base, néerlandais

Numéro de référence	Description
104707	Carte aide-mémoire, base, portugais
104708	Carte aide-mémoire, base, espagnol
104709	Carte aide-mémoire, base, chinois simplifié
104720	Carte aide-mémoire, base, suédois
104721	Carte aide-mémoire, base, italien
104722	Carte aide-mémoire, base, danois
104723	Carte aide-mémoire, base, polonais
104724	Carte aide-mémoire, base, finnois
104726	Carte aide-mémoire, base, grec
104727	Carte aide-mémoire, base, norvégien
104728	Carte aide-mémoire, base, chinois traditionnel
104729	Carte aide-mémoire, base, coréen
105347	Carte aide-mémoire, CO2, anglais
105671	Carte aide-mémoire, CO2, français
105672	Carte aide-mémoire, CO2, allemand
105673	Carte aide-mémoire, CO2, néerlandais
105674	Carte aide-mémoire, CO2, portugais
105675	Carte aide-mémoire, CO2, espagnol
105676	Carte aide-mémoire, CO2, chinois simplifié
105677	Carte aide-mémoire, CO2, suédois
105678	Carte aide-mémoire, CO2, italien
105679	Carte aide-mémoire, CO2, danois
105680	Carte aide-mémoire, CO2, polonais
105681	Carte aide-mémoire, CO2, finnois
105682	Carte aide-mémoire, CO2, grec
105683	Carte aide-mémoire, CO2, norvégien
105684	Carte aide-mémoire, CO2, chinois traditionnel
105685	Carte aide-mémoire, CO2, coréen
105348	Carte aide-mémoire, RRA, anglais

Numéro de référence	Description
105686	Carte aide-mémoire, RRa, français
105687	Carte aide-mémoire, RRa, allemand
105688	Carte aide-mémoire, RRa, néerlandais
105689	Carte aide-mémoire, RRa, portugais
105690	Carte aide-mémoire, RRa, espagnol
105691	Carte aide-mémoire, RRa, chinois simplifié
105692	Carte aide-mémoire, RRa, suédois
105693	Carte aide-mémoire, RRa, italien
105694	Carte aide-mémoire, RRa, danois
105695	Carte aide-mémoire, RRa, polonais
105696	Carte aide-mémoire, RRa, finnois
105697	Carte aide-mémoire, RRa, grec
105698	Carte aide-mémoire, RRa, norvégien
105699	Carte aide-mémoire, RRa, chinois traditionnel
105700	Carte aide-mémoire, RRa, coréen
105349	Carte aide-mémoire, connectivité, anglais
105701	Carte aide-mémoire, connectivité, français
105702	Carte aide-mémoire, connectivité, allemand
105703	Carte aide-mémoire, connectivité, néerlandais
105704	Carte aide-mémoire, connectivité, portugais
105705	Carte aide-mémoire, connectivité, espagnol
105706	Carte aide-mémoire, connectivité, chinois simplifié
105707	Carte aide-mémoire, connectivité, suédois
105708	Carte aide-mémoire, connectivité, italien
105709	Carte aide-mémoire, connectivité, danois
105710	Carte aide-mémoire, connectivité, polonais
105711	Carte aide-mémoire, connectivité, finnois
105712	Carte aide-mémoire, connectivité, grec
105713	Carte aide-mémoire, connectivité, norvégien

Numéro de référence	Description
105714	Carte aide-mémoire, connectivité, chinois traditionnel
105715	Carte aide-mémoire, connectivité, coréen
105640	Carte aide-mémoire, EarlySense, anglais
105716	Carte aide-mémoire, EarlySense, français
105717	Carte aide-mémoire, EarlySense, allemand
105718	Carte aide-mémoire, EarlySense, néerlandais
105719	Carte aide-mémoire, EarlySense, portugais
105720	Carte aide-mémoire, EarlySense, espagnol
105721	Carte aide-mémoire, EarlySense, chinois simplifié
105722	Carte aide-mémoire, EarlySense, suédois
105723	Carte aide-mémoire, EarlySense, italien
105724	Carte aide-mémoire, EarlySense, danois
105725	Carte aide-mémoire, EarlySense, polonais
105726	Carte aide-mémoire, EarlySense, finnois
105727	Carte aide-mémoire, EarlySense, grec
105728	Carte aide-mémoire, EarlySense, norvégien
105729	Carte aide-mémoire, EarlySense, chinois traditionnel
105730	Carte aide-mémoire, EarlySense, coréen
<b>Manuel d'entretien (anglais seulement)</b>	
105533	Manuel de dépannage, anglais
<b>Mode d'emploi, support mobile ACM</b>	
4800-60	Mode d'emploi, support mobile ACM (Accessory Cable Management)



## Garantie

Welch Allyn garantit que le produit ne contient aucun défaut matériel ou de fabrication ou de fonctionnement, conformément aux spécifications du fabricant pour une période de deux ans à compter de la date d'achat auprès de Welch Allyn ou de ses distributeurs ou vendeurs autorisés.

La période de garantie débute le jour de l'achat. La date d'achat est : 1) la date d'expédition mentionnée sur la facture si le produit a été acheté directement auprès de Welch Allyn, 2) la date mentionnée lors de l'enregistrement du produit, 3) la date d'achat du produit auprès d'un distributeur Welch Allyn agréé, dûment documentée via un reçu dudit distributeur.

Cette garantie ne couvre pas les dommages suivants : 1) mauvaise manipulation en cours d'expédition, 2) utilisation ou maintenance contraire aux instructions étiquetées, 3) altération ou réparation par toute personne non autorisée par Welch Allyn et 4) accidents.

La garantie du produit est également soumise aux termes et conditions suivants : Les accessoires ne sont pas couverts par la garantie. Reportez-vous aux indications d'utilisation fournies avec chaque accessoire pour connaître les informations relatives à la garantie.

Les frais d'expédition pour retourner un appareil défectueux à un centre de service Welch Allyn ne sont pas inclus.

Un numéro de notification de dépannage doit être obtenu auprès de Welch Allyn avant de retourner des produits ou accessoires à l'un des centres de service Welch Allyn's désignés pour réparation. Pour obtenir un numéro de notification de dépannage, contactez le support technique Welch Allyn.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE. L'OBLIGATION DE WELCH ALLYN'S EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES PRODUITS DÉFECTUEUX. WELCH ALLYN NE PEUT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF ISSU D'UN DÉFAUT COUVERT PAR LA GARANTIE.

